



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/418 tat-28 ta' Frar 2017 dwar il-konklużjoni fisem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook u tal-Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu** 1

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/419 tad-9 ta' Marzu 2017 li japprova s-sustanza bażika *Urtica* spp. skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011⁽¹⁾** 4
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/420 tad-9 ta' Marzu 2017 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' żejt tas-sagħtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-siġra tal-quillaja bhala addittiv fl-ghalf għal tigieġ tas-simna, tigieġ imrobbi għall-bajd, speċijiet minuri tat-tjur tas-simna u mrobbi għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Delacon Biotechnik GmbH)⁽¹⁾** 7
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/421 tad-9 ta' Marzu 2017 li jimponi dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriginaw mill-Indja wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 10
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/422 tad-9 ta' Marzu 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti elettrodi tal-grafit li joriginaw mill-Indja wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 46

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/423 tad-9 ta' Marzu 2017 li jerga' jimponi dazju antidumping definittiv u jgbor b'mod definittiv id-dazju provvizorju impost fuq l-importazzjoni ta' certi tipi ta' zraben bil-parti ta' fuq tal-gilda li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-Vjetnam u magħmula minn Fujian Viscap Shoes Co. Ltd, Vietnam Ching Luh Shoes Co. Ltd, Vinh Thong Producing-Trading-Service Co. Ltd, Qingdao Tae Kwang Shoes Co. Ltd, Maystar Footwear Co. Ltd, Lien Phat Company Ltd, Qingdao Sewon Shoes Co. Ltd, Panyu Pegasus Footwear Co. Ltd, PanYu Leader Footwear Corporation, Panyu Hsieh Da Rubber Co. Ltd, An Loc Joint Stock Company, Qingdao Changshin Shoes Company Limited, Chang Shin Vietnam Co. Ltd, Samyang Vietnam Co. Ltd, Qingdao Samho Shoes Co. Ltd, Min Yuan, Chau Giang Company Limited, Foshan Shunde Fong Ben Footwear Industrial Co. Ltd, u Dongguan Texas Shoes Limited Co. u li jimplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-Kawżi Maqgħuda C-659/13 u C-34/14** 72

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/424 tad-9 ta' Marzu 2017 li jstabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 105

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/425 tad-9 ta' Marzu 2017 dwar il-prezz minimu għax-xiri tat-trab tal-halib xkumat għas-sitt sejha parzjali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejha għall-offerti miftuha bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080 107

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/426 tas-7 ta' Marzu 2017 li tahtar membru u membru supplenti, proposti mir-Renju tad-Danimarka, fil-Kumitat tar-Regjuni** 108
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/427 tat-8 ta' Marzu 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE dwar il-mizuri ta' emerġenza għall-prevenzjoni tat-tixrid fl-Unjoni tal-Bursaphelenchus xylophilus (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (in-nematodu tal-injam tal-arżnu) (notifikata bid-dokument C(2017) 1482)** 109

Rettifika

- ★ **Rettifika tad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (GU L 173, 12.6.2014)** 116

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/418

tat-28 ta' Frar 2017

dwar il-konklużjoni fisem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook u tal-Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 flimkien mal-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)(v) u l-Artikolu 218(7) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) L-Unjoni u l-Gvern tal-Gżejjer Cook innegozjaw Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli ("il-Ftehim") għal perijodu ta' hames snin, li jiġgedded b'mod taċitu, kif ukoll Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu ("il-Protokoll"), biex il-bastimenti tal-Unjoni jingħataw opportunitajiet tas-sajd fl-ilmijiet li tagħhom il-Gżejjer Cook għandhom id-drittijiet ta' sovranià jew il-ġurisdizzjoni fejn jidhol is-sajd.
- (2) Il-Ftehim u l-Protokoll ġew iffirmati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/776 ⁽²⁾ u japplikaw b'mod provviżorju mill-14 ta' Ottubru 2016.
- (3) Il-Ftehim stabbilixxa Kumitat Kongunt li huwa responsabbli għall-monitoraġġ tat-twertiq, l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-Ftehim. Barra minn hekk, il-Kumitat Kongunt jista' japprova ċerti modifiki għall-Protokoll. Sabiex jiffacilita l-approvazzjoni ta' tali modifiki, huwa xieraq li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa, soġġetta għal kondizzjonijiet specifici, li tapprovahom skont procedura simplifikata.
- (4) Il-Ftehim u l-Protokoll għandhom jiġu approvati,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook u l-Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu b'dan huma approvati fisem l-Unjoni.

⁽¹⁾ Il-kunsens tal-14 ta' Frar 2017 (għadu ma ġiex ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/776 tad-29 ta' April 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Cook u tal-Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu (ĠU L 131, 20.5.2016, p. 1).

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill ghandu, f'isem l-Unjoni, jagħti n-notifiki previsti fl-Artikolu 17 tal-Ftehim u fl-Artikolu 13 tal-Protokoll ⁽¹⁾.

Artikolu 3

Suġġett għad-dispożizzjonijiet u għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni għandha s-setgħa tapprova, f'isem l-Unjoni, il-modifiki għall-Protokoll fi hdan il-Komitat Kongunt.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2017.

Għall-Kunsill
Il-President
J. HERRERA

⁽¹⁾ Id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim u tal-Protokoll ser tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

ANNEX

Il-kamp ta' applikazzjoni tas-setgħat mogħtija u l-proċedura biex tiġi stabbilita l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt

- (1) Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tinnegozja mal-Gvern tal-Gżejjer Cook u, meta jkun xieraq u sakemm tkun konformi mal-punt 3 ta' dan l-Anness, tapprova l-modifiki għall-Protokoll fejn jidhlu l-kwistjonijiet li ġejjin:
- (a) ir-reviżjoni tal-livell ta' opportunitajiet tas-sajd u, konsegwentement, tal-kontribuzzjoni finanzjarja, f'konformità mal-Artikolu 5 u l-punt (a) tal-Artikolu 6(3) tal-Ftehim u l-Artikoli 5 u 6 tal-Protokoll;
 - (b) id-deċiżjonijiet dwar il-modalitajiet tal-appoġġ settorjali skont il-punt (b) tal-Artikolu 6(3) tal-Ftehim u l-Artikolu 3 tal-Protokoll;
 - (c) il-kondizzjonijiet u l-modalitajiet tekniċi skont liema l-bastimenti tal-Unjoni jwettqu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 6(3) tal-Ftehim u l-Artikoli 4 u 6 tal-Protokoll.
- (2) Fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim, l-Unjoni għandha:
- (a) taġixxi skont l-għanijiet li ssewi l-Unjoni fil-qafas tal-Politika Komuni tas-Sajd;
 - (b) tikkonforma mal-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2012 dwar Komunikazzjoni dwar id-dimensjoni esterna tal-Politika Komuni tas-Sajd;
 - (c) tippromwovi pożizzjonijiet li huma konsistenti mar-regoli rilevanti adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd u fil-kuntest tal-ġestjoni kongunta min-naħa tal-Istati kostali.
- (3) Meta waqt laqgħa tal-Kumitat Kongunt ikun mahsub li tiġi adottata deċiżjoni dwar l-emendi fil-Protokoll imsemmija fil-punt 1, għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa sabiex ikun żgurat li l-pożizzjoni li tittiehed f'isem l-Unjoni tkun tqis l-aħħar informazzjoni statistika, bijoloġika u informazzjoni rilevanti oħra trażmessa lill-Kummissjoni.
- Għal dan il-għan u abbażi ta' dik l-informazzjoni, dokument li jispjega fid-dettall il-pożizzjoni proposta tal-Unjoni għandha tiġi trażmessa mis-servizzi tal-Kummissjoni, f'hin suffiċjentement qabel il-laqgħa rilevanti tal-Kumitat Kongunt, lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu għall-analiżi u għall-approvazzjoni.
- Fejn jidhlu l-kwistjonijiet imsemmija fil-punt 1(a), l-approvazzjoni tal-pożizzjoni prevista tal-Unjoni għandha teħtieġ maġġoranza kkwalifikata tal-voti. Fil-każijiet l-oħra, il-pożizzjoni prevista tal-Unjoni mogħtija fid-dokument ta' thejjija għandha titqies li tkun ġiet approvata, hliet meta għadd ta' Stati Membri li jkun daqs minoranza li timblokka joġġezzjonaw għaliha waqt laqgħa tal-korp preparatorju tal-Kunsill jew fi żmien għoxrin jum minn meta jasal id-dokument ta' thejjija, skont liema minnhom tiġi l-ewwel. F'każ li jkun hemm tali oġġezzjoni, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-Kunsill.
- Jekk, waqt il-bqija tal-laqgħat, fosthom laqgħat fuq il-post, ma jkunx jista' jintlaħaq qbil sabiex il-pożizzjoni tal-Unjoni tkun tqis l-elementi l-ġodda, il-kwistjoni għandha tintbagħat lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu.
- (4) Il-Kummissjoni hija mistiedna tiegħu, fi żmien dovut, kwalunkwe pass meħtieġ sabiex tiżgura s-segwitu tad-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt, inkluż, fejn ikun xieraq, billi tippubblika d-deċiżjoni rilevanti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u billi tressaq kwalunkwe proposta meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dik id-deċiżjoni.
-

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/419

tad-9 ta' Marzu 2017

li japprova s-sustanza bażika *Urtica* spp. skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(5) flimkien mal-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) B'konformità mal-Artikolu 23(3) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, fit-18 ta' Awwissu 2015 il-Kummissjoni waslitilha applikazzjoni mill-Institut Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB) għall-approvazzjoni ta' *Urtica* spp. bhala sustanza bażika. Ma' dik l-applikazzjoni nghatat l-informazzjoni meħtieġa skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(3). Barra minn hekk, fil-5 ta' Jannar 2016 il-Kummissjoni waslitilha applikazzjoni minghand Myosotis għall-approvazzjoni tal-*Hurrieq* bhala sustanza bażika. Filwaqt li jitqies li l-applikazzjoni tikkoncerna wkoll *Urtica* spp., iżda b'użu propost differenti, il-Kummissjoni amalgamat l-evalwazzjoni taż-żewġ applikazzjonijiet.
- (2) Il-Kummissjoni talbet l-għajnuna xjentifika minghand l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità"). Fit-28 ta' Lulju 2016 ⁽²⁾, l-Awtorità ppreżentat Rapport Tekniku dwar is-sustanza inkwistjoni lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni ppreżentat ir-rapport ta' rieżami ⁽³⁾ kif ukoll abbozz ta' dan ir-Regolament lill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf fis-7 ta' Dicembru 2016 u ffinaliz-zathom għal-laqgħa ta' dak il-Kumitat fl-24 ta' Jannar 2017.
- (3) Id-dokumentazzjoni mogħtija mill-applikant turi li *Urtica* spp. tissodisfa l-kriterji ta' oġġett tal-ikel kif iddefinit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾. Barra minn hekk, is-sustanza ma tintużax b'mod predominanti għal skopijiet ta' protezzjoni tal-pjanti, iżda madankollu hija utli għall-protezzjoni tal-pjanti fi prodott li jikkonsisti mis-sustanza u mill-ilma. Konsegwentement, għandha titqies bhala sustanza bażika.
- (4) Minn bosta eżaminazzjonijiet li saru deher li *Urtica* spp. tista' tkun mistennija li tissodisfa, b'mod ġenerali, ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li kienu eżaminati u ddettaljati fir-rapport ta' rieżami tal-Kummissjoni. Għaldaqstant jixraq li *Urtica* spp. tiġi approvata bhala sustanza bażika.
- (5) B'konformità mal-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tiegħu, u fid-dawl tal-għarfien xjentifiku u tekniku attwali, jeħtieġ madankollu li jiġu inkluzi ċerti kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, li huma spjegati fid-dettall fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, 2016. Outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance applications for *Urtica* spp. for use in plant protection as insecticide, acaricide and fungicide. (L-eżitu tal-konsultazzjoni mal-Istati Membri u mal-EFSA dwar l-applikazzjoni tas-sustanza bażika għal *Urtica* spp. biex tintuża għall-protezzjoni tal-pjanti bhala insetticida, akaricida u fungucida.) Pubblikazzjoni ta' appoġġ tal-EFSA 2016:EN-1075. 72 pp.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=MT>.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

- (6) B'konformità mal-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽¹⁾ jenhtieg li jiġi emendat skont dan.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Approvazzjoni ta' sustanza bażika

Is-sustanza *Urtica* spp. kif speċifikat fl-Anness I hija approvata bħala sustanza bażika soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Emendi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqşam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1).

ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità (1)	Data tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
<i>Urtica</i> spp. Nru CAS 84012-40-8 (estratt ta' <i>Urtica dioica</i>) Nru CAS 90131-83-2 (estratt ta' <i>Urtica urens</i>)	<i>Urtica</i> spp.	European Pharmacopeia	It-30 ta' Marzu 2017	<i>Urtica</i> spp. għandha tintuża b'konformità mal-kundizzjonijiet speċifiċi inklużi fil-konkluzjonijiet tar-rapport ta' rieżami dwar <i>Urtica</i> spp. (SANTE/11809/2016) u b'mod partikolari fl-Appendiċijiet I u II tiegħu.

(1) Aktar dettalji dwar l-identità, l-ispeċifikazzjoni u l-modalitajiet tal-użu tas-sustanza bażika jinsabu fir-rapport ta' rieżami.

ANNEX II

Fil-Parti C tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, tizzied l-entrata li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità (*)	Data tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"14	<i>Urtica</i> spp. Nru CAS 84012-40-8 (estratt ta' <i>Urtica dioica</i>) Nru CAS 90131-83-2 (estratt ta' <i>Urtica urens</i>)	<i>Urtica</i> spp.	European Pharmacopeia	It-30 ta' Marzu 2017	<i>Urtica</i> spp. għandha tintuża b'konformità mal-kundizzjonijiet speċifiċi inklużi fil-konkluzjonijiet tar-rapport ta' rieżami dwar <i>Urtica</i> spp. (SANTE/11809/2016) u b'mod partikolari fl-Appendiċijiet I u II tiegħu."

(*) Aktar dettalji dwar l-identità, l-ispeċifikazzjoni u l-modalitajiet tal-użu tas-sustanza bażika jinsabu fir-rapport ta' rieżami.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/420**tad-9 ta' Marzu 2017**

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' żejt tas-saghtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja bhala addittiv fl-għalf għal tiġieġ tas-simna, tiġieġ imrobbi għall-bajd, speċijiet minuri tat-tjur tas-simna u mrobbi għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Delacon Biotechnik GmbH)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u għar-raġunijiet u għall-proċeduri tal-għoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' żejt tas-saghtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja bhala addittiv fl-għalf għal tiġieġ tas-simna, tiġieġ imrobbi għall-bajd, speċijiet minuri tat-tjur tas-simna u mrobbi għall-bajd. Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata bid-dettalji u bid-dokumenti mehtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Dik l-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' żejt tas-saghtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja bhala addittiv fl-għalf għal tiġieġ tas-simna, tiġieġ imrobbi għall-bajd, speċijiet minuri tat-tjur tas-simna u mrobbi għall-bajd, li jrid jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) Fl-opinjoni tagħha tal-4 ta' Dicembru 2015 ⁽²⁾, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet tal-użu proposti, il-preparazzjoni ta' żejt tas-saghtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja ma għandhiex effett avvers fuq is-sahha tal-annimali, is-sahha tal-bnedmin jew l-ambjent. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li l-preparazzjoni għandha l-potenzjal li ttejjeb il-prestazzjoni tat-tiġieġ tas-simna. Skont l-Awtorità, din il-konklużjoni tista' tiġi estiża għat-tiġieġ imrobbi għall-bajd u tista' tiġi estrapolata għall-ispeċijiet minuri kollha ta' pollam tas-simna u mrobbi għall-bajd. L-Awtorità ma tqisx li hemm bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għall-monitoraġġ wara t-tqegħid fis-suq. Ivverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-għalf fl-għalf ipprezentat mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) Il-valutazzjoni tal-preparazzjoni ta' żejt tas-saghtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 ġew issodisfati. Għaldaqstant, jenhtieġ li l-użu ta' dik il-preparazzjoni jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tagħmel parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "addittivi zootekniki oħrajn", hija awtorizzata bhala addittiv fl-għalf tal-annimali, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

⁽¹⁾ ĠUL 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2016;14(7):4351.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

Numru tal-identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' animal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħrajn	Tmien il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg tal-addittiv/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' ndewwa ta' 12 %			

Kategorija tal-addittivi żootekniki. Grupp funzjonali: addittivi żootekniki oħra (titjib fil-parametri tal-prestazzjoni)

4d15	Delacon Biotechnik GMBH	Żejt tas-saghtar, żejt tal-hlewwa stellata sintetiku u trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv:</i></p> <p>Preparazzjoni ta' żjut essenzjali mikroinkapsulati tas-saghtar (<i>Thymus vulgaris</i> L.)⁽¹⁾ u tal-hlewwa stellata sintetiku⁽²⁾: ≥ 74 mg/g,</p> <p>trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja (<i>Quillaja saponaria</i>) ≥ 200 mg/g</p> <p>Saponini ≤ 23 mg/g</p> <p>Forma solida</p> <p><i>Karatterizzazzjoni tas-sustanzi attivi:</i></p> <p>Żejt tas-saghtar Timol 2-4 mg/g</p> <p>Żejt tal-hlewwa stellata (prodott permezz ta' sintezi kimika): (<i>trans</i> u <i>cis</i>)-anetol 40-50 mg/g</p> <p>trab mill-qoxra tas-sigra tal-quillaja (<i>Quillaja saponaria</i>) ≥ 200 mg/g</p> <p><i>Metodi analitici</i>⁽³⁾</p> <p>Kwantifikazzjoni tat-timol fl-addittiv tal-għalf, fit-tahlitiet lesti minn qabel u fl-għalf: kromatografija b'fażi gassuża/spettrometrija ta' massa (GC-MS)</p>	Tiġieġ tas-simna Tiġieġ imrobbi għall-bajd Speċijiet minuri tat-tjur tas-simna u mrobbi għall-bajd	—	150	150	<ol style="list-style-type: none"> Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-tahlita lesta minn qabel, indika t-temperatura tal-hżin, iż-żmien tal-hżin u l-istabbiltà f'gerbub. Għall-utenti tal-addittiv u tat-tahlitiet lesti minn qabel, l-operaturi tan-negozju tal-għalf għandhom jistabbilixxu l-proċeduri operattivi u l-miżuri organizzattivi sabiex jindirizzaw ir-riskji potenzjali tal-użu tagħhom. Meta daww ir-riskji ma jkunux jistgħu jiġu eliminati jew imnaqqsqa għall-minimu bi proċeduri u miżuri ta' dan it-tip, l-addittiv u t-tahlitiet lesti minn qabel għandhom jintużaw b'taġmhir ta' protezzjoni personali, inkluż il-protezzjoni tan-nifs. 	It-30 ta' Marzu 2027
------	-------------------------	---	--	--	---	-----	-----	--	----------------------

⁽¹⁾ Kif definit mill-Farmakopea Ewropea tal-Kunsill tal-Ewropa (PhEur, 2005)

⁽²⁾ Tahlita ta' komposti puri li jikkupjaw il-profil ta' żejt essenzjali naturali bi hlewwa stellata (mingħajr estragole).

⁽³⁾ id-dettalji dwar il-metodi analitici jinsabu fl-indirizz tal-laboratorju ta' referenza li ġej: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/421**tad-9 ta' Marzu 2017****li jimponi dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw mill-Indja wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 18 tiegħu,

Billi:

A. PROĊEDURA**1. Miżuri fis-seħh**

- (1) Wara investigazzjoni antisussidji ("l-investigazzjoni oriġinali"), skont ir-Regolament (KE) Nru 1628/2004 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja ("il-pajjiż ikkonċernat"), li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 8545 11 00 (kodiċi TARIC 8545 11 00 10) u ex 8545 90 90 (kodiċi TARIC 8545 90 90 10).
- (2) Wara investigazzjoni antidumping, skont ir-Regolament (KE) Nru 1629/2004 ⁽³⁾, il-Kunsill impona wkoll dazji antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja.
- (3) Wara rieżami *interim* parzjali *ex officio* tal-miżuri kompensatorji, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1354/2008 ⁽⁴⁾ il-Kunsill emenda r-Regolamenti (KE) Nru 1628/2004 u (KE) Nru 1629/2004.
- (4) Wara rieżami tal-iskadenza tal-miżuri kompensatorji skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1185/2010 ⁽⁵⁾ il-Kunsill estenda l-miżuri kompensatorji. Wara rieżami tal-iskadenza tal-miżuri tal-antidumping, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1186/2010 ⁽⁶⁾ il-Kunsill estenda l-miżuri tal-antidumping.
- (5) Il-miżuri kompensatorji hadu l-forma ta' rata tad-dazju *ad valorem* ta' 6,3 % u 7,0 % għal importazzjonijiet minn esportaturi speċifikati b'mod individwali, b'rata ta' dazju residwa ta' 7,2 %.

2. Talba għal rieżami tal-iskadenza

- (6) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz tal-iskadenza imminenti ⁽⁷⁾ tal-miżuri kompensatorji fis-seħh fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja, il-Kummissjoni rċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1628/2004 tat-13 ta' Settembru 2004 li jimponi taxa kompensatorja definittiva u li jiġbor definittivament it-taxxa provviżorja imposta fuq l-importazzjoni ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja (ĠU L 295, 18.9.2004, p. 4).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1629/2004 tat-13 ta' Settembru 2004 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja (ĠU L 295, 18.9.2004, p. 10).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1354/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1628/2004 li jimponi dazju definittiv ta' kumpens fuq importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja u r-Regolament (KE) Nru 1629/2004 li jimponi dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw fl-Indja (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 24).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1185/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw mill-Indja wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 597/2009 (ĠU L 332, 16.12.2010, p. 1).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1186/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafita li joriġinaw mill-Indja wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 332, 16.12.2010, p. 17).

⁽⁷⁾ ĠU C 82, 10.3.2015, p. 4.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93). Dan ir-Regolament gie kkodifikat mir-Regolament bażiku.

- (7) It-talba saret minn SGL Carbon GmbH, minn TOKAI Erftcarbon GmbH u minn GrafTech Switzerland SA ("l-applikanti") li jirrapreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit.
- (8) It-talba kienet imsejja fuq ir-raġunament li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx twassal għal kontinwazzjoni tassussidjar u għall-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

3. Il-bidu

- (9) Wara li stabbilixxiet li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza, fil-15 ta' Diċembru 2015 il-Kummissjoni habbret, permezz ta' notifika ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽¹⁾ ("in-Notifika ta' Bidu"), il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 597/2009.

4. Investigazzjoni parallela

- (10) Permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-15 ta' Diċembru 2015 ⁽²⁾, il-Kummissjoni habbret ukoll il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ⁽³⁾ tal-miżuri tal-antidumping definittivi fis-sehh fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriginaw fl-Indja.

5. Il-partijiet interessati

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Minbarra dan, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-applikant, lill-produtturi maghrufa ohra tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi, lill-importaturi u lill-utenti fl-Unjoni li kien magħruf li kienu kkonċernati, u lill-awtoritajiet Indjani dwar il-bidu tar-rieżami ta' skadenza u stednithom biex jipparteċipaw.
- (12) Il-partijiet interessati kollha kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u li jitolbu smigh mal-Kummissjoni u/jew l-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti tal-kummerċ.

5.1. Tehid ta' kampjuni

- (13) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tista' tiehu kampjuni mill-partijiet interessati, skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

(a) Tehid ta' kampjuni tal-produtturi tal-Unjoni

- (14) Fin-Notifika ta' Bidu tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet għażlet b'mod provviżorju kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 27(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet il-kampjun fuqi l-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ li seta' jkun investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli, meta wiehed iqis ukoll iż-żona ġeografika. Dan il-kampjun kien jikkonsisti f'erba' produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu jirrapreżentaw aktar minn 80 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni, abbażi tal-informazzjoni li waslet matul l-eżami tar-rappreżentattività. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jikkumentaw dwar dan il-kampjun provviżorju. Ma wasal l-ebda kument sal-iskadenza u għaldaqstant il-kampjun kien ikkonfermat. Il-kampjun huwa rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

(b) Tehid ta' kampjuni tal-importaturi

- (15) Biex tiddeċiedi jekk kienx mehtieg li jittiehed kampjun u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil importaturi kollha mhux relatati sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.

⁽¹⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri kompensatorji applikabbli għal importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriginaw mill-Indja (ĠU C 415, 15.12.2015, p. 25).

⁽²⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriginaw mill-Indja (ĠU C 415, 15.12.2015, p. 33).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51).

- (16) L-ebda importatur ma ppreżenta lill-nnifsu biex jagħti l-informazzjoni mitluba fin-Notifika ta' Bidu.

5.2. *Il-kwestjonarji u ż-żjarat ta' kontroll*

- (17) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-Gvern tal-Indja ("GTI"), lill-produtturi tal-Unjoni kollha fil-kampjun, liż-żewġ produtturi/esportaturi Indjani magħrufin u lil 53 utent li dahlu f'kontatt wara l-bidu.
- (18) It-tweġibiet għall-kwestjonarju waslu mingħand il-GTI, l-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, produttur esportatur Indjan wieħed u tmien utenti.
- (19) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tas-sussidjar u tad-dannu li jirriżulta u għad-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' kontroll skont l-Artikolu 26 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-GTI f'Delhi u f'Bhopal, u tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Il-produtturi tal-Unjoni:

- Graftech France SNC, Calais, Franza
- Graftech Iberica S.L., Navarra, Spanja
- SGL Carbon SA, Wiesbaden, il-Ġermanja
- Tokai Erftcarbon GmbH, Grevenbroich, il-Ġermanja

(b) Produttur esportatur fl-Indja

- HEG Limited, Bhopal ("HEG")

6. Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu taħt kunsidrazzjoni

- (20) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidjar kienet tkopri l-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2014 sat-30 ta' Settembru 2015 ("il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami" jew "PIR"). L-eżaminar tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sat-tmien tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (il-"perjodu taħt kunsiderazzjoni").

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (21) Il-prodott ikkonċernat huwa elettrodi tal-grafit tat-tip użat għal fran tal-elettriku, b'densità apparenti ta' 1,65 g/cm³ jew aktar u b'reżistenza elettrika ta' 6,0 μΩ.m jew inqas, u b'żieġel użati għal dawn l-elettrodi, kemm jekk impurtati flimkien kif ukoll jekk b'mod separat li joriginaw mill-Indja ("GES" jew "il-prodott li qed jiġi rieżaminat"), li bħalissa jaqa' fil-kodiċi NM ex 8545 11 00 (kodiċi TARIC 8545 11 00 10) u ex 8545 90 90 (il-kodiċi TARIC 8545 90 90 10).

2. Prodott simili

- (22) L-investigazzjoni uriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott li qed jiġi rieżaminat
 - il-prodott li huwa mmanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (23) Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-prodotti huma prodotti simili skont l-Artikolu 2(c) tar-Regolament bażiku.

C. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAS-SUSSIDJAR

1. Introduzzjoni

- (24) Skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tal-miżuri eżistenti tistax x'aktarx twassal għal kontinwazzjoni tas-sussidjar.
- (25) Fuq il-bażi tal-informazzjoni inkluża fit-talba għal rieżami u fit-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni, ġew investigati l-iskemi li ġejjin, li allegatament kienu jinvolvu l-għoti ta' sussidji:

Skemi Nazzjonali

- (a) L-iskema ta' rifużjoni tad-dazji (Duty Drawback Scheme, "DDS");
- (b) L-iskema ta' awtorizzazzjoni avanzata (Advance Authorisation Scheme, "AAS");
- (c) L-iskema ta' fowkus fuq is-suq (Focus Market Scheme, "FMS")
- (d) L-iskema ta' esportazzjoni tal-merkanzija mill-Indja (Merchandise Export from India Scheme, "MEIS");
- (e) L-iskema ta' promozzjoni tal-esportazzjoni ta' oġġetti kapitali (Export Promotion Capital Goods Scheme, "EPCGS");
- (f) L-iskema ta' kreditu tal-esportazzjoni (Export Credit Scheme, "ECS");

Skema reġjonali

- (g) L-iskema ta' eżenzjoni mid-dazju fuq l-elettriku (Electricity Duty Exemption Scheme, "EDES").
- (26) L-iskemi speċifikati fil-punti (a) sa (e) hawn fuq huma bbażati fuq il-Foreign Trade (Development and Regulation) Act 1992 (Nru 22 tal-1992) li daħal fis-seħh fis-7 ta' Awwissu 1992 ("Foreign Trade Act"). Il-Foreign Trade Act jawtorizza lill-Gvern tal-Indja ("GTI") biex jöhroġ notifikazzjonijiet dwar il-politika tal-esportazzjoni u tal-importazzjoni. Dawn huma mogħtija fil-qosor fid-dokumenti msejha "Foreign Trade Policy", li jinharġu mill-Ministeru tal-Kummerċ kull hames (5) snin u jiġu aġġornati regolament. Żewġ dokumenti tal-Foreign Trade Policy huma rilevanti għall-PIR ta' din l-investigazzjoni: Foreign Trade Policy 2009-2014 ("FTP 09-14") u Foreign Trade Policy 2015-2020 ("FTP 15-20"). Dan tal-aħħar daħal fis-seħh f'April 2015. Il-GTI jistabbilixxi wkoll il-proċeduri li jirregolaw l-FTP 09-14 u l-FTP 15-20 fil-"Handbook of Procedures, Volume I, 2009-2014" ("HOP I 04-09") u l-"Handbook of Procedures, Volume I, 2015-2020" ("HOP I 15-20") rispettivament. Dawn il-manwali ta' proċeduri ("Handbooks of Procedures") huma aġġornati fuq bażi regolari.
- (27) L-iskema ECS speċifikata fil-punt (f) aktar 'il fuq hija bbażata fuq it-Taqsimiet 21 u 35 A tal-Banking Regulation Act 1949, li jippermetti lir-Reserve Bank of India ("RBI") jidderieġi l-banek kummerċjali fil-qasam tal-kreditu għall-esportazzjoni.
- (28) L-iskema speċifikata fil-punt (g) hawn fuq hija mmanigġgata mill-awtoritajiet tal-Istat ta' Madhya Pradesh.
- (29) Id-DDS, taht il-forma tal-iskema predeċessur tagħha d-Duty Entitlement Passbook Scheme ("DEPB")⁽¹⁾, u l-EPCGS kienu diġà kkompensati fl-investigazzjoni originali filwaqt li l-AAS, l-FMS, l-MEIS, l-ECS ul-EDES ma kinux investigati.
- (30) Kif imsemmi aktar 'il fuq fil-premessa (18), wiehed biss mill-produtturi esportaturi Indjani kkoopera. Dan il-produttur esportatur kien jirrappreżenta aktar minn 95 % tal-importazzjonijiet Indjani kollha tal-GES fl-Unjoni u 50 % mill-kapaċità tal-produzzjoni totali stmata fl-Indja. Il-kapaċità tal-produzzjoni fl-Indja giet stabbilita fuq il-bażi tal-kwestjonarju vverifikat tal-produttur esportatur li kkoopera u r-rapporti finanzjarji disponibbli pubblikament tal-produttur esportatur li ma kkooperax. Għalhekk, il-kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Indjani tqieset bhala baxxa. L-awtoritajiet Indjani ġew informati kif xieraq li minhabba l-kooperazzjoni baxxa tal-produtturi esportaturi Indjani, il-Kummissjoni tista' tapplika l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment.

⁽¹⁾ It-tranzizzjoni minn DEPB għal DDS hija spjegata fost l-oħrajn fil-premessi minn (47) sa (54) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 461/2013 tal-21 ta' Mejju 2013 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' certu polietilente-reflatli (PET) li joriġina mill-Indja wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 597/2009 (ĠU L 137, 23.5.2013, p. 1).

- (31) Wara d-divulgazzjoni, il-GTI ddikjara li l-kooperazzjoni ma setghetx tigi kkunsidrata li kienet f'it billi l-produttur li kkoopera kien jirrapprezenta aktar minn 95 % tal-esportazzjonijiet Indjani tal-GES lejn l-Unjoni matul il-PIR u 50 % tal-kapaċità tal-produzzjoni totali stmata fl-Indja. F'dan ir-rigward huwa ċċarat li l-Kummissjoni stabbilixxiet il-livell tal-kooperazzjoni fuq il-bażi tal-kapaċità totali tal-produzzjoni fl-Indja li kienet ikkunsidrata aktar rilevanti mill-volumi ta' esportazzjoni Indjana ta' GES lejn l-Unjoni matul il-PIR fil-kuntest ta' rieżami ta' skadenza. Billi fl-Indja hemm żewġ produtturi kbar tal-istess dimensjoni u wiehed minnhom biss ikkoopera, huwa ġġustifikat li l-kooperazzjoni tigi kkwalfikata bhala mhux gholja billi l-kumpanija li ma kkooperatx ghandha potenzjalment piż kbir fuq il-valutazzjoni li kemm x'aktarx is-sussidjar ikompli u jkun hemm rikorrenza tad-dannu. Tabilhaqq, kif spjegat fil-premessa (155), il-produttur li ma kkooperax kważi waqaf jesporta lejn l-Unjoni minhabba l-livelli tad-dazji u probabbli kien jerga' jibda jesporta fi kwantitajiet aktar sinifikanti f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Bhala konsegwenza ta' dan, minhabba kull wiehed miż-żewġ produtturi jirrapprezenta 50 % tal-kapaċità tal-produzzjoni totali tal-Indja, ma jistax jiġi eskluż li s-sehem rispettiv tagħhom mit-total tal-esportazzjonijiet Indjani lejn l-Unjoni jsiru aktar bilanċjati u għaldaqstant kompletament differenti mill-proporzjon ta' madwar 95/5 osservat matul il-PIR. Għalhekk din it-talba giet miċhuda. F'kull każ, il-Kummissjoni tinnota li din it-talba hija barra minn postha fil-kuntest ta' rieżami ta' skadenza, fejn l-għan hu li jiġi deċiż jekk hemmx kontinwazzjoni tas-sussidju. Fuq il-bażi tal-konkluzjonijiet mill-huqa fir-rigward tal-uniku produttur esportatur, il-Kummissjoni tista' digà tikkonkludi li hemm kontinwazzjoni tas-sussidju. Għalhekk, jekk il-grad ta' kooperazzjoni kienx għoli jew baxx huwa kompletament irrelevanti.

2. Skema ta' rifużjoni tad-dazji (Duty Drawback Scheme, DDS)

2.1. Il-Bażi Ġuridika

- (32) Id-deskrizzjoni dettaljata tad-DDS tinsab fil-Custom & Central Excise Duties Drawback Rules 1995 kif emendati b'notifiki suċċessivi.

2.2. Eligibbiltà

- (33) Kull manifattur-esportatur jew negozjant-esportatur huwa eligibbli għal din l-iskema.

2.3. Implimentazzjoni Prattika

- (34) Esportatur eligibbli jista' japplika għal ammont ta' rifużjoni li jiġi kkalkolat bhala perċentwal tal-valur frank abbord (free-on-board, "FOB") tal-prodotti esportati taht din l-iskema. Ir-rati ta' restituzzjoni ġew stabbiliti mill-GTI għal għadd ta' prodotti, inkluż il-prodott li qed jiġi rieżaminat. Huma jiġu ddeterminati fuq il-bażi tal-kwantità medja jew il-valur medju tal-materjali użati bhala fatturi produttivi fil-manifattura ta' prodott u l-ammont medju tad-dazji mħallsa fuq il-fatturi produttivi. Dawn huma applikabbli irrispettivament minn jekk ikunx thallsu d-dazji tal-importazzjoni jew le. Matul il-PIR, ir-rata tad-DDS kienet ta' 3 % b'limitu massimu ta' 3,2 INR/kg sat-22 ta' Novembru 2014 u 2,4 % b'limitu massimu ta' 8 INR/kg wara din id-data.
- (35) Biex tibbenefika minn din l-iskema, kumpanija trid tesporta. Fil-mument meta d-dettalji tal-konsenja jiddahhlu fis-server Doganali (ICEGATE), huwa indikat li l-esportazzjoni qed issir taht id-DDS u l-ammont DDS huwa f'fissat irrevokabilment. Wara li l-kumpanija tal-konsenja tkun ipprezentat il-Manifest Ġenerali tal-Esportazzjoni (Export General Manifest, EGM) u l-Uffiċċju doganali jkun qabbell b'mod sodisfaċenti dak id-dokument mad-data fil-polza tat-tagħbija, ikunu ġew issodisfati l-kundizzjonijiet kollha sabiex jiġi awtorizzat il-hlas tal-ammont ta' rifużjoni jew permezz ta' hlas dirett fil-kont bankarju tal-esportatur jew permezz ta' mandat.
- (36) L-esportatur għandu jipproduċi wkoll evidenza ta' realizzazzjoni tar-rikavat mill-esportazzjoni permezz ta' dokumentazzjoni bankarja li tikkonferma l-hlas mill-esportazzjoni (Bank Realisation Certificate, BRC). Dan id-dokument jista' jiġi pprovdut wara li jkun thallas l-ammont ta' rifużjoni iżda l-GTI se jirkupra l-ammont imħallas jekk l-esportatur jonqos milli jipprezenta l-BRC fi żmien raġonevoli.
- (37) L-ammont ta' rifużjoni jista' jintuża għal kwalunkwe għan.
- (38) Skont l-istandards Indjani tal-kontabbiltà, l-ammont ta' rifużjoni tad-dazji jista' jiddahhal fil-kotba fuq bażi tad-dovuti bhala dhul fil-kontijiet kummerċjali, malli jitwettaq l-obbligju ta' esportazzjoni.

- (39) Instab li l-produttur esportatur li kkoopera kompla jibbenefika mid-DDS matul il-PIR.

2.4. *Konkluzjoni dwar id-DDS*

- (40) Kif ġie nnutat fl-investigazzjoni oriġinali d-DDS tipprovdi sussidji fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. L-hekk imsejjah ammont ta' rifużjoni tad-dazju huwa kontribuzzjoni finanzjarja mill-GTI minhabba li jiehu l-forma ta' trasferiment dirett tal-fondi mill-GTI. Ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq l-użu ta' dawn il-fondi. Barra minn hekk, l-ammont ta' rifużjoni tad-dazji jagħti benefiċċju lill-esportatur, minhabba li jtejjeb il-likwidità tiegħu.
- (41) Ir-rata ta' rifużjoni tad-dazju għall-esportazzjonijiet hija ddeterminata mill-GTI fuq bażi ta' prodott bi prodott. Madankollu, għalkemm is-sussidju huwa msejjah rifużjoni tad-dazju, l-iskema ma għandhiex il-karatteristiċi ta' sistema ta' rifużjoni ta' dazju permissibbli jew sistema ta' rifużjoni b'sostituzzjoni fil-kuntest tat-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Il-ħlas f'kontanti lill-esportatur mhuwiex marbut ma' ħlasijiet attwali ta' dazji fuq l-importazzjoni fuq il-materja prima, u mhuwiex kreditu fuq id-dazju biex ipatti għad-dazji fuq importazzjoni ta' materja prima fil-passat jew fil-futur.
- (42) Matul iż-żjara ta' kontroll, il-GTI u l-produttur esportatur li kkoopera ddikjaraw li kien hemm rabta adegwata bejn ir-rati tar-rifużjoni kif ukoll id-dazji mhallsa fuq il-materja prima. Dan minhabba li l-GTI jqis il-kwantità jew il-valur medji tal-materjali li jintużaw bhala fatturi produttivi fil-manifattura tal-prodott kif ukoll l-ammont medju ta' dazji mhallsa fuq il-fatturi produttivi fid-determinazzjoni tar-rati ta' rifużjoni fuq id-dazji.
- (43) Madankollu, il-Kummissjoni ma tikkunsidrax li r-rabta allegata bejn ir-rati ta' rifużjoni u d-dazji mhallsa fuq il-materja prima hija biżżejjed sabiex l-iskema tkun tikkonforma mar-regoli stipulati fl-Anness I, l-Anness II (definizzjoni u regoli għar-rifużjoni) u l-Anness III (definizzjoni u regoli għas-sistema ta' rifużjoni b'sostituzzjoni) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, l-ammont tal-kreditu mhuwiex ikkalkulat fil-konfront tal-fatturi produttivi użati. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda sistema jew proċedura fis-seħh biex tikkonferma liema fatturi produttivi (inklużi l-ammonti u l-oriġini tagħhom) jiġu kkunsmati fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott esportat jew jekk sarx ħlas żejjed ta' dazji tal-importazzjoni fis-sens tal-entrata (I) tal-Anness I u l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, ma sar l-ebda studju ulterjuri mill-GTI fuq il-bażi tal-fatturi produttivi u t-tranzazzjonijiet li effettivament intużaw jew saru sabiex jiddetermina jekk kienx hemm ħlas eċċessiv. Għalhekk, it-talba għet miċhuda.
- (44) Konsegwentement, il-ħlas li jiehu l-forma ta' trasferiment dirett tal-fondi mill-GTI sussegwenti għal esportazzjonijiet li jsiru mill-esportaturi għandu jitqies bhala għotja diretta tal-GTI li tiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u għalhekk huwa kkunsidrat bhala speċifiku u kompensatorju skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.

2.5. *Kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

- (45) Skont l-Artikoli 3(2) u 5 tar-Regolament bażiku, l-ammont ta' sussidji kompensatorji ġie kkalkulat f'termini tal-benefiċċju mogħti lil min jirċievi, li nstab li jeżisti matul il-PIR. F'dan ir-rigward, ġie kkunsidrat li l-benefiċċju huwa mogħti lir-riċevitur fil-mument meta ssir tranzazzjoni ta' esportazzjoni f'din l-iskema. F'dan il-mument il-GTI jkun obbligat li jhallas l-ammont ta' rifużjoni, xi haġa li tikkostitwixxi kontribuzzjoni finanzjarja fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Ladarba l-awtoritajiet doganali johorġu polza tal-tagħbija tal-esportazzjoni li turi, fost hwejjeġ ohra, l-ammont ta' rifużjoni li għandu jingħata għal dik it-tranzazzjoni ta' esportazzjoni, il-GTI ma jkollu l-ebda diskrezzjoni dwar jekk jagħtix is-sussidju jew le. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, u billi ma hemm l-ebda evidenza kredibbli li turi mod iehor, huwa meqjus xieraq li l-benefiċċju skont id-DDS jiġi vvalutat bhala t-total tal-ammonti ta' rifużjoni miksuba fuq it-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni li jkunu saru taht din l-iskema matul il-PIR.
- (46) Skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, dawn l-ammonti ta' sussidju ġew allokati fuq il-fatturat totali tal-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat matul il-PIR bhala denominatur xieraq, minhabba li s-sussidju jiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.
- (47) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rata tas-sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-produttur esportatur li kkoopera tammonta għal 2,02 %.

3. L-iskema ta' awtorizzazzjoni avvanzata (Advance Authorisation Scheme, "AAS")

3.1. Il-bażi ġuridika

- (48) Id-deskrizzjoni ddettaljata tal-iskema tinsab fil-paragrafi minn 4.1.1 sa 4.1.14 tal-FTP 09-14 u l-kapitoli minn 4.1 sa 4.30 tal-HOP I 09-14 kif ukoll il-paragrafi minn 4.03 sa 4.24 tal-FTP 15-20 u l-kapitoli minn 4.04 sa 4.52 tal-HOP I 15-20.

3.2. Eligibbiltà

- (49) L-AAS tikkonsisti f'sitt sottoskemi, kif deskritt f'iktar dettall fil-premessa (50) aktar 'l isfel. Dawk is-sottoskemi huma differenti *inter alia* fl-ambitu tal-eligibbiltà. Il-manifatturi-esportaturi u n-negozjanti-esportaturi "marbuta" ma' manifatturi ta' sostenn huma eligibbli għall-esportazzjonijiet fiżiċi AAS u għall-AAS għal sottoskemi ta' rekwiżit annwali. Il-manifatturi-esportaturi li jfornu l-esportatur finali huma eligibbli għall-AAS għall-provvisti intermedji. Kuntratturi ewlenin li jfornu lill-kategoriji ta' "esportazzjoni preżunta" msemmija fil-paragrafu 8.2 tal-FTP 09-14, bħal fornituri ta' unità orjentata lejn l-esportazzjoni (export oriented unit, "EOU"), huma eligibbli għas-sottoskema tal-esportazzjoni preżunta tal-AAS. Eventwalment, il-fornituri intermedji tal-manifatturi-esportaturi huma eligibbli għall-benefiċċji ta' "esportazzjoni preżunti" skont is-sottoskemi tal-Ordni għar-Rilaxx bil-Quddiem (Advance Release Order, "ARO") u l-hruġ ta' ittra ta' kreditu interna immedjatament kif tagħlaq dik ta' qabel.

3.3. Implimentazzjoni Prattika

- (50) L-AAS tista' tinhareġ għal:

- (i) Esportazzjonijiet fiżiċi: Din hi s-sottoskema ewlenija. Din tippermetti l-importazzjoni bla dazju ta' fatturi produttivi mehtieġa għall-produzzjoni li tirriżulta fi prodott ta' esportazzjoni speċifiku. "Fiżiku" f'dan il-kuntest f'isser li l-prodott għall-esportazzjoni jrid iħalli t-territorju Indjan. Permess għall-importazzjoni u obbligu għall-esportazzjoni inkluż it-tip ta' prodott għall-esportazzjoni jkunu speċifikati fil-liċenzja.
- (ii) Rekwiżit annwali: Din l-awtorizzazzjoni mhijiex konnessa ma' prodott ta' esportazzjoni speċifiku, iżda ma' grupp ta' prodotti aktar wiesa' (pereżempju, prodotti kimiċi u dawk relatati). Id-detentur ta' liċenzja jista'— sa ċertu limitu fil-valur iffissat skont kif tkun marret l-esportazzjoni fil-passat — jimporta bla ħlas ta' dazju kull fattur produttiv li jkun se jintuża fil-manifattura ta' kull oġġett li jaq' f'dan il-grupp ta' prodotti. Jista' jagħżel li jesperta kwalunkwe prodott li jirriżulta u li huwa fil-grupp ta' prodotti li juża dan il-materjal eżentat mid-dazju;
- (iii) Provvisti intermedji: Din is-sottoskema tkopri l-kazijiet meta żewġ manifatturi jkunu behsiebhom jipproduċu prodott wiehed għall-esportazzjoni u jaqsmu l-proċess ta' produzzjoni. Il-manifattur-esportatur li jipproduċi l-prodott intermedju jista' jimporta fatturi produttivi mingħajr dazju u jista' jikseb għal dan l-għan AAS għal provvisti intermedji. L-esportatur aħhari jiffinalizza l-produzzjoni u huwa obligat li jesperta l-prodott lest;
- (iv) Esportazzjonijiet preżunti: Din is-sottoskema tippermetti li kuntrattur ewleni jimporta bla ħlas ta' dazju l-fatturi produttivi mehtieġa għall-manifattura ta' prodotti li jkunu se jinbieghu bħala "esportazzjonijiet preżunti" lill-kategoriji ta' klijenti msemmija fil-paragrafu 8.2 minn (b) sa (f), (g), (i) u (j) tal-FTP 09-14. Skont il-GTI, esportazzjonijiet preżunti jirreferu għal dawk it-tranzazzjonijiet li fihom il-merkanzija fornutama thallix il-pajjiż. Għadd ta' kategoriji ta' forniment huma kkunsidrati bħala esportazzjonijiet preżunti sakemm il-prodotti jkunu manifatturati fl-Indja, pereż. il-forniment ta' prodotti lil unità orjentata għall-esportazzjoni (export-oriented unit, "EOU") jew lejn kumpanija lokalizzata f'żona ekonomika speċjali (special economic zone, "SEZ");
- (v) Ordni ta' Rilaxx bil-Quddiem (Advance Release Order, "ARO"): Id-detentur tal-AAS li għandu l-intenzjoni li jgħib il-fatturi produttivi minn sorsi indiġeni, minflok ma jimporta direttament, għandu l-għażla li jgħibhom permezz tal-AROs. F'dawn il-kazijiet l-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem huma vvalidati bħala AROs u huma pagabbli lill-fornitur indiġenu wara li ssehh il-kunsinna tal-oġġetti speċifikati fiha. Il-ġira tal-kambjala tal-ARO tintitola lill-fornitur indiġenu għall-benefiċċji ta' esportazzjoni preżunta kif stipulat fil-paragrafu 8.3 tal-FTP 09-14 (jiġifieri AAS għal provvisti intermedji/esportazzjoni preżunta, rifużjoni fuq l-esportazzjoni preżunta u rimborż fuq id-dazju tas-sisa finali). Il-mekkanizmu ARO jirrimborża t-taxxi u d-dazji lill-fornitur minflok ma jirrifondihom lill-esportatur finali fil-forma ta' rifużjoni/rimbors tad-dazji. Ir-rimbors ta' taxxi/dazji huwa disponibbli kemm għall-fatturi produttivi lokali kif ukoll għall-fatturi produttivi importati;

- (vi) Ittra ta' kreditu interna ta' garanzija: Din is-sottoskema tkopri għal darb'ohra provvisti indigeni lil detentur tal-Awtorizzazzjoni bil-Quddiem. Id-detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem jista' jkellm lil xi bank biex jiftah ittra ta' kreditu interna favur fornitur indigenu. L-awtorizzazzjoni tiġi vvalidata mill-bank għal importazzjoni diretta, b'konnessjoni biss mal-valur u l-volum ta' oġġetti miġjuba minn sorsi indigeni minflok ma jkunu importati. Il-fornitur indigenu jkun intitolat għall-benefiċċji ta' esportazzjoni preżunta kif stipulat fil-paragrafu 8.3 tal-FTP 09-14 (jiġifieri AAS għall-provvisti intermedji/esportazzjoni preżunta, rifużjoni fuq l-esportazzjoni preżunta u rimborż fuq id-dazju tas-sisa finali).
- (51) Matul il-PIR irriżulta li l-produttur esportatur li kkoopera kiseb konċessjonijiet taht l-ewwel sottoskema, jiġifieri l-esportazzjonijiet fiżiċi tal-AAS. Għalhekk, mhuwiex neċessarju li jkun stabbilit l-ammont ta' kumpens tas-sottoskemi mhux użati li jifdal.
- (52) Għal skopijiet ta' kontroll mill-awtoritajiet Indjani, detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem huwa legalment obligat li jzomm "kont veru u proprju tal-konsum u l-utilizzazzjoni ta' prodotti bla dazju importati/akkwistati domestikament" f'format speċifikat (il-Kapitoli 4.26, 4.30 u l-Appendiċi 23 HOP I 09-14), jiġifieri regjistru ta' konsum attwali. Dan ir-regjistru jrid jiġi vverifikat minn kontabilist awtorizzat estern/konstabilist estern tal-ispejjeż u x-xoghlijiet li jiċċertifika li r-registri preskritti u r-rekords rilevanti ġew eżaminati u li l-informazzjoni fornuta skont l-Appendiċi 23 hija vera u korretta f'kull aspett.
- (53) Fir-rigward tas-sottoskema użata matul il-PIR mill-kumpanija kkonċernata, jiġifieri l-esportazzjonijiet fiżiċi, il-konċessjoni ta' importazzjoni u l-obbligu ta' esportazzjoni huma ffissati fil-volum u fil-valur mill-GTI u jiġu ddokumentati fuq l-Awtorizzazzjoni. Barra minn hekk, fil-hin tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni, it-tranzazzjonijiet korrispondenti għandhom ikunu dokumentati minn uffiċjali tal-Gvern fuq l-Awtorizzazzjoni. Il-volum tal-importazzjonijiet permessi skont l-AAS huwa ddeterminat mill-GTI fuq il-bażi ta' Regoli Standard ta' Input-Output (Standard Input Output Norms, "SIONs") li jeżistu għall-biċċa l-kbira tal-prodotti inkluż il-prodott li qed jiġi rieżaminat.
- (54) Il-materjali importati biex jintużaw bħala fatturi produttivi mhumix trasferibbli u jridu jintużaw biex ikun maħdum il-prodott esportat li irriżulta. L-obbligu ta' esportazzjoni jrid ikun issodisfat fil-limitu ta' żmien stipulat wara l-hruġ tal-liċenzja (24 xahar b'żewġ estensjonijiet possibbli ta' 6 xhur kull waħda).
- (55) Kif spjegat fil-premessa (26), f'April 2015 daħal fis-seħh dokument tal-FTP ġdid. F'dak li jirrigwarda l-implimentazzjoni Prattika stipulata fil-premessi (50) sa (54), l-unika bidla li gābet magħha l-FTP kienet tnaqqis tal-perjodu ta' obbligu ta' esportazzjoni minn 24 xahar għal 18-il xahar. Ta' min jgħid li l-liċenzji kollha użati mill-produttur esportatur li kkoopera matul il-PIR kienu għadhom soġġetti għall-FTP 09-14 billi kienu nharġu qabel April 2015.
- (56) L-investigazzjoni stabbilit li r-rekwiżiti tal-verifika stipulati mill-awtoritajiet Indjani ma kinux għadhom onorati jew ittestjati fil-prattika.
- (57) Il-produttur esportatur li kkoopera zamm ċertu regjistru ta' produzzjoni u ta' konsum. Madankollu, ma kienx possibbli li jiġu vverifikati liema fatturi produttivi (inkluż l-orijini tagħhom) ġew ikkonsmati fil-produzzjoni tal-prodott esportat u f'liema ammonti. B'mod partikolari, bis-sistema implimentata ma kienx possibbli li jiġi identifikat u mkejjeġ bi preċiżjoni jekk kienx hemm remissjoni eċċessiva.
- (58) Rigward ir-rekwiżiti ta' verifika msemmijin fil-premessa (52), instab li l-ebda waħda mil-liċenzji tal-AAS użati mill-kumpanija ma kienet f'punt fiċ-ċiklu tal-hajja tagħhom li fih kienet dovuta s-sottomissjoni tal-Appendiċi 23 lill-awtoritajiet. Madankollu, instab ukoll li ebda rekord miżmum mill-kumpanija ma kien se jippermetti l-kalkolu tar-remissjoni eċċessiva kif mitlub fl-Appendiċi 23, u għalhekk kull ċertifikazzjoni futura minn kontabilist ikkwalifikat estern/kontabilist estern tal-ispejjeż u tax-xoghlijiet kienet impossibbli.
- (59) Barra minn hekk, kien stabbilit li bejn 75 % u 85 % biss tal-materja prima ewlenija (kokk petroliferu kalcinat jew "CPC") importata mingħajr dazju skont l-AAS kienet fizikament inkorporata fil-GES filwaqt li bejn 15 % u 25 % kienet inkorporata f'żewġ prodotti sekondarji, jiġifieri mases jew trab fin. Instab ukoll li tal-anqas parti miż-żewġ prodotti sekondarji kienet tinbiegħ fis-suq domestiku u li ma kien hemm ebda sistema fis-seħh sabiex jitkejju l-ammonti proprji tas-CPC importat mingħajr dazju inkorporat fil-prodotti sekondarji esportati jew mibjughin domestikament).
- (60) Fil-qosor, huwa kkunsidrat li l-esportatur li kkoopera ma kienx kapaci juri li ġew issodisfati d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-FTP.

3.4. *Konkluzjoni dwar l-AAS*

- (61) L-eżenzjoni mid-dazji ta' importazzjoni hija sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, jiġifieri tikkostitwixxi kontribut finanzjarju tal-Gvern tal-Indja billi tnaqqas id-dhul mid-dazju li kieku kien ikun dovut u għax tagħti benefiċċju lill-esportatur investigat billi ttejjeb il-likwidità tiegħu.
- (62) Barra minn hekk, l-esportazzjonijiet fiżiċi tal-AAS jiddependu b'mod ċar fil-liġi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni, u għalhekk preżunti bhala speċifiċi u kumpensabbli skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku. Mingħajr impenn li tesporta, kumpanija ma tistax tikseb benefiċċji taht dawn l-iskemi.
- (63) Is-sottoskema użata fil-każ preżenti ma tistax titqies bhala sistema permissibbli ta' rifiżjoni ta' dazju jew sistema ta' sostituzzjoni ta' rifiżjoni ta' dazju fil-kuntest tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Din ma tikkonformax mar-regoli stabbiliti fl-Anness I, entrata (i), l-Anness II (definizzjoni u regoli għar-rifiżjoni) u l-Anness III (definizzjoni u regoli għal rifiżjoni b'sostituzzjoni) tar-Regolament bażiku. Il-GTI ma applikax sistema jew proċedura ta' verifika b'mod effettiv biex jikkonferma jekk il-fatturi produttivi għall-produzzjoni ġewx ikkunsmati fil-produzzjoni tal-prodott esportat u f'liema ammonti (l-Anness II(4) tar-Regolament bażiku u, fil-każ ta' skemi ta' rifiżjoni b'sostituzzjoni, l-Anness III(II)(2) tar-Regolament bażiku). Huwa kkunsidrat ukoll li l-SIONs għall-prodott ikkonċernat ma kinux preċiżi biżżejjed u li fihom infushom ma jstgħux jikkostitwixxu sistema ta' verifika ta' konsum attwali billi t-fassil ta' dawġ in-normi standard ma jippermettix li l-GTI jivverifika bi preċiżjoni suffiċjenti x'ammonti ta' fatturi produttivi ġew ikkunsmati fil-produzzjoni tal-esportazzjoni. Barra minn hekk, il-GTI ma għamilx eżami ulterjuri bbażat fuq il-fatturi produttivi attwali involuti, għalkemm ikollu jsir fin-nuqqas ta' sistema ta' verifika applikata b'mod effettiv (l-Anness II(5) u l-Anness III(II)(3) għar-Regolament bażiku).
- (64) Is-sottoskema hija għalhekk kumpensabbli.

3.5. *Kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

- (65) Fin-nuqqas ta' sistemi permessi ta' rifiżjoni tad-dazju jew sistemi ta' rifiżjoni b'sostituzzjoni, il-benefiċċju kumpensabbli huwa r-remissjoni tad-dazji tal-importazzjoni totali normalment dovuti mal-importazzjoni tal-fatturi produttivi.
- (66) Billi ma kienx hemm evidenza affidabbli li turi mod iehor, l-ammont ta' sussidju għall-produttur esportatur li kkoopera kien ikkalkolat abbażi ta' dazji ta' importazzjoni ċeduti (dazju doganali bażiku u dazju doganali addizzjonali speċjali) fuq il-materjal importat skont is-sottoskema matul il-PIR (numeratur). Skont l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku, fejn saru talbiet ġustifikati, tnaqqsu mill-ammonti tas-sussidju dawġ l-ispejjeż li kienu meħtieġa jsiru biex jinkiseb is-sussidju. Skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, dan l-ammont ta' sussidju kien allokat fuq il-fatturat mill-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat matul il-PIR bhala d-denominatur xieraq, għax is-sussidju jiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u ma kienx mogħti b'referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.
- (67) Ir-rata tas-sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-produttur esportatur li qed jikkoopera matul l-PIR tammonta għal 0,30 %.

4. **L-iskema ta' suq iffokat (Focus Markets Scheme, FMS)**

4.1. *Il-bażi ġuridika*

- (68) Id-deskrizzjoni dettaljata tal-FMS tinsab fil-paragrafu 3.14 tal-FTP 09-14 u fil-paragrafu 3.8 tal-HOP I 09-14.

4.2. *Eligibbiltà*

- (69) Kwalunkwe manifattur-esportatur jew negozjant-esportatur huwa eliġibbli għal din l-iskema.

4.3. Implimentazzjoni Prattika

- (70) Skont din l-iskema l-esportazzjonijiet tal-prodotti kollha li jinkludu esportazzjonijiet ta' GES lejn pajjiżi notifikati skont it-Tabelli 1 u 2 tal-Appendiċi 37(C) ta' HOP I 09-14 huma intitolati għal kreditu ta' dazju ekwivalenti għal 3 % tal-valur FOB. Mill-1 ta' April 2011, l-esportazzjonijiet tal-prodotti kollha lejn il-pajjiżi nnotifikati skont it-Tabella 3 tal-Appendiċi 37(C) ("Special Focus Markets") huma intitolati għal kreditu ta' dazju ekwivalenti għal 4 % tal-valur FOB. Certu tip ta' attivitajiet ta' esportazzjoni huma esklużi mill-iskema, pereż. esportazzjonijiet ta' prodotti importati jew prodotti ttrasbordati, esportazzjonijiet preżunti, esportazzjonijiet ta' servizzi u l-qligħ mill-esportazzjoni ta' unitajiet li joperaw skont żoni ekonomiċi speċjali/unitajiet li joperaw fl-esportazzjoni.
- (71) Il-kreditu fuq id-dazju skont l-FMS huma liberament trasferibbli u validi għal perjodu ta' 24 xahar mid-data tal-hruġ taċ-certifikat ta' intitolament għall-kreditu rilevanti. Huma jistgħu jintużaw għall-hlas tad-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet sussegwenti ta' kwalunkwe fattur produttiv jew prodott, inklużi prodott kapitali.
- (72) Iċ-certifikat ta' intitolament għall-kreditu jinhareġ mill-port minn fejn ikunu saru l-esportazzjonijiet u wara r-realizzazzjoni tal-esportazzjonijiet jew wara li jintbagħtu l-prodotti. Sakemm l-ilmentatur jipprovdi l-kopji tad-dokumentazzjoni tal-esportazzjoni rilevanti kollha (pereżempju, ordni ta' esportazzjoni, fatturi, poloz tat-tagħbija, dokumentazzjoni bankarja li tikkonferma l-hlas mill-esportazzjoni), lill-awtoritajiet, il-GTI ma għandu l-ebda diskrezzjoni fuq l-ghoti tal-kreditu tad-dazju.
- (73) Instab li l-produttur esportatur li kkoopera rċieva benefiċċji skont l-FMS matul il-PIR.

4.4. Konkluzjoni dwar il-FMS

- (74) L-FMS tipprovdi sussidji fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. Kreditu ta' dazju tal-FMS huwa kontribuzzjoni finanzjarja mill-GTI, billi l-kreditu eventwalment jintuża biex ipaċi d-dazji tal-importazzjoni, u b'hekk inaqqas id-dhul mid-dazju tal-GTI li kieku kien irid jithallas. Barra minn hekk, il-kreditu tal-FMS fuq id-dazju jagħti benefiċċju lill-esportatur, għaliex itejjeb il-likwidità tiegħu.
- (75) Barra minn dan, l-FMS tiddependi fil-liġi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni, u għalhekk meqjusa bhala speċifika u kumpensabbli skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.
- (76) Din l-iskema ma tistax titqies bhala sistema permissibbli ta' rifiżjoni tad-dazji jew sistema ta' rifiżjoni b'sostituzzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Hija ma tikkonformax mar-regoli stretti stabbiliti fl-Anness I punt (i), fl-Anness II (definizzjoni u regoli għar-rifiżjoni) u fl-Anness III (definizzjoni u regoli għar-rifiżjoni b'sostituzzjoni) tar-Regolament bażiku. Esportatur ma għandu l-ebda obbligu li jikkonsma l-prodotti importati mingħajr dazju fil-proċess tal-produzzjoni u l-ammont ta' kreditu ma jgħix ikkalkulat b'rabta mal-fatturi produttivi li jintużaw. Ma hemm l-ebda sistema jew proċedura fis-seħh biex tikkonferma liema fatturi produttivi (inklużi l-ammonti u l-oriġini tagħhom) jiġu kkunsmati fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott esportat u għaldaqstant jekk sarx hlas żejjed ta' dazji tal-importazzjoni fis-sens tal-punt (i) tal-Anness I u l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku. Esportatur huwa eliġibbli għall-benefiċċji tal-FMS irrispettivament minn jekk jimportax xi fatturi produttivi jew le. Biex jinkiseb il-benefiċċju, huwa biżżejjed li esportatur sempliċement jesporta l-prodotti mingħajr ma jkollu juri li kien importat xi materjal tal-fattur produttiv. Għalhekk, anki l-esportaturi li jakkwistaw il-fatturi produttivi tagħhom kollha lokalment u ma jimportaw l-ebda prodott li jista' jintuża bhala fattur produttiv, għadhom intitolati li jibbenefikaw mill-FMS. Barra minn hekk, esportatur jista' juża l-kreditu ta' dazju tal-FMS biex jimporta prodott kapitali għalkemm il-prodotti kapitali mhumiex koperti mill-ambitu tas-sistemi permissibbli ta' rifiżjoni tad-dazji, kif stabbilit fl-Anness I punt (i) tar-Regolament bażiku, minhabba li ma jiġux ikkunsmati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tosserva li ma sar l-ebda studju ulterjuri mill-GTI fuq il-baži tal-fatturi produttivi u t-tranzazzjonijiet li effettivament intużaw jew saru sabiex jiddetermina jekk kienx hemm hlas eċċessiv.

4.5. Kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (77) Billi ma kienx hemm evidenza affidabbli li turi mod iehor, l-ammont ta' sussidji li jistgħu jiġu kkumpensati ġie kkalkulat abbaži tal-benefiċċju li jinstab li jeżisti matul il-PIR li jingħata lir-riċevitur, kif prenotat mill-applikanti

fuq bażi tad-dovuti bhala dhul fl-istadju ta' transazzjoni tal-esportazzjoni. Skont l-Artikolu 7(2) u (3) tar-Regolament bażiku, dan l-ammont ta' sussidju (numeratur) gie allokat fuq id-dhul mill-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat matul il-PIR bhala d-denominatur xieraq, ghax is-sussidju jiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u ma nghatax b'referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew ittrasportati.

- (78) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rata tas-sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-produttur esportatur li kkoopera tammonta għal 0,13 %.

L-irtirar u s-sostituzzjoni ta' FMS

- (79) Wara d-dhul fis-sehh tal-FTP 15-20 fl-1 ta' April 2015, l-FMS, flimkien ma' erba' skemi oħrajn, giet fuza fl-iskema ta' Esportazzjoni tal-Merkanzija mill-Indja (Merchandise Export Incentive Scheme, MEIS) deskritta fil-premessi (83) sa (100). Kif spjegat fid-dokument intitolat "Highlights of the Foreign Trade Policy 2015-2020" ⁽¹⁾ ippubblikat mid-Direttorat Generali tal-Kummerċ Barrani tal-GTI: "Qabel kien hemm hames (5) skemi differenti (Focus Product Scheme, Market Linked Focus Product Scheme, Focus Market Scheme, Agri. Infrastructure Incentive Scrip, VKGUY) għall-ippremjar tal-esportazzjonijiet ta' merkanzija b'tipi differenti ta' scrips tad-dazju b'kundizzjonijiet li jvarjaw (speċifiċi għas-setturi jew l-utenti attwali biss) marbutin mal-użu tagħhom. Issa dawn l-iskemi kollha ġew fuzi fi skema waħda, jiġifieri l-Merchandise Export from India Scheme [...]."
- (80) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-produttur esportatur li kkoopera qaleb mill-FMS għall-MEIS malli giet irtirata l-FMS.
- (81) Fid-dawl tal-premessi (79) u (80), il-Kummissjoni tikkunsidra li s-sussidjar mogħti mill-FMS ma waqafx iżda gie sempliċiment fuż u nghata isem ġdid u li l-benefiċċji mogħtijin mill-FMS baqghu jinghataw taħt l-iskema l-ġdida. Fuq din il-baży, huwa meqjus li l-FMS hija hija kumpensabbli.

5. L-iskema ta' Esportazzjoni tal-Merkanzija mill-Indja (MEIS)

5.1. Il-baży ġuridika

- (82) Id-deskrizzjoni dettaljata ta' MEIS tinsab fil-kapitolu 3 tal-FTP 15-20 u fil-kapitolu 3 tal-HOP I 15-20.
- (83) L-MEIS dahlet fis-sehh fl-1 ta' April 2015, jiġifieri f'nofs il-PIR. Huwa mfakkar li, kif spjegat fil-premessi (79) sa (81), l-MEIS hija l-iskema suċċessur tal-FMS u 4 skemi oħra (il-Focus Product Scheme, il-Market Linked Focus Product Scheme, l-Agricultural Infrastructure Incentive Scrip u l-VKGUY).

5.2. Eligibbiltà

- (84) Kwalunkwe manifattur-esportatur jew negozjant-esportatur huwa eligibbli għal din l-iskema.

5.3. Implimentazzjoni Prattika

- (85) Il-kumpaniji eligibbli jistgħu jibbenefikaw mill-MEIS billi jesportaw prodotti speċifiċi lejn pajjiżi speċifiċi li huma kkategorizzati fil-Grupp A ("Swieq Tradizzjonali" inklużi l-Istati Membri kollha tal-UE), fil-Grupp B ("Swieq Emerġenti u Fowkus") u l-Grupp C ("Swieq oħrajn"). Il-pajjiżi li jaqghu taħt kull grupp u l-lista ta' prodotti b'rati ta' ppremjari korrispondenti huma speċifikati fit-Tabella 1 u fit-Tabella 2 rispettivament tal-Appendiċi 3B tal-FTP 15-20.

⁽¹⁾ <http://dgft.gov.in/exim/2000/highlight2015.pdf>

- (86) Il-benefiċċju jiehu l-forma ta' kreditu ta' dazju ekwivalenti għal percentwal tal-valur FOB tal-esportazzjoni. Fil-każ tal-GES, instab li dan il-percentwal huwa 2 % għal esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi tal-Grupp B u 0 % għal esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi tal-Grupp A u Ċ matul il-PIR. Ċerti tipi ta' esportazzjonijiet huma esklużi mill-iskema, pereż. l-esportazzjonijiet ta' prodotti importati jew prodotti trasbordati, esportazzjonijiet preżunti, esportazzjonijiet ta' servizzi u l-fatturat tal-esportazzjoni ta' unitajiet li joperaw taht żoni ekonomiċi speċjali/unitajiet li joperaw fl-esportazzjoni.
- (87) Il-kreditu tad-dazju taht l-MEIS huma trasferibbli liberament u huma validi għal perjodu ta' 18-il xahar mid-data tal-hruġ. Jistgħu jintużaw għal: (i) hlas tad-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet ta' fatturi produttivi jew ta' oġġetti inklużi oġġetti kapitali, (ii) hlas ta' dazji tas-sisa fuq l-akkwist domestiku ta' fatturi produttivi jew ta' oġġetti inklużi oġġetti kapitali u hlas, (iii) hlas tat-taxxa tas-servizzi fuq l-akkwist ta' servizzi.
- (88) Fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummerċ Barrani trid timtela applikazzjoni online għat-talba għall-benefiċċji taht l-MEIS. Dokumentazzjoni rilevanti (poloz tat-tagħbija, dokumentazzjoni bankarja li tikkonferma l-hlas mill-esportazzjoni u ċertifikat tal-iżbark) trid tkun mehmuża mal-applikazzjoni online. L-Awtorità Reġjonali ("RA") rilevanti tal-GTI tohroġ il-kreditu ta' dazju wara li tagħmel skrutinju tad-dokumenti. Diment li l-esportatur jipprovi d-dokumentazzjoni rilevanti, l-RA ma għandha ebda diskrezzjoni fuq l-ghoti tal-kreditu tad-dazju.
- (89) Matul il-PIR irriżulta li l-produttur esportatur li kkoopera rċieva benefiċċji skont l-MEIS.

5.4. Konkluzjoni dwar l-MEIS

- (90) L-MEIS tipprovi sussidji skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. Kreditu ta' dazju tal-MEIS huwa kontribuzzjoni finanzjarja mill-GTI, billi l-kreditu eventwalment jintuża biex ipaċi d-dazji tal-importazzjoni, u b'hekk inaqas id-dhul mid-dazju tal-GTI li kieku kien irid jithallas. Barra minn hekk, il-kreditu ta' dazju tal-MEIS jagħti benefiċċju lill-esportatur, minhabba li jtejjeb il-likwidità tiegħu.
- (91) Barra dan, l-MEIS tiddependi fil-liġi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni, u għalhekk meqjusa bhala speċifika u kumpensabbli skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.
- (92) Din l-iskema ma tistax titqies bhala sistema permissibbli ta' rifużjoni tad-dazji jew sistema ta' rifużjoni b'sostituzzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Hija ma tikkonformax mar-regoli stretti stabbiliti fl-Anness I punt (i), fl-Anness II (definizzjoni u regoli għar-rifużjoni) u fl-Anness III (definizzjoni u regoli għar-rifużjoni b'sostituzzjoni) tar-Regolament bażiku. Esportatur ma għandu l-ebda obbligu li jikkonsma l-prodotti importati mingħajr dazju fil-proċess tal-produzzjoni u l-ammont ta' kreditu ma jiġix ikkalkulat b'rabta mal-fatturi produttivi li jintużaw. Ma hemm l-ebda sistema jew proċedura fis-sehh biex tikkonferma liema fatturi produttivi jiġu kkunsmati fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott esportat jew jekk sarx hlas żejjed ta' dazji tal-importazzjoni fit-tifsira tal-punt (I) tal-Anness I u l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku. Esportatur huwa eliġibbli għall-benefiċċji tal-MEIS irrISPettivament minn jekk jimportax xi fatturi produttivi jew le. Biex jinkiseb il-benefiċċju, huwa biżżejjed li esportatur sempliciment jesperta l-prodotti mingħajr ma jkollu juri li kien importat xi materjal tal-fattur produttiv. Għalhekk, anki l-esportaturi li jakkwistaw il-fatturi produttivi tagħhom kollha lokalment u ma jimportaw l-ebda prodott li jista' jintuża bhala fattur produttiv, huma intitolati li jibbenefikaw mill-MEIS. Barra minn hekk, esportatur jista' juża l-kreditu ta' dazju tal-MEIS biex jimporta prodotti kapitali għalkemm il-prodotti kapitali mhumiex koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tas-sistemi permissibbli ta' rifużjoni tad-dazji, kif stabbilit fl-Anness I punt (i) tar-Regolament bażiku, minhabba li ma jiġux ikkunsmati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati. Barra minn hekk, ma sar l-ebda studju ulterjuri mill-GTI fuq il-baži tal-fatturi produttivi u t-tranzazzjonijiet li effettivament intużaw jew saru sabiex jiġi ddeterminat jekk kienx hemm hlas eċċessiv.
- (93) L-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea ma kinux direttament eliġibbli għall-MEIS matul il-PIR, bili l-Istati Membri tal-UE huma parti mill-Grupp tal-pajjiżi A li ma kienx eliġibbli għall-benefiċċji tal-MEIS tul dak il-perjodu. Fuq dik il-baži, il-GTI ddikjara li jinhtieg li l-MEIS ma jitqisx kompensabbli. Madankollu, il-kreditu ta' dazju tal-MEIS miksuba mill-esportaturi tal-GES għal pajjiżi terzi huma liberament trasferibbli u jistgħu jintużaw sabiex ipaċu d-dazji tal-importazzjoni fuq fatturi produttivi inkorporati fil-prodott li qed jiġi rieżaminat anki meta jkun esportat lejn l-Unjoni. Għalhekk tqies li l-MEIS tat benefiċċji lill-esportaturi tal-GES ingenerali, inklużi esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, u għalhekk id-dikjarazzjoni giet miċhuda.

- (94) Wara d-divulgazzjoni il-GTI tenna l-asserzjoni tiegħu li billi esportazzjonijiet lejn pajjiżi mhux tal-UE biss kienu direttament eliġibbli għall-benefiċċji mill-MEIS matul il-PIR l-iskema ma setgħetx tiġi kkunsidrata kumpensabbli. Il-GTI madankollu ma pprezentax argumenti godda li jikkontestaw il-konklużjonijiet tal-premessa (93) u b'mod partikolari l-fatt li l-kreditu tad-dazju miksuba mill-esportazzjonijiet tal-GES lil pajjiżi terzi huma liberament trasferibbli u jistgħu jintużaw biex ipaċu d-dazji fuq l-importazzjoni tal-fatturi produttivi inkorporati fil-prodott li qed jiġi rieżaminat meta jiġi esportat lejn l-Unjoni. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.

5.5. Kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (95) L-ammont ta' sussidji li jistgħu jiġu kkompensati gie kkalkulat abbażi tal-benefiċċju li jinstab li jeżisti matul il-PIR li jingħata lir-riċevitur, kif prenotat mill-applikanti fuq bażi tad-dovuti bhala dhul fl-istadju ta' transazzjoni tal-esportazzjoni.
- (96) Instab li filwaqt li l-MEIS u l-iskema predeċessur tagħha, l-FMS, it-tnejn kienu fis-sehh matul is-sitt xhur (l-ewwel nofs tal-PIR għall-FMS u t-tieni nofs għall-MEIS), l-ammont ta' sussidji kumpensatorji mogħtija mill-MEIS kienu jammontaw għal madwar tliet darbiet dawk mogħtija mill-FMS.
- (97) Fid-divulgazzjoni l-Kummissjoni, b'konformità mal-Artikolu 7(2) u (3) tar-Regolament bażiku allokat dan l-ammont ta' sussidju (numeratur) fuq id-dhul mill-esportazzjoni tal-prodott li kien qed jiġi rieżaminat matul il-PIR bhala d-denominatur xieraq, għax is-sussidju jiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew ittrasportati.
- (98) Il-GTI qal li l-metodu tal-kalkolu tal-Kummissjoni deskritt fil-premessa (97) irriżulta li l-benefiċċji tal-MEIS jingħaddu darbtejn, darba għall-esportazzjonijiet lejn pajjiżi direttament eliġibbli għall-MEIS u darba għall-esportazzjonijiet globali (inklużi esportazzjonijiet lejn l-Unjoni). Madankollu billi l-metodu tal-kalkolu deskritt fil-premessa (97) jikkonsisti billi l-benefiċċju mogħti lill-esportazzjonijiet kollha jiġi diviż biss bil-fatturat tal-esportazzjoni (inklużi l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni) l-benefiċċji ma kinux qed jingħaddu darbtejn. Għalhekk it-talba giet miċhuda.
- (99) F'kull każ, fil-kuntest ta' dan ir-rieżami ta' skadenza mhuwiex meħtieġ li tiġi stabbilita eżatt ir-rata tas-sussidju tal-MEIS billi hemm biżżejjed evidenza ta' kontinwazzjoni ta' sussidjar fid-dawl tal-konklużjonijiet li saru fir-rigward tal-iskemi l-oħra investigati. Għaldaqstant huwa biss meħtieġ li jiġi stabbilit li l-benefiċċji mogħtija mill-FMS komplew jingħataw mill-MEIS, billi l-MEIS hija l-iskema ta' kontinwazzjoni tal-FMS kif stabbilit fil-premessi (79) sa (81). Għal dan il-ghan il-Kummissjoni kkalkulat mill-ġdid ir-rata tas-sussidju bl-aktar metodu konservattiv possibbli billi użat l-akbar denominatur disponibbli, jiġifieri l-fatturat totali tal-GES. Fuq din il-bażi r-rata tas-sussidju kkalkulata fir-rigward ta' din l-iskema għall-produttur esportatur li kkoopera kieent tammonta għal 0,31 % Din ir-rata tikkostitwixxi livell inferjuri tar-rata tas-sussidju matul il-PIR.
- (100) Irid jiġi nnutat li r-rata ta' sussidju ta' din l-iskema hija mistennija li toghla b'mod sinifikanti wara l-PIR minhabba li, permezz tal-avviż pubbliku Nru 44/2015-2020 bid-data tad-29 ta' Ottubru 2015, il-GTI estenda l-benefiċċju tar-rata ta' 2 % għall-Gruppi A u C u b'hekk estenda l-kopertura tas-suq tal-MEIS għall-pajjiżi kollha u b'mod partikolari għall-Istati Membri tal-UE. Dan l-iżvilupp se jżid il-livell ta' sussidjar meta mqabbel ma' dak osservat matul il-PIR. Tabilhaqq, billi l-benefiċċji tal-MEIS fil-prinċipju jistgħu jintalbu għal kwalunkwe esportazzjoni, ir-rata tas-sussidju għal din l-iskema hija mistennija tiżdied b'mod sinifikanti u tilhaq il-livell ta' 2 %.

6. L-Iskema ta' Promozzjoni tal-Esportazzjoni ta' Ogġetti Kapitali (Export Promotion Capital Goods Schem, EPCGS)

6.1. Il-bażi ġuridika

- (101) Id-deskrizzjoni dettaljata tal-iskema tinsab fil-Kapitolu 5 tal-FTP 09-14 u tal-FTP 15-20 kif ukoll fil-Kapitolu 5 tal-HOP I 09-14 u tal-HOP I 15-20.

6.2. Eligibbiltà

- (102) Il-manifatturi-esportaturi, in-negozjanti-esportaturi “marbuta ma” manifatturi ta’ appoġġ u fornituri ta’ servizzi huma eliġibbli għal din l-iskema.

6.3. Implimentazzjoni Prattika

- (103) Bil-kundizzjoni ta’ obbligu tal-esportazzjoni, kumpanija hija permessa li timporta oġġetti kapitali b’rata ta’ dazju mnaqqsa. Obbligu ta’ esportazzjoni huwa obbligu li jiġi esportat valur minimu ta’ oġġetti li, skont is-sottoskema magħżula, jikkorrispondi għal sitt jew tmien darbiet l-ammont tad-dazju ffrankat. Għal dan il-għan il-GTI johrog liċenzja EPCGS wara li jsiru applikazzjoni u pagament ta’ dritt. L-iskema ttipprovdi għal rata ta’ dazju mnaqqsa ta’ 3 % fuq l-importazzjoni, applikabbli għall-oġġetti kapitali kollha importati taht din l-iskema. Sabiex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-esportazzjoni, l-oġġetti kapitali importati jridu jintuzaw biex jiġi prodott certu ammont ta’ prodotti għall-esportazzjoni matul perjodu partikolari. L-oġġetti kapitali jistgħu jiġu importati wkoll b’rata ta’ dazju ta’ 0 % taht l-EPCGS iżda f’dan il-każ il-perjodu taż-żmien għat-tweitiq tal-obbligu ta’ esportazzjoni jkun iqsar.
- (104) Id-detentur ta’ liċenzja tal-EPCGS jista’ jakkwista wkoll l-oġġetti kapitali lokalment. F’dan il-każ, il-manifattur indigenu ta’ oġġetti kapitali jista’ japprofitta mill-benefiċċju ta’ importazzjoni hielsa mid-dazju ta’ komponenti mehtieġa għall-manifattura ta’ dawn l-oġġetti kapitali. Alternattivament, il-manifattur indigenu jista’ jiddikjara l-benefiċċju ta’ esportazzjoni prezunta rigward il-forniment ta’ oġġetti kapitali għal detentur ta’ liċenzja tal-EPCGS.
- (105) Bhal ma ġara fl-investigazzjoni originali, instab li l-produttur esportatur li kkoopera kompli jibbenefika mill-EPCGS matul il-PIR.

6.4. Konkluzjoni dwar l-EPCGS

- (106) L-EPCGS ttipprovdi sussidji skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. It-tnaqqis fid-dazju jikkostitwixxi kontribuzzjoni finanzjarja mill-GTI, billi din il-konċessjoni tnaqqas id-dhul mid-dazju li kieku kien ikun dovut lilu. Barra minn hekk, it-tnaqqis tad-dazju jagħti benefiċċju lill-esportatur, minhabba li d-dazji ffrankati mill-importazzjoni jtejbju l-likwidità tal-kumpanija.
- (107) Barra minn hekk, l-EPCGS hija soġġetta fil-liġi għall-prestazzjoni tal-esportazzjoni, għaliex liċenzji bhal dawn ma jistgħux jinkisbu mingħajr impenn ta’ esportazzjoni. Għalhekk hija meqjusa speċifika u kumpensabbli skont l-Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) tar-Regolament bażiku.
- (108) L-EPCGS ma tistax titqies bhala sistema ta’ rifużjoni tad-dazju permissibbli jew sistema ta’ rifużjoni b’sostituzzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. L-oġġetti kapitali mhumiex koperti mill-ambitu ta’ dawn is-sistemi permissibbli, kif stipulat fl-Anness I punt (i), tar-Regolament bażiku, minhabba li ma jiġux ikkunsmati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati.

6.5. Kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (109) L-ammont ta’ sussidji kompensatorji ġie kkalkulat, skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament bażiku, fuq il-baži tad-dazju doganali mhux imhallas fuq oġġetti kapitali importati mifruxin fuq perjodu li jirrifletti l-perjodu normali ta’ deprezzament ta’ dawn l-oġġetti kapitali fl-industrija kkonċernata. L-ammont ikkalkulat b’dan il-mod, li huwa attribwibbli għall-PIR, ġie aġġustat biż-żieda tal-imghax matul dan il-perjodu sabiex ikun rifless il-valur globali tal-flus. Ir-rata ta’ interessi kummerċjali matul il-PIR fl-Indja kien ikkunsidrat xieraq għal dan l-iskop.
- (110) Skont l-Artikolu 7(2) u 7(3) tar-Regolament bażiku, dan l-ammont ta’ sussidju ġie allokat fuq il-fatturat xieraq tal-esportazzjoni matul il-PIR bhala d-denominatur xieraq minhabba li s-sussidju jiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u ma ngħatax b’referenza għall-kwantitajiet immanifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.

- (111) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rata tas-sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-produttur esportatur li kkoopera tammonta għal 0,27 %.
- (112) Wara d-divulgazzjoni il-produttur esportatur li kkoopera qal li għall-kalkolu tar-rata tas-sussidju ta' din l-iskema, l-ammont tas-sussidju kellu jiġi allokat fuq il-fatturat globali tal-kumpanija inklużi kemm l-esportazzjonijiet kif ukoll il-bejgħ domestiku minflok il-fatturat tal-esportazzjonijiet biss. Huwa ggustifika dan bil-fatt li l-magni li jibbenefikaw mis-sussidju tal-EPCGS jistgħu jintużaw ukoll għall-manifattura ta' prodotti li jinbiegħu domestikament u msemmija fl-Artikolu F(b)(2) tal-Linji Gwida għall-kalkolu tal-ammont ta' sussidju fl-investigazzjonijiet dwar il-kumpens tad-dazju ⁽¹⁾ ("il-Linji Gwida") li jinkludi l-istruzzjoni dwar il-kalkolu tar-rati ta' sussidju għal sussidji mhux fuq l-esportazzjoni. Madankollu, il-possibbiltà li jiġu manifatturati GES mibjugħa domestikament b'magni importati skont l-EPCGS ma tikkontestax il-kwalifika tal-EPCGS bħala sussidju fuq l-esportazzjoni billi kif spjegat fil-premessi (103) u (107) dan is-sussidju jiddependi fil-liġi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni. Għalhekk l-Artikolu F(b)(2) tal-Linji Gwida li jikkoncerna s-sussidji mhux fuq l-esportazzjonijiet ma japplikax għall-kalkolu tal-EPCGS u t-talba għet miċhuda. Barra minn hekk, wiehed ifakkar li l-metodu tal-kalkolu użat għall-EPCGS fil-proċedura kurrenti huwa l-istess bhal dak użat fi proċeduri oħra li jirrigwardaw il-GES li joriginaw mill-Indja jiġifieri l-investigazzjoni inizjali (ara l-premessa 57 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1008/2004 ⁽²⁾), ir-rieżmi *interim* parzjali (ara l-premessa 54 tar-Regolament (KE) Nru 1354/2008) u l-ewwel rieżami ta' skadenza (ara l-premessa 47 fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1185/2010).

7. Skema tal-Kreditu għall-Esportazzjoni (Export Credit Scheme, ECS)

- (113) Ġie allegat mill-applikanti li, skont l-ECS, ir-Reserve Bank of India ("RBI") kien qed jimponi rati tal-imghax flimitu massimu fuq is-self ta' kreditu għall-esportazzjoni mogħti mill-banek. Dan il-limitu massimu kien allegatament stabbilit bir-rata ta' self prima normattiva tal-bank niqes 2,5 %.
- (114) Madankollu, instab li r-rati tal-imghax flimitu massimu imposti lill-banek fuq self ta' kreditu għall-esportazzjoni fl-INR ġew irtirati b'effett mill-1 ta' Lulju 2010 mill-Ċirkulari Principali tal-RBI DBOD Nru DIR(Exp.) BC 06/04.02.002/2010-11 u li r-rati tal-imghax flimitu massimu imposti lill-banek fuq is-self ta' kreditu għall-esportazzjoni f'munita barranija kienu ġew irtirati b'effett mill-5 ta' Mejju 2012 mill-Master Circular DBOD Nru DIR(Exp.) BC 04/04.02.002/2011-2012 bl-eċċezzjoni ta' għadd limitat speċifiku ta' setturi tal-industrija. Il-GES ma kienx inkluż fil-lista ta' eċċezzjonijiet u, għalhekk, skont il-baži ġuridika fis-sehħ, l-iskema ECS ma kinitx disponibbli għall-produtturi tal-GES matul il-PIR.
- (115) L-investigazzjoni kkonfermat li r-rati attwalment miksubin mill-produttur esportatur li kkoopera għas-self tiegħu kienu daqs jew ftit biss differenti mir-rati baži tal-banek rispettivi li taw is-self. Billi ma kien hemm xejn li jindika li l-RBI kien qed jiddeċiedi r-rata baži tal-banek, ġie konkluż lir-rati tas-self ta' kreditu għall-esportazzjoni kienu stabbiliti liberament mill-banek.
- (116) Ta' min jghid li ftit wara l-PIR, l-RBI habbar "Interest Equalisation Scheme on Pre and Post Shipment Rupee Export Credit" ġdida fil-Master Circular DBR.Dir.BC.Nru.62/04.02.001/2015-16 bid-data tal-4 ta' Diċembru 2015. L-iskema hija disponibbli għal esportazzjonijiet ta' firxa wiesgħa ta' prodotti, inkluż il-GES, irrispettivament mid-daqs tal-produttur esportatur u għal kwalunkwe esportazzjoni għal intrapriži żgħar u medji. Fuq din il-baži, ma jistax ikun eskluż li l-produttur esportatur li kkoopera beda jhaddem jew se jhaddem huwa stess din l-iskema fil-futur. Madankollu, il-benefiċċji miksuba, jekk jinkisbu, jiġu wara l-PIR.
- (117) Fid-dawl ta' dak ta' hawn fuq, fil-kuntest ta' dan ir-rieżami ta' skadenza l-Kummissjoni ma tqisx li huwa neċessarju li tifformula konklużjonijiet dwar din l-iskema.

8. Skema ta' Eżenzjoni mid-Dazju fuq l-Elettriku (Electricity Duty Exemption Scheme, "EDES").

- (118) Skont il-Politika għall-Promozzjoni tal-Industrija tal-2004, l-Istat ta' Madhya Pradesh ("MP") joffri eżenzjoni mid-dazju fuq l-elettriku lill-kumpaniji industrijali li jinvestu fil-produzzjoni tal-elettriku għall-konsum tagħhom stess.

⁽¹⁾ ĠU C 394, 17.12.1998, p. 6.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1008/2004 tad-19 ta' Mejju 2004 li jimponi dazju kontra s-sussidju provvizorju fuq l-importazzjonijiet ta' certi sistemi tal-elettrodu tal-grafita li joriginaw fl-Indja (ĠU L 183, 20.5.2004, p. 35).

8.1. *Il-bażi ġuridika*

- (119) Id-deskrizzjoni tal-iskema ta' eżenzjoni mid-dazju fuq l-elettriku applikata mill-Gvern tal-MP tinsab fit-Taqsima 3-B tal-Att dwar id-Dazju fuq l-Elettriku tal-1949.

8.2. *Eligibbiltà*

- (120) Kull manifattur li jinvesti ċertu ammont ta' kapital fit-twaqqif ta' impjant tal-enerġija fl-Istat ta' Madhya Pradesh huwa eligibbli għal din l-iskema.

8.3. *Implimentazzjoni Prattika*

- (121) Skont in-notifika Nru 5691-XIII-2004 tal-Gvern tal-MP bid-data tad-29 ta' Settembru 2004, kumpaniji jew persuni li jinvestu f'impjanti ġodda ta' elettriku għall-awtokonsum ta' kapacità ta' aktar minn 10 kilowatt jistgħu jiksbu mill-ispettorat għall-elettriku tal-MP ċertifikat ta' eżenzjoni mid-dazju fuq l-elettriku. L-eżenzjoni tinghata biss għal elettriku prodott għall-awtokonsum, u jekk biss l-impjant ġdid ta' elettriku għall-awtokonsum ma jkunx biex jiehu post impjant qadim. L-eżenzjoni tinghata għal perjodu ta' hames snin.
- (122) Permezz tan-notifika Nru 3023/F-4/3/13/03 bid-data tal-5 ta' April 2005 il-Gvern tal-MP eżenta l-ewwel impjant tal-enerġija mibni mill-produttur esportatur li kkoopera (l-"impjant ta' 30 MW") għal perjodu ta' 10 snin b'effett mis-6 ta' April 2005. Ta' min jgħid li din in-notifika kienet tapplika biss għall-produttur esportatur li kkoopera u, għalhekk, kienet tikkostitwixxi eċċezzjoni għall-perjodu ta' eżenzjoni ġenerali ta' hames (5) snin iddefinit fin-notifika Nru 5691-XIII-2004. Dan jissuġġerixxi li din l-incentiva ma tinghatax b'mod sistematiku skont il-kriterji stabbiliti cari mil-liġi jew mir-regolament.
- (123) Permezz tan-notifika Nru 4328-XIII-2006 datata l-21 ta' Lulju 2006 l-Gvern tal-MP introduċa perjodi ta' eżenzjoni distinti ta' hames (5), seba' (7) u 10 snin applikabbli f'funzjoni tal-valur tal-investment tal-impjant tal-enerġija ssussidjat.
- (124) Skont ittra tal-Gvern tal-MP bid-data tal-4 ta' Frar 2015, inghatat eżenzjoni ta' seba' (7) snin lit-tieni impjant tal-enerġija tal-produttur esportatur li kkoopera (l-"impjant ta' 33 MW") mill-10 ta' Ġunju 2009 sad-9 ta' Ġunju 2016.

8.4. *Konkluzjoni dwar l-EDES*

- (125) L-ammont tas-sussidju ġie kkalkulat, skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, abbażi tad-dazju fuq il-bejgħ mhux imħallas fuq l-elettriku mixtri fl-PIR (in-numeratur) u d-dhul totali mill-bejgħ tal-kumpanija (id-denominatur) billi l-EDES la tiddependi fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u lanqas mal-użu tal-elettriku kien limitat biss għall-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat.
- (126) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rata tas-sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema għall-produttur esportatur li kkoopera tammonta għal madwar 2 %.
- (127) Madankollu, l-impjant ta' 30 MW imhaddem mill-produttur esportatur li kkoopera ma baqax eligibbli għall-EDES f'April tal-2015 (jiġifieri matul il-PIR) skont in-notifika Nru 3023/F-4/3/13/03 msemmija fil-premessa (122). L-investigazzjoni kkonfermat li l-produttur esportatur li kkoopera ma bbenefikax mill-eżenzjoni mid-dazju għal dan l-impjant tal-enerġija wara din id-data.
- (128) Rigward l-impjant ta' 33 MW, l-eligibbiltà kienet tiskadi f'Ġunju 2016 kif spjegat fil-premessa (124). Billi ż-zjara ta' verifika wkoll saret f'Ġunju 2016, ma kienx possibbli li jiġi vverifikat fl-post li l-benefiċċji tabilhaqq waqfu milli jinghataw wara din id-data. Madankollu, billi l-iskadenza tal-benefiċċji setgħet tiġi vverifikata għall-impjant ta' 30 MW, ma hemm l-ebda raġuni tangibbli għaliex għandu jiġi kkontestat li l-benefiċċji skadew fil-hin għall-impjant ta' 33 MW ukoll.
- (129) Fid-dawl tal-iskadenza tal-benefiċċji ta' din l-iskema, il-Kummissjoni kkonstatat li l-produttur esportatur waqaf jibbenefika minn din l-iskema. F'kullkaż, fil-kuntest ta' dan ir-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni tikkunsidra li mhuwiex meħtieġ li tiffurmula konkluzjonijiet dwar din l-iskema, billi, kif instab qabel, hemm biżżejjed evidenza biex wiehed jikkonkludi li kien hemm kontinwazzjoni ta' sussidjar fuq il-bażi tal-iskemi li fuqhom il-Kummissjoni fformulat il-konkluzjonijiet tagħha.

9. L-ammont ta' sussidji kompensabbli

- (130) L-ammonti ta' sussidji kompensabbli skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku, espressi *ad valorem*, għall-produttur esportatur li kkoopera kienu kif ġej:

Tabella 1

SKEMI	DDS	AAS	FMS	MEIS	DDS	Totali
HEG Limited (%)	2,02	0,30	0,13	0,31	0,27	3,03

- (131) L-ammont totali ta' sussidjar jaqbeż il-limitu *de minimis* imsemmi fl-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku.
- (132) Il-GTI qal li l-produttur esportatur li ma kkooperax Graphite India Limited ("GIL") ma haddem l-ebda waħda mill-hames skemi kumpensabbli li nstabu li jagħtu benefiċċji lil HEG fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet li ġejjin:
- Ma nħareġ ebda kreditu ta' dazju tad-DDS fir-rigward ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-PIR;
 - L-FMS giet itterminata matul il-PIR u mhijiex se tagħti benefiċċji lil produtturi esportaturi fil-futur;
 - L-MEIS ma kinitx disponibbli għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-PIR, f'dak li jirrigwarda l-GES;
 - Ma nġhatat ebda liċenzja tal-AAS jew tal-EPCGS lil GIL matul il-PIR.
- (133) Madankollu dawn id-dikjarazzjonijiet iridu jiġu miċhuda għar-raġunijiet li ġejjin:
- Anki jekk GIL ma rċivietx krediti ta' dazju tad-DDS għall-esportazzjonijiet tiegħu lejn l-Unjoni, dan xorta ma jippermettix il-konklużjoni li l-iskema ma tatx benefiċċji lil GIL. Tabilhaqq, ir-rata ta' sussidju tad-DDS hija kkalkolata fuq il-bażi tal-esportazzjonijiet kollha tal-kumpanija li jinkludu wkoll esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi oħrajn.
 - Filwaqt li l-investigazzjoni kkonfermat li l-iskema FMS giet itterminata matul il-PIR, stabbilixxiet ukoll, kif spjegat fil-premessi (79) sa (81), li l-benefiċċji mogħtija mill-FMS qabel it-terminazzjoni tagħha baqghu jingħataw mill-iskema l-ġdida tal-MEIS li dahlet fis-seħh eżatt wara li giet itterminata l-FMS.
 - Kif spjegat fil-premessa (93), is-sempliċi fatt li l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni mhumiex direttament eliġibbli għall-krediti ta' dazju tal-MEIS ma jippermettix il-konklużjoni li produttur esportatur ma jibbenefikax mill-MEIS fir-rigward tal-attivitatiet ta' esportazzjoni jew ta' produzzjoni ingenerali tiegħu. Tabilhaqq, il-krediti ta' dazju tal-MEIS miksuba mill-esportaturi tal-GES għal pajjiżi terzi huma liberament trasferibbli u jistgħu jintużaw sabiex ipaċu d-dazji tal-importazzjoni fuq fatturi produttivi inkorporati fil-prodott taht eżami anki jekk ikun esportat lejn l-Unjoni. Għaldaqstant huwa meqjus li dawn il-krediti ta' dazju jagħtu benefiċċji lill-esportazzjonijiet tal-GES kif ukoll lill-produzzjoni tal-GIL ingenerali, inklużi l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni.
 - Anki jekk GIL ma nġhatatx liċenzji ġodda tal-AAS jew tal-EPCGS matul il-PIR, dan xorta waħda ma jippermettix il-konklużjoni li dawn l-iskemi ma tawx benefiċċji lil GIL. GIL setgħet haddmet l-iskemi rispettivi billi użat il-liċenzji mogħtija qabel il-PIR. F'dan ir-rigward, ta' min jgħid li filwaqt li l-produttur esportatur li kkoopera ma nġhatax xi liċenzja tal-AAS jew tal-EPCGS ġdida matul il-PIR, xorta waħda nstab li rċieva benefiċċji miż-żewġ skemi billi uża l-liċenzji mogħtija qabel il-PIR.
- (134) Skont it-talba għal rieżami, GIL ibbenefikat mill-istess skemi kumpensabbli bħall-produttur esportatur li kkoopera. Ma hemm l-ebda informazzjoni disponibbli li tista' tindika li dan ma kienx il-każ. Tabilhaqq, din l-investigazzjoni wriet li żewġ skemi li minnhom ibbenefikat GIL u kienu kkumpensati fl-investigazzjoni oriġinali (id-DDS u l-EPCGS) għadhom fis-seħh u minnhom qed jibbenefika l-esportatur li kkoopera. Fuq il-bażi ta' dawn il-fatti disponibbli u skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, gie konkluż li s-sussidjar fil-livell tal-pajjiżi kompli matul il-PIR.

10. Konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tas-sussidjar

- (135) Ġie stabbilit li l-produttur esportatur li qed jikkoopera kompla jibbenefika mis-sussidjar kompensatorju mill-awtoritajiet Indjani matul il-PIR. Fil-premessa (134) ġie stabbilit li s-sussidjar kompla fil-livell tal-pajjiż ukoll.
- (136) L-iskemi ta' sussidji kompensabbli jaghtu benefiċċji rikorrenti u ma hemm ebda indikazzjoni (hlief għall-FMS, li ġiet sostitwita immedjatament mill-MEIS) li dawn l-iskemi se jiġu eliminati b'mod gradwali fil-futur prevedibbli jew li l-produttur esportatur li kkoopera kien se jieqaf jikseb benefiċċji minn dawn l-iskemi. Għall-kuntrarju, dawn l-iskemi ġgeddu matul il-PIR bħala parti mill-Foreign Trade Policy 2015-2020 li se tibqa' fis-sehħ sa Marzu 2020. Barra minn hekk, huwa mfakkar li wara l-PIR (i) ir-rata tas-sussidju tal-MEIS żdiedet kif stabbilit fil-premessa (96) u (100) u (ii) is-sussidjar tal-iskema ta' krediti għall-esportazzjoni ġie riattivat kif stabbilit fil-premessa (116). Barra minn hekk, kull esportatur huwa eliġibbli għal diversi skemi ta' sussidju.
- (137) Ġie eżaminat ukoll jekk l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni jsirux f'volumi sinifikanti jekk jitnehew il-mizuri. Għal dak l-għan ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-produzzjoni tal-kapaċità u l-kapaċità żejda fl-Indja, l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn pajjiżi terzi oħrajn u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni.
- (138) Kif intqal fil-premessa (30), produttur esportatur wiehed biss fl-Indja kkoopera li kien jirrappreżenta biss nofs il-kapaċità tal-produzzjoni totali tal-Indja. Għalhekk, il-konkluzjonijiet fit-taqsimiet ta' hawn taht kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni użat l-informazzjoni pprovduta mill-produttur esportatur li kkoopera, it-talba għar-rieżami tal-iskadenza, il-baži tad-*data* tan-Nazzjonijiet Uniti, l-istatistika pprovduta mid-Directorate General of Commercial Intelligence and Statistics ("DGCI") tal-Gvern tal-Indja u informazzjoni disponibbli pubblikament.

10.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda

- (139) Fuq il-baži ta' informazzjoni finanzjarja pubblika u *data* vverifikata tal-produttur esportatur li kkoopera HEG⁽¹⁾ ⁽²⁾ iż-żewġ produtturi Indjani ziedu l-kapaċità tal-produzzjoni tagħhom b'27 % wara r-rieżami ta' skadenza preċedenti msemmi fil-premessa (4). Fi tmiem il-PIR, il-kapaċità tal-produzzjoni totali fl-Indja kienet tammonta għal 160 000 tunnellata fis-sena, maqsuma ndaqs bejn iż-żewġ produtturi ⁽³⁾. Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li l-produtturi esportaturi Indjani x'aktarx li jkomplu jkabbri l-kapaċità tagħhom fil-każ li tiżdied id-domanda ⁽⁴⁾.
- (140) Matul il-PIR il-volum ta' produzzjoni taż-żewġ produtturi Indjani varja bejn 110 000 u 120 000 tunnellata. Fuq il-baži ta' dan ta' hawn fuq, il-kapaċità ta' riżerva totali tal-Indja ġiet stmata għal bejn 40 000 u 50 000 tunnellata, li kienu jirrappreżentaw bejn 29 % u 36 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-PIR.
- (141) Iż-żieda fil-kapaċità seħhet b'mod parallel għal tnaqqis fil-konsum ta' GES fl-Indja u madwar id-dinja. Il-GES jintuża l-aktar fl-industrija tal-azzar elettriku, b'mod aktar speċifiku jintuża f'impjanti tal-azzar għat-tidwib tal-fdalijiet tal-azzar. Għalhekk, l-iżvilupp tal-konsum tal-GES huwa korrelat mal-iżvilupp tal-produzzjoni tal-azzar elettriku u jsegwi xejriet simili. L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-produzzjoni tal-azzar elettriku fl-Indja u madwar id-dinja naqset bejn l-2012 u l-PIR ⁽⁵⁾ filwaqt li l-kapaċità ta' produzzjoni tal-GES fl-Indja żdiedet.
- (142) Fl-aħhar ta' Novembru 2014, l-awtoritajiet Indjani imponew miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-GES miċ-Ċina ⁽⁶⁾. Kien mistenni li l-produtturi Indjani se jżidu s-sehem tagħhom mis-suq fis-suq domestiku.

⁽¹⁾ http://www.google.be/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwiqt6H2u9_QAhWEzRoKHYUwBVEQFggfMAA&url=http%3A%2F%2Fheg ltd.com%2Fwebmaster%2FDownloadFile.aspx%3F%3D.%2Fuploads%2FFinance%2F70Results_Release.pdf&usq=AFQjCNGMpUymLm4BNOjIMmollDgwSGgcDw

⁽²⁾ http://content.iccidirect.com/mailimages/IDirect_GraphiteIndia_Q1FY16.pdf

⁽³⁾ <http://heg ltd.com/> u <http://www.graphiteindia.com/>

⁽⁴⁾ <http://heg ltd.com/WEBMASTER/DownloadFile.aspx?D=../Uploads/Newsletter/News9.pdf>

⁽⁵⁾ <https://www.worldsteel.org/statistics/statistics-archive/yearbook-archive.html>

⁽⁶⁾ http://www.dgtr.gov.in/sites/default/files/adfin_Graphite_Electrodes_diameters_ChinaPR.pdf

10.2. *Esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi*

- (143) Fuq il-bażi ta' rapporti finanzjarji pubbliċi, instab li ż-żewġ produtturi esportaturi Indjani kienu orjentati lejn l-esportazzjoni ⁽¹⁾ ⁽²⁾ u esportaw madwar 60 % tal-produzzjoni totali tagħhom matul il-PIR.
- (144) L-Unjoni baqgħet destinazzjoni importanti għall-esportazzjonijiet tal-produttur esportatur li kkoopera HEG minkejja l-miżuri fis-sehh. L-esportazzjonijiet ta' HEG kienu jammontaw għal bejn 10 % u 17 % mill-bejgħ totali tiegħu f'termini ta' valur u bejn 10 % u 20 % f'termini ta' volum fil-PIR. Il-kumpanija Indjana li ma kkooperatx GIL esportat volumi baxxi hafna lejn l-Unjoni matul il-PIR. Madankollu, dan irid jiġi kkunsidrat f'korrelazzjoni mad-dazji tal-antidumping u kompensatorji applikabbli għal GIL (15,7 % b'kollox) meta mqabbla ma' HEG (7 % b'kollox).
- (145) Fin-nuqqas ta' kull sors ieħor aktar affidabbli sabiex jiġu stabbiliti l-volumi ta' esportazzjoni mill-Indja lejn swieq ta' pajjiżi terzi ohra, intużat l-bażi tad-*data* tan-Nazzjonijiet Uniti. Skont din il-bażi tad-*data*, l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi żdiedu bejn l-2012 u l-2013 b'43 % u mbagħad naqsu fl-2014 u fl-2015 bi 38 % meta mqabbla mal-2013. Il-volum kumplessiv ta' esportazzjonijiet naqas bejn l-2012 u l-PIR (b'10 %). Id-destinazzjonijiet prinċipali tal-esportazzjonijiet Indjani fl-2015 kienu, l-Istati Uniti tal-Amerika, l-Arabja Sawdija, l-Iran, it-Turkija u l-Emirati Gharab Magħquda, ir-Repubblika tal-Korea, l-Eġittu. Bejn l-2012 u l-2015 l-esportazzjonijiet Indjani lejn uhud minn dawn id-destinazzjonijiet żdiedu (bhall-Arabja Sawdija, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Istati Uniti tal-Amerika) filwaqt li oħrajn (l-Iran, it-Turkija, ir-Repubblika tal-Korea, l-Eġittu) naqsu, bi tnaqqis kumplessiv ta' 9 %.
- (146) Filwaqt li fl-2012 ir-Russja kienet it-tielet l-akbar suq ta' esportazzjoni għall-produtturi Indjani f'termini ta' volum, wara li r-Russja imponiet dazju *ad valorem* fuq l-importazzjonijiet tal-GES mill-Indja li kienu jvarjaw minn 16,04 % sa 32,83 % f'Diċembru 2012 ⁽³⁾ l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn ir-Russja naqsu minn 4 415 tunnellata għal 638 tunnellata fl-2015, tnaqqis ta' 86 %.
- (147) L-informazzjoni dwar il-volumi ta' esportazzjoni fil-bażi tad-*data* tan-Nazzjonijiet Uniti setgħet tiġi kontroverifikata mal-istatistika tad-DGCIS, li wriet xejriet simili għal dik osservata fil-bażi tad-*data* tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (148) Barra minn hekk, il-volumi ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi oħrajn ta' HEG, il-produttur esportatur li kkoopera, segwew xejriet simili wkoll, jiġifieri zieda fil-volumi ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi oħrajn mill-2012 sal-2013 u tnaqqis mill-2014 sal-PIR b'xejra ta' tnaqqis kumplessiv matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Ta' min jgħid li minkejja dan it-tnaqqis fil-volumi ta' esportazzjoni, il-livell kumplessiv fil-PIR baqa' sinifikanti, bejn 20 000 tunnellata u 30 000 tunnellata.
- (149) Rigward il-livell tal-prezzijiet tal-esportazzjoni, ibbażat fuq il-bażi tad-*Data* tan-Nazzjonijiet Uniti l-investigazzjoni zvelat li l-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-Indja lil ċerti pajjiżi bhall-Istati Uniti tal-Amerika u r-Repubblika tal-Korea li fuq livell medju kienu aktar baxxi mill-prezzijiet fl-Unjoni bejn l-2012 u l-2014, żdiedu fl-2015 għal madwar l-istess livell bhall-prezzijiet tal-UE. Barra minn hekk, il-prezzijiet ta' esportazzjoni mill-Indja lejn pajjiżi ohra bhall-Arabja Sawdija ngħidu ahna, li kienu aktar baxxi mill-prezzijiet fl-UE bejn l-2012 u l-2014, żdiedu għal livell oġhla mill-prezzijiet tal-UE fl-2015. Aktar minn hekk, l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn ċerti pajjiżi ohra, bhat-Turkija pereżempju, komplew ikunu irhas mill-prezzijiet tal-UE matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni. Wieħed għandu jinnota madankollu li l-prezzijiet f'dan il-bażi tad-*data* ma jiddistingwixxux bejn it-tipi differenti ta' prodott u għalhekk il-krebbiltà ta' tali tqabbil ta' prezzijiet fuq din il-bażi hija limitata.
- (150) L-analizi tal-informazzjoni dwar il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi li provda l-produttur esportatur li koopera turi li matul l-2012 u l-2014, il-prezzijiet medji fis-suq tal-Unjoni kienu oġhla mill-prezzijiet medji ta' HEG fi swieq terzi oħrajn (aġġustati fuq bażi ta' sena kalendarja billi d-*data* kienet ipprovduta fuq bażi tas-sena finanzjarja) filwaqt li matul il-PIR il-prezzijiet medji fis-suq tal-Unjoni kienu anqas mill-prezzijiet medji ta' HEG fi swieq terzi oħrajn.
- (151) Ma kien hemm ebda *data* ohra disponibbli sabiex jiġu stabbiliti livelli preċiżi tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Indjani lejn swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn.

⁽¹⁾ http://hegltd.com/pdf/HEGLtd_Q1_FY_16_Investors_Presentation.pdf

⁽²⁾ http://www.graphiteindia.com/View/investor_relation.aspx (ara GIL Q3 FY2015 Earnings Presentation.pdf, paġna 14).

⁽³⁾ http://www.eurasiancommission.org/_layouts/Lanit.EEC.Desicions/Download.aspx?IsDlg=0&ID=3805&print=1

10.3. *L-attraenza tas-suq tal-Unjoni*

- (152) L-attraenza tas-suq tal-Unjoni ntweriet mill-fatt li minkejja d-dazji tal-antidumping u kompensatorji fis-sehh, il-GES mill-Indja baqa' jidhol fis-suq tal-Unjoni. Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-Indja baqghet it-tieni l-akbar pajjiż esportatur għall-Unjoni wara r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("iċ-Ċina"). Minkejja tnaqqis bejn l-2012 u l-PIR, l-Indja żammet l-esportazzjonijiet tagħha lejn l-Unjoni f'volumi u fishma mis-suq sinifikanti kif spjegat fil-premessa (179) hawn taht.
- (153) L-iżvilupp possibbli tal-bejgħ ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu għandu jitqies fid-dawl tal-isfond tat-tnaqqis kumplessiv fil-konsum ta' GES fl-Indja u madwar id-dinja flimkien mal-kapaċità żejda fl-Indja. Huwa ferm probabbli li dan se jżid il-pressjoni fuq il-produtturi esportaturi Indjani sabiex ikomplu jespjoraw is-swieq tal-esportazzjoni, speċjalment fid-dawl tal-mudell kummerċjali tagħhom li huwa orjentat lejn l-esportazzjoni. Għaldaqstant, jekk il-miżuri fl-Unjoni jithassru u l-aċċess għas-suq tal-Unjoni jkun hieles minn dazji tal-antidumping jew kompensatorji, tabilhaqq x'aktarx li sehem kbir mill-kapaċità ta' riżerva disponibbli se jintuża għall-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni. B'mod partikolari minhabba li l-investigazzjoni wriet li filwaqt li f'xi swieq ta' esportazzjoni (bħall-Arabja Sawdija, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Istati Uniti tal-Amerika) l-esportazzjonijiet mill-Indja żdiedu matul l-2015, kumplessivament l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn swieq ta' pajjiżi terzi oħra seggew xejra 'l isfel. Dan jindika li f'ċerti pajjiżi terzi jidher li hemm kapaċità limitata għall-assorbiment ta' kwantitajiet addizzjonali ta' esportazzjonijiet.
- (154) Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (146), ir-Russja imponiet dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-GES mill-Indja. B'hekk, il-produtturi esportaturi Indjani għandhom aċċess limitat għal dan is-suq u ma jistgħux iżidu jew jidderiegu mill-ġdid il-volumi tal-esportazzjonijiet tagħhom lejn ir-Russja, kif juri t-tnaqqis fl-esportazzjonijiet lejn din id-destinazzjoni mill-2012 'il hawn.
- (155) Fuq din il-bażi, aktarx li l-produtturi esportaturi Indjani se jkomplu jespjoraw kwantitajiet sinifikanti lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu u saħansitra jżidu l-volumi tal-esportazzjonijiet attwali tagħhom meta titqies il-kapaċità żejda sinifikanti li għandhom. Tabilhaqq, huwa probabbli li l-produttur esportatur li kkoopera se jkollu inċentiv li jkompli jżid il-preżenza diġà sinifikanti tiegħu fis-suq tal-Unjoni, u saħansitra l-inċentiv se jkun akbar għall-produttur esportatur li ma kkooperax, li għandu livelli ta' dazju oghla meta mqabbel mal-produttur esportatur li kkoopera u li kwazi waqaf jespjoraw lejn is-suq tal-Unjoni.

10.4. *Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tas-sussidjar*

- (156) L-analiżi ta' hawn fuq turi li (i) l-importazzjonijiet issussidjati mill-Indja baqgħu jidhlu fis-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet sinifikanti matul il-PIR; (ii) l-iskemi ta' sussidji se jibqgħu disponibbli fil-futur prevedibbli; (iii) iż-żewġ produtturi Indjani huma orjentati lejn l-esportazzjoni u għandhom kapaċità ta' riżerva li jistgħu jużaw sabiex iżidu l-volumi ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni; (iv) il-konsum madwar id-dinja qed jonqos, biex b'hekk jonqsu l-possibbiltajiet ta' esportazzjoni lejn ċerti swieq terzi; (v) l-eżistenza ta' miżuri tal-antidumping fir-Russja kontra l-GES mill-Indja tkompli tillimita l-possibbiltajiet ta' esportazzjoni tal-produtturi esportaturi Indjani. Għalhekk huwa probabbli li l-GES mill-Indja jkompli jidhol fis-suq tal-Unjoni f'volumi sinifikanti u bi prezzijiet issussidjati jekk jitnehhew il-miżuri.
- (157) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, b'konformità mal-Artikolu 18(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' sussidjar jekk il-miżuri fis-sehh jithallew jiskadu.
- (158) Wara d-divulgazzjoni, l-uniku produttur esportatur Indjan li kkoopera, HEG, asserixxa li fil-valutazzjoni tagħha tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' sussidjar il-Kummissjoni ma kinitx ikkunsidrat il-fatti li jikkonċernaw il-perjodu wara l-PIR. F'dan ir-rigward, il-produttur esportatur Indjan li kkoopera asserixxa li meta applikat l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku l-Kummissjoni ma qisix li GIL, il-produttur Indjan l-iehor tal-GES, għamlet investiment f'faċilità tal-manifattura fl-Unjoni, jġififieri Graphite Cova GmbH ("GIL Cova"). HEG komplja jargumenta li GIL għandu kuntratt strateġiku fuq terminu twil biex ibiegh "baked green electrodes" (li huma prodott nofsu lest) lill-faċilità tiegħu tal-grafitizzazzjoni GIL Cova. HEG qal ukoll li minhabba l-investiment strateġiku ta' GIL, il-konkluzjoni tal-Kummissjoni li l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn l-Unjoni se jiżdiedu mhix korretta u li l-konkluzjoni li iż-żewġ produtturi Indjani għandhom kapaċità żejda hija bbażata biss fuq assunzjonijiet. HEG argumenta wkoll li l-iskadenza tal-miżuri mhux se żzid il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni abbażi ta' xejra ta' tnaqqis fl-esportazzjonijiet mill-Indja lejn l-Unjoni (inkluż l-esportazzjoni ta' HEG lejn l-Unjoni) wara l-PIR.

- (159) Barra minn hekk, HEG qal li l-pjanijiet ta' HEG li jżid il-kapaċità tal-produzzjoni kienu biss il-vizjoni tal-President tal-kumpanija fid-dawl tal-kundizzjonijiet ekonomiċi favorevoli fl-2010. Ghalhekk, fir-rapport annwali ta' HEG ghas-sena li spicċat fil-31 ta' Marzu 2016 ma hemmx proposti godda li qed jiġu diskussi mill-bord tad-diretturi biex il-kapaċitajiet tal-produzzjoni jespandu iżjed.
- (160) Ghal dak li jirrigwarda t-tqabbil tal-prezzijiet li wettqet il-Kummissjoni fil-premessi (149) u (150) rigward l-esportazzjonijiet lejn swieq ta' pajjiżi terzi, HEG ipprezenta analiżi tal-prezzijiet medji CIF/CFR li erba' pajjiżi terzi oħrajn imqabblin mal-prezzijiet medji CIF tiegħu lejn l-Unjoni u kkonkluda li, b'mod ġenerali, il-prezzijiet medji tiegħu lill-erba' pajjiżi terzi l-oħrajn kienu oġġla mill-prezzijiet tiegħu lejn l-Unjoni. Ghalhekk, HEG iddikjara li f'konfront, is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet medji aktar baxxi jkun inqas attraenti.
- (161) Fir-rigward dak li qal HEG dwar l-investment ta' GIL f'GIL Cova matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni GIL esporta volum żgħir hafna lejn is-suq tal-Unjoni. Huwa kkunsidrat madankollu li dan mhuwiex biss minhabba l-investment ta' GIL f'GIL Cova, iżda l-aktar minhabba d-dazji ta' antidumping u kumpensatorji għoljin li japplikaw ghal esportazzjonijiet ta' GIL India lejn l-Unjoni (total ta' 15,7 %). F'xenarju fejn il-miżuri tal-antidumping u/jew kumpensatorji jithassru, x'aktarx li GIL jerga' jibda jesporta lejn l-Unjoni, minkejja l-investment tiegħu f'GIL Cova, anki meta wiehed iquis il-kapaċità żejda disponibbli li għandu u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni kif deskritt fil-premessi (152) sa (155) hawn fuq.
- (162) Rigward l-asserzjoni ta' HEG rigward ix-xejra tal-esportazzjonijiet wara l-PIR, huwa enfasizzat li dawn l-esportazzjonijiet saru waqt li l-miżuri tal-antidumping u kompensatorji kienu fis-sehh. Ghalhekk, anki jekk il-volum tal-esportazzjonijiet ta' HEG wara l-PIR kien juri tendenza ta' tnaqqis, x'aktarx li l-esportazzjonijiet ta' HEG lejn l-Unjoni se jiżdedu jekk il-miżuri tal-antidumping u kumpensatorji jithassru meta jitqies li minkejja l-miżuri fis-sehh, HEG kompla jesporta lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet ta' dumping u sussidjati b'mod sinifikanti, il-mudell ta' negozju ta' esportazzjoni u l-kapaċità żejda tiegħu li wiehed ma jeskludi li tiżded fil-futur jekk id-domanda għall-prodotti tikber, kif deskritt fil-premessi (139) sa (155) hawn fuq.
- (163) Barra minn hekk, rigward l-intenzjoni ta' HEG li jżid il-kapaċità, huwa enfasizzat li matul iż-zjara ta' verifika fil-post fl-2016, HEG wera lit-tim tal-każ film qasir li jagħti harsa ġenerali lejn il-grupp ta' HEG. Wiehed mill-elementi pprezentati f'dan il-film kienu l-pjanijiet futuri tal-kumpanija biex iżjed il-kapaċità tal-produzzjoni tagħha. Barra minn hekk, ir-rappreżentanti tal-kumpanija spjegaw matul il-verifika fil-post li tali pjanijiet kienu fil-mument sospiżi b'kont mehud li l-kumpanija ma kinitx qed tuża' l-kapaċità kollha u tat-tnaqqis fid-domanda globali. Ghalhekk, fil-każ li l-miżuri tal-antidumping u kumpensatorji jithassru, mhuwiex probabbli li d-domanda għall-GES Indjani fis-suq tal-Unjoni tikber u li HEG ghalhekk ikollu inċentiva li jżid il-kapaċità biex jissodisfa d-domanda.
- (164) Rigward l-asserzjoni ta' HEG li tirreferi għad-differenzi fil-prezz bejn is-suq tal-Unjoni u swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn, huwa enfasizzat li t-tqabbil li għamlet il-Kummissjoni fil-premessi (149) u (150) huwa bejn il-prezzijiet medji tal-produtturi esportaturi Indjani fi swieq terzi oħrajn u l-prezzijiet medji tal-produtturi tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u mhux il-prezzijiet medji tal-produtturi Indjani fis-suq tal-Unjoni. Wiehed ifakkar li l-prezz medju ta' HEG fis-suq tal-Unjoni hwar flivell sinifikanti ta' dumping li jwaqqa' l-prezz medju tal-produtturi tal-Unjoni u ghalhekk mhuwiex adattat għat-tqabbil fil-kwistjoni.
- (165) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-argumenti ta' HEG huma miċhuda.
- (166) Il-konkluzjoni tal-Kummissjoni li x'aktarx ikun hemm kontinwazzjoni tas-sussidjar jekk il-miżuri jithassru hija għaldaqstant ikkonfermata.

D. IL-PROBABBLITÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW TA' RIKORRENZA TA' DANNU

1. Definizjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (167) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prodott simili kien immanifatturat minn tmien produtturi (żewġ kumpaniji individwali u żewġ gruppi). Huma jikkostitwixxu "l-industrija tal-Unjoni" skont it-tifsira tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku.

2. Kummenti preliminari

- (168) Kif intqal fil-premessa (141), is-sitwazzjoni tal-industrija tal-GES hija marbuta mill-qrib hafna ma' dik tal-industrija tal-azzar elettriku fejn il-GES jintuza fil-fran tal-azzar elettriku għat-tidwib tal-fdalijiet tal-azzar. F'dan il-kuntest, matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, kienu prevalenti kundizzjonijiet tas-suq negattivi fl-industrija tal-azzar elettriku, bi tnaqqis fil-konsum li huwa rifless ukoll fil-konsum ta' GES.
- (169) Minhabba li hemm biss żewġ produtturi esportaturi tal-prodott ikkonċernat fl-Indja, id-*data* relatata mal-importazzjonijiet ta' GES mill-Indja u minn pajjiżi terzi oħrajn fl-Unjoni Ewropea mhijiex ipprezentata f'cifri preċiżi sabiex tinżamm il-kunfidenzjalità skont l-Artikolu 29 tar-Regolament bażiku.

3. Konsum tal-Unjoni

- (170) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-konsum tal-Unjoni billi għaddet flimkien:
- (i) il-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, miksub wara l-kontroll tat-tweġibiet għall-kwestjonarju,
 - (ii) il-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni mhux fil-kampjun, miksub mit-talba ta' rieżami,
 - (iii) il-bejgħ ta' produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u li mhuwiex fil-kampjun, miksub mir-rapporti annwali tiegħu,
 - (iv) l-importazzjonijiet mill-Indja, abbażi tal-baži tad-*data* tal-Artikolu 14(6) (minn hawn 'il quddiem "il-baži tad-*data* 14(6)") u
 - (v) l-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi kollha l-oħrajn, abbażi tal-Eurostat (livell TARIC).
- (171) Abbażi ta' dan, il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

Il-konsum tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Il-konsum tal-Unjoni (tunnellati)	151 508	140 244	146 637	139 974
<i>Indiċi</i> (2012 = 100)	100	93	97	92

Sors: tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax, talba ta' rieżami, Eurostat (livell TARIC), il-baži tad-*data* 14(6).

- (172) Il-konsum tal-Unjoni naqas bi 8 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. B'mod aktar speċifiku, il-konsum tal-Unjoni naqas b'7 % fl-2013, irkupra b'4 % bejn l-2013 u l-2014 u mbagħad reġa' naqas b'5 % mill-2014 sal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (173) Kif imsemmi fil-premessi (141) u (168), it-tnaqqis kumplessiv fid-domanda kien riżultat tal-kundizzjonijiet negattivi tas-suq prevalenti fis-settur tal-azzar elettriku, billi l-volumi ta' bejgħ tal-elettrodi tal-grafit isegwu l-iżvilupp tal-volum tal-produzzjoni tal-azzar fi fran elettrici.
- (174) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera qal li l-analizi tas-sehem mis-suq u tal-konsum jinhtieg li tikkunsidra l-importazzjonijiet mill-produtturi tal-Unjoni permezz tal-kumpaniji relatati tagħhom fl-Istati Uniti tal-Amerika, il-Messiku, il-Ġappun u l-Malasja li żdiedu b'mod sinifikanti matul l-aħhar tliet snin.
- (175) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħrajn kollha kienu debitament ikkunsidrati fil-kalkolu tal-konsum tal-Unjoni, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (170) u huma għalhekk riflessi kif xieraq fit-total tal-konsum. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.

4. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

Tabella 3

Il-volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

Pajjiż		2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
L-Indja	Volum ta' Importazzjoni (tunnellati)	9 000 — 10 000	5 000 — 6 000	7 000 — 8 000	6 500 — 7 500
	Volum ta' importazzjoni indijat (2012 = 100)	100	57	80	74
	Sehem mis-suq (%)	6 — 7	3 — 4	5 — 6	4 — 5
	Sehem mis-suq indijat	100	62	83	80

Sors: Bażi tad-data 14(6).

- (176) Il-volumi ta' importazzjoni kienu qed jonqsu matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Naqsu b'mod sinifikanti fl-2013 (bi 43 %), reġghu telghu fl-2014 u reġghu naqsu fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Kumplessivament, kien hemm tnaqqis ta' 26 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (177) Il-Kummissjoni stabbilixxiet is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tal-konsum tal-Unjoni kif stabbilit fil-premessa (170) hawn fuq.
- (178) Is-sehem mis-suq wera xejriet simili bhall-volumi ta' importazzjoni, jiġifieri naqas bejn l-2012 u l-2013, żdied bejn l-2013 u l-2014 u mbagħad reġa' naqas bejn l-2014 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod ġenerali is-sehem mis-suq naqas b'1,2 punt perċentwali fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami meta mqabbel mal-2012.
- (179) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Indja fil-bidu tal-perjodu taht kunsiderazzjoni kien fil-medda ta' 6 % sa 7 %. Naqas għall-medda ta' 4 % sa 5 % sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

4.2. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (180) Il-Kummissjoni stabbiliet ix-xejra tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indja abbażi tad-data rreġistrata fil-bażi tad-data 14(6). Ġeneralment dawn kienu konformi mal-prezzijiet irrapportati mill-produttur esportatur li kkoopera.
- (181) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat żviluppa kif ġej:

Tabella 4

Prezz tal-importazzjoni (*)

Pajjiż		2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
L-Indja	Prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/tunnellata)	2 500 — 3 500	3 000 — 4 000	2 500 — 3 500	2 200 — 3 200
	Indiċi (2012 = 100)	100	105	89	86

(*) Il-prezz medju ma jinkludix dazji tal-antidumping/kompensatorji fis-sehh.
Sors: Il-bażi tad-data 14(6).

- (182) B'mod kumplessiv, il-prezzijiet medji tal-importazzjoni naqsu b'14 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Il-prezzijiet tal-importazzjoni żdiedu b'5 % bejn l-2012 u l-2013, naqsu b'16 % fl-2014 u komplew jonqsu bi 3 % fil-PIR.

4.3. It-twaqqigh tal-prezz

- (183) Il-Kummissjoni stabbilixxiet it-twaqqigh tal-prezz matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami billi qabblat (i) il-prezzijiet tal-bejgh medji ponderati għal kull tip ta' prodott tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun mitluba lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell tal-prezz mill-fabbrika; u (ii) il-prezzijiet medji ponderati korrispondenti għal kull tip ta' importazzjoni mill-produttur Indjan li kkoopera lill-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi ta' spiża, assigurazzjoni, merkanzija (cost, insurance, freight, CIF), b'aġġustamenti xierqa għad-dazju tal-antidumping/kompensatorju u l-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni.
- (184) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq bażi ta' tip b'tip għal tranżazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, aġġustati kif xieraq meta mehtieg, u wara tnaqqis tar-rohs u tal-iskontijiet. Ir-rizultat tat-tqabbil kien espress bħala percentwal tal-fatturat tal-industrija tal-Unjoni fil-kampjun matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (185) It-tqabbil wera għal produttur esportatur li kkoopera margni ta' twaqqigh tal-prezz medju ponderat ta' 3 % fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Madankollu, meta jitnaqqsu d-dazji tal-antidumping u kompensatorji mill-kalkoli, il-margni tat-twaqqigh tal-prezz jammonta għal 9 %. Rigward il-produttur esportatur li ma kkooperax, volumi żgħir biss ġew importati matul il-PIR. Madankollu il-Kummissjoni wettqet stima tat-twaqqigh tal-prezz. Il-Kummissjoni sabet margni ta' twaqqigh ta' 12 %, meta naqqset mill-kalkoli d-dazji fis-sehh tal-antidumping u ta' kumpens. Din l-istima madankollu hija bbażata fuq volum żgħir ħafan ta' importazzjonijiet u, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, ma tikkunsidrax it-tipi ta' prodott. Għaldaqstant, l-krebbiltà hija limitata.

4.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

Tabella 5

Il-volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

Pajjiż		2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Total ta' pajjiżi terzi oħra	Importazzjonijiet (tunnellati)	33 000 — 35 000	30 000 — 32 000	34 000 — 36 000	30 000 — 32 000
	Indiċi	100	90	103	90
	Sehem mis-suq (%)	22 — 23	22 — 23	24 — 25	22 — 23
	Prezz (EUR/tunnellata)	2 500 — 3 500	2 400 — 3 400	2 400 — 3 400	2 300 — 3 300
	Indiċi	100	98	89	92
Iċ-Ċina	Importazzjonijiet (tunnellati)	14 000 — 15 000	11 000 — 12 000	16 000 — 17 000	14 000 — 15 000
	Indiċi	100	80	117	103
	Sehem mis-suq (%)	9 — 10	8 — 9	11 — 12	10 — 11
	Prezz (EUR/tunnellata)	2 000 — 3 000	1 500 — 2 500	1 400 — 2 400	1 600 — 2 600
	Indiċi	100	94	90	99

Pajjiż		2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami
L-Istati Uniti tal-Amerika	Importazzjonijiet (tunnellati)	3 000 — 4 000	4 000 — 5 000	4 200 — 5 200	4 200 — 5 200
	<i>Indiċi</i>	100	118	129	128
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	3 — 4	3 — 4	3 — 4
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 300 — 4 300	3 200 — 4 200	3 000 — 4 000	2 800 — 3 800
Il-Messiku	Importazzjonijiet (tunnellati)	3 000 — 4 000	4 000 — 5 000	5 500 — 6 500	4 000 — 5 000
	<i>Indiċi</i>	100	127	165	119
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	3 — 4	4 — 5	3 — 4
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 800 — 4 800	3 900 — 4 900	3 900 — 4 900	4 000 — 5 000
Ir-Russja	Importazzjonijiet (tunnellati)	3 000 — 4 000	2 500 — 3 500	3 500 — 4 500	3 700 — 4 700
	<i>Indiċi</i>	100	70	101	103
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	1 — 2	2 — 3	2 — 3
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 000 — 4 000	2 800 — 3 800	2 500 — 3 500	2 100 — 3 100
Il-Ġappun	Importazzjonijiet (tunnellati)	4 500 — 5 500	3 000 — 4 000	3 000 — 4 000	2 000 — 3 000
	<i>Indiċi</i>	100	74	62	50
	Sehem mis-suq (%)	3 — 4	2 — 3	2 — 3	1 — 2
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 400 — 4 400	3 300 — 4 300	2 800 — 3 800	2 900 — 3 900
Pajjiżi terzi ohra	Importazzjonijiet (tunnellati)	4 000 — 5 000	4 000 — 5 000	1 000 — 2 000	700 — 1 700
	<i>Indiċi</i>	100	104	25	19
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	3 — 4	0,5 — 1,5	0,5 — 1,5
	Prezz (EUR/tunnellata)	2 600 — 3 600	2 000 — 3 000	1 900 — 2 900	1 600 — 2 600
	<i>Indiċi</i>	100	83	78	72

Sors: Eurostat (livell TARIC).

- (186) Bhalma l-konsum kien qed jonqos, il-volum tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi kollha l-ohrajn naqas b'10 % bejn l-2012 u l-PIR. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi kollha l-ohrajn kien fil-medda ta' 22 % — 23 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-importazzjonijiet ewlenin kienu miċ-Ċina, mill-Istati Uniti, mill-Messiku, mir-Russja u mill-Ġappun, li kienu l-uniċi pajjiżi b'ishma mis-suq individwali oghla minn 1 % matul il-PIR.
- (187) Il-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Istati Uniti, mill-Ġappun u mill-Messiku kienu oghla mill-prezzijiet tal-esportaturi Indjani u mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti u mill-Messiku żdied, b'anqas minn punt percentwali 1 matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Ġappun naqas b'1,5 punt percentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (188) Il-prezzijiet tal-importazzjoni miċ-Ċina u mir-Russja kienu inqas mill-prezzijiet tal-esportaturi Indjani u mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni (hlief fl-2012 mir-Russja). Skont l-informazzjoni pprovduta mill-industrija tal-Unjoni fit-talba għal rieżami, sehem mill-importazzjonijiet miċ-Ċina huwa relatat mal-GES b'dijametru żgħir (dijametru ta' anqas minn 400 millimetru) filwaqt li l-maġġoranza tal-importazzjonijiet mill-Indja u tal-produtturi tal-industrija tal-Unjoni tikkonsisti f'GES b'dijametri kbar⁽¹⁾ (dijametri ta' aktar minn 400 millimetru), li jiswew aktar.
- (189) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied b'punt percentwali 1 tul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u kien fil-medda ta' 10 % — 11 % matul il-PIR, filwaqt li s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja kien biss fil-medda ta' 2 % — 3 % matul il-PIR. Żdied b'0,3 punti percentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Madankollu, dawn iż-żidiet ma kinux ta' detriment għas-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni li, kif spjegat fil-premess li jmiss (202), żdied b'1,9 punti percentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (190) Bħala konklużjoni, billi d-*data* disponibbli mill-istatistika dwar l-importazzjoni ma tagħmilx distinzjoni bejn tipi ta' prodotti differenti u li għalhekk ma setax isir tqabbil sinifikanti tal-prezzijiet skont it-tip ta' prodott, hekk kif kien possibbli għall-Indja fuq il-bażi tal-informazzjoni ddettaljata pprovduta mill-produttur esportatur li kkoopera, ma setax jiġi stabbilit b'mod ċar l-impatt tal-importazzjonijiet miċ-Ċina u mir-Russja.

5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

5.1. Rimarki ġenerali

- (191) B'konformità mal-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku, l-analiżi tal-impatt li għandhom l-importazzjonijiet sussidjati fuq l-industrija tal-Unjoni kienet tinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li kellhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (192) Kif imsemmi fil-premessa (14), intuża l-kampjunar għad-determinazzjoni tad-dannu possibbli li ġarrbet l-industrija tal-Unjoni.
- (193) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi ta' dannu makroekonomiċi u mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi abbażi ta' *data* li tinsab fit-talba għal rieżami, fir-rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u fit-tweġibiet iwwerifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Id-*data* kienet tirrigwarda lill-produtturi kollha tal-Unjoni. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi abbażi tad-*data* inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Id-*data* relatata mal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Irriżulta li ż-żewġ settijiet ta' *data* jirrapreżentaw is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (194) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjieg, il-produttività, id-daqs tal-marġni ta' sussidju u l-irkupru minn sussidju preċedenti.
- (195) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji ta' unità, il-kost ta' unità, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profittabbiltà, il-flussi tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità ta' generazzjoni tal-kapital.
- (196) Instab li ż-żewġ settijiet ta' *data* huma rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Kemm id-dijametri żgħar kif ukoll dawg kbar tal-elettrodi tal-grafit huma inklużi fl-istess kodiċijiet TARIC.

5.2. Indikaturi makroekonomiċi

(a) Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità

- (197) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 6

Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	235 915	235 502	241 623	221 971
Indiċi (2012 = 100)	100	100	102	94
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	297 620	297 245	299 120	290 245
Indiċi (2012 = 100)	100	100	101	98
Użu tal-kapaċità (%)	79	79	81	76

Sors: it-talba ghal rieżami, rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u twegġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (198) Tul il-perjodu taht kunsiderazzjoni l-volum ta' produzzjoni naqas b'6 %. B'mod aktar speċifiku, l-ewwel żdied bi 2 % sal-2014 u mbagħad naqas bi 8 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami meta mqabbel mal-2014.
- (199) Il-kapaċità tal-produzzjoni naqset bi 2 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (200) Bħala riżultat tat-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità naqas bi 3 punti perċentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

(b) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

- (201) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw hekk matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 7

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq tal-produtturi tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Volum tal-bejgħ fl-Unjoni (tunnellati)	107 655	103 779	103 704	102 123
Indiċi (2012 = 100)	100	96	96	95
Sehem mis-suq (%)	71,1	74,0	70,7	73,0

Sors: it-talba ghal rieżami, rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u twegġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

(202) Il-bejgħ totali tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni naqas b'madwar 5 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni varja matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Żdied bi 2,9 punti percentwali fl-2013. Imbagħad naqas bi 3,3 punti percentwali fl-2014 u reġa' żdied bi 2,3 punti percentwali fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. B'mod kumplessiv, is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied b'1,9 punt percentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

(203) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera qal li l-importazzjonijiet mill-produtturi tal-Unjoni permezz tal-kumpaniji relatati tagħhom fl-Istati Uniti tal-Amerika, il-Messiku, il-Ġappun u l-Malasja jinhtiegħ li jiġu kkunsidrati meta jkun qed jiġi stabbilit is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni huwa kkalkulat fuq il-bażi tal-bejgħ tal-produzzjoni tagħha stess fis-suq tal-Unjoni. L-importazzjonijiet li tagħmel l-industrija tal-Unjoni mhumiex ikkunsidrati billi dan johloq effett distorsiv fuq l-istampa ġenerali, minhabba li l-importazzjonijiet jingħaddu darbtejn; minn naħa waħda bhala importazzjoni u min-naħa l-oħra bhala bejgħ mill-industrija tal-Unjoni. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.

(c) Tkabbir

(204) Bejn l-2012 u l-PIR, il-konsum tal-Unjoni naqas bi 8 %. Il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'5 % li, madankollu, issarraff fi gwadann fis-sehem mis-suq ta' 1,9 punti percentwali.

(d) Impjiegi u produttività

(205) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kif ġej:

Tabella 8

L-impjiegi u l-produttività tal-produtturi tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Għadd ta' impjegati	1 526	1 539	1 475	1 523
Indiċi (2012 = 100)	100	101	97	100
Produttività (tunnellati/impjegati)	155	153	164	146
Indiċi (2012 = 100)	100	99	106	94

Sors: it-talba għal rieżami, rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u twegġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

(206) L-impjiegi tal-industrija tal-Unjoni baqgħu f'madwar l-istess livell matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Minhabba t-tnaqqis fil-produzzjoni (tnaqqis ta' 6 % tul il-perjodu taht kunsiderazzjoni), il-produttività wkoll naqset b'6 % tul l-istess perjodu.

(e) Id-daqs tal-marġni tas-sussidju u tal-irkupru mis-sussidjar fl-imġhoddi

(207) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-importazzjonijiet tal-GES mill-Indja komplew jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet sussidjati. Il-marġni tas-sussidju stabbilit għall-Indja matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami kien ferm oghla mil-livell *de minimis* kif deskritt fil-premessa (130). Dan ikkoïncida ma' tnaqqis fil-prezzijiet tal-importazzjoni meta mqabbla mal-2012. Minkejja dan, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha tibbenefika mill-mizuri kompensatorji fis-seħh billi zammet u żiedet ftit is-sehem mis-suq tagħha.

5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

(f) Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (208) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 9

Prezzijiet tal-bejgħ medji fl-Unjoni u l-kost għal kull unità

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami
Prezz medju tal-bejgħ ta' unità fl-Unjoni (EUR/tunnellata)	3 784	3 468	2 997	2 825
Indiċi (2012 = 100)	100	92	79	75
Kost tal-produzzjoni ta' unità (EUR/tunnellata)	3 357	3 116	2 776	2 745
Indiċi (2012 = 100)	100	93	83	82

Sors: twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (209) Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni naqas b'mod kostanti b'25 % u lahaq l-2 825 EUR/tunnellata fil-PIR. L-industrija tal-Unjoni kellha tnaqqas il-prezzijiet tagħha sabiex jirriflettu t-tnaqqis ġenerali tal-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-GES, minhabba t-tiċkin tad-domanda fis-settur tal-azzar elettriku.
- (210) L-ispiża medju tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqas saħansitra aktar, bi 18 %, matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Il-fattur qawwi li influwenza t-tnaqqis fl-ispiża tal-produzzjoni ta' unità kien it-tnaqqis fil-prezz tal-prodott bażiku.
- (211) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera qal li l-prezz tal-materja prima madwar id-dinja naqas aktar mill-kost tal-materji prima imġarrab mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Għaldaqstant l-industrija tal-Unjoni kienet ineffiċjenti fl-akkwist tal-materja prima u l-vjabbiltà tagħha għalhekk hija dubbjuża.
- (212) L-investigazzjoni sabet li l-industrija tal-Unjoni akkwistat il-materja prima madwar id-dinja mill-partijiet relatati u mhux relatati tagħha b'livell ta' prezz simili u ma kien hemm l-ebda indikazzjoni ta' ineffiċjenzi fl-akkwist tal-materja prima. Minhabba li t-talba ma kinitx sostanzjata aktar, ġiet miċhuda.

(g) Kostijiet lavorattivi

- (213) Il-kostijiet lavorattivi żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 10

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami
Kostijiet lavorattivi medji kull impjegat (EUR/impjegat)	66 111	66 842	67 113	67 253
Indiċi (2012 = 100)	100	101	102	102

Sors: twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(214) Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat żdiedu tul il-perjodu taht kunsiderazzjoni b'żieda marginali ta' 2 %.

(h) Inventarji

(215) Il-livelli tal-istokk żviluppaw hekk matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 11

L-inventarji

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Stokkijiet tal-gheluq	8 952	8 821	13 770	18 465
Indiċi (2012 = 100)	100	99	154	206
Stokkijiet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni (%)	6	5	7	11

Sors: twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(216) Il-livell ta' stokkijiet tal-gheluq tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żdied b'aktar mid-doppju f'termini assoluti matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Fil-PIR, il-livell ta' stokkijiet kien jirrapprezenta madwar 11 % mill-produzzjoni tagħhom.

(i) Il-profittabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investment, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital

(217) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni żviluppaw hekk matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 12

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2012	2013	2014	Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
Il-profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil konsumaturi mhux relatati (% tal-fatturat tal-bejgħ)	11,3	10,2	7,4	2,8
Fluss tal-flus (EUR)	47 981 432	46 443 978	30 426 147	31 283 121
Indiċi (2012 = 100)	100	97	63	65
Ivestimenti (EUR)	25 293 559	23 133 505	21 672 869	12 313 975
Indiċi (2012 = 100)	100	91	86	49
Redditu fuq l-investimenti (%)	16,5	13,9	10,1	3,9

Sors: twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(218) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni billi l-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni ġie espress bhala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni naqset b'mod gradwali minn 11,3 % fl-2012 għal 2,8 % fil-PIR, jiġifieri tnaqqis ta' 8,5 punti percentwali.

- (219) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera qal lit-tnaqqis fil-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni kien ikkawżat mill-ispejjeż ġenerali għoljin amminsitrattivi u tal-bejgħ.
- (220) L-investigazzjoni sabet li l-kost unitarju tal-produzzjoni naqas matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, kif indikat hawn fuq fil-premessa (210). Dan in-nuqqas fil-kost unitarju tal-produzzjoni kien jirrigwarda l-ispejjeż amminsitrattivi u tal-bejgħ anki jekk il-parti kbira mill-kost kien attribwit għall-materja prima. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.
- (221) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-produttur tal-Unjoni li jiffinanzja wahdu l-attivitajiet tiegħu. Il-fluss tal-flus nett naqas b'35 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. It-tnaqqis sostanzjali fil-fluss tal-flus huwa prinċipalment spjegat minn tnaqqis sinifikanti fil-profittabbiltà, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (218).
- (222) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-fluss annwali ta' investimenti fil-prodott ikkonċernat li għamlet l-industrija tal-Unjoni naqas b'aktar min-nofs, minn EUR 25 miljun fl-2012 għal EUR 12-il miljun fil-PIR.
- (223) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera ddikjara li t-tnaqqis fl-investimenti huwa purament attribwibbli għat-tnaqqis fid-domanda u għall-kapaċitajiet żejda tal-manifattura tal-GES globalment.
- (224) Tabilhaqq, l-investigazzjoni kkonfermat li, kif spjegat fil-premessa (172) hawn fuq, kien hemm tnaqqis fil-konsum tal-GES matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Madankollu, għandu jiġi nnutat li l-investimenti fil-prodott ikkonċernat li għamlet l-industrija tal-Unjoni matul il-PIR tal-aħħar rieżami ta' skadenza, meta kienet anki qed tiffaċċa tnaqqis fil-konsum, kien tliet darbiet il-livell tal-investment miksub matul il-PIR ta' dan ir-rieżami
- (225) Ir-redditu fuq l-investment huwa l-profit f'percentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Ir-redditu fuq l-investment mill-produzzjoni u mill-bejgħ tal-prodott simili naqas b'mod gradwali minn 16,5 % fl-2012 għal 3,9 % fil-PIR.

5.4. Konkluzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (226) L-investigazzjoni wriet li minkejja l-miżuri fis-sehħ, hafna mill-indikaturi tad-dannu żviluppaw b'mod negattiv u li s-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni marret għall-aġħar matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Minkejja dan, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żzomm u żżid ftit is-sehem mis-suq tagħha, li kien possibbli biss billi kisbet livelli ta' profitt inferjuri.
- (227) Filwaqt li dawn l-iżviluppi negattivi jista' jispjagahom it-tnaqqis fil-konsum, li naqas fi 8 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-importazzjonijiet Indjani kienu għahom preżenza kostanti fis-suq tal-Unjoni. Dawn l-importazzjonijiet inbiegħu 3 % orhos mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-PIR. Barra minn hekk, instab li l-marġni ta' twaqqiġ kien ta' 9 %. Għaldaqstant, l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u sussidjati xorta wahda poġġew pressjoni fuq il-prezzijiet. Tabilhaqq, il-prezzjoni fuq il-prezzijiet matul il-PIR attwali żdiedet meta mqabbla mar-rieżami tal-iskadenza preċedenti meta t-twaqqiġ tal-prezz kien ta' inqas minn 2 %.
- (228) Fuq dan l-isfond ta' inqas konsum u ta' pressjoni fuq il-prezz minn importazzjonijiet oġġett ta' dumping u sussidjati, l-industrija tal-Unjoni ġiet sfurzata biex trahhas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha. B'rizultat ta' dan, il-profit tagħha, minkejja li baqa' pożittiv (2,8 %) fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, kien taht il-profit fil-mira ta' 8 % stabbilit fl-investigazzjoni originali.
- (229) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera qal li billi s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied bi 2 % il-produtturi tal-Unjoni bbenefikaw b'mod sostanzjali mit-tnaqqis fl-importazzjonijiet Indjani. Kien iddikjarat li s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kien anki oghla kienu ttiehed kont ukoll tal-importazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni minn pajjiżi terzi oħrajn. Fl-istess waqt, l-industrija tal-Unjoni kienet qed tiffaċċa kompetizzjoni iebsa fil-prezzijiet minn sorsi oħrajn (partikolarment prezzijiet baxxi ta' importazzjoni miċ-Ċina u mir-Russja). Għalhekk, kien iddikjarat li l-ebda dannu ma jista' jkun attribwibbli għall-importazzjonijiet mill-Indja bħala rizultat tal-allegat sehem inqas mis-suq tal-produtturi tal-Unjoni.
- (230) Tabilhaqq, l-investigazzjoni wriet tnaqqis ta' volumi ta' importazzjoni u ta' ishma mis-suq fuq importazzjonijiet mill-Indja, madankollu, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (227), l-importazzjonijiet Indjani oġġett ta' dumping u sussidjati xorta wahda poġġew pressjoni fuq il-prezz, li kmplet tizdied matul dan il-PIR meta mqabbel mar-rieżami ta' skadenza preċedenti. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.

- (231) L-istess parti interessata ddikjarat ukoll li l-Kummissjoni ma kkunsidratx il-fatt li importazzjonijiet bi prezz baxx miċ-Ċina u mir-Russja huwa wahda mill-kawżi ewlenin ta' pressjoni fuq il-prezz fis-suq tal-Unjoni u heġġew li ssir analiżi kompleta tal-importazzjonijiet bi prezz baxx miċ-Ċina u mir-Russja tal-prodott taht kunsiderazzjoni qabel tittiehed deċiżjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu lill-industrija tal-Unjoni. Din il-parti allegat ukoll li xi manifatturi Ċiniżi żiedu l-importazzjonijiet ta' GES b'dijametru kbir lejn is-suq tal-Unjoni.
- (232) Rigward il-prezzijiet ta' importazzjoni tal-GES miċ-Ċina u mir-Russja, kif spjegat hawn fuq fil-premessi (188) u (190) jinhtieg li jifakkur li: (i) ma setax isir tqabbil sinifikanti bejn il-prezzijiet skont it-tip ta' prodott għall-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi, kif kien possibbli għall-Indja fuq il-bażi tal-informazzjoni dettaljata li pprova l-produttur esportatur li kkoopera; (ii) il-istatistika disponibbli għall-Kummissjoni rigward l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi ma tippermettix li ssir distinzjoni bejn tipi ta' prodotti differenti u (iii) skont l-informazzjoni pprovduta mill-industrija tal-Unjoni fit-talba ta' rieżami, u kkonfermata mill-utenti, il-maġġoranza tal-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi jirrigwardaw GES b'dijametru żgħir li huma orhos. Barra minn hekk, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera ma ssostanzjax id-dikjarazzjoni tiegħu rigward iż-żieda fl-importazzjonijiet ta' GES b'dijametru ikbar miċ-Ċina u mir-Russja.
- (233) Rigward il-volum tal-importazzjonijiet ta' GES miċ-Ċina u mir-Russja u l-ishma tagħhom mis-suq, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (189), is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet miċ-Ċina żdiedu b'punt perċentwali wiehed (1), filwaqt li s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja żdied b'0,3 ta' punt perċentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Madankollu, dawn iż-żidiet ma kinux ta' detriment għas-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni li, kif spjegat fil-premess li jmiss (189), żdied b'1,9 punti perċentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.
- (234) L-istess parti interessata ddikjarat li l-industrija tal-Unjoni kienet ineffiċjenti biex tipproduċi GES ta' dijametru iżgħar għalix il-bejgħ ta' tali prodotti jirrapprezentaw parti biss mill-volum totali tal-bejgħ tagħhom.
- (235) Il-kundizzjonijiet tas-suq normalment jiżguraw li l-forniment, jiġifieri t-tip ta' prodott mibjugħ, ikun misjuq mid-domanda Billi d-dikjarazzjoni rigward l-ineffiċjenza tal-industrija tal-Unjoni biex tipproduċi GES b'dijamentru iżgħar ma kinitx sostanzjata aktar, l-argument ġie miċhud.
- (236) L-istess parti interessata semmiet in-nuqqas ta' analiżi tal-impatt taż-żieda fil-kwantitajiet tal-importazzjonijiet bi prezzijiet oġġett ta' dumping minn pajjiżi ohra inklużi importazzjonijiet minn kumpaniji affiljati fl-Istati Uniti tal-Amerika, fil-Messiku, fil-Malasja u fil-Gappun.
- (237) Kif indikat hawn fuq fil-premessa (187), il-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Istati Uniti tal-Amerika, mill-Gappun u mill-Messiku kienu oghla mill-prezzijiet tal-esportaturi Indjani u mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi żdied b'0,1 ta' punt perċentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u kien inqas minn 10 % bi tmiem il-PIR. Bl-istess mod, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda evidenza li l-prezzijiet minn dawn il-pajjiżi kienu prezzijiet oġġett ta' dumping. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.
- (238) L-istess parti interessata qalet li meta kkalkulat il-marġni ta' twaqqiġ tal-prezz u tas-sottokwotazzjoni tal-bejgħ skont it-tip, il-Kummissjoni użat in-numru ta' kontroll tal-prodott (product control number, "PCN") li ma kien jikkunsidra l-materja prima użata, li għandha, madankollu impatt sinifikanti fuq l-ispejjeż u l-prezzijiet. It-tqabbil ta' tipi ta' prodotti li jsiru bl-istess materja prima jkollu l-effett ta' tnaqqis fuq il-marġni tas-sottokwotazzjoni minn 9 % għal 8 %.
- (239) Tabilhaqq, id-differenza tal-materja prima ma kinitx riflessa fl-istruttura tal-PCN u għaldaqstant il-kalkolu tal-maġni ta' twaqqiġ tal-prezz u tas-sottokwotazzjoni tal-bejgħ ma kkunsidrax din id-differenza. Minkejja dan, meta t-tipi ta' prodotti nfirdu skont il-materja prima użata għall-finijiet tal-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz u tas-sottokwotazzjoni tal-bejgħ, kif issuġġerixxiet il-parti interessata wara d-divulgazzjoni, il-marġni ta' twaqqiġ tal-prezz iddikjata fil-premessa(227) naqas b'1 punt perċentwali biss għal 8 %. Għaldaqstant, dan it-tnaqqis ma kellu l-ebda impatt materjali fuq il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami fir-rigward tal-marġni tas-sottokwotazzjoni tal-bejgħ.
- (240) L-istess parti interessata esprimiet dibju dwar il-livell ta' 8 % rigward il-mira tal-profit stabbilit fl-investigazzjoni originali u qalet li l-manifatturi tal-GES kienu qed jiffaċċaw telf minhabba t-tnaqqis fid-domanda internazzjonali għall-azzar u għalhekk il-mira ta' profit ta' 8 % ma kinitx aktar ġustifikata.

- (241) Hija fakkret li l-livell tal-mira tal-profit fuq il-bejgħ tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni jinhtieg li jkun dak li jista' raġonevolment miksub f'ċirkostanzi normali tal-kompetizzjoni minn industrija ta' dan it-tip fis-settur, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping/sussidjati. F'dan ir-rigward, kif innutat fil-premessa (34) tar-Regolament (KE) Nru 1628/2004, sar eżami kif suppost tal-livelli tal-profit tal-industrija tal-Unjoni meta s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet sussidjati kien fl-aktar punt baxx tagħhom (jiġifieri fl-1999). Għalhekk ġie definittivament konkluz li l-marġni tal-profit li jista' raġonevolment ikun preżunt li jirrappreżenta l-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Komunità fin-nuqqas ta' sussidjar dannuż mill-Indja jinhtieg li jiġi stabbilit fi 8 % għall-finijiet tal-kalkolu tal-marġni tad-dannu. Għalhekk dan l-argument ġie miċhud.
- (242) Fuq il-bażi ta' dak ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni kienet f'qagħda estremament fragili matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, li hija fil-biċċa l-kbira attribwibbli għall-kundizzjonijiet negattivi tas-suq u t-tnaqqis fil-konsum bhala konsegwenza. Għal din ir-raġuni, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni ffukat fuq il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu mill-importazzjonijiet sussidjati mill-Indja.

6. Il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dannu

- (243) Sabiex tiġi stabbilita l-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu li kieku jithassru l-miżuri kontra l-Indja, ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-produzzjoni tal-kapaċità u l-kapaċità żejda fl-Indja, l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn pajjiżi terzi oħrajn u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni.
- (244) Fil-premessa (155) ġie konkluz li aktarx li l-produtturi esportaturi Indjani se jkomplu jesportaw kwantitajiet sinifikanti lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu u saħansitra jżidu l-volumi tal-esportazzjonijiet attwali tagħhom u li dawn l-esportazzjonijiet aktarx li se jsiru bi prezzijiet sussidjati.
- (245) Kif stabbilit fil-premessi (139) u (140), il-kapaċità tal-Indja hija stmata għal madwar 160 000 tonnellata fil-PIR, filwaqt li l-kapaċità ta' riżerva hija stmata għal bejn 40 000 u 50 000 tonnellata, li rrapprezentaw bejn 29 % u 36 % tal-konsum tal-Unjoni matul l-istess perjodu. Barra minn hekk, kif indikat fil-premessa (139), il-produtturi esportaturi Indjani x'aktarx li jkomplu jkabbri l-kapaċità tagħhom fil-każ li tiżdied id-domanda. Kif imsemmi fil-premessa (142), fl-aħħar ta' Novembru 2014, l-awtoritajiet Indjani imponew miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-GES miċ-Ċina. Konsegwentement kien mistenni li l-produtturi Indjani se jżidu s-sehem tagħhom mis-suq fis-suq domestiku.
- (246) Bhala konsegwenza tal-attraenza tas-suq tal-Unjoni deskritta fil-premessi (152) sa (155), li jekk il-miżuri jithassru, mill-inqas parti mill-kapaċità żejda aktarx tiġi diretta mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, kif deskritt fil-premessa (143), il-produtturi Indjani huma ferm orjentati lejn l-esportazzjoni. Rigward il-prezzijiet tal-GES, kif deskritt fil-premessa (149), instabu livelli ta' prezzijiet oġhla minn daww fl-Unjoni għal xi destinazzjonijiet tal-esportazzjonijiet Indjani. Madankollu minhabba t-tahlita differenti tal-prodott, din l-informazzjoni ma tnaqqasx mill-valutazzjoni ġenerali li kapaċità ġdida se tiġi diretta lejn is-suq tal-Unjoni billi l-kredibbiltà ta' dan it-tqabbil tal-prezz hija limitata.
- (247) Kif indikat fil-premessa (146), il-miżuri tal-antidumping kontra l-importazzjonijiet ta' GES mill-Indja kienu ġew imposti mir-Russja u l-importazzjonijiet mill-Indja lejn ir-Russja naqsu b'mod sinifikanti matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dan jimplika li l-aċċess għat-tielet suq ta' esportazzjoni prinċipali għall-produtturi esportaturi Indjani huwa ristrett u bil-kapaċità attwali jew kif x'aktarx tiżdied kif imsemmi fil-premessa (245), hemm probabbiltà kbira li l-produtturi esportaturi Indjani se jżidu b'mod sinifikanti l-importazzjonijiet tagħhom tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (248) Kif stabbilit fil-premessa (185), il-prezzijiet tal-importazzjoni Indjani mingħajr id-dazji tal-antidumping u kompensatorji kieku jwaqqgħu l-prezz tal-bejgħ tal-Unjoni b'9 %. Għall-produttur esportatur li ma kkooperax, il-marġni ta' twaqqiġ tal-prezz mingħajr id-dazji tal-antidumping u kompensatorji inkluzi ġie kkalkulat li jammonta għal 12 %. Din hija indikazzjoni ta' x'aktarx li jkun il-livell tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indja li kieku jithassru l-miżuri. Fuq il-bażi ta' dan, aktarx li l-prezzjoni fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni se tiżdied b'mod sinifikanti jekk jithassru l-miżuri, u b'hekk tkompli titgħarraq is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.

- (249) F'termini tal-volumi, huwa ferm probabbli li t-tħassir tal-miżuri se jippermetti li l-produtturi esportaturi Indjani jiggwadanjaw l-ishma mis-suq fis-suq tal-Unjoni. B'mod partikolari, il-produttur esportatur li ma kkooperax, li bħalissa għandu r-rata ta' dazju oghla ta' 15,7 % jkollu inkentiv qawwi sabiex ikompli bl-esportazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet sinifikanti. Jekk isseħh din is-sitwazzjoni, l-industrija tal-Unjoni taffaċċa tnaqqis immedjat fil-volumi ta' bejgħ u fl-ishma mis-suq tagħha.
- (250) Fuq din il-bażi, fin-nuqqas ta' miżuri, il-produtturi esportaturi Indjani aktarx li jżidu l-preżenza tagħhom fis-suq tal-Unjoni, f'termini tal-volumi ta' importazzjoni u tal-ishma mis-suq bi prezzijiet li huma oġġett ta' dumping u ssussidjati li jwaqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni. Dan se johloq pressjoni akbar fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni b'impatt negattiv fuq il-profittabbiltà u s-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni. Dan ukoll se jkompli jgħarraġ il-qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (251) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà kbira ta' rikorrenza tad-dannu f'każ li l-miżuri jiġu mħassra.

E. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (252) Skont l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri kompensatorji eżistenti kontra l-Indja tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni b'mod ġenerali. L-interess tal-Unjoni ġie kkalkulat abbażi tal-apprezzament tal-interessi varji kollha involuti, inklużi dawk tal-industrija, tal-importaturi u tal-utenti tal-Unjoni.
- (253) Huwa mfakkar ukoll li, fl-investigazzjoni oriġinali, kien meqjus li l-adozzjoni tal-miżuri ma kinitx tmur kontra l-interessi tal-Unjoni.
- (254) Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom skont l-Artikolu 31(2) tar-Regolament bażiku.
- (255) Fuq din il-bażi l-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' ssussidjar u ta' rikorrenza tad-dannu, eżistewx raġunijiet konvinċenti li jwasslu għall-konkluzjoni li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti.

1. L-interessi tal-industrija tal-Unjoni

- (256) Kif spjegat fil-premessa (226), il-miżuri ppermettew li l-industrija tal-Unjoni żżomm l-ishma mis-suq tagħha. Fl-istess waqt, ġie konkluż ukoll fil-premessa (250), li l-industrija tal-Unjoni aktarx tesperjenza deterjorament tas-sitwazzjoni tagħha fil-każ li l-miżuri kompensatorji fir-rigward tal-Indja jithallew jiskadu. Għaldaqstant, jista' jiġi konkluż li t-tkomplija tal-miżuri kontra l-Indja tkun ta' benefiċċju għall-industrija tal-Unjoni.

2. L-interess tal-importaturi/operaturi tas-suq

- (257) Kif imsemmi fil-premessa (16), l-ebda importatur ma kkoopera jew ipprezenta ruħu fl-investigazzjoni kurrenti. Għalhekk, ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li iż-żamma tal-miżuri jkollha impatt negattiv fuq l-importaturi li jisboq l-impatt pożittiv tal-miżuri.

3. L-interessi tal-utenti

- (258) Kif intqal fil-premessa (18), minn 53 utent ikkuntattjati, tmienja sottomettew twegiba għall-kwestjonarju. Erbgha minnhom użaw il-GES importat mill-Indja. L-importazzjonijiet tagħhom irrappreżentaw madwar 20 % tal-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat mill-Indja.
- (259) Ta' min ifakkar li, fl-investigazzjoni oriġinali, instab li l-impatt tal-impożizzjoni tal-miżuri ma kienx ikun sinifikanti għall-utenti. Minkejja l-eżistenza tal-miżuri għal għaxar snin, l-utenti fl-Unjoni komplew jakkwistaw il-provvisti tagħhom, fost l-oħrajn, mill-Indja. L-utenti ma ppreżentaw ebda informazzjoni li turi li kien hemm diffikultajiet biex jinstantu sorsi oħrajn u lanqas l-investigazzjoni ma sabet xi informazzjoni bħal din.

- (260) Barra dan, rigward l-effett tal-impożizzjoni tal-miżuri fuq l-utenti, huwa mfakkar li kien konkluż fl-investigazzjoni oriġinali li, minhabba l-inkidenza negligibbli fuq il-prezz tal-GES fuq l-industrija li jużawh, kull zjieda fil-prezz x'aktarx li ma kienx se jkollha effett sinifikanti fuq l-industrija li tużah. Dawn il-konklużjonijiet ġew ikkonfermati fir-rieżami kurrenti billi ma nstabet ebda indikazzjoni li turi bil-kontra wara l-impożizzjoni tal-miżuri. Barra minn hekk, l-ebda wiehed mill-erba' utenti ma pprezentaxi argument kontra ż-żamma tal-miżuri.
- (261) Federazzjoni minnhom tal-produtturi tal-azzar, il-federazzjoni tal-industrija tal-azzar tal-Ġermanja (Wirtschaftsvereinigung Stahl) opponiet il-kontinwazzjoni tal-miżuri u ddikjarat li l-miżuri rriżultaw fi żvantaġġi kompetittivi għall-produtturi tal-azzar fl-Unjoni meta mqabblin mal-produtturi tal-azzar fregjuni oħrajn li ma għandhom ebda miżura imposta fuq il-GES. Il-federazzjoni allegat li l-kontinwazzjoni tal-miżuri tippermetti li l-industrija tal-Unjoni żżomm pożizzjoni dominanti. Madankollu, jidher ċar mill-iżvilupp tal-importazzjonijiet mill-Indja wara l-impożizzjoni tal-miżuri li l-importazzjonijiet mill-Indja komplew matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-GES qed jidhlu dejjem aktar fis-suq tal-Unjoni minn għadd ta' pajjiżi terzi oħra.
- (262) Abbażi ta' dan u b'konformità mal-konklużjonijiet stabbiliti fl-investigazzjoni oriġinali, huwa mistenni li l-kontinwazzjoni tal-miżuri mhux se jkollha impatt negattiv sinifikanti fuq l-utenti u għalhekk ma hemm l-ebda raġuni b'saħħitha biex jiġi konkluż li mhuxew fl-interess tal-Unjoni li jiġu estiżi l-miżuri eżistenti.

4. Konklużjoni dwar l-interessi tal-Unjoni

- (263) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma hemmx raġunijiet konvinċenti ta' interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri kompensatorji kurrenti kontra l-Indja.

F. MIŻURI KOMPENSATORJI

- (264) Il-partijiet kollha interessati ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien mahsub li jinżammu l-miżuri kompensatorji li huma fis-seħh. Il-partijiet ingħataw ukoll perjodu li fih setgħu jipprezentaw kummenti wara din id-divulgazzjoni. Il-prezentazzjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta.
- (265) Minn dan isegwi mill-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, li l-miżuri kompensatorji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja imposti bir-Regolament (UE) Nru 1185/2010, jinhtieg li jinżammu.
- (266) Wara d-divulgazzjoni, il-produttur esportatur Indjan li kkoopera, talab lil-Kummissjoni biex tikkunsidra l-kontinwazzjoni tal-miżuri għal perjodu ta' sentejn. Madankollu, l-investigazzjoni ma sabet l-ebda ċirkostanza eċċezzjonali li tkun tiġġustifika li l-kontinwazzjoni tal-miżuri tiġi limitata għal sentejn.
- (267) Ir-rati tad-dazju kompensatorju tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament huma applikabbli biss għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat magħmul minn dawn il-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet ġuridici speċifiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kull kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' daww imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u jkun soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".
- (268) Kull dikjarazzjoni li titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju kompensatorju individwali (pereż. wara bidla fl-isem tal-entità jew wara t-twaqqif ta' entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni⁽¹⁾ flimkien mal-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe tibdil fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u esportat assoċjat, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fl-entità tal-produzzjoni jew tal-bejgħ. Jekk ikun xieraq, ir-Regolament wara għandu jiġi emendat skont dan bl-aġġornament tal-lista tal-kumpaniji li jkun qegħdin jibbenefikaw mir-rati tad-dazju individwali.

(1) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

(269) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Qed jiġi impost dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' elettrodi tal-grafit tat-tip użat għall-fran elettrici, b'densità apparenti ta' 1,65 g/cm³ jew iżjed u b'reżistenza elettrica ta' 6,0 μΩ.m jew anqas, li jaqgħu fil-preżent taħt il-kodiċi NM ex 8545 11 00 (kodiċi TARIC 8545 11 00 10) u b'żieġel użati għat-tali elettrodi, li jaqgħu fil-preżent taħt il-kodiċi NM ex 8545 90 90 (kodiċi TARIC 8545 90 90 10) kemm jekk huma importati flimkien jew joriginaw separatament mill-Indja.

2. Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandha tkun kif ġej:

Kumpanija:	Rata tad-dazju (%)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Graphite India Limited (GIL), 31 Chowringhee Road, Kolkatta — 700016, West Bengal	6,3	A530
HEG Limited, Bhilwara Towers, A-12, Sector-1, Noida — 201301, Uttar Pradesh	7,0	A531
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	7,2	A999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/422**tad-9 ta' Marzu 2017****li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti elettrodi tal-grafit li joriġinaw mill-Indja wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ (ir-“Regolament bażiku”) u, b'mod partikolari, l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

A. PROCĊEDURA**1. Miżuri fis-sehh**

- (1) Wara investigazzjoni antidumping, skont ir-Regolament (KE) Nru 1629/2004 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja (“il-pajjiż ikkonċernat”), li bhalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 8545 11 00 (kodiċi TARIC 8545 11 00 10) u ex 8545 90 90 (kodiċi TARIC 8545 90 90 10).
- (2) Wara investigazzjoni antidumping, skont ir-Regolament (KE) Nru 1628/2004 ⁽³⁾, il-Kunsill impona wkoll dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja.
- (3) Wara rieżami *interim* parzjali *ex officio* tal-miżuri kumpensatorji, il-Kunsill, skont ir-Regolament (KE) Nru 1354/2008 ⁽⁴⁾ emenda r-Regolamenti (KE) Nru 1628/2004 u (KE) Nru 1629/2004.
- (4) Wara rieżami tal-iskadenza tal-miżuri antidumping skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1186/2010 ⁽⁵⁾ il-Kunsill estenda l-miżuri antidumping. Wara rieżami tal-iskadenza tal-miżuri kumpensatorji, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1185/2010 ⁽⁶⁾ il-Kunsill estenda l-miżuri kumpensatorji.
- (5) Il-miżuri antidumping hađu l-forma ta' rata tad-dazju *ad valorem* ta' 9,4 % u 0 % għal importazzjonijiet minn esportaturi msemmija b'mod individwali, b'rata ta' dazju residwa ta' 8,5 %.

2. Talba għal rieżami tal-iskadenza

- (6) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz ta' skadenza imminenti ⁽⁷⁾ tal-miżuri antidumping fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja, il-Kummissjoni rċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1629/2004 tat-13 ta' Settembru 2004 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja (ĠU L 295, 18.9.2004, p. 10).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1628/2004 tat-13 ta' Settembru 2004 li jimponi taxa kumpensatorja definittiva u li jiġbor definittivament it-taxxa provviżorja imposta fuq l-importazzjoni ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja (ĠU L 295, 18.9.2004, p. 4).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1354/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1628/2004 li jimponi dazju definittiv ta' kumpens fuq importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja u r-Regolament (KE) Nru 1629/2004 li jimponi dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 24).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1186/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw mill-Indja wara revizjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 332, 16.12.2010, p. 17).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1185/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw mill-Indja wara revizjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 597/2009 (ĠU L 332, 16.12.2010, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU C 82, 10.3.2015, p. 5.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51). Dan ir-Regolament ġie kkodifikat mir-Regolament bażiku.

- (7) It-talba saret minn SGL Carbon GmbH, minn TOKAI Erftcarbon GmbH u minn GrafTech Switzerland SA ("l-applikanti") li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit.
- (8) It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għall-kontinwazzjoni tad-dumping u għall-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni.

3. Bidu

- (9) Wara li stabbilixxiet li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza, fil-15 ta' Diċembru 2015 il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽¹⁾ ("in-Notifika ta' Bidu"), il-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009.

4. Investigazzjoni parallela

- (10) Permezz ta' notifika ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-15 ta' Diċembru 2015 ⁽²⁾, il-Kummissjoni habbret ukoll il-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 ⁽³⁾ tal-miżuri kumpensatorji definittivi fis-sehh fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw fl-Indja.

5. Il-partijiet interessati

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni. Minbarra dan, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-applikant, lil produtturi maghrufa ohra tal-Unjoni, lil produtturi esportaturi, importaturi u utenti fl-Unjoni li kien maghruf li kienu kkonċernati, u lill-awtoritajiet Indjani dwar il-bidu tar-rieżami tal-iskadenza u stednithom biex jippartecipaw.
- (12) Il-partijiet interessati kollha kellhom l-opportunità biex jikkumentaw dwar il-bidu tar-rieżami u biex jitolbu smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

5.1. Tehid ta' kampjuni

- (13) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat li hija tista' tiehu kampjuni minn partijiet interessati, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(a) Kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (14) Fin-Notifika ta' Bidu tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet għażlet b'mod proviżorju kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. B'konformità mal-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet il-kampjun abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ li seta' jkun investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli, b'kont mehud ukoll tal-pożizzjoni ġeografika. Dan il-kampjun kien jikkonsisti minn erba' produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu jirrappreżentaw aktar minn 80 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni, abbażi ta' tal-informazzjoni riċevuta waqt l-eżerċizzju tas-sitwazzjoni. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex jikkumentaw dwar il-kampjun proviżorju. Ma wasal l-ebda kumment sad-data tal-għeluq u għaldaqstant il-kampjun kien ikkonfermat. Il-kampjun huwa rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

(b) Tehid ta' kampjuni tal-importaturi

- (15) Biex tiddeċiedi jekk kienx mehtieg li jittiehed kampjun u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati kollha sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.

⁽¹⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw mill-Indja (ĠU C 415, 15.12.2015, p. 33).

⁽²⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri kumpensatorji applikabbli għal importazzjonijiet ta' ċerti sistemi ta' elettrodi tal-grafit li joriġinaw mill-Indja (ĠU C 415, 15.12.2015, p. 25).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93). Dan ir-Regolament ġie kkodifikat mir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55).

- (16) L-ebda importatur ma ppreżenta ruhu biex jagħti l-informazzjoni mitluba fin-Notifika ta' Bidu.

5.2. *Kwestjonarji u żjarat ta' verifika*

- (17) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni kollha fil-kampjun, lil żewġ produtturi esportaturi Indjani u lil 53 utent li ppreżentaw ruhom wara l-bidu.
- (18) Waslu twegibiet għall-kwestjonarji mingħand l-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, produttur esportatur Indjan wiehed u tmien utenti tal-prodott taħt rieżami. It-tieni produttur esportatur li kkoopera fl-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri Graphite India Limited ("GIL"), ma ppreżentax twegiba għall-kwestjonarju fir-rieżami preżenti.
- (19) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping u d-danni li jirriżultaw u għad-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni. Saru żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Produtturi tal-Unjoni:

- Graftech France S.N.C. Calais, Franza
- Graftech Iberica S.L., Navarra, Spanja
- SGL Carbon S.A., Wiesbaden, il-Ġermanja
- Tokai Erftcarbon GmbH, Grevenbroich, il-Ġermanja

(b) Produttur esportatur fl-Indja:

- HEG Limited, Bhopal ("HEG").

6. Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu kkunsidrat

- (20) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2014 sat-30 ta' Settembru 2015 (il-"perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami" jew "PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sat-tmien tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (il-"perjodu kkunsidrat").

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (21) Il-prodott ikkonċernat huwa elettrodi tal-grafit tat-tip użat għal fran tal-elettriku, b'densità apparenti ta' 1,65 g/cm³ jew aktar u b'reżistenza elettrika ta' 6,0 μ.Ω.m jew inqas, u nipples użati għal dawn l-elettrodi, kemm jekk impurtati flimkien kif ukoll jekk b'mod separat li joriġinaw mill-Indja ("GES" jew "il-prodott taħt rieżami"), li fil-preżent jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 8545 11 00 (kodiċi TARIC 8545 11 00 10) u ex 8545 90 90 (kodiċi TARIC 8545 90 90 10).

2. Il-prodott simili

- (22) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott taħt rieżami;
 - il-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.

- (23) Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-prodotti huma prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAD-DUMPING

1. Kummenti preliminari

- (24) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, gie eżaminat jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri eżistenti twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping.
- (25) Kif issemma aktar 'il fuq fil-premessa (18) produttur esportatur Indjan wiehed biss ikkoopera fl-investigazzjoni preżenti. Din il-kumpanija kienet tkopri aktar minn 95 % tal-esportazzjonijiet ta' GES mill-Indja lejn l-Unjoni matul il-PIR. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li kellha biżżejjed informazzjoni għall-valutazzjoni tal-prezz tal-esportazzjoni u tal-marġni tad-dumping matul il-PIR.
- (26) Madankollu, dan il-produttur esportatur kien jirrappreżenta biss 50 % tal-kapaċità ta' produzzjoni totali u bejn 40 % u 50 % biss tal-produzzjoni totali ta' GES fl-Indja matul il-PIR. Barra minn hekk, l-esportazzjonijiet tiegħu lejn pajjiżi terzi oħra kienu f'firxa ta' bejn 43 % u 52 % biss tal-esportazzjonijiet totali mill-Indja lejn pajjiżi terzi oħra matul il-PIR (il-piż eżatt tal-uniku produttur esportatur Indjan li kkoopera fil-produzzjoni Indjana totali u fl-esportazzjonijiet totali ma jstax jiġi żvelat minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità). Għalhekk, u minhabba li l-produttur Indjan l-iehor ta' GES ma kkooperax, il-Kummissjoni qieset li ma kellhiex biżżejjed informazzjoni għall-eżami tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping u kellhom jintużaw il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku sabiex jiġi valutat l-iżvilupp tal-importazzjonijiet f'każ li jithassru l-miżuri.
- (27) L-awtoritajiet Indjani ġew debitament informati li minhabba l-kooperazzjoni baxxa tal-produtturi esportaturi Indjani, il-Kummissjoni tista' tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment f'dan ir-rigward.
- (28) Għalhekk, is-sejbiet fit-Taqsima 3 kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli. Għal dan il-ghan, intużaw l-informazzjoni pprovduta mill-produttur esportatur li kkoopera, it-talba għar-rieżami tal-iskadenza, l-istatistika tal-Eurostat, id-*data* miġbura mill-Istati Membri skont l-Artikolu 14(6) tar-Regolament bażiku (il-*"bażi tad-data* skont l-Artikolu 14(6)”) u l-informazzjoni pubblikament disponibbli.

2. Dumping fl-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami

2.1. Valur normali

- (29) Il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-volum totali ta' bejgħ domestiku għall-uniku produttur esportatur li kkoopera kienx rappreżentattiv, skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku jkun rappreżentattiv jekk il-volum totali tal-bejgħ domestiku tal-prodott simili lil klijenti indipendenti fis-suq domestiku għal kull produttur esportatur kien jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ għall-esportazzjoni tiegħu tal-prodott taht rieżami, lejn l-Unjoni, matul il-PIR. Fuq din il-bażi, il-bejgħ totali tal-uniku produttur esportatur li kkoopera, tal-prodott simili fis-suq domestiku, kien rappreżentattiv.
- (30) Suċċessivament, il-Kummissjoni identifikat it-tipi ta' prodotti mibjugħin fuq livell domestiku li kienu identiċi jew paragunabbli għat-tipi ta' prodotti mibjugħin għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni għall-produttur esportatur b'bejgħ domestiku rappreżentattiv. L-elementi kkunsidrati fid-definizzjoni tat-tipi ta' prodotti tal-GES kienu (i) jekk dawn kinux jinbiegħu b'nipple jew le, (ii) id-dijametru tagħhom u (iii) it-tul tagħhom.
- (31) Il-produttur esportatur li kkoopera sostna li l-fatt li l-GES jiġu manifatturati minn gradi differenti ta' kokk aċikulari (materja prima bażika) jinhtieg li jiġi kkunsidrat meta jiġu stabbiliti tipi identiċi jew direttament paragunabbli ta' GES. L-investigazzjoni kkonfermat li fil-proċess tal-produzzjoni, il-kumpanija użat żewġ tipi differenti ta' kokk aċikulari, jiġifieri kokk aċikulari importat li huwa ta' kwalità superjuri u kokk aċikulari regolari miġsub mis-suq Indjan. Kien ikkonfermat ukoll li t-tip ta' kokk li jintuża jiddetermina l-kost tal-produzzjoni u l-prezz tal-prodott finali.

- (32) Ghalhekk, sabiex tassigura tqabbil gust, il-Kummissjoni qasmet kull wiehed mit-tipi ta' prodott fi prodotti ta' grad baxx u fi prodotti ta' grad għoli sabiex jiġi kkalkulat id-dumping.
- (33) Il-Kummissjoni mbagħad eżaminat jekk il-bejgħ domestiku mill-uniku produttur esportatur li kkoopera, fis-suq domestiku tiegħu għal kull tip ta' prodott li huwa identiku jew paragunabbli ma' tip ta' prodott mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, kienx rappreżentattiv, skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott ikun rappreżentattiv jekk il-volum totali ta' bejgħ domestiku ta' dak it-tip ta' prodott lil konsumaturi indipendenti matul il-PIR jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ għall-esportazzjoni tal-prodott identiku jew paragunabbli lejn l-Unjoni. Il-Kummissjoni stabbilixxiet li dawn it-tipi ta' prodotti kienu rappreżentattivi.
- (34) Il-Kummissjoni mbagħad iddefinixxiet il-proporzjon tal-bejgħ profittabbli lil konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-PIR biex tiddeciedi jekk tużax il-prezz tal-bejgħ domestiku reali għall-kalkolu tal-valur normali, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.
- (35) Il-valur normali huwa bbażat fuq il-prezz domestiku attwali għal kull tip ta' prodott, irrispettivament minn jekk dak il-bejgħ hux profittabbli jew le, jekk:
- (a) il-volum tal-bejgħ domestiku tat-tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz tal-bejgħ nett daqs jew oġhla mill-kost ikkalkolat tal-produzzjoni, kien jirrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum tal-bejgħ totali ta' dan it-tip ta' prodott; u
 - (b) il-prezz tal-bejgħ medju ponderat ta' dak it-tip ta' prodott huwa daqs jew oġhla mill-kost tal-produzzjoni għal kull unità.
- (36) F'dan il-każ, il-valur normali huwa l-medja ponderata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip ta' prodott matul il-PIR.
- (37) Il-valur normali huwa l-prezz domestiku reali għal kull tip ta' prodott tal-bejgħ domestiku bi profitt biss tat-tipi ta' prodotti matul il-PIR, jekk:
- (a) il-volum tal-bejgħ bi profitt, tat-tip ta' prodott, jirrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum totali tal-bejgħ ta' dan it-tip: jew
 - (b) il-prezz medju ponderat ta' dan it-tip ta' prodott ikun inqas mill-kost tal-produzzjoni għal kull unità.
- (38) Fejn ma kienx hemm biżżejjed bejgħ jew ma kienx hemm bejgħ ta' ċertu tip ta' prodott tal-prodott simili fl-andament normali tan-negozju, il-Kummissjoni hadmet il-valur normali skont l-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku.
- (39) Għal dawn it-tipi ta' prodotti, il-valur normali nhadem billi mal-kost medju tal-produzzjoni tal-prodott simili tal-uniku produttur esportatur li kkoopera matul il-PIR ġew miżjuda:
- (a) l-ispejjeż medji ponderati tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi (selling, general and administrative, "SG&A") mmgarrba mill-uniku produttur esportatur li kkoopera, fuq il-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fl-andament normali tal-kummerċ, matul il-PIR; u
 - (b) il-profitt medju ponderat magħmul mill-uniku produttur esportatur li kkoopera, mill-bejgħ domestiku tal-prodott simili, fl-andament normali tal-kummerċ, matul il-PIR.
- (40) Għat-tipi ta' prodotti li ma nbiegħu xejn fis-suq domestiku, kienu miżjuda l-ispejjeż SG&A u l-profitt medji ponderati tat-tranzazzjonijiet kollha li saru fl-andament normali tal-kummerċ fis-suq domestiku.

2.2. *Prezz tal-esportazzjoni*

- (41) L-uniku produttur esportatur li kkoopera esporta lejn l-Unjoni direttament lil klijenti indipendenti. Ghalhekk, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz realment imhallas jew li jista' jithallas għall-prodott ikkonċernat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (42) Waqt il-verifika fuq il-post, instabu numru ta' żbalji fil-prezzijiet tal-esportazzjoni rrappurtati mill-esportatur li kkoopera. Dawn l-iżbalji ġew irrangati u l-produttur esportatur ġie infurmat b'mod xieraq.

2.3. Tqabbil

- (43) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni kif stabbiliti hawn fuq, abbażi tal-prezz mill-fabbrika.
- (44) Fejn kien iġġustifikat mill-htieġa li jiġi assigurat tqabbil ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Fejn kien applikabbli u ġustifikat, saru aġġustamenti għall-ispejjeż tat-trasport, l-assigurazzjoni, il-ġarr, it-tagħbija u l-ispejjeż ancillari, l-ispejjeż tal-ippakkjar, l-ispejjeż ta' kreditu, l-imposti tal-banek u d-dazji kumpensatorji mhallsa mill-produttur esportatur li kkoopera.
- (45) L-uniku produttur esportatur li kkoopera talab aġġustament għall-imposti tal-importazzjoni mhallsa skont l-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament bażiku fuq il-materja prima, abbażi tal-imposti tal-importazzjoni ngarru mill-GES manifatturati għall-konsum fl-Indja iżda thallsu lura permezz tal-iskema ta' rifużjoni tad-dazju ("DDS") meta l-prodott inbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. L-investigazzjoni madankollu wriet li ma kien hemm l-ebda rabta diretta bejn l-ammonti ta' DDS riċevuti fuq l-esportazzjonijiet ta' GES u d-dazji attwalment imhallsa fuq il-materja prima importata inkorporata. Għalhekk huwa meqjus li l-produttur esportatur naqas milli jagħti prova li t-taxxa mhallsa lura fuq il-bejgħ għall-esportazzjoni giet inkluża fil-prezz domestiku. Dan kien ikkonfermat ukoll fil-premessi minn (38) sa (42) tal-investigazzjoni parallela antisussidji fejn gie stabbilit li d-DDS tikkostitwixxi sussidju fil-forma ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Indja u ma tistax titqies bhala sistema permissibbli ta' rifużjoni tad-dazju jew sistema ta' rifużjoni ta' sostituzzjoni. Għalhekk l-aġġustament ma jistax jingħata.
- (46) Barra minn hekk, il-produttur esportatur Indjan li kkoopera talab aġġustament ibbażat fuq l-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament bażiku abbażi tal-imposti tal-importazzjoni allegatament kienu jingarru mill-prodott simili meta kien mahsub għall-konsum fl-Indja iżda ma kinux jingabru minhabba l-iskema ta' Awtorizzazzjoni Avanzata meta l-prodott kien jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. L-investigazzjoni madankollu wriet li ma kien hemm fis-sehh l-ebda sistema sabiex taċċerta li l-materja prima importata mingħajr dazju taht l-AAS kienet inkorporata esklussivament fil-GES esportati. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-produttur esportatur naqas milli jagħti prova li t-taxxa mhux imhallsa fuq il-bejgħ għall-esportazzjoni kienet inkluża fil-prezz domestiku. Dan kien ikkonfermat ukoll fil-premessi minn (59) sa (62) tal-investigazzjoni parallela antisussidji fejn gie stabbilit li l-AAS tikkostitwixxi sussidju fil-forma ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Indja u ma tistax titqies bhala sistema permissibbli ta' rifużjoni tad-dazju jew sistema ta' rifużjoni ta' sostituzzjoni. Għalhekk dan l-aġġustament ma jistax jingħata.

2.4. Margni tad-dumping

- (47) Kif previst fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-valur normali medju ponderat skont it-tip gie mqabbel mal-prezz medju ponderat tal-esportazzjoni tat-tip korrispondenti tal-prodott taht rieżami. Abbażi ta' din il-metodologija, il-margni tad-dumping stabbilit għall-produttur esportatur li kkoopera jammonta għal 29,8 % matul il-PIR.
- (48) Waqt il-verifika fil-post fil-bini tal-uniku produttur esportatur li kkoopera fl-Indja, il-kumpaniji sostniet li l-varjazzjoni allegatament sinifikanti fil-prezz tal-materja prima prinċipali (kokk aċikulari) matul il-PIR għandha tiġi kkunsidrata u talbet li l-Kummissjoni tikkalkula margni tad-dumping trimestrali għal dan l-għan. Dan juri li ma kienx hemm dumping matul il-PIR. F'dan ir-rigward, il-kumpanija pprezentat il-kost tal-produzzjoni ("COP") trimestrali fit-tmiem tal-verifika fuq il-post.
- (49) Minhabba li din it-tajba la giet sottomessa fi stadju aktar bikri tal-proċediment u lanqas fit-tweġiba għall-kwestjonarju, il-Kummissjoni ma kinitx fpożizzjoni li tivverifika sew din l-allegazzjoni u għaldaqstant ma setgħetx tistabilixxi jekk id-data pprovduta kinitx kompluta u ezatta.
- (50) F'kull każ, abbażi tad-data pprovduta, matul il-verifika fil-post, gie stabbilit li s-COP ta' unità għal kull tip ta' prodott wera xejra ta' tnaqqis matul il-PIR minn trimestru għal ieħor għal xi tipi ta' prodotti, iżda mhux kollha. Għal diversi PCNs is-COP tal-unità żdiedet fl-ahhar tliet xhur. Il-prezz tal-esportazzjoni ta' unità kellu xejra simili ta' tnaqqis hlief għall-ahhar trimestru, billi matulu żdiedu l-prezzijiet tal-esportazzjoni hlief għal żewġ tipi ta' prodotti. Il-kumpanija esportat volumi sinifikanti f'kull trimestru tal-PIR li kienu distribwiti fuq it-trimestri differenti kif muri fit-tabella ta' hawn taht (id-data preciza dwar il-volumi ma tistax tiġi żvelata minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità). Barra minn hekk, mhux it-tipi ta' prodotti kollha ġew mibjugħa fit-trimestri kollha, minn 23 tip ta' prodott mibjugħa minn produttur esportatur li kkoopera lejn is-suq tal-Unjoni, kienu biss sitta minnhom li ġew mibjugħa f'kull trimestru.

- (51) Il-marġni tad-dumping ikkalkulati għal kull trimestru skont il-metodoloġija spjegata fil-premessi (29) sa (47) urew dumping sinifikanti f'kull trimestru tal-PIR.

Tabella 1

PIR	Marġni tad-dumping (%)	Volum tal-esportazzjonijiet (tunnellati)
Ottubru 2014 — Diċembru 2014	23,1	[1 500 — 1 700]
Jannar 2015 — Marzu 2015	32,3	[1 900 — 2 100]
April 2015 — Ġunju 2015	15,4	[1 500 — 1 700]
Lulju 2015 — Settembru 2015	6,4	[1 100 — 1 400]

- (52) L-affermazzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera, li kalkolu tal-marġni tad-dumping tiegħu fuq bażi trimestrali jirriżulta febda dumping, għalhekk kienet skorretta. Il-marġnijiet ta' dumping kienu sinifikanti f'kull trimestru u bl-istess mod il-medja ta' marġini ta' dumping matul il-PIR ikkalkulati abbażi ta' dawn il-marġini trimestrali baqgħu flivell sinifikanti, jiġifieri 19,3 %.
- (53) Filwaqt li l-marġnijiet tad-dumping fit-trimestri differenti kkalkulati abbażi tat-tip ta' prodott juru xejra fluttwanti (tiżdied bejn Ottubru 2014 — Diċembru 2014 sa Jannar 2015 — Marzu 2015 u mbagħad tonqos bejn Jannar 2015 — Marzu 2015 sa tmiem il-PIR), it-tnaqqis gradwali tas-COP matul il-PIR ma kellux l-impatt iddikjarat. Ta' min jinnota li t-tnaqqis fil-marġni ta' dumping parzjalment kien ukoll minhabba żieda fil-prezz tal-esportazzjoni. Ta' min jiftakar li t-talba tal-produttur esportatur li kkoopera għal marġni tad-dumping trimestrali kienet ibbażata biss fuq il-varjazzjonijiet fil-prezz tal-materja prima. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-informazzjoni pprovduta ma poġġiet fid-dubju s-sejbiet ta' dumping matul il-PIR u konsegwentement is-sejbiet ta' kontinwazzjoni ta' dumping fil-premessi (57) sa (87).
- (54) Wara l-iżvelar, l-uniku produttur esportatur Indjan li kkoopera argumenta li għall-kalkolu ta' profittabbiltà wżat biex jiġi ddeterminat il-valur normali, jinhtieg li l-Kummissjoni tagħmel distinzjoni bejn prodotti mmanifatturati minn kokk domestiku, fuq naha wahda, u l-prodotti manufatturati minn kokk aċikulari importat, fuq in-naha l-oħra. Dan kien minhabba differenza fl-użu ta' dawn il-prodotti. Huwa sostna wkoll li fis-suq tal-Unjoni jinbiegħu biss il-prodotti manufatturati minn kokk aċikulari, li huma wżati fil-forn bl-ark elettriku ta' qawwa għolja, u jinhtieg li l-profittabbiltà wżata biex jiġi ddeterminat il-valur normali għaldaqstant tkun ikkalkulata biss abbażi ta' dawn it-tipi ta' prodotti. Matul seduta li saret mal-Kummissjoni wara l-iżvelar, HEG elaborat li, abbażi ta' dawn it-talbiet, sabiex tiddetermina l-valur normali jinhtieg li l-Kummissjoni ma tużax medja ppiżata tar-rata tal-profitabbiltà ikkalkulat fuq il-bejgħ domestiku kollu. HEG argumentat li l-Kummissjoni jinhtieg li tikkalkula żewġ rati ta' profittabbiltà separati u tqis l-orijini tal-kokk, u tapplikah kif jixraq fid-determinazzjoni tal-valur normali.
- (55) Fit-twegiba għall-kwestjonarju, HEG irrappurtat l-orijini tal-materja prima u l-prestazzjoni tal-GES għal kull tip ta' prodott. Madankollu, meta jitqiesu biss dawn iż-żewġ elementi, il-paragun bejn it-tipi ta' prodott mibjugħa fis-suq tal-Unjoni u l-uħud mibjugħa fis-suq Indjan urew li HEG bieghet l-istess tipi ta' prodott fiż-żewġt iswieq matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Għaldaqstant, l-ewwel parti tat-talba hija fattwalment żbaljata.
- (56) Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessi (39) u (40), għad-determinazzjoni tal-valur normali, il-Kummissjoni wżat il-profit medju peżat ta' kull bejgħ domestiku tal-prodott simili, fil-perkors normali tal-kummerċ, tul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami skont l-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku. Minkejja dan, jekk jintużaw ir-rati ta' profit individwali għal kull tip ta' prodott kif ipprezentata mill-kumpanija matul is-seduta msemmija fil-premessa (54), il-marġni ta' dumping iddikjarat fil-premessa (47) jonqos biss bi 3,2 punti percentwali għal 26,7 %. Għaldaqstant, dan it-tnaqqis ma jkollux impatt materjali fuq is-sejbiet tal-Kummissjoni ta' dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u konsegwentement is-sejbiet ta' kontinwazzjoni ta' dumping fil-premessi (57) sa (87).

3. Żvilupp tal-importazzjonijiet f'każ li jithassru l-miżuri

- (57) Wara s-sejba ta' dumping sinifikanti matul il-PIR, il-Kummissjoni analizzat jekk kienx hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Kienu analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda fl-Indja, l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn pajjiżi terzi oħra u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni.
- (58) Kif intqal fil-premessa (25), produttur esportatur wiehed biss fl-Indja kkoopera li kien jirrapprezenta biss nofs il-kapaċità ta' produzzjoni totali tal-Indja. Għalhekk, is-sejbiet fit-taqsimiet ta' hawn taht kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni wżat l-informazzjoni pprovduta mill-produttur esportatur li kkoopera, it-talba għar-rieżami tal-iskadenza, il-Bażi ta' *Data tan-Nazzjonijiet Uniti*, l-informazzjoni pprovduta mill-Gvern tal-Indja (GTI) fl-investigazzjoni parallela antisussidji msemmija fil-premessa (10) u l-informazzjoni pubblikament disponibbli.

3.1. Il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda

- (59) Abbażi ta' informazzjoni finanzjarja pubblika u *data* verifikata tal-produttur esportatur li kkoopera ⁽¹⁾ ⁽²⁾, iż-żewġ produtturi Indjani żiedu b'27 % il-kapaċità ta' produzzjoni tagħhom wara r-rieżami tal-iskadenza preċedenti msemmi fil-premessa (4). Fi tmiem il-PIR, il-kapaċità ta' produzzjoni totali fl-Indja kienet tammonta għal 160 000 tunnellata fis-sena, maqsuma ndaqx bejn iż-żewġ produtturi ⁽³⁾. Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li l-produtturi esportaturi Indjani x'aktarx se jkomplu jżidu l-kapaċità tagħhom f'każ ta' żieda fid-domanda ⁽⁴⁾.
- (60) Il-volum ta' produzzjoni taż-żewġ produtturi Indjani varja bejn 110 000 u 120 000 tunnellata matul il-PIR. Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-kapaċità żejda totali Indjana għet stmata għal bejn 40 000 u 50 000 tunnellata, li kienet tirrapprezenta bejn 29 % u 36 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-PIR.
- (61) Iż-żieda fil-kapaċità sehhet b'mod parallel għal tnaqqis fil-konsum tal-GES fl-Indja u madwar id-dinja. Il-GES jintużaw prinċipalment fl-industrija tal-azzar elettriku, b'mod aktar speċifiku jintużaw f'impjanti tal-azzar għat-tidwib ta' skart tal-azzar. Għalhekk, l-iżvilupp fil-konsum tal-GES huwa korrelat mal-iżvilupp fil-produzzjoni tal-azzar elettriku u jsegwi xejriet simili. L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-produzzjoni tal-azzar elettriku fl-Indja u madwar id-dinja naqset bejn l-2012 u l-PIR ⁽⁵⁾ filwaqt li l-kapaċità ta' produzzjoni tal-GES fl-Indja żdiedet.
- (62) Fit-tmiem ta' Novembru 2014, l-awtoritajiet Indjani imponew miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-GES miċ-Ċina ⁽⁶⁾. Huwa mistenni li l-produtturi Indjani se jżidu s-sehem tagħhom tas-suq fis-suq domestiku.

3.2. Esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi

- (63) Abbażi ta' dikjarazzjonijiet finanzjarji pubbliċi, iż-żewġ produtturi esportaturi Indjani nstab li kienu orjentati lejn l-esportazzjoni ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ fejn esportaw madwar 60 % tal-produzzjoni totali tagħhom matul il-PIR.
- (64) L-Unjoni baqgħet destinazzjoni importanti għall-esportazzjonijiet tal-produttur esportatur li kkoopera HEG minkejja l-miżuri fis-sehħ. L-esportazzjonijiet ta' HEG kienu jammontaw għal bejn 10 % u 17 % tal-bejgħ totali tiegħu f'termini ta' valur u bejn 10 % u 20 % f'termini ta' volum fil-PIR. GIL, il-kumpanija Indjana li ma kkooperatx, esportat volumi baxxi hafna lejn l-Unjoni matul il-PIR. Madankollu, dan irid jitqies f'korrelazzjoni mad-dazji antidumping u kumpensatorji applikabbli għal GIL (15,7 % b'kollox) meta mqabbla ma' HEG (7 % b'kollox).

⁽¹⁾ http://www.google.be/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwiqt6H2u9_QAhWEzRoKHYUwBVEQFggfMAA&url=http%3A%2F%2Fheg ltd.com%2Fwebmaster%2FdownloadFile.aspx%3Fd%3D.%2Fuploads%2FFinance%2F70Results_Release.pdf&usq=AFQjCNGMpUymLm4BNOjIMmolLDgwSGgcDw

⁽²⁾ http://content.icidirect.com/mailimages/IDirect_GraphiteIndia_Q1FY16.pdf

⁽³⁾ <http://heg ltd.com/> u <http://www.graphiteindia.com/>

⁽⁴⁾ <http://heg ltd.com/WEBMASTER/DownloadFile.aspx?D=../Uploads/Newsletter/News9.pdf>

⁽⁵⁾ <https://www.worldsteel.org/statistics/statistics-archive/yearbook-archive.html>

⁽⁶⁾ http://www.dgtr.gov.in/sites/default/files/adfin_Graphite_Electrodes_diameters_ChinaPR.pdf

⁽⁷⁾ http://heg ltd.com/pdf/HEGLtd_Q1_FY_16_Investor_Presentation.pdf

⁽⁸⁾ http://www.graphiteindia.com/View/investor_relation.aspx (ara GIL Q3 FY2015 Earnings Presentation.pdf, paġna 14).

- (65) Fin-nuqqas ta' xi sors iehor aktar kredibbli sabiex jiġu stabbiliti l-volumi tal-esportazzjonijiet mill-Indja lejn iswieg ta' pajjiżi terzi oħra, intużat il-Bażi ta' *Data* tan-Nazzjonijiet Uniti. Skont din il-bażi ta' *data*, l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi oħra żdiedu bejn l-2012 u l-2013, bi 43 %, u mbaġhad naqsu fl-2014 u fl-2015, bi 38 % kif ikkumparati mal-2013. Il-volum tal-esportazzjonijiet b'mod ġenerali naqas bejn l-2012 u l-PIR (b'10 %). Id-destinazzjonijiet ewlenin tal-esportazzjonijiet Indjani fl-2015 kienu l-Istati Uniti, l-Arabja Sawdija, l-Iran, it-Turkija u l-Emirati Gharab Magħquda, ir-Repubblika tal-Korea, l-Eġittu. Bejn l-2012 u l-2015 l-esportazzjonijiet Indjani lejn xi whud minn dawn id-destinazzjonijiet żdiedu (bħal eżempju lejn l-Arabja Sawdija, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Istati Uniti) filwaqt li xi oħrajn (lejn l-Iran, it-Turkija, ir-Repubblika tal-Korea, l-Eġittu) naqsu, bi tnaqqis globali ta' 9 %.
- (66) Filwaqt li fl-2012 ir-Russja kienet it-tielet suq ta' esportazzjoni għall-produtturi Indjani f'termini ta' volum, wara li r-Russja imponiet dazju *ad valorem* fuq importazzjonijiet tal-GES mill-Indja li varja minn 16,04 % għal 32,83 % f'Diċembru 2012 ⁽¹⁾ l-esportazzjonijiet mill-Indja għar-Russja naqsu minn 4 415 tunnellata għal 638 tunnellata fl-2015, tnaqqis ta' 86 %.
- (67) L-informazzjoni dwar il-volumi tal-esportazzjonijiet fil-Bażi ta' *Data* tan-Nazzjonijiet Uniti tista' tiġi kontroverifikata mal-informazzjoni pprovduta mill-GTI fl-investigazzjoni parallela antisussidji, jiġifieri l-istatistika tal-esportazzjonijiet tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence u l-Istatistika Kummercjali ("DGCIS"), li wriet xejriet simili għal dawk osservati fil-Bażi ta' *Data* tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (68) Barra minn hekk, il-volumi tal-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi oħra, tal-produttur esportatur li kkoopera HEG, segwew ukoll xejriet simili, jiġifieri żieda fil-volumi tal-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi oħra mill-2012 sal-2013 u tnaqqis mill-2014 sal-PIR b'xejra ġenerali ta' tnaqqis matul il-perjodu kkunsidrat Ta' min jinnota li minkejja dan it-tnaqqis fil-volumi tal-esportazzjonijiet, il-livell kumplessiv fil-PIR baqa' sinifikanti, bejn 20 000 tunnellata u 30 000 tunnellata.
- (69) Fir-rigward tal-prezzijiet ta' esportazzjoni, abbażi tal-Bażi ta' *Data* tan-Nazzjonijiet Uniti l-investigazzjoni żvelat li l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet Indjani lejn ċerti pajjiżi bħall-Istati Uniti u r-Repubblika tal-Korea li bħala medja kienu jkunu inqas mill-prezzijiet tal-UE bejn l-2012 u l-2014 żdiedu fl-2015 għal madwar l-istess livell bħall-prezzijiet fl-UE. Barra minn hekk, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Indjani lejn pajjiżi oħra bħalma huma l-Arabja Sawdija pereżempju li kienu aktar baxxi mill-prezzijiet tal-UE bejn l-2012 u l-2014, żdiedu f'livell għola mill-prezzijiet tal-UE fl-2015. Minbarra dan, l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn ċerti pajjiżi oħra, bħal-Turkija pereżempju, komplew ikunu aktar baxxi mill-prezzijiet tal-UE matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Madankollu, ta' min jinnota li l-prezzijiet f'din il-bażi ta' *data* ma jagħmlux distinzjoni bejn tipi ta' prodotti differenti u għaldaqstant il-kredibbiltà ta' dan il-paragun ta' prezzijiet abbażi tagħha hija limitata.
- (70) L-analiżi tal-informazzjoni dwar prezzijiet ta' esportazzjoni li swieg ta' pajjiżi terzi oħra tal-produttur esportatur li kkoopera wriet li matul l-2012 u l-2014, il-prezzijiet medji fis-suq tal-Unjoni kienu oghla mill-prezzijiet medji ta' HEG fi swieg terzi oħra (aġġustati fuq bażi ta' sena kalendarja billi d-*data* kienet ipprovduta fuq bażi ta' sena finanzjarja) filwaqt li matul il-PIR, il-prezzijiet medji fis-suq tal-Unjoni kienu aktar baxxi mill-prezzijiet medji ta' HEG fi swieg terzi oħra.
- (71) Ma kien hemm ebda *data* oħra disponibbli sabiex jiġu stabbiliti livelli preċiżi tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Indjani lejn swieg ta' pajjiżi terzi oħra.

3.3. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (72) L-attrattività tas-suq tal-Unjoni ntweriet mill-fatt li minkejja d-dazji antidumping u kumpensatorji fis-seħh, il-GES mill-Indja baqgħu jidhlu fis-suq tal-Unjoni. Matul il-perjodu kkunsidrat, l-Indja baqgħet it-tieni l-akbar pajjiż esportatur lejn l-Unjoni wara r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("iċ-Ċina"). Minkejja tnaqqis bejn l-2012 u l-PIR, l-Indja żammet l-esportazzjonijiet tagħha lejn l-Unjoni f'volumi u fishma mis-suq sinifikanti kif spjegat fil-premessa (100) aktar 'l isfel.
- (73) L-iżvilupp possibbli tal-bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni li kieku l-miżuri jithallew jiskadu għandu jitqies fl-isfond tat-tnaqqis ġenerali fil-konsum tal-GES fl-Indja u madwar id-dinja flimkien mal-kapaċità żejda fl-Indja. Huwa ferm probabbli li dan se jżid il-pressjoni fuq il-produtturi esportaturi Indjani sabiex ikomplu jesploraw iswieg tal-esportazzjoni, speċjalment fid-dawl tal-mudell kummerċjali tagħhom li huwa orjentat lejn l-esportazzjoni. Għaldaqstant, jekk il-miżuri fl-Unjoni jithassru u l-aċċess għas-suq tal-Unjoni jkun hieles mid-dazji

⁽¹⁾ http://www.eurasiancommission.org/_layouts/Lanit.EEC.Desicions/Download.aspx?IsDlg=0&ID=3805&print=1

antidumping u kumpensatorji, ikun tabilhaqq probabbli li parti kbira mill-kapaċità żejda disponibbli tintuża għall-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni. B'mod partikolari billi l-investigazzjoni wriet li filwaqt li f'xi swieq esportaturi (bhalma huma l-Arabja Sawdija, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Istati Uniti tal-Amerika) l-esportazzjonijiet Indjani żdiedu fl-2015, l-esportazzjonijiet kollha mill-Indja lejn swieq ta' pajjiżi terzi ohra seggew tendenza ta' tnaqqis. Dan jindika li għal ċerti pajjiżi terzi jidher li teżisti kapaċità limitata biex jiġu assorbiti kwantitajiet addizzjonali ta' esportazzjonijiet.

- (74) Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (66), ir-Russja imponiet dazji antidumping fuq importazzjonijiet tal-GES mill-Indja. Għalhekk il-produtturi esportaturi Indjani għandhom aċċess limitat għal dan is-suq u ma jistgħux iżidu jew jidderieġu mill-ġdid il-volumi tal-esportazzjoni tagħhom lejn ir-Russja, kif intwera mit-tnaqqis tal-esportazzjonijiet għal din id-destinazzjoni mill-2012.
- (75) Abbażi ta' dan, huwa probabbli li l-produtturi esportaturi Indjani se jkomplu jespportaw kwantitajiet sinifikanti lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu u saħansitra jżidu l-volumi tal-esportazzjonijiet attwali tagħhom filwaqt li titqies il-kapaċità żejda sinifikanti tagħhom. Huwa probabbli li l-produttur esportatur li kkoopera se jkollu inċentiv biex ikompli jżid il-preżenza diġà sinifikanti tiegħu fis-suq tal-Unjoni, u saħansitra l-inċentiv se jkun akbar għall-produttur esportatur li ma kkoopera, li għandu livelli ta' dazju oghla meta mqabbel mal-produttur esportatur li kkoopera u li kwazi waqaf jespporta lejn is-suq tal-Unjoni.

3.4. *Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping*

- (76) L-analiżi ta' hawn fuq turi li (i) l-importazzjonijiet mill-Indja baqgħu jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li kienu l-oġġett ta' dumping sinifikanti u fi kwantitajiet sinifikanti; (ii) iż-żewġ produtturi Indjani huma orjentati lejn l-esportazzjoni u għandhom kapaċità żejda li jistgħu jużaw sabiex iżidu l-volumi tal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni bi prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping; (iii) il-konsum dinji qed isegwi xejra ta' tnaqqis, li tnaqqas il-possibilitajiet ta' esportazzjoni għal ċerti swieq terzi ohra; (iv) l-eżistenza ta' miżuri antidumping fir-Russja kontra GES Indjani tkompli tillimita l-possibilitajiet ta' esportazzjoni lill-produtturi esportaturi Indjani.
- (77) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, wiehed jikkonkludi li hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dannu jekk jithassru l-miżuri.
- (78) Wara l-iżvelar, l-uniku produttur esportatur Indjan li kkoopera, HEG, sostna li l-Kummissjoni ma kkunsidratx il-fatti relatati mal-perjodu ta' wara l-PIR fl-evalwazzjoni tagħha tal-probabbiltà tal-kontinwazzjoni tad-dumping. Rigward dan, il-produttur esportatur Indjan li qed jikkoopera sostna li meta applikat l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni ma qasitx li GIL, il-produttur Indjan l-iehor ta' GES, għamel investiment f'faċilità ta' manifattura fl-Unjoni, jiġifieri Graphite Cova GmbH ("GIL Cova"). HEG argumentat ukoll li GIL għandha kuntratt strateġiku fit-tul sabiex tbiegħ elettrodi hodur moħmi (li huma prodott nofsu lest) għal faċilità ta' grafitizzazzjoni tagħha GIL Cova. HEG iddikjarat ukoll li minhabba l-investment strateġiku ta' GIL, il-konkluzjoni tal-Kummissjoni li l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn l-Unjoni se jiżdiedu hija żbaljata u li s-sejba li ż-żewġ produtturi Indjani għandhom kapaċità żejda disponibbli għall-esportazzjonijiet hija bbażata fuq sempliċi suppożizzjonijiet. HEG argumentat ukoll li l-iskadenza tal-miżuri mhix se żżid il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni bbażata fuq ix-xejra ta' tnaqqis ta' esportazzjonijiet mill-Indja lejn l-Unjoni (inkluż l-esportazzjoni ta' HEG lejn l-Unjoni) wara l-PIR.
- (79) Barra minn hekk, HEG sostniet li l-pjanijiet ta' HEG li żżid il-kapaċità ta' produzzjoni kienu biss il-viżjoni tal-President tagħha meta qies ix-xenarju ekonomiku favorevoli tal-2010. B'hekk, fir-rapport annwali ta' HEG għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Marzu 2016, ma hemm ebda proposta ġdida li qed tiġi diskussa mill-bord ta' diretturi għall-espansjoni ta' kapaċitajiet.
- (80) Fir-rigward tal-paragun tal-prezzijiet imwettaq mill-Kummissjoni fil-premessi (69) u (70) fir-rigward tal-esportazzjonijiet lejn swieq ta' pajjiżi terzi ohra, HEG ippreżentat analiżi tal-prezzijiet CIF/CFR medji tagħha għal erba' pajjiżi terzi ohra kif ikkumparat mal-prezzijiet CIF medji tagħha lejn l-Unjoni u kkonkludiet li, b'mod generali, il-prezzijiet medji tagħha għall-erba' pajjiżi terzi ohra kienu oghla milli l-prezzijiet għall-Unjoni. Għaldaqstant, HEG ddkjarat li s-suq tal-Unjoni b'livelli aktar baxxi ta' prezzijiet ikun b'paragun inqas attraenti.
- (81) Fir-rigward tad-dikjarazzjoni ta' HEG dwar l-investment ta' GIL f'GIL Cova matul il-perjodu kkunsidrat, GIL esportat volum żgħir immens lejn is-suq tal-Unjoni. Madankollu ta' min iqis li dan mhuwiex biss minhabba l-investment ta' GIL f'GIL Cova, iżda l-aktar minhabba d-dazji antidumping u kumpensatorji għoljin li japplikaw għall-esportazzjonijiet ta' GIL mill-Indja lejn l-Unjoni (b'kolloxx 15,7 %). B'hekk, fix-xenarju li l-miżuri antidumping u/jew kumpensatorji jiġu revokati, huwa probabbli li GIL tkompli l-esportazzjonijiet tagħha lejn l-Unjoni, minkejja l-investment tagħha f'GIL Cova, anki filwaqt li titqies il-kapaċità żejda disponibbli tagħha u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni kif deskritt fil-premessi (72) sa (75) hawn fuq.

- (82) Fir-rigward tad-dikjarazzjoni ta' HEG dwar ix-xejra ta' esportazzjonijiet wara l-PIR, tajjeb wiehed jenfasisza li dawn l-esportazzjonijiet saru filwaqt li l-miżuri antidumping u kumpensatorji kienu fis-sehh. Ghaldaqstant, anki jekk il-volum ta' esportazzjonijiet ta' HEG wara l-PIR ha xejra 'l isfel, huwa probabbli li l-esportazzjonijiet ta' HEG lejn l-Unjoni jżiedu jekk miżuri antidumping u/jew kompensatorji jkunu revokati filwaqt li jitqies li minkejja l-miżuri fis-sehh, HEG komplet tesporta lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet sogġetti ghal dumping sinifikanti, il-mudell kummerċjali tagħha orjentat lejn l-esportazzjoni u l-kapaċità żejda tagħha li mhix eskluża l-probabbiltà li tiżdied fil-ġejjieni jekk id-domanda għall-prodotti tagħha tiżdied, kif deskritt fil-premessi (59) sa (75) hawn fuq.
- (83) Barra minn hekk, rigward l-intenzjoni ta' HEG li żżid il-kapaċità, ta' min jenfasisza li matul iż-żjara ta' verifika fil-post fl-2016, HEG uriet filmat qasir li t-tim inkarigat mill-każ li ta harsa ġenerali lejn il-grupp ta' HEG. Wiehed mill-elementi pprezentati f'dan il-filmat kien il-pjani futuri tal-kumpanija li żżid il-kapaċità ta' produzzjoni tagħha. Barra minn hekk, ir-rappreżentanti tal-kumpanija spjegaw matul il-verifika fil-post li pjaniet bhal dawn kienu attwalment sospiżi meta jitqies li l-kumpanija ma kinitx qed tuża l-kapaċità tagħha b'mod shih u t-tnaqqis fid-domanda dinjija. Ghaldaqstant, fil-każ li l-miżuri antidumping u/jew kumpensatorji jiġu revokati, x'aktarx li d-domanda għal GES Indjani fis-suq tal-Unjoni x'aktarx li tiżdied u li, ghaldaqstant, HEG ikollha l-inċentiv biex iżżid il-kapaċità tagħha sabiex tissodisfa d-domanda.
- (84) Fir-rigward tad-dikjarazzjoni ta' HEG dwar id-differenzi fil-prezzijiet bejn is-suq tal-Unjoni u swieq oħra ta' pajjiżi terzi, ta' min jenfasisza li l-paragun li sar mill-Kummissjoni fil-premessi (69) u (70) sar bejn il-prezzijiet medji tal-produtturi esportaturi Indjani fi swieq terzi oħra u l-prezzijiet medji tal-produtturi tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u mhux fuq il-prezzijiet medji tal-produtturi Indjani fis-suq tal-Unjoni. Ta' min jiftakar li l-prezz medju ta' HEG fis-suq tal-Unjoni huwa flivell ta' dumping sinifikanti li jwajjaq l-prezz medju tal-produtturi tal-Unjoni u ghaldaqstant mhuwix xieraq għall-paragun inkwistjoni.
- (85) Fid-dawl ta' dan hawn fuq, it-talbiet ta' HEG huma miċhuda.
- (86) Parti interessata oħra sostniet li minhabba l-konsum b'enerġija iktar baxxa, bhala fattur ewlieni tal-kost, u kostijiet ta' xogħol iktar baxxi, il-produtturi Indjani għandhom vantaġġi komparattivi ċari f'termini ta' kosteffiċjenza. Madankollu, ta' min jinnota li l-investigazzjoni żvelat li l-fattur ewlieni tal-kostijiet fil-proċess ta' manifattura ta' GES fl-Indja huwa filfatt il-kokk u mhux l-enerġija jew ix-xogħol. F'kull każ, anki jekk ikun hemm vantaġġ komparattiv għall-produtturi Indjani, dan jinhtieg li jkollu effett simili fuq il-prezz ta' esportazzjoni u fuq il-valur normali u għalhekk l-ebda impatt fuq il-margni ta' dumping. Din it-talba hija ghaldaqstant fattwalment żbaljata u għalhekk miċhuda.
- (87) Il-konklużjoni tal-Kummissjoni li hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping jekk il-miżuri jiġu rrevokati hija għalhekk ikkonfermata.

D. PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAD-DANNU

1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (88) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami, il-prodott simili kien immanifatturat minn tmien produtturi (żewġ kumpaniji individwali u żewġ gruppi). Huma jikkostitwixxu l-"industrija tal-Unjoni" skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

2. Kummenti preliminari

- (89) Kif intqal fil-premessa (61), is-sitwazzjoni tal-industrija tal-GES hija marbuta mill-qrib ma' dik tal-industrija tal-azzar elettriku fejn il-GES jintużaw fil-fran tal-azzar elettriku għat-tidwib tal-iskart tal-azzar. F'dan il-kuntest, matul il-perjodu kkunsidrat, kienu prevalenti kundizzjonijiet tas-suq negattivi fl-industrija tal-azzar elettriku, bi tnaqqis fil-konsum li huwa rifless ukoll fil-konsum tal-GES.
- (90) Minhabba li hemm biss żewġ produtturi esportaturi tal-prodott ikkonċernat fl-Indja, id-data relatata mal-importazzjonijiet ta' GES mill-Indja u minn pajjiżi terzi oħra fl-Unjoni Ewropea mhijiex ipprezentata f'cifri preċiżi sabiex tinżamm il-kunfidenzjalità skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku.

3. Konsum tal-Unjoni

- (91) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni billi għaddet flimkien:
- (i) il-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, miksub wara verifika tat-tweġibiet għall-kwestjonarju,
 - (ii) il-bejgħ ta' produtturi tal-Unjoni li kkooperaw, mhux inklużi fil-kampjun, miksub mit-talba għal rieżami,
 - (iii) il-bejgħ ta' produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u li mhuwiex fil-kampjun, miksub mir-rapporti annwali tiegħu,
 - (iv) l-importazzjonijiet mill-Indja, ibbażati abbażi ta' *data* skont l-Artikolu 14(6) u
 - (v) l-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħra kollha, ibbażati fuq il-Eurostat (livell TARIC).
- (92) Fuq din il-bażi, il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

Konsum tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Konsum tal-Unjoni (tunnellati)	151 508	140 244	146 637	139 974
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	93	97	92

Sors: it-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, ir-rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax, it-talba għal rieżami, l-Eurostat (livell TARIC), il-bażi ta' *data* skont l-Artikolu 14(6).

- (93) Il-konsum tal-Unjoni naqas bi 8 % matul il-perjodu kkunsidrat. B'mod aktar specifiku, il-konsum tal-Unjoni naqas b'7 % fl-2013, irkupra b'4 % bejn l-2013 u l-2014 u mbagħad reġa' naqas b'5 % mill-2014 sal-perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami.
- (94) Kif issemma fil-premessi (61) u (89), it-tnaqqis ġenerali fid-domanda kien riżultat tal-kundizzjonijiet negattivi tas-suq li kien hemm fis-settur tal-azzar elettriku, billi l-volumi tal-bejgħ tal-elettrodi tal-grafit isegwu l-iżvilupp fil-volum tal-produzzjoni tal-azzar fil-fran elettrici.
- (95) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur mill-Indja li kkoopera ddikjara li l-analizi tas-sehem mis-suq u l-konsum għandha tqis l-importazzjonijiet magħmula mill-produtturi tal-Unjoni mill-kumpaniji relatati tagħhom fl-Istati Uniti, il-Messiku, il-Ġappun u l-Malasja li kieku kienu jizdiedu b'mod sinifikanti matul l-aħħar tliet snin.
- (96) Importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħra kollha ġew ikkunsidrati meta kienet qed jiġi kkalkulat il-konsum tal-Unjoni, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (91) u għalhekk huma riflessi fil-konsum totali. Għaldaqstant, l-argument ġie rifjutat.

4. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

Tabella 3

Il-volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

Pajjiż		2012	2013	2014	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
L-Indja	Volum tal-importazzjonijiet (tunnellati)	9 000 — 10 000	5 000 — 6 000	7 000 — 8 000	6 500 — 7 500
	<i>Volum indiċjat tal-importazzjonijiet (2012 = 100)</i>	100	57	80	74

Pajjiż		2012	2013	2014	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
	Sehem mis-suq (%)	6 — 7	3 — 4	5 — 6	4 — 5
	Sehem mis-suq indijjat	100	62	83	80

Sors: il-bażi ta' data skont l-Artikolu 14(6).

- (97) Il-volumi tal-importazzjonijiet kienu qed jonqsu matul il-perjodu kkunsidrat. Huma naqsu b'mod sinifikanti fl-2013 (bi 43 %), reġgħu telgħu fl-2014 u reġgħu naqsu fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod ġenerali kien hemm tnaqqis ta' 26 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (98) Il-Kummissjoni stabbilixxiet is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet abbażi tal-konsum tal-Unjoni kif stabbilit fil-premessa (91) hawn fuq.
- (99) Is-sehem mis-suq wera xejriet simili bhall-volumi tal-importazzjoni, jiġifieri naqas bejn l-2012 u l-2013, żdied bejn l-2013 u l-2014 u mbagħad reġa' naqas bejn l-2014 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod ġenerali s-sehem mis-suq naqas b'1,2 punti percentwali fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami meta mqabbel mal-2012.
- (100) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Indja fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat kien fil-medda ta' 6 % sa 7 %. Huwa naqas għall-medda ta' 4 % sa 5 % sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

4.2. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (101) Il-Kummissjoni stabbiliet ix-xejra tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Indjani abbażi tad-data rreġistrata fil-bażi ta' data skont l-Artikolu 14(6). B'mod ġenerali dawn kienu jaqblu mal-prezzijiet irrapportati mill-produttur esportatur li kkoopera.
- (102) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat żviluppa kif ġej:

Tabella 4

Prezzijiet tal-importazzjoni ⁽¹⁾

Pajjiż		2012	2013	2014	Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami
L-Indja	Prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/tunnellata)	2 500 — 3 500	3 000 — 4 000	2 500 — 3 500	2 200 — 3 200
	Indiċi (2012 = 100)	100	105	89	86

⁽¹⁾ Il-prezz medju ma jinkludix id-dazji antidumping/kumpensatorji fis-sehh
Sors: il-bażi ta' data skont l-Artikolu 14(6).

- (103) B'mod ġenerali, il-prezzijiet medji tal-importazzjoni naqsu b'14 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-prezzijiet tal-importazzjoni żdiedu b'5 % bejn l-2012 u l-2013, naqsu b'16 % fl-2014 u komplew jonqsu bi 3 % fil-PIR.

4.3. Twaqqigh tal-prezz

- (104) Il-Kummissjoni stabbilixxiet it-twaqqigh tal-prezz matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami billi qabblat (i) il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati għal kull tip ta' prodott tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun mitluba lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell tal-prezz mill-fabbrika; u (ii) il-prezzijiet medji ponderati korrispondenti għal kull tip ta' prodott tal-importazzjonijiet mill-produttur esportatur Indjan li kkoopera, lill-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi tal-kost, assigurazzjoni u nol (cost, insurance, freight, CIF), b'aġġustamenti xierqa għad-dazju antidumping/kompensatorju u għall-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni.

- (105) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq bażi ta' tip b'tip għal tranżazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, debitament aġġustati fejn mehtieg, u wara tnaqqis tar-rifużjonijiet u l-iskonti. Ir-risultat tat-tqabbil kien espress bhala percentwal tal-fatturat tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami.
- (106) Għal produttur esportatur li kkoopera, it-tqabbil wera marġni ta' twaqqigh tal-prezz medju ponderat ta' 3 % fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami. Madankollu, meta jitnaqqsu d-dazji antidumping u kumpensatorji mill-kalkoli, il-marġni tat-twaqqigh tal-prezz jammonta għal 9 %. Rigward il-produttur esportatur li ma kkooperax, kien importat volum żgħir hafna matul il-PIR. Minkejja dan, il-Kummissjoni wettqet stima ta' twaqqigh tal-prezz. Il-Kummissjoni sabet marġini ta' twaqqigh tal-prezz ta' 12 %, meta d-dazji antidumping u kumpensatorji fis-sehh tnaqqsu mill-kalkoli. Din l-istima madankollu hija bbażata fuq volum żgħir hafna u, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, ma tikkunsidrax tipi ta' prodotti. Għaldaqstant, l-kredibbiltà tagħha hija limitata.

4.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra

Tabella 5

Volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

Pajjiż		2012	2013	2014	Perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami
Total ta' pajjiżi terzi oħra	Importazzjonijiet (tunnellati)	33 000 — 35 000	30 000 — 32 000	34 000 — 36 000	30 000 — 32 000
	<i>Indiċi</i>	100	90	103	90
	Sehem mis-suq (%)	22 — 23	22 — 23	24 — 25	22 — 23
	Prezz (EUR/tunnellata)	2 500 — 3 500	2 400 — 3 400	2 400 — 3 400	2 300 — 3 300
	<i>Indiċi</i>	100	98	89	92
Iċ-Ċina	Importazzjonijiet (tunnellati)	14 000 — 15 000	11 000 — 12 000	16 000 — 17 000	14 000 — 15 000
	<i>Indiċi</i>	100	80	117	103
	Sehem mis-suq (%)	9 — 10	8 — 9	11 — 12	10 — 11
	Prezz (EUR/tunnellata)	2 000 — 3 000	1 500 — 2 500	1 400 — 2 400	1 600 — 2 600
	<i>Indiċi</i>	100	94	90	99
L-Istati Uniti tal-Amerika	Importazzjonijiet (tunnellati)	3 000 — 4 000	4 000 — 5 000	4 200 — 5 200	4 200 — 5 200
	<i>Indiċi</i>	100	118	129	128
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	3 — 4	3 — 4	3 — 4
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 300 — 4 300	3 200 — 4 200	3 000 — 4 000	2 800 — 3 800
	<i>Indiċi</i>	100	96	84	81

Pajjiż		2012	2013	2014	Perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami
Il-Messiku	Importazzjonijiet (tunnel-lati)	3 000 — 4 000	4 000 — 5 000	5 500 — 6 500	4 000 — 5 000
	<i>Indiċi</i>	100	127	165	119
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	3 — 4	4 — 5	3 — 4
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 800 — 4 800	3 900 — 4 900	3 900 — 4 900	4 000 — 5 000
	<i>Indiċi</i>	100	103	103	115
Ir-Russja	Importazzjonijiet (tunnel-lati)	3 000 — 4 000	2 500 — 3 500	3 500 — 4 500	3 700 — 4 700
	<i>Indiċi</i>	100	70	101	103
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	1 — 2	2 — 3	2 — 3
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 000 — 4 000	2 800 — 3 800	2 500 — 3 500	2 100 — 3 100
	<i>Indiċi</i>	100	91	79	75
Il-Ġappun	Importazzjonijiet (tunnel-lati)	4 500 — 5 500	3 000 — 4 000	3 000 — 4 000	2 000 — 3 000
	<i>Indiċi</i>	100	74	62	50
	Sehem mis-suq (%)	3 — 4	2 — 3	2 — 3	1 — 2
	Prezz (EUR/tunnellata)	3 400 — 4 400	3 300 — 4 300	2 800 — 3 800	2 900 — 3 900
	<i>Indiċi</i>	100	99	82	83
Pajjiżi terzi ohra	Importazzjonijiet (tunnel-lati)	4 000 — 5 000	4 000 — 5 000	1 000 — 2 000	700 — 1 700
	<i>Indiċi</i>	100	104	25	19
	Sehem mis-suq (%)	2 — 3	3 — 4	0,5 — 1,5	0,5 — 1,5
	Prezz (EUR/tunnellata)	2 600 — 3 600	2 000 — 3 000	1 900 — 2 900	1 600 — 2 600
	<i>Indiċi</i>	100	83	78	72

Sors: Eurostat (livell TARIC).

- (107) Bi qbil mat-tnaqqs fil-konsum, il-volum tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħra kollha naqas b'10 % bejn l-2012 u l-PIR. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi l-oħra kollha kien fil-medda ta' 22 % — 23 % matul il-perjodu kkunsidrat. L-importazzjonijiet ewlenin kienu miċ-Ċina, mill-Istati Uniti tal-Amerika, mill-Messiku, mir-Russja u mill-Gappun, li kienu l-uniċi pajjiżi b'ishma mis-suq individwali oghla minn 1 % matul il-PIR.
- (108) Il-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Istati Uniti tal-Amerika, mill-Gappun u mill-Messiku kienu oghla mill-prezzijiet tal-esportaturi Indjani u mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti tal-Amerika u mill-Messiku żdied, b'anqas minn 1 punt perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Gappun naqas b'1,5 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat.
- (109) Il-prezzijiet tal-importazzjoni miċ-Ċina u mir-Russja kienu aktar baxxi mill-prezzijiet tal-esportaturi Indjani u mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni (hlief fl-2012 għar-Russja). Skont l-informazzjoni pprovduta mill-industrija tal-Unjoni fit-talba għal rieżami, parti mill-importazzjonijiet miċ-Ċina tirrigwarda GES b'dijametru żgħir (dijametru ta' anqas minn 400 millimetru) filwaqt li l-maġġoranza tal-importazzjonijiet mill-Indja u l-produtturi tal-industrija tal-Unjoni tikkonsisti f'GES b'dijametri kbar ⁽¹⁾ (dijametri ta' aktar minn 400 millimetru), li jiswew aktar flus.
- (110) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied b'1 punt perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat u kien fil-medda ta' 10 % — 11 % matul il-PIR, filwaqt li s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja kien biss fil-medda ta' 2 % — 3 % matul il-PIR, u żdied b'0,3 ta' punt perċentwali matul il-perjodu taht konsiderazzjoni. Madankollu, dawn iż-żidiet ma kinux għad-detriment tas-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni, li kif spjegat fil-premessa segwenti (123), żdied b'1,9 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat.
- (111) Bħala konklużjoni, billi d-*data* disponibbli mill-istatistika dwar l-importazzjoni ma tippermettix li ssir distinzjoni bejn tipi ta' prodotti differenti u li, għalhekk, ma setax isir tqabbil sinifikanti tal-prezzijiet skont it-tip ta' prodott, kif kien possibbli għall-Indja abbażi tal-informazzjoni dettaljata pprovduta mill-produttur esportatur li kkoopera, ma setax jiġi stabbilit b'mod ċar l-impatt tal-importazzjonijiet miċ-Ċina u mir-Russja.

5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

5.1. Rimarki ġenerali

- (112) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li influwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (113) Kif issemma fil-premessa (14), intuża l-kampjunar sabiex tiġi determinat id-dannu possibbli mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (114) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi makroekonomiċi u mikroekonomiċi tad-dannu. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi abbażi tad-*data* kontenuta fit-talba għal rieżami, fir-rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u fit-tweġibiet iwwerifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Id-*data* kienet tirrigwarda lill-produtturi kollha tal-Unjoni. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi abbażi tad-*data* inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Id-*data* kienet tirrigwarda l-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' *data* nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (115) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produtturi, il-kapaċità ta' produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-margni ta' dumping u l-irkupru minn dumping tal-passat.
- (116) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji ta' unità, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabbiltà, il-flussi tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità ta' għbir tal-kapital.
- (117) Iż-żewġ settijiet ta' *data* nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Kemm id-dijametri żgħar kif ukoll dawg kbar tal-elettrodi tal-grafit huma inklużi fl-istess kodiċijiet TARIC.

5.2. Indikaturi makroekonomiċi

(a) Produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni u użu tal-kapaċità

- (118) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 6

Produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni u użu tal-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	235 915	235 502	241 623	221 971
Indiċi (2012 = 100)	100	100	102	94
Kapaċità ta' produzzjoni (tunnellati)	297 620	297 245	299 120	290 245
Indiċi (2012 = 100)	100	100	101	98
Użu tal-kapaċità (%)	79	79	81	76

Sors: it-talba għal rieżami, ir-rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u t-tweġibiet i-verifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (119) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-volum tal-produzzjoni naqas b'6 %. B'mod aktar speċifiku, l-ewwel żdied bi 2 % sal-2014 u mbagħad naqas bi 8 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami meta mqabbel mal-2014.
- (120) Il-kapaċità ta' produzzjoni naqset bi 2 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (121) Bħala riżultat tat-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità naqas bi 3 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat.

(b) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

- (122) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq tal-produtturi tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Volum tal-bejgħ fl-Unjoni (tunnellati)	107 655	103 779	103 704	102 123
Indiċi (2012 = 100)	100	96	96	95
Sehem mis-suq (%)	71,1	74,0	70,7	73,0

Sors: it-talba għal rieżami, ir-rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u t-tweġibiet i-verifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (123) Il-bejgħ totali tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni naqas b'madwar 5 % matul il-perjodu kkunsidrat. Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni varja matul il-perjodu kkunsidrat. Huwa żdied bi 2,9 punti perċentwali fl-2013. Imbagħad naqas bi 3,3 punti perċentwali fl-2014 u reġa' żdied bi 2,3 punti perċentwali fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod ġenerali, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied b'1,9 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat.

(124) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur li kkoopera afferma li l-importazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni mill-kumpaniji relatati tagħhom fl-Istati Uniti, fil-Messiku, fil-Ġappun u l-Malasja għandhom jiġu kkunsidrati meta jiġi stabbilit is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni huwa kkalkulat abbażi tal-bejgħ tal-produzzjoni tagħha stess fis-suq tal-Unjoni. Importazzjonijiet magħmula mill-industrija tal-Unjoni mhumiex meqjusa minhabba li dan ikollu effett distorsiv fuq l-istampa ġenerali, billi l-importazzjoni jingħaddu darbtejn; bħala importazzjoni fuq naha waħda u bħala bejgħ mill-industrija tal-Unjoni fuq in-naha l-oħra. Għaldaqstant, dan l-argument ġie rifjutat.

(c) Tkabbir

(125) Bejn l-2012 u l-PIR, il-konsum tal-Unjoni naqas bi 8 %. Il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'5 % li, madankollu, issarraf fi gwadann fis-sehem mis-suq ta' 1,9 punti percentwali.

(d) Impjiegi u produttività

(126) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

L-impjiegi u l-produttività tal-produtturi tal-Unjoni

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Numru ta' impjegati	1 526	1 539	1 475	1 523
Indiċi (2012 = 100)	100	101	97	100
Produttività (tunnellati/impjegat)	155	153	164	146
Indiċi (2012 = 100)	100	99	106	94

Sors: it-talba għal rieżami, ir-rapporti annwali tal-produttur tal-Unjoni li ma kkooperax u t-twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(127) L-impjiegi tal-industrija tal-Unjoni baqgħu bejn wiehded u iehor fl-istess livell matul il-perjodu kkunsidrat. Minhabba t-tnaqqis fil-produzzjoni (tnaqqis ta' 6 % tul il-perjodu kkunsidrat), il-produttività wkoll naqset b'6 % matul l-istess perjodu.

(e) Id-daqs tal-marġni tad-dumping u l-irkupru minn dumping preċedenti

(128) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-importazzjonijiet ta' GES mill-Indja komplew jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Il-marġni tad-dumping stabbilit għall-Indja matul il-perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami kien oghla sewwa mil-livell *de minimis* kif deskritt fil-premessa (47). Dan ikkoinċida ma' tnaqqis fil-prezzijiet tal-importazzjoni meta mqabbla mal-2012. Madankollu, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha tibbenefika mill-miżuri antidumping fis-sehħ billi zammet u ziedet daqsxejn is-sehem tagħha mis-suq.

5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

(a) Il-prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(129) Il-prezzijiet tal-bejgħ medji tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Prezzijiet tal-bejgħ medji fl-Unjoni u l-kost għal kull unità

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Prezz tal-bejgħ medju ta' unità fl-Unjoni (EUR/tunnellata)	3 784	3 468	2 997	2 825
Indiċi (2012 = 100)	100	92	79	75

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Kost tal-produzzjoni ta' unità (EUR/tunnellata)	3 357	3 116	2 776	2 745
Indiċi (2012 = 100)	100	93	83	82

Sors: it-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (130) Il-prezz tal-bejgħ medju ta' unità tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni naqas b'mod kostanti b'25 % u lahaq l-2 825 EUR/tunnellata fil-PIR. L-industrija tal-Unjoni kellha tnaqqas il-prezzijiet tagħha sabiex tirrifletti t-tnaqqis ġenerali fil-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-GES, minhabba t-tnaqqis fid-domanda fis-settur tal-azzar elettriku.
- (131) Il-kost medju tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqas saħansitra inqas, bi 18 %, matul il-perjodu kkunsidrat. Il-fattur ewlieni li influwenza t-tnaqqis fil-kost tal-produzzjoni ta' unità kien it-tnaqqis fil-prezz tal-materja prima.
- (132) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur li kkoopera mill-Indja sostna li l-prezz dinji tal-materja prima naqas iktar mill-kost tal-materja prima mgarrab mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Għaldaqstant l-industrija tal-Unjoni kienet ineffiċjenti f'termini tas-sorsjar tal-materja prima u għaldaqstant il-vijabilità tagħha kienet dubjuża.
- (133) L-investigazzjoni żvelat li l-industrija tal-Unjoni gābet il-materja prima tagħha madwar id-dinja minn partijiet relatati u mhux relatati flivell simili ta' prezz u ma kien hemm l-ebda indikazzjoni ta' ineffiċjenzi f'termini tal-issorsjar tal-materja prima. Billi d-dikjarazzjoni ma gietx sostanzjata iktar, giet miċhuda.

(b) Kostijiet lavorattivi

- (134) Il-kostijiet lavorattivi medji żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR/impjegat)	66 111	66 842	67 113	67 253
Indiċi (2012 = 100)	100	101	102	102

Sors: it-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (135) Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat żdiedu matul il-perjodu kkunsidrat b'żieda marginali ta' 2 %.

(c) Inventarji

- (136) Il-livelli tal-istokkijiet żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

Inventarji

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Stokkijiet tal-gheluq	8 952	8 821	13 770	18 465
Indiċi (2012 = 100)	100	99	154	206

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Stokkijiet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni (%)	6	5	7	11

Sors: it-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(137) Il-livell tal-istokkijiet tal-gheluq tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żdied b'aktar mid-doppju f'termini assoluti matul il-perjodu kkunsidrat. Fil-PIR, il-livell tal-istokkijiet kien jirrappreżenta madwar 11 % tal-produzzjoni tagħha.

(d) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiżdied il-kapital

(138) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti żviluppaw hekk matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 12

Profittabbiltà, fluss tal-flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2012	2013	2014	Perjodu tal-investi-gazzjoni ta' rieżami
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil konsumaturi mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	11,3	10,2	7,4	2,8
Fluss tal-flus (EUR)	47 981 432	46 443 978	30 426 147	31 283 121
Indiċi (2012 = 100)	100	97	63	65
Investimenti (EUR)	25 293 559	23 133 505	21 672 869	12 313 975
Indiċi (2012 = 100)	100	91	86	49
Redditu fuq l-investimenti (%)	16,5	13,9	10,1	3,9

Sors: it-tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(139) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil konsumaturi mhux relatati fl-Unjoni bhala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni naqset b'mod gradwali minn 11,3 % fl-2012 għal 2,8 % fil-PIR, jiġifieri tnaqqis ta' 8,5 punti percentwali.

(140) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur li kkoopera mill-Indja indika li t-tnaqqis fil-profittabbiltà mill-produtturi tal-Unjoni kien ikkaġunat minn spejjeż generali amministrattivi u tal-bejgħ għoljin.

(141) L-investigazzjoni sabet li l-kost unitarju tal-produzzjoni naqas matul il-perjodu kkunsidrat, kif indikat hawn fuq fil-premessa (131). Dan it-tnaqqis fil-kost unitarju tal-produzzjoni huwa attribwit għall-ispejjeż amministrattivi u tal-bejgħ anki jekk il-parti l-kbira tal-kost kienet attribwita għall-materja prima. Għaldaqstant, l-argument ġie miċhud.

- (142) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-produttur tal-Unjoni li jiffinanzja wahdu l-attivajiet tiegħu. Il-fluss tal-flus nett naqas b'35 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tnaqqis sostanzjali fil-fluss tal-flus huwa spjegat prinċipalment mit-tnaqqis sinifikanti fil-profittabbiltà, kif deskritt hawn fuq fil-premessa (139).
- (143) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-fluss annwali ta' investimenti fil-prodott ikkonċernat li ghamlet l-industrija tal-Unjoni naqas b'aktar min-nofs, minn EUR 25 miljun fl-2012 għal EUR 12-il miljun fil-PIR.
- (144) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur li kkoopera mill-Indja afferma li t-tnaqqis fl-investimenti hija purament minhabba t-tiċkin tad-domanda u l-kapaċitajiet żejda tal-manifattura ta' GES globalment.
- (145) Tabilhaqq, l-investigazzjoni kkonfermat li, kif spjegat fil-premessa (93) hawn fuq, kien hemm tnaqqis fil-konsum ta' GES matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, ta' min jinnota li l-investimenti fil-prodott konċernat magħmul mill-industrija tal-Unjoni matul il-PIR tal-aħhar rieżami ta' skadenza, meta jaffaċċaw ukoll it-tnaqqis fil-konsum, kienu tliet darbiet iktar mil-livell ta' investment miksub matul il-PIR tar-reviżjoni attwali.
- (146) Ir-redditu fuq l-investment huwa l-profitt f'percentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Ir-redditu fuq l-investment mill-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili naqas b'mod gradwali minn 16,5 % fl-2012 għal 3,9 % fil-PIR.

5.4. *Konkluzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni*

- (147) L-investigazzjoni wriet li minkejja l-miżuri fis-sehħ, hafna mill-indikaturi tad-dannu żviluppaw b'mod negattiv u li s-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni marret għall-agħar matul il-perjodu kkunsidrat. Minkejja dan, l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żzomm u żżid daqsxejn is-sehem mis-suq tagħha, li kien possibbli biss għad-detriment tal-livelli ta' profitt inferjuri li kisbet.
- (148) Filwaqt li dawn l-iżviluppi negattivi jistgħu jiġu spjegati mit-tnaqqis fil-konsum, li naqas bi 8 % matul il-perjodu kkunsidrat, importazzjonijiet Indjani kienu għadhom preżenza kontinwa fis-suq tal-Unjoni. Dawn l-importazzjonijiet kienu mibjugħa bi prezzijiet inqas mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni u waqqgħu l-prezzijiet tal-industrija bi 3 % fil-PIR. Barra minn hekk, il-margni tal-orhos prezz tal-bejgħ instab li kien 9 %. Għaldaqstant, importazzjonijiet Indjani li huma l-oġġett ta' dumping u ssussidjati għadhom qed jagħmlu pressjoni fuq il-prezzijiet. Tabilhaqq, il-prezzjoni fuq il-prezzijiet matul il-PIR attwali żdiedet meta mqabbla mar-rieżami tal-iskadenza preċedenti meta t-twaqqiġ tal-prezz kien ta' naqas minn 2 %.
- (149) Fl-isfond ta' konsum imnaqqas u l-prezzjoni tal-prezzijiet minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u ssussidjati, l-industrija tal-Unjoni kienet sfurzata tnaqqas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha. B'konsegwenza ta' dan, il-profitt tagħha, minkejja li xorta pożittiv (2,8 %) fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, kien taħt il-profitt fil-mira ta' 8 % stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali.
- (150) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur li kkoopera mill-Indja sostna li billi s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied bi 2 % il-produtturi tal-Unjoni bbenefikaw sostanzjalment mit-tnaqqis fl-importazzjonijiet Indjani. Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kien iddikjarat li jkun saħansitra oghla kieku l-importazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni minn pajjiżi terzi oħra kienu kkunsidrati wkoll. Fl-istess hin, l-industrija tal-Unjoni ilha tħabbat wiċċha ma' kompetizzjoni iebsa fil-prezzijiet minn sorsi oħra (prezzijiet ta' importazzjonijiet baxxi miċ-Ċina u r-Russja, b'mod partikolari). Għaldaqstant, intqal li l-ebda hsara ma tista' tiġi attribwita għall-importazzjonijiet Indjani bħala riżultat ta' sehem mis-suq allegatament iktar baxx mill-produtturi tal-Unjoni.
- (151) Tabilhaqq, l-investigazzjoni wriet tnaqqis fil-volumi ta' importazzjoni u l-ishma mis-suq ta' importazzjonijiet mill-Indja, però, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (148), importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u ssussidjati għadhom qed jagħmlu pressjoni fuq il-prezzijiet, li saħansitra żdiedet matul il-PIR attwali meta mqabbla mal-perjodu preċedenti ta' rieżami ta' skadenza. Għaldaqstant, l-argument ġie miċhud.
- (152) L-istess parti interessata qalet ukoll li l-Kummissjoni ma kkunsidratx il-fatt li importazzjonijiet bi prezz baxx miċ-Ċina u mir-Russja huma wahda mill-kawżi prinċipali ta' pressjoni fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u heġġeġ li ssir analiżi shiħa tal-importazzjonijiet bi prezz baxx miċ-Ċina u mir-Russja tal-prodott taħt konsiderazzjoni qabel ma tiġi determinata l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni. Din il-parti allegat ukoll li ċerti manifatturi Ċiniżi żiedu l-importazzjonijiet ta' GES b'dijametru kbir lejn is-suq tal-Unjoni.

- (153) Fir-rigward tal-prezzijiet tal-importazzjoni ta' GES miċ-Ċina u r-Russja, kif spjegat hawn fuq fil-premessi (109) u (111) jinhtieg li wiehed jiftakar li: (i) ma setax isir tqabbil sinifikanti tal-prezzijiet skont it-tip ta' prodott għal importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi, kif kien possibbli għall-Indja abbażi tal-informazzjoni dettaljata pprovduta mill-produttur esportatur li kkoopera; (ii) l-istatistiċi tal-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni ma tippermettix li ssir distinzjoni bejn tipi ta' prodotti differenti u (iii) skont l-informazzjoni pprovduta mill-industrija tal-Unjoni fit-talba għal revizzjoni, u b'konferma mill-utenti, il-maġġoranza tal-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi huma ta' GES b'dijametru iżgħar li huma irhas. Barra minn hekk, il-produttur esportatur li kkoopera mill-Indja ma ssostanzjax id-dikjarazzjoni tiegħu dwar l-importazzjonijiet miżjuda ta' GES b'dijametru ikbar miċ-Ċina lejn l-Unjoni.
- (154) Dwar il-volumi ta' importazzjoni ta' GES u l-ishma tas-suq tagħhom miċ-Ċina u r-Russja, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (110), is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied b'1 punt perċentwali, filwaqt li s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja żdied b'0,3 ta' punt perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat. Dawn iż-żidiet ma kinux għad-detriment tas-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni, li kif spjegat fil-premessa (110), żdied b'1,9 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat. Għaldaqstant, l-argument ġie miċhud.
- (155) L-istess parti interessata allegat li l-industrija tal-Unjoni kienet ineffiċjenti fil-produzzjoni ta' GES b'dijametru iżgħar billi l-bejgħ ta' dawk il-prodotti rrappreżenta biss parti mill-volum tal-bejgħ totali tagħhom.
- (156) Il-kundizzjonijiet tas-suq normalment jiżguraw li l-provvista, speċifikament it-tip ta' prodott mibjugħ, tkun xprunata mid-domanda. Billi d-dikjarazzjoni rigward l-ineffiċjenza fil-produzzjoni ta' GES b'dijametru iżgħar mill-industrija tal-Unjoni ma kinitx sostanzjata iktar, l-argument ġie miċhud.
- (157) L-istess parti interessata ddikjarat li n-nuqqas ta' analiżi tal-impatt tal-kwantitajiet akbar ta' importazzjonijiet bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi oħra inklużi l-importazzjonijiet minghand kumpaniji affiljati fl-Istati Uniti tal-Amerika, il-Messiku, il-Malaja u l-Ġappun.
- (158) Kif indikat hawn fuq fil-premessa (108), il-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Istati Uniti tal-Amerika, mill-Ġappun u mill-Messiku kienu oghla mill-prezzijiet tal-esportaturi Indjani u mill-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi żdied b'0,1 ta' punt perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat u kien inqas minn 10 % sa tmiem il-PIR. Bl-istess mod il-Kummissjoni ma kellha ebda evidenza li l-prezzijiet minn dawn il-pajjiżi kienu l-oġġett ta' dumping. Għaldaqstant, l-argument ġie miċhud.
- (159) L-istess parti interessata qalet li meta kkalkulat il-margnijiet ta' twaqqiġ tal-prezzijiet u tal-bejgħ abbażi tat-tip, il-Kummissjoni wżat in-numru ta' kontroll tal-prodott ("PCN") li ma kienx jikkunsidra l-materja prima wżata, li madankollu għandha impatt sinifikanti fuq il-kostijiet u l-prezzijiet. It-tqabbil ta' tipi ta' prodotti magħmula mill-istess materja prima kien ikollu l-effett li jnaqqas il-margni ta' twaqqiġ tal-bejgħ minn 9 % għal 8 %.
- (160) Tabilhaqq, id-differenza tal-materja prima ma kinitx riflessa fl-istruttura tal-PCN u għaldaqstant il-kalkolu u għaldaqstant il-kalkolu tal-margnijiet ta' twaqqiġ tal-prezzijiet u tal-bejgħ ma qisix din id-differenza. Madankollu, meta t-tipi ta' prodotti kienu maqsuma b'kont meħud tal-materja prima wżata għall-ghan tal-kalkolu ta' twaqqiġ tal-prezzijiet u tal-bejgħ, kif ippreżentat mill-parti interessata wara l-iżvelar, il-margni ta' twaqqiġ tal-bejgħ iddikjarat fil-premessa (148) naqas biss b'1 punt perċentwali għal 8 %. Għaldaqstant, dan in-nuqqas ma kellu l-ebda impatt materjali fuq is-sejbiet tal-Kummissjoni ta' margni ta' twaqqiġ tal-bejgħ tul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (161) L-istess parti interessata qajmet dubju dwar il-livell ta' profitt immirat ta' 8 % stabbilit fl-investigazzjoni originali billi sostniet li l-manifatturi ta' GES kienu qed jaffaċċaw telf minhabba tnaqqis fid-domanda tal-azzar internazzjonali u għaldaqstant il-mira ta' 8 % profitt ma kinitx għadha ġġustifikata.
- (162) Ta' min jiftakar li l-livell ta' qligħ fil-mira fuq il-bejgħ tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni jinhtieg li jkun dak li jista' raġonevolment jinkiseb b'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni minn industrija ta' dan it-tip f'dan is-settur, jiġifieri fl-assenza ta' importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping jew issussidjati. F'dan ir-rigward, kif osservat fil-premessa (26) tar-Regolament (KE) Nru 1629/2004, sar eżami xierqa tal-livelli ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni meta s-sehem tas-suq ta' importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping kien fl-inqas livell tiegħu (jiġifieri fl-1999). Għaldaqstant kien konkluż b'mod definittiv li jenhtieg li l-margni tal-profitt li seta' raġonevolment jitqies li jirrappreżenta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Komunità fin-nuqqas ta' dumping ta' dannu mill-Indja jkun stabbilit għal 8 % għall-fini tal-kalkolu tal-margni ta' dannu. Għaldaqstant, l-argument ġie miċhud.

- (163) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni kienet f'sitwazzjoni fragli hafna matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, li fil-parti l-kbira huwa attribwibbli għall-kundizzjonijiet negattivi tas-suq u l-waqgħa konsegwenti fil-konsum. Għal din ir-raġuni, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni ffukat fuq il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu minn importazzjoni oġġett ta' dumping mill-Indja.

6. Probabbiltà tar-rikorrenza tad-dannu

- (164) Sabiex tiġi stabbilita l-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu li kieku jithassru l-miżuri kontra l-Indja, ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda fl-Indja, l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn pajjiżi terzi ohra u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni.
- (165) Fil-premessa (75) ġie konkluż li huwa probabbli li l-produtturi esportaturi Indjani se jkomplu jesportaw kwantitajiet sinifikanti lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu u saħansitra jżidu l-volumi tal-esportazzjonijiet attwali tagħhom u li dawn l-esportazzjonijiet aktarx li jsiru bi prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping.
- (166) Kif stabbilit fil-premessa (60), il-kapaċità Indjana hija stmata għal madwar 160 000 tunnellata fil-PIR, filwaqt li l-kapaċità żejda hija stmata għal bejn 40 000 u 50 000 tunnellata, li kienet tirrappreżenta bejn 29 % u 36 % tal-konsum tal-Unjoni matul l-istess perjodu. Barra minn hekk, kif indikat fil-premessa (59), il-produtturi esportaturi Indjani x'aktarx se jkomplu jżidu l-kapaċità tagħhom f'każ ta' zieda fid-domanda. Kif imsemmi fil-premessa (62), fit-tmiem ta' Novembru 2014, l-awtoritajiet Indjani imponew miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-GES miċ-Ċina. B'konsegwenza, huwa mistenni li l-produtturi Indjani se jżidu s-sehem tagħhom tas-suq fis-suq domestiku.
- (167) B'konsegwenza tal-attrattività tas-suq tal-Unjoni deskritta fil-premessi (72) sa (75) jekk il-miżuri jithassru, mill-inqas parti mill-kapaċità żejda aktarx tiġi diretta mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, kif deskritt fil-premessa (63), il-produtturi Indjani huma ferm orjentati lejn l-esportazzjoni. Fir-rigward tal-prezzijiet ta' GES, kif deskritt fil-premessa (69), għal xi destinazzjonijiet tal-importazzjoni Indjani nstabu livelli oghla tal-prezzijiet milli fl-Unjoni. Madankollu minhabba t-tahlita differenti tal-prodott, din l-informazzjoni ma tippregudikax il-valutazzjoni globali li l-kapaċità l-ġdida se tkun diretta lejn is-suq tal-Unjoni billi l-kredibbiltà ta' dan il-paragun tal-prezz hija limitata.
- (168) Kif indikat fil-premessa (66), miżuri antidumping kontra l-importazzjonijiet Indjani ta' GES kienu ġew imposti fir-Russja u l-esportazzjonijiet mill-Indja lejn ir-Russja naqsu b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat. Dan jimplika li l-aċċess għat-tielet l-ikbar suq ta' esportazzjoni għall-produtturi esportaturi Indjani huwa ristrett u bil-kapaċità żejda attwali, li saħansitra jaf tiżdied, imsemmija hawn fuq fil-premessa (166), teżisti probabbiltà qawwija li l-produtturi esportaturi Indjani jżidu b'mod sinifikanti l-importazzjonijiet tagħhom tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (169) Kif stabbilit fil-premessa (106), il-prezzijiet tal-importazzjoni Indjani mingħajr id-dazji antidumping u kumpensatorji jwaqqgħu l-prezzijiet tal-bejgħ tal-Unjoni b'9 %. Għall-produttur esportatur li ma kkooperax, stima tal-marġni ta' twaqqiġ tal-prezz mingħajr id-dazji antidumping u kumpensatorji inklużi kienet ikkalkulata għal 12 %. Din hija indikazzjoni ta' x'aktarx li jista' jkun il-livell tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indja li kieku jithassru l-miżuri. Abbażi ta' dan, huwa probabbli li l-prezzjoni fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni tiżdied b'mod sinifikanti jekk jithassru l-miżuri, u b'hekk tkompli teħżien is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (170) F'termini ta' volumi, huwa ferm probabbli li t-thassir tal-miżuri se jippermetti lill-produtturi esportaturi Indjani jiggwadanjaw ishma mis-suq fis-suq tal-Unjoni. B'mod partikolari, il-produttur esportatur li ma kkooperax, li bħalissa għandu r-rata ta' dazju oghla ta' 15,7 %, se jkollu incentiv b'saħħtu sabiex ikompli bl-esportazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet sinifikanti. Jekk isseħħ din is-sitwazzjoni, l-industrija tal-Unjoni tiffaċċa tnaqqis immedjat fil-volumi tal-bejgħ u fl-ishma mis-suq tagħha.
- (171) Fuq din il-bażi, fin-nuqqas ta' miżuri, il-produtturi esportaturi Indjani aktarx li jżidu l-preżenza tagħhom fis-suq tal-Unjoni, f'termini ta' volumi tal-importazzjoni u tal-ishma mis-suq bi prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping u ssussidjati li jwaqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni. Dan johlq pressjoni akbar fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni b'impatt negattiv fuq il-profitabbiltà u s-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni. Dan se jkompli jgħarraq ukoll is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.

- (172) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà kbira ta' rikorrenza ta' dannu kkawżat minn importazzjonijiet oġġetti ta' dumping mill-Indja f'każ li l-miżuri jiġu revokati.

E. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (173) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping eżistenti kontra l-Indja tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi varji kollha involuti, inklużi dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi u tal-utenti.
- (174) Ta' min ifakkar li, fl-investigazzjoni oriġinali, kien meqjus li l-adozzjoni tal-miżuri ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni.
- (175) Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.
- (176) Abbażi ta' dan il-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dumping u tad-dannu, kinux jeżistu raġunijiet konvinċenti li jwasslu għall-konkluzjoni li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti.

1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (177) Kif spjegat fil-premessa (147), il-miżuri ppermettew lill-industrija tal-Unjoni li żżomm l-ishma mis-suq tagħha. Fl-istess waqt, ġie konkluż ukoll fil-premessa (172), li l-industrija tal-Unjoni aktarx tesperjenza deterjorament tas-sitwazzjoni tagħha f'każ li l-miżuri antidumping kontra l-Indja jithallew jiskadu. Għaldaqstant, jista' jiġi konkluż li l-kontinwazzjoni tal-miżuri kontra l-Indja tkun ta' benefiċċju għall-industrija tal-Unjoni.

2. L-interess tal-importaturi/kummerċjanti

- (178) Kif issemma fil-premessa (16), l-ebda importatur ma kkoopera jew ipprezenta ruħu fl-investigazzjoni preżenti. Għalhekk, ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li iż-żamma tal-miżuri jkollha impatt negattiv fuq l-importaturi li jeghleb l-impatt pożittiv tal-miżuri.

3. L-interess tal-utenti

- (179) Kif intqal fil-premessa (18), minn 53 utent ikkuntattjati, tmienja pprezentaw tweġiba għall-kwestjonarju. Erbgħa minnhom użaw GES importati mill-Indja. L-importazzjonijiet tagħhom kienu jirrapprezentaw madwar 20 % tal-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat mill-Indja.
- (180) Ta' min ifakkar li fl-investigazzjoni oriġinali, instab li l-impatt tal-impożizzjoni tal-miżuri ma jkunx sinifikanti għall-utenti. Minkejja l-eżistenza tal-miżuri għal għaxar snin, l-utenti fl-Unjoni komplew jakkwistaw il-provvisti tagħhom, fost l-ohrajn, mill-Indja. L-utenti ma pprezentaw l-ebda informazzjoni li turi li kien hemm diffikultajiet fis-sejbien ta' sorsi oħra u lanqas l-investigazzjoni ma sabet xi informazzjoni bhal din.
- (181) Barra minn hekk, dwar l-effett tal-impożizzjoni tal-miżuri fuq l-utenti, ta' min ifakkar li fl-investigazzjoni oriġinali ġie konkluż li, minhabba l-inċidenza negligibbli tal-kost tal-GES fuq l-industrija li tużah, kwalunkwe zieda fil-kost ma kinitx probabbli li se jkollha effett sinifikanti fuq l-industrija li tużah. Dawn is-sejbiet kienu kkonfermati fir-rieżami preżenti billi ma nstabet l-ebda indikazzjoni li turi bil-kontra wara l-impożizzjoni tal-miżuri. Barra minn hekk, l-ebda wiehed mill-erba' utenti ma pprezenta xi argument kontra iż-żamma tal-miżuri.
- (182) Federazzjoni minnhom tal-produtturi tal-azzar, il-federazzjoni tal-industrija tal-azzar Ġermaniża (Wirtschaftsvereinigung Stahl) kienet opposta għall-kontinwazzjoni tal-miżuri u sostniet li l-miżuri rriżultaw fi żvantaġġi

kompetittivi għall-produtturi tal-azzar fl-Unjoni meta mqabbla ma' produtturi tal-azzar f'regġuni oħra li ma għandhom ebda miżura imposta fuq il-GES. Il-federazzjoni allegat li l-kontinwazzjoni tal-miżuri tippermetti lill-industrija tal-Unjoni żżomm pożizzjoni dominanti. Madankollu, jidher ċar mill-iżvilupp tal-importazzjonijiet mill-Indja wara l-impożizzjoni tal-miżuri li l-importazzjonijiet mill-Indja komplew matul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-GES qed jidhlu dejjem aktar fis-suq tal-Unjoni minn numru ta' pajjiżi terzi oħra.

- (183) Abbażi ta' dan u b'konformità mal-konklużjonijiet stabbiliti fl-investigazzjoni oriġinali, huwa mistenni li l-kontinwazzjoni tal-miżuri mhux se jkollha impatt negattiv sinifikanti fuq l-utenti u għalhekk ma hemm l-ebda raġuni konvinċenti biex jiġi konkluż li mhuwiex fl-interess tal-Unjoni li jiġu estenzi l-miżuri eżistenti.

4. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (184) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma hemmx raġunijiet konvinċenti għall-interess tal-Unjoni kontra l-estensjoni tal-miżuri antidumping preżenti fuq l-importazzjonijiet mill-Indja.

F. MIŻURI ANTIDUMPING

- (185) Il-partijiet interessati kollha ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien mahsub li jinżammu l-miżuri antidumping fis-seħh. Il-partijiet inghataw ukoll perjodu li fih setgħu jipprezentaw kummenti wara dan l-iżvelar. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta.
- (186) Mill-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq jirriżulta li, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' GES li joriġinaw mill-Indja, imposti mir-Regolament (UE) Nru 1225/2009, jinhtieg li jinżammu.
- (187) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur li kkoopera mill-Indja talab lill-Kummissjoni biex tikkunsidra l-kontinwazzjoni tal-miżuri għal perjodu ta' sentejn. Madankollu, l-investigazzjoni ma sabet l-ebda ċirkostanza eċċezzjonali li tiġġustifika li tiġi limitata d-durata tal-miżuri għal sentejn.
- (188) Ir-rati tad-dazju antidumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament japplikaw biss għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn dawn il-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jstgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom jkunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".
- (189) Kull rikjesta li titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju antidumping tal-kumpaniji individwali (pereż. wara bidla fl-isem tal-entità jew wara t-twaqqif ta' entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) jinhtieg li tiġi indirizzata lill-Kummissjoni⁽¹⁾ flimkien mal-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe tibdil fl-attivitajiet tal-kumpanija marbut mal-produzzjoni, il-bejgħ domestiku u għall-esportazzjoni, assoċjat pereżempju ma' dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fl-entità tal-produzzjoni jew tal-bejgħ. Jekk ikun xieraq, ir-Regolament imbagħad jiġi emendat skont dan bl-aġġornament tal-lista tal-kumpaniji li jkunu qegħdin jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali.
- (190) Il-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 ma pprezentax opinjoni.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Qed jiġi impost dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' elettrodi tal-grafit tat-tip użat għall-fran elettrici, b'densità apparenti ta' 1,65 g/cm³ jew iżjed u rezistenza elettrika ta' 6,0 μΩ.m jew anqas, li fil-preżent jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 8545 11 00 (kodiċi TARIC 8545 11 00 10) u nipples użati għal dawn l-elettrodi, li fil-preżent jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 8545 90 90 (kodiċi TARIC 8545 90 90 10) kemm jekk jiġu importati flimkien jew separatament u li joriġinaw mill-Indja.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, B-1049 Brussels, Belgium.

2. Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji elenkati hawn taht għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Rata tad-dazju	Kodiċi TARIC addizzjonali
Graphite India Limited (GIL), 31 Chowringhee Road, Kolkatta — 700016, West Bengal	9,4 %	A530
HEG Limited, Bhilwara Towers, A-12, Sector-1, Noida — 201301, Uttar Pradesh	0 %	A531
Il-kumpaniji l-oħra kollha	8,5 %	A999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/423

tad-9 ta' Marzu 2017

li jerga' jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti tipi ta' żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-Vjetnam u magħmula minn Fujian Viscap Shoes Co. Ltd, Vietnam Ching Luh Shoes Co. Ltd, Vinh Thong Producing-Trading-Service Co. Ltd, Qingdao Tae Kwang Shoes Co. Ltd, Maystar Footwear Co. Ltd, Lien Phat Company Ltd, Qingdao Sewon Shoes Co. Ltd, Panyu Pegasus Footwear Co. Ltd, PanYu Leader Footwear Corporation, Panyu Hsieh Da Rubber Co. Ltd, An Loc Joint Stock Company, Qingdao Changshin Shoes Company Limited, Chang Shin Vietnam Co. Ltd, Samyang Vietnam Co. Ltd, Qingdao Samho Shoes Co. Ltd, Min Yuan, Chau Giang Company Limited, Foshan Shunde Fong Ben Footwear Industrial Co. Ltd, u Dongguan Texas Shoes Limited Co. u li jimplementa s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża Magħhuda C-659/13 u C-34/14

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") u b'mod partikolari l-Artikolu 266 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (1) ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) u 14(1) u (3) tiegħu,

Billi:

A. PROCĊEDURA

- (1) Fit-23 ta' Marzu 2006, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (KE) Nru 553/2006 (2) li jistabbilixxi miżuri antidumping provviżorji fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda ("żraben") li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ir-"RPC" jew "iċ-Ċina") u mill-Vjetnam (ir-"Regolament provviżorju" — traduzzjoni mhux uffiċjali).
- (2) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 1472/2006 (3), il-Kunsill impona dazji antidumping definittivi għal sentejn u li jvarjaw bejn 9,7 % u 16,5 % fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda, li joriġinaw mill-Vjetnam u mir-RPC ("ir-Regolament (KE) Nru 1472/2006" jew "ir-Regolament ikkontestat").
- (3) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 388/2008 (4) il-Kunsill estenda l-miżuri antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tipi ta' żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mir-RPC għal importazzjonijiet ikkunsinjati mir-Reġjun Amministrattiv Speċjali ("RAS") tal-Macao, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mir-RAS tal-Macao kemm jekk le.
- (4) Wara eżami tal-iskadenza mibdi fit-3 ta' Ottubru 2008 (5), il-Kunsill estenda aktar il-miżuri antidumping għal 15-il xahar permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009 (6), jiġifieri sal-31 ta' Marzu 2011, meta l-miżuri skadew ("ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009").
- (5) Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd u Risen Footwear (HK) Co Ltd, kif ukoll Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd ("l-applikanti") ikkontestaw ir-Regolament ikkontestat fil-Qorti tal-Prim Istanza (issa: il-Qorti Ġenerali). B'sentenzi tal-4 ta' Marzu 2010 fil-Kawża T-401/06 Brosmann Footwear (HK) u Ohrajn v il-Kunsill u tal-4 ta' Marzu 2010 fil-Kawża Magħhuda T-407/06 u T-408/06 Zhejiang Aokang Shoes u Wenzhou Taima Shoes v il-Kunsill il-Qorti Ġenerali rrifjutat dawk il-kontestazzjonijiet.
- (6) L-applikanti appellaw dawn is-sentenzi. Fis-sentenzi tagħha tat-2 ta' Frar 2012 fil-Kawża C-249/10 P Brosmann Footwear (HK) u ohrajn v il-Kunsill u tal-15 ta' Novembru 2012 fil-Kawża C-247/10P Zhejiang Aokang Shoes v il-Kunsill ("is-sentenzi Brosmann u Aokang"), il-Qorti tal-Ġustizzja annullat dawn is-sentenzi. Hija sostniet li l-Qorti Ġenerali wettqet żball fil-liġi meta hija ddecidiet li l-Kummissjoni ma kinitx meħtieġa li teżamina talbiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") skont l-Artikolu 2(7)(b) u (c) tar-Regolament bażiku minn negozjanti mhux inkluzi fil-kampjun (il-paragrafu 36 tas-sentenza fil-Kawża C-249/10 P u l-paragrafu 29 u 32 tas-sentenza fil-Kawża C-247/10 P).

- (7) Il-Qorti mbagħad tat sentenza hi stess fuq din il-kwistjoni. Hija ddecidiet li “il-Kummissjoni kellha teżamina t-talbiet dokumentati li l-appellanti ppreżentawliha fuq il-bażi tal-Artikolu 2(7)(b) u (c) tar-Regolament bażiku sabiex jibbenefikaw minn TES fil-kuntest tal-proċedura antidumping [li hija] prevista mir-Regolament kontenzjuż. Barra minn hekk għandu jiġi kkonstatat li ma huwiex eskluż li eżami bħal dan kien iwassal għall-impożizzjoni, fir-rigward tagħhom, ta’ dazju antidumping definittiv differenti mid-dazju ta’ 16,5 % li huwa applikabbli fir-rigward tagħhom bis-saħħa tal-Artikolu 1(3) tar-regolament ikkontestat. Fil-fatt, minn din l-istess dispożizzjoni jirriżulta li dazju antidumping definittiv ta’ 9,7 % għie impost fir-rigward tal-operatur uniku taċ-Ċina li jidher fil-kampjun li kiseb it-TES. Issa, hekk kif jirriżulta mill-punt 38 tas-sentenza preżenti, kieku l-Kummissjoni kienet ikkonstatat li l-kundizzjonijiet ta’ ekonomija tas-suq kienu jipprevalu wkoll għall-appellanti, dawn tal-aħħar, meta l-kalkolu ta’ margni tad-dumping individwali ma kienx possibbli, kellhom jibbenefikaw ukoll minn din l-aħħar imsemmija rata” (il-paragrafu 42 tas-sentenza fil-Kawża C-249/10 P u l-paragrafu 36 tas-sentenza fil-Kawża C-247/10 P).
- (8) B’konsegwenza ta’ dan, hija hassret ir-Regolament ikkontestat safejn dan jirrigwarda lill-applikanti kkonċernati.
- (9) F’Ottubru 2013, il-Kummissjoni, permezz ta’ notifika ppubblikata f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (7), habbret li hija kienet iddecidiet li terġa’ tibda l-proċediment antidumping fil-punt eżatt li fih saret l-illegalità, u li kienet sejra teżamina jekk il-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq ipprevalewx għall-applikanti għall-perjodu mill-1 ta’ April 2004 sal-31 ta’ Marzu 2005. L-avviż stieden lill-partijiet interessati sabiex jipprezentaw ruħhom u jagħmlu lilhom infushom magħrufa
- (10) F’Marzu 2014, il-Kunsill, permezz tad-Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni 2014/149/UE (8), irrifjuta l-proposta tal-Kummissjoni li jiġi adottat Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill li jerga’ jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b’mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq ċerti żraben bil-parti ta’ fuq tal-ġilda li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u prodotti minn Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd u Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd u temm il-proċedimenti fir-rigward ta’ dawk il-produtturi. Il-Kunsill kien tal-fehma li l-importaturi, peress li jkunu xtraw żraben minn dawk il-produtturi esportaturi, li għalihom id-dazji doganali rilevanti kienu gew rimborsati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fuq il-bażi tal-Artikolu 236 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/1992 (9) (il-“Kodiċi Doganali tal-Komunità”), kisbu aspettattivi legittimi fuq il-bażi tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament ikkontestat, li kien għamel id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, u b’mod partikolari l-Artikolu 221 tiegħu, applikabbli għall-ġbir tad-dazji.
- (11) Tliet importaturi tal-prodott ikkonċernat, C&J Clark International Ltd (“Clark”), Puma SE (“Puma”) u Timberland Europe B.V. (“Timberland”) (“l-importaturi kkonċernati”) ikkontestaw il-miżuri antidumping fuq importazzjonijiet ta’ ċertu żraben miċ-Ċina u mill-Vjetnam u invokaw il-ġurisprudenza msemmija fil-premessi minn (5) sa (7) quddiem il-Qrati nazzjonali tagħhom, li rreferew il-kwistjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja għal deċiżjoni preliminari.
- (12) Fl-4 ta’ Frara 2016, fil-Kawża Magħquda C-659/13 C&J Clark International Limited u C-34/14 Puma SE (10), il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat ir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 u r-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009 bħala invalidi sa fejn il-Kummissjoni Ewropea ma eżaminatx it-TES u t-talbiet għal trattament individwali (“TI”) ippreżentati mill-produtturi esportaturi fir-RPC u l-Vjetnam mhux inkluzi fil-kampjun (“is-sentenzi”), kuntrarjament għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 2(7)(b) u 9(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 (11).
- (13) Rigward il-Kawża C-571/14, Timberland Europe, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet fil-11 ta’ April 2016 li thassar il-kawża mir-registru fuq talba tal-qorti nazzjonali tar-rinviju.
- (14) L-Artikolu 266 tat-TFUE jstipula li l-istituzzjonijiet iridu jieħdu l-miżuri necessarji biex jikkonformaw mas-sentenzi tal-Qorti. Fil-każ ta’ annullament ta’ att adottat mill-istituzzjonijiet fil-kuntest ta’ proċedura amministrattiva, bħall-antidumping, il-konformità mas-sentenza tal-Qorti tikkonsisti fil-bdil tal-att annullat b’att ġdid, li fih l-illegalità identifikata mill-Qorti tiġi eliminata (12).
- (15) Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti, il-proċedura għas-sostituzzjoni tal-att annullat tista’ titkompla fil-punt li fih saret l-illegalità (13). Dan jimplika b’mod partikolari li, f’sitwazzjoni fejn att li jikkonkludi proċedura amministrattiva jiġi annullat, l-annullament mhux necessarjament jaffettwa l-atti preparatorji, bħall-ftuħ tal-proċedura antidumping. F’sitwazzjoni fejn regolament li jimponi miżuri definittivi ta’ antidumping jiġi annullat, dan ifisser li wara l-annullament, il-proċedura kontra d-dumping tkun għadha miftuħa, għaliex l-att li jikkonkludi l-proċediment antidumping jgħib mill-ordni legali tal-Unjoni (14), hlief jekk l-illegalità tkun saret fl-istadju tal-ftuħ.

- (16) Minbarra l-fatt li l-istituzzjonijiet ma eżaminawx it-talbiet għal TES u TI li ġew ipprezentati minn produttori esportaturi fir-RPĊ u l-Vjetnam li ma ġewx kampjunati, is-sejbiet l-oħrajn kollha magħmula fir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009 jibqgħu validi.
- (17) F'dan il-każ, l-illegalità saret wara l-ftuħ. Għalhekk, il-Kummissjoni ddecidiet li terġa' tibda dan il-proċediment antidumping li kien għadu miftuħ wara s-sentenzi fil-punt li fih saret l-illegalità u li teżamina jekk kinux jipprevalu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq għall-produtturi esportaturi kkonċernati għall-perjodu mill-1 ta' April 2004 sal-31 ta' Marzu 2005, li kien il-perjodu ta' investigazzjoni ("l-investigazzjoni oriġinali"). Il-Kummissjoni eżaminat ukoll, fejn xieraq, jekk il-produtturi esportaturi kkonċernati jikkwalifikawx għal TI skont 9(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009⁽¹⁵⁾ (ir-"Regolament bażiku qabel ma ġie emendat")⁽¹⁶⁾.
- (18) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1395⁽¹⁷⁾, il-Kummissjoni reġgħet imponiet dazju antidumping definittiv u ġabret b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' Clark u Puma ta' ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw fir-RPĊ u prodotti minn tlettax-il produttur esportatur Ċiniż li pprezentaw talbiet għal TES u għal TI, iżda li ma kinux ġew inklużi fil-kampjun.
- (19) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1647⁽¹⁸⁾, il-Kummissjoni reġgħet imponiet dazju antidumping definittiv u ġabret b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' Clark, Puma u Timberland ta' ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mill-Vjetnam u prodotti minn ċerti produttori esportaturi Vjetnamiżi li pprezentaw talbiet għal TES u għal TI, iżda li ma kinux ġew inklużi fil-kampjun.
- (20) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1731⁽¹⁹⁾ il-Kummissjoni imponiet mill-ġdid dazju antidumping definittiv u ġabret b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' Puma u Timberland ta' ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu ta' Ċina u prodotti minn General Footwear Ltd. u ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mill-Vjetnam u prodotti minn Diamond Vietnam Co Ltd u TY Hung Footgearmex/Footwear Co. Ltd (Ty Hung Co Ltd.) li pprezentaw talbiet għal TES u IT, iżda li ma kinux ġew inklużi fil-kampjun.
- (21) Il-validità tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647 u (UE) 2016/1731 ġiet ikkontestata minn Puma u Timberland quddiem il-Qorti Generali fil-Kawżi T-781/16 Puma u Oħrajn v il-Kummissjoni u T-782/16 Timberland Europe v il-Kummissjoni. Barra minn hekk, il-validità tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395 ġiet ikkontestata wkoll fil-Qorti Ġenerali minn Clark fil-Kawżi T-790/16 C & J Clark International v il-Kummissjoni T-861/16 C & J Clark International v il-Kummissjoni.
- (22) Fid-dawl tal-implimentazzjoni tas-sentenza fil-Kawżi Magħquda C-659/13 C & J Clark International Limited u C-34/14 Puma SE msemmija hawn fuq fil-Premessa (12), il-Kummissjoni adottat Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223 li jstabbilixxi proċedura għall-valutazzjoni ta' ċerti talbiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq u għal trattament individwali li saru minn produttori esportaturi miċ-Ċina u mill-Vjetnam, u li jimplementa s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14⁽²⁰⁾. Fl-Artikolu 1 ta' dak ir-regolament, il-Kummissjoni tat istruzzjoni lill-awtoritajiet doganali nazzjonali biex iressqu t-talbiet kollha għar-rimborż tad-dazji antidumping definittivi mhallsa fuq l-importazzjonijiet ta' żraben li joriġinaw fiċ-Ċina u fil-Vjetnam magħmula minn importaturi abbażi tal-Artikolu 236 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju u abbażi tal-fatt li produttur esportatur mhux fil-kampjun kien talab għal TES jew TI fl-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri definittivi mir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 ('l-investigazzjoni oriġinali'). Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-pretensjoni rilevanti għal TES jew TI u timponi mill-ġdid ir-rata ta' dazju xierqa. Abbażi ta' dan, l-awtoritajiet doganali nazzjonali għandhom sussegwentement jiddeciedu fuq it-talba għal hłas lura u remissjoni tad-dazji antidumping.
- (23) Il-validità tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223 hija soġġetta għal talba għal deċiżjoni preliminari pprezentata mill-Finanzgericht Düsseldorf fid-9 ta' Mejju 2016 (il-Kawża C-256/16 Diechmann). It-talba t'hawn fuq għal deċiżjoni preliminari saret fil-kuntest ta' tilwima bejn Diechmann, importatur Ġermaniż taż-żraben u l-awtorità doganali nazzjonali rilevanti, Hauptzollamt Duisburg. It-tilwima hija dwar ir-rimborż ta' dazji antidumping imhallsa minn Diechmann fuq importazzjonijiet ta' żraben minn, fost l-oħrajn, il-fornitur Ċiniż tiegħu Chengdu Sunshine Shoes Co. li pprezenta talba għal TES u għal TI u li ma ġiex inkluża fil-kampjun. Ġiet ipprezentata t-tieni talba għal deċiżjoni preliminari fuq il-validità tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223 mit-Tribunal tal-Ewwel livell (Tax Chamber) tar-Renju Unit fit-28 ta' Novembru 2016, (il-Kawża C-612/16 C&J Clark International).

- (24) Barra minn hekk, wara notifika mill-awtorità doganali Franciżi skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223, il-Kummissjoni analizzat talbiet għal TES/TI minn tliet produttori esportaturi Ċiniżi, Chengdu Sunshine Shoes Co. Ltd, Foshan Nanhai Shyang Yuu Footwear Ltd, u Fujian Sunshine Footwear Co. Ltd.
- (25) B'rizultat ta' dan ta' hawn fuq, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2257⁽²¹⁾, il-Kummissjoni imponiet mill-ġdid dazju antidumping definittiv u gabret b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' ċertu żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u prodotti minn tliet produttori esportaturi li pprezentaw talbiet għal TES u TI iżda li ma kinux ġew inklużi fil-kampjun.
- (26) Fit-12 ta' Lulju 2016, skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223, l-awtoritajiet doganali tar-Renju Unit innotifikaw lill-Kummissjoni bit-talbiet għal rimborż tal-importaturi fl-Unjoni u pprovdew dokumenti ta' sostenn.
- (27) Fit-13 ta' Lulju 2016, skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223, l-awtoritajiet doganali tal-Belġju nnotifikaw lill-Kummissjoni bit-talbiet għal rimborż tal-importaturi fl-Unjoni u pprovdew dokumenti ta' sostenn.
- (28) Fis-26 ta' Lulju 2016, skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223, l-awtoritajiet doganali tal-Isvezja nnotifikaw lill-Kummissjoni bit-talbiet għal rimborż tal-importaturi fl-Unjoni u pprovdew dokumenti ta' sostenn.
- (29) Dawn in-notifiki, li huma s-sugġett ta' dan ir-regolament, elenkaw total ta' mitejn u sitta u erbgħin kumpaniji bhala fornituri ta' żraben miċ-Ċina u mill-Vjetnam.
- (30) Għal għadd kbir minn dawn il-kumpaniji, mija u tmienja u sittin (elenkati fl-Anness III ta' dan ir-Regolament), il-Kummissjoni ma għandhiex rekord li dawn il-kumpaniji pprezentaw xi formola ta' talba għal TES jew TI fl-investigazzjoni oriġinali. Fost dawn il-kumpaniji kien hemm ukoll kumpaniji li mhumiex ikkonċernati mill-investigazzjoni peress li dawn pereżempju ma kinux jinsabu fiċ-Ċina jew fil-Vjetnam jew kienu kumpaniji kummerċjali jew sempliċiment ta' pproċessar u fi kwalunkwe każ mhux intitolati għal xi margini tad-dumping individwali. Il-kumpaniji elenkati fl-Anness III lanqas ma kienu kapaċi juru li huma kienu relatati ma' xi produttur esportatur Ċiniż u Vjetnamiż li kien għamel talba għal TES/TI fl-investigazzjoni oriġinali. Madankollu, kif imsemmi fil-premessa(79) hawn taht, il-Kummissjoni tirrikonoxxi li jista' jkun li mhux l-importaturi kollha li xtraw żraben minghand dawk in-negozjanti kienu jafu bil-htieġa li jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet tal-produtturi esportaturi li l-imsemmija negozjanti xtraw iż-żraben tagħhom minghandhom. Il-premessa(79) tispjega wkoll fattur dettall ir-raġunijiet għaliex il-Kummissjoni, fuq dik il-bażi, iddecidiet li tissospendi temporanjament l-eżaminazzjoni tal-kumpaniji elenkati fl-Anness III.
- (31) Mill-kumpaniji li jifdal, għoxrin kienu vvalutati qabel b'mod individwali jew bhala parti minn grupp ta' kumpaniji magħżul fil-kampjun ta' produttori esportaturi Ċiniżi jew Vjetnamiżi fil-kuntest tal-investigazzjoni oriġinali (elenkati fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament). Peress li l-ebda waħda minn dawn il-kumpaniji ma rċeviet rata ta' dazju individwali, ġie applikat id-dazju għaċ-Ċina ta' 16,5 %, jew ta' 10 % għall-Vjetnam, għall-importazzjonijiet ta' żraben minn dawn il-kumpaniji rispettivament. Dawn ir-rati ma ġewx affettwati mis-sentenza msemmija fil-premessa (12).
- (32) Mill-kumpaniji li jifdal, wiehed u tletin (elenkati fl-Anness V ta' dan ir-Regolament) kienu diġà ġew ivvalutati jew b'mod individwali jew bhala parti minn grupp ta' kumpanija fil-kuntest tal-implimentazzjoni tas-sentenza msemmija fil-premessa (12); jiġifieri fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/149/UE jew fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647, (UE) 2016/1731 u (UE) 2016/2257 rispettivament. Dawn il-valutazzjonijiet kienu jinkludu wkoll tmien kumpaniji li ġew innotifikati lill-Kummissjoni u li ġew identifikati wara d-divulgazzjoni permezz ta' kummenti li waslu minghand il-Federation of the European Sporting Goods Industry ('FESI') u Footwear Coalition bhala li huma relatati ma' waħda mill-kumpaniji jew mill-gruppi ta' kumpaniji li kienu diġà ġew ivvalutati f'wiehed mir-regolamenti msemmija qabel.
- (33) Il-kumpaniji jew il-gruppi ta' kumpaniji ivvalutati mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/149/UE ma kienu ġew soġġetti għall-ebda impożizzjoni mill-ġdid ta' dazju antidumping, kif imsemmi fil-premessa(10), fuq il-bażi li kien diġà sar ir-rimborż tad-dazji lil dawn il-kumpaniji u b'hekk kien hemm aspettattivi legittimi min-naħa tagħhom li mhux se jergħu jiġu imposti mill-ġdid. Min-naħa l-oħra, it-talbiet għar-rimborż tal-importaturi fl-Unjoni relatati ma' kumpaniji jew ma' gruppi ta' kumpaniji vvalutati bir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647, (UE) 2016/1731 u (UE) 2016/2257 rispettivament, ma għandhomx jinghataw. Dan għaliex dawn l-importaturi jinsabu f'sitwazzjoni legali differenti minn dawk ivvalutati mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2014/149/UE, speċjalment għax ma miksubu l-ebda aspettattiva legittima.

- (34) Wara d-divulgazzjoni, permezz ta' kummenti pprovduti minn FESI u minn Footwear Coalition, produttur esportatur Ċiniż wiehed li kien innotifikat lill-Kummissjoni, kien identifikat bhala kumpanija li ssottomettiet formula tat-talba ghat-TES/TI matul l-investigazzjoni oriġinali iżda li la kien intgħażel fil-kampjun u lanqas ma kien ivvalutat fl-eżerċizzji ta' implimentazzjoni preċedenti msemmija fil-premessi (18) sa (20) u (25). L-istess partijiet identifikaw ukoll erba' kumpaniji ohra nnotifikaw lill-Kummissjoni li kienu relatati ma' produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamizi li kienu ssottomettew formola tat-talba għal TES/TI matul l-investigazzjoni oriġinali, iżda li la kienu fil-kampjun u lanqas ma kienu ġew ivvalutati fl-eżerċizzji ta' implimentazzjoni preċedenti msemmija fil-premessi (18) sa (20) u (25). B'kolloxx għalhekk hemm hames kumpaniji (elenkati fl-Anness VI) li t-talba tagħhom għal TES/TI, jew dik tal-kumpaniji relatati tagħhom, għandha tiġi vvalutata. Dawn il-valutazzjonijiet ma jistgħux jitlestew fil-qafas taż-żmien fl-eżerċizzju ta' implimentazzjoni attwali u għalhekk se jkunu soġġetti għal eżerċizzju ta' implimentazzjoni iehor. Tat-talbiet għar-rimborż tal-importaturi fl-Unjoni ta' dawn il-kumpaniji (elenkati fl-Anness VI) għandhom għalhekk jiġu temporanjament sospizi sakemm titlesta l-valutazzjoni tat-talbiet għal TES/TI tal-fornituri rilevanti fiċ-Ċina u/jew fil-Vjetnam.
- (35) Fl-aħhar nett, wara d-divulgazzjoni, l-istess partijiet affermaw li sitt kumpaniji elenkati fl-Anness III kienu relatati ma' kumpanija jew grupp ta' kumpaniji diġà vvalutati f'eżerċizzji preċedenti ta' implimentazzjoni u għandhom jiġu identifikati bhala tali. Madankollu, l-evidenza fil-fajl ma kkonfermatx din l-affermazzjoni, li fi kwalunkwe każ ma kienet sostnuta mill-ebda evidenza ohra. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni hija miċhuda.
- (36) Id-dsatax-il kumpanija li kien għad fadal kienu produtturi esportaturi Ċiniżi jew Vjetnamizi li ma ġewx inkluzi fil-kampjun fl-investigazzjoni oriġinali u li pprezentaw formola ta' talba għal TES/TI. Il-Kummissjoni għalhekk ivvalutat it-talbiet għal TES u TI li għamlu dawn il-kumpaniji. Din il-valutazzjoni inkludiet ukoll żewġ kumpaniji li kienu nnotifikati lill-Kummissjoni u li kienu identifikati wara d-divulgazzjoni permezz ta' kummenti li waslu mingħand FESI u Footwear Coalition bhala li huwa relatati ma' produttur esportatur Ċiniż suġġett għall-valutazzjoni attwali.
- (37) Fil-qosor, f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni vvalutat il-formoli ta' talba għal TES/TI ta': Fujian Viscap Shoes Co. Ltd, Vietnam Ching Luh Shoes Co. Ltd, Vinh Thong Producing-Trading-Service Co. Ltd, Qingdao Tae Kwang Shoes Co. Ltd, Maystar Footwear Co. Ltd, Lien Phat Company Ltd, Qingdao Sewon Shoes Co. Ltd, Panyu Pegasus Footwear Co. Ltd, PanYu Leader Footwear Corporation, Panyu Hsieh Da Rubber Co. Ltd, An Loc Joint Stock Company, Qingdao Changshin Shoes Company Limited, Chang Shin Vietnam Co Ltd., Samyang Vietnam Co Ltd., Qingdao Samho Shoes Co. Ltd, Min Yuan, Chau Giang Company Limited, Foshan Shunde Fong Ben Footwear Industrial Co. Ltd u Dongguan Texas Shoes Limited Co.

**B. IMPLIMENTAZZJONI TAS-SENTENZI TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA FIL-KAWŻI MAGHQUDA
C-659/13 U C-34/14 GĦALL-IMPORTAZZJONIJIET MIĊ-ĊINA**

- (38) Il-Kummissjoni għandha l-possibbiltà li tirrimedja l-aspetti tar-Regolament ikkontestat li wasslu għall-annullament tiegħu, filwaqt li ma tiddilx il-partijiet tal-valutazzjoni li ma kinux affettwati mis-sentenza ⁽²⁾.
- (39) Dan ir-Regolament ifittex li jirrimedja l-aspetti tar-Regolament ikkontestat li nstab li huma inkonsistenti mar-Regolament bażiku, u li għalhekk wasslu għad-dikjarazzjoni ta' invalidità f'dak li jirrigwarda l-produtturi esportaturi msemmija fil-premessa (37).
- (40) Il-konklużjonijiet kollha l-ohra magħmula fir-Regolament ikkontestat u fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009, li ma ġewx iddikjarati invalidi mill-Qorti tal-Ġustizzja, jibqgħu validi u huma hawnhekk inkorporati f'dan ir-Regolament.
- (41) Għaldaqstant, il-premessi li ġejjin huma limitati għall-valutazzjoni l-ġdida mehtieġa għall-konformità mas-sentenzi tal-Qorti.
- (42) Il-Kummissjoni eżaminat jekk it-TES jew it-TI kinux prevalenti għall-produtturi esportaturi msemmija fil-premessa (37) ("produtturi esportaturi kkonċernati" li pprezentaw talbiet għal TES jew TI għall-perjodu ta' investigazzjoni. L-iskop ta' din id-determinazzjoni huwa li jiġi accertat il-grad li bih l-importaturi kkonċernati huma intitolati li jirċievu pagament lura ta' dazju antidumping imħallas fir-rigward ta' dazji antidumping imħallsa fuq esportazzjonijiet ta' dawn il-fornituri.
- (43) Jekk l-analizi tizvela li t-TES kellu jingħata lill-produtturi esportaturi kkonċernati li l-esportazzjonijiet tagħhom kienu soġġetti għad-dazju antidumping imħallas mill-importaturi kkonċernati, rata ta' dazju individwali trid tiġi attribwita lil dak il-produttur esportatur u l-hlas lura tad-dazju jkun limitat għal ammont li jikkorrispondi

għad-differenza bejn id-dazju mhallas u r-rata ta' dazju individwali, jiġifieri, fil-każ ta' importazzjoni miċ-Ċina, id-differenza bejn 16,5 %, u d-dazju impost fuq l-unika kumpanija esportatriċi fil-kampjun li kisbet TES, jiġifieri 9,7 %; u fil-każ ta' importazzjonijiet mill-Vjetnam, id-differenza bejn 10 % u r-rata ta' dazju individwali kkalkulat għall-produttur esportatur ikkonċernat, jekk ikun hemm.

- (44) Jekk l-analiżi tiżvela li t-TI kellu jinghata lil produttur esportatur li ghalih it-TES ġie rrifjutat, rata ta' dazju individwali trid tiġi attribwita għall-produttur esportatur ikkonċernat u l-hlas lura tad-dazju jkun limitat għal ammont li jikkorrispondi għad-differenza bejn id-dazju mhallas, jiġifieri, fil-każ ta' importazzjonijiet miċ-Ċina 16,5 % u fil-każ ta' importazzjonijiet mill-Vjetnam 10 %, u d-dazju individwali kkalkulat għall-produttur esportatur ikkonċernat, jekk ikun hemm.
- (45) Min-naħa l-oħra, f'każ li l-analiżi ta' tali talbiet tat-TES u tat-TI tiżvela li kemm it-TES kif ukoll it-TI għandhom jiġu miċhuda, ma jista' jinghata l-ebda hlas lura ta' dazji antidumping.
- (46) Kif spjegat fil-premessa (12), il-Qorti tal-Ġustizzja annullat ir-Regolament ikkontestat u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009 fir-rigward tal-esportazzjonijiet ta' ċertu żraġen minn ċerti produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamizi, għaliex il-Kummissjoni ma eżaminatx it-talbiet għal TES u għal TI pprezentati minn dawn il-produtturi esportaturi.
- (47) Għaldaqstant, il-Kummissjoni eżaminat it-talbiet għal TES u għal TI tal-produtturi esportaturi kkonċernati biex tistabbilixxi r-rata tad-dazju applikabbli għall-esportazzjonijiet tagħhom. Dik il-valutazzjoni wriet li l-informazzjoni pprovduta ma wrietx li l-produtturi esportaturi kkonċernati jahdmu f'kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq jew li jikkwalifikaw għal trattament individwali (għal spjegazzjoni dettaljata ara l-premessa (48) u daww sussegwenti hawn taht).

1. Valutazzjoni tat-talbiet għal TES

- (48) Huwa mehtieg li jiġi indikat li l-oneru tal-prova jaqa' fuq il-produttur li jixtieq jibbenefika mit-TES bis-saħħa tal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7)(c) jipprovdi li t-talba pprezentata minn produttur bhal dan trid tinkludi provi suffiċjenti, hekk kif stabbiliti f'dik id-dispożizzjoni, li l-produttur jopera f'kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq. B'hekk, ma hemm l-ebda obbligu fuq l-istituzzjonijiet tal-Unjoni li jagħtu prova li l-produttur ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti għar-rikonoxximent ta' dan l-istatus. Għall-kuntrarju, huma l-istituzzjonijiet tal-Unjoni li għandhom jivvalutaw jekk il-provi fornuti mill-produttur ikkonċernat humiex biżżejjed sabiex juru li l-kriterji stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku huma ssodisfati biex jinghata TES, u hija l-qorti tal-Unjoni li għandha tivverifika jekk din il-valutazzjoni hijiex ivvizzjata minn żball manifest (il-paragrafu 32 tas-sentenza fil-Kawża C-249/10 P u l-paragrafu 24 tas-sentenza fil-Kawża C-247/10 P).
- (49) F'konformità mal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, il-hames kriterji kollha elenkati f'dan l-artikolu għandhom jiġu ssodisfati biex produttur esportatur ikun jista' jinghata TES. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkunsidrat li jekk jonqos li jiġi ssodisfat kriterju wiehed biss, dan ikun biżżejjed biex tiġi miċhuda t-talba għal TES.
- (50) L-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi kkonċernati ma seta' juri li jissodisfa l-kriterju 1 (Deċizzjonijiet tan-negożju). B'mod aktar speċifiku, il-Kummissjoni sabet li hafna mill-produtturi esportanti kkonċernati (Kumpaniji 7, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25) ⁽²³⁾ ma setgħux jiddeterminaw b'mod hieles il-kwantitajiet tal-bejgħ tagħhom għal swieq domestiċi u esportaturi. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni stabbilixxiet li kien hemm limitazzjonijiet fl-output u/jew limitazzjoni għal kwantitajiet tal-bejgħ fi swieq speċifiċi (domestiċi jew esportaturi). Barra minn hekk, xi wħud mill-produtturi esportaturi kkonċernati (il-Kumpaniji 8, 9, 10, 15) naqsu milli jipprovdu informazzjoni essenzjali u shiħa (pereż. provi dwar l-istruttura u l-kapital tal-kumpanija, provi jew spjegazzjonijiet li jikkonċernaw it-tehid ta' deċizzjoni tal-kumpanija) li juru li d-deċizzjonijiet kummerċjali tagħhom kienu ttiehdu skont is-sinjali tas-suq mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat.
- (51) Fir-rigward tal-kriterju 2 (Kontabbiltà), il-Kumpaniji 8, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 24 u 25 barra minn hekk naqsu milli juru li kellhom sett ta' rekords kontabilistiċi bażiċi awditjati b'mod indipendenti f'konformità ma' standards kontabilistiċi internazzjonali. B'mod partikolari, il-valutazzjonijiet tat-TES żvelaw li dawn il-kumpaniji jew naqsu milli jipprovdu lill-Kummissjoni b'opinjonijiet/rapporrt ta' awditur indipendenti, jew il-kontijiet tagħhom ma ġewx awditjati, jew kienu nieqsa minn noti spjegattivi dwar diversi entrati tal-karta tal-bilanċ jew tar-rapporrt tal-introjt.

- (52) Rigward il-kriterju 3 (Assi u "riport"), il-Kumpaniji 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23 u 25 naqsu milli juru li ma għet riportata l-ebda distorsjoni mis-sistema ta' ekonomija mhux tas-suq. B'mod partikolari, dawn il-kumpaniji naqsu milli jipprovdu informazzjoni essenzjali u kompluta, fost l-ohrajn, dwar l-assi li huma proprjetà tal-kumpaniji, u t-termini u l-valur tad-drittijiet tal-użu tal-art.
- (53) Finalment, u meta jitqiesu r-raġunijiet stabbiliti fil-premessa (49), il-Kummissjoni ma vvalutatx il-kriterji 4 (Il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà) u 5 (Ir-rata tal-kambju) għall-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi kkonċernati. Il-Kummissjoni informat lill-produtturi esportaturi kkonċernati bis-sejbiet tat-TES u stednithom jipprovdu kummenti. Ma wasal l-ebda kumment.

2. Valutazzjoni tat-talbiet għal TI

- (54) Skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku qabel l-emendar tiegħu, fejn japplika l-Artikolu 2(7)(a) tal-istess Regolament, għandu madankollu jiġi speċifikat dazju individwali għall-esportaturi li jistgħu juru li huma jissodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku qabel l-emendar tiegħu.
- (55) Kif imsemmi fil-premessa (48) huwa mehtieg li jiġi indikat li l-oneru tal-prova jaqa' fuq il-produttur li jkun jixtieq jitlob għal TI skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku qabel l-emendar tiegħu. Għal dan l-għan, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(5) jipprovdi li t-talba pprezentata trid tiġi sostanzjata kif xieraq. B'hekk, ma hemm l-ebda obbligu fuq l-istituzzjonijiet tal-Unjoni sabiex jagħtu prova li l-esportatur ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti biex wiehed jibbenefika mill-imsemmi status. Għall-kuntrarju, l-istituzzjonijiet tal-UE jivvalutaw jekk il-provi fornuti mill-esportatur humiex biżżejjed biex juru li l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku qabel l-emendar tiegħu humiex issodisfati biex jingħata t-TI.
- (56) Skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, qabel l-emendar tiegħu, l-esportaturi għandhom juru, fuq il-baži ta' talba sostanzjata kif xieraq, li l-hames kriterji kollha elenkati f'dan l-Artikolu huma ssodisfati sabiex ikun jistgħu jingħataw it-TI. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkunsidrat li n-nuqqas li jiġi ssodisfat mill-inqas kriterju wiehed kien biżżejjed sabiex tiġi miċhuda t-talba għal TI.
- (57) Il-hames kriterji huma dawn li ġejjin:
- (1) fil-każ ta' ditti jew imprizi kongunti li s-sidien tagħhom b'mod shih jew parzjali huma barranin, l-esportaturi huma liberi li jibagħtu lura lejn pajjiżhom il-kapital u l-profitti;
 - (2) il-prezzijiet u l-kwantitajiet tal-esportazzjoni u l-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ jiġu ddeterminati b'mod liberu;
 - (3) il-maġġoranza tal-ishma jappartjenu għal persuni privati; uffiċjali statali li jidhru fuq il-bord tad-diretturi jew li jokkupaw pożizzjonijiet manigerjali ewlenin għandhom jew ikunu fminoranza jew għandu jintwera li l-kumpanija hija madankollu indipendenti biżżejjed minn interferenza mill-Istat;
 - (4) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru bir-rata tas-suq; u
 - (5) l-interferenza mill-Istat mhijiex tali li tippermetti ċ-ċirkomvenzjoni tal-miżuri jekk l-esportaturi individwali jingħataw rati differenti ta' dazju.
- (58) Id-dsatax-il produttur esportaturi kkonċernati li talbu għal TES, talbu wkoll għal TI fil-każ li ma jingħatawx TES. Il-Kummissjoni għalhekk ivvalutat it-talbiet għal TI ta' kull produttur esportatur ikkonċernat.
- (59) Rigward il-kriterju 1 (Ripatrijazzjoni tal-kapital u l-profitti), il-Kumpaniji 9 u 20 naqsu milli jipprovdu evidenza li turi li kienu liberi li jibagħtu lura lejn pajjiżhom il-kapital u l-profitti u għalhekk ma urewx li dan il-kriterju ġie ssodisfat.
- (60) Fir-rigward tal-kriterju 2 (Bejgħ bl-esportazzjoni u l-prezzijiet stabbiliti b'mod liberu), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-Kumpaniji 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23 u 24, naqsu milli jagħtu prova li deċizzjonijiet tan-negozju bħall-prezzijiet u l-kwantitajiet tal-esportazzjoni, u l-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ kienu ddeterminati b'mod liberu bħala reazzjoni għal sinjali tas-suq, peress li l-evidenza analizzata, bħall-artikoli tal-assocjazzjoni jew il-liċenzji kummerċjali, uriet limitazzjoni fl-output u/jew fuq il-kwantitajiet tal-bejgħ taż-żraben fi swieq speċifiċi.

- (61) Fir-rigward tal-kriterju 3 (Il-kumpanija — il-persunal maniġerjali ewlieni u l-ishma — hija indipendenti biżżejjed mill-interferenza mill-Istat), il-Kumpaniji 7, 8, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23 u 25 naqsu milli jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa biex juru li kienu indipendenti biżżejjed mill-interferenza mill-Istat. Fost l-oħrajn, ma għet ipprovduta l-ebda informazzjoni dwar kif id-dritt tal-użu tal-art għe ttrasferit lil dawn il-kumpaniji u b'liema termini u kundizzjonijiet.
- (62) Barra minn hekk, il-kumpaniji 8, 10, 17, 18 u 25 naqsu wkoll milli jagħtu prova li ssodisfaw ir-rekwiżiti tal-kriterju 5 (Ċirkomvenzjoni) fuq il-bażi li ma għet ipprovduta l-ebda informazzjoni fuq kif ittiehdu d-deċiżjonijiet fil-kumpanija.
- (63) Finalment, wara li tqiesu d-dispożizzjonijiet imsemmija fi premissa (56) il-Kummissjoni ma vvalutat il-kriterju 4 (il-konversjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru bir-rata tas-suq) għall-ebda produttur esportatur kkonċernat.
- (64) L-ebda wiehed mid-dsatax-il produttur esportatur ikkonċernat ma ssodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku qabel l-emendar tiegħu u għalhekk it-TI għe miċhud lilhom kollha. Il-Kummissjoni infurmat lill-produtturi esportaturi kkonċernati dwar dan u stednithom jipprovdu l-kummenti tagħhom. Ma wasal l-ebda kumment.
- (65) Id-dazju residwu antidumping applikabbli għaċ-Ċina u l-Vjetnam, ta' 16,5 % u 10 % rispettivament, għandu għalhekk jiġi impost għall-esportazzjonijiet magħmula mid-dsatax-il produttur esportatur ikkonċernat għall-perjodu tal-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1472/2006. Il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament kien inizjalment mis-7 ta' Ottubru 2006 sas-7 ta' Ottubru 2008. Wara li inbeda rieżami ta' skadenza fit-30 ta' Diċembru 2009 dan għe estiż sal-31 ta' Marzu 2011. L-illegalità identifikata fis-sentenzi hija li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni ma stabbilixxewx jekk il-prodotti manifatturati mill-produtturi esportaturi kkonċernati għandhomx ikunu soġġetti għal dazju residwu jew għal dazju individwali. Fuq il-bażi tal-illegalità identifikata mill-Qorti, ma hemmx raġuni legali għal eżenzjoni shiħa fuq il-prodotti mmanifatturati mill-produtturi esportaturi kkonċernati milli jhallsu xi dazju antidumping. Att ġdid li jirrimedja l-illegalità identifikata mill-Qorti għalhekk jeħtieġ biss li jagħmel valutazzjoni mill-ġdid tar-rata tad-dazju antidumping applikabbli, u mhux tal-miżuri stess.
- (66) Billi għe konkluz li d-dazju residwu applikabbli għaċ-Ċina u l-Vjetnam, għandu jkun impost mill-ġdid fir-rigward tal-produtturi esportaturi kkonċernati bl-istess rata li kienet għet originarjament imposta bir-Regolament kontestat u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009, ma hija meħtieġa l-ebda bidla fir-Regolament (KE) Nru 388/2008. Dan ir-Regolament jibqa' validu.

C. KONKLUŻJONIJIET

- (67) Wara li tqiesu l-kummenti magħmula u l-analiżi tagħhom, għe konkluz li d-dazju residwu antidumping applikabbli għaċ-Ċina u l-Vjetnam, jiġifieri 16,5 % u 10 % rispettivament, għandu jiġi impost mill-ġdid għall-perjodu ta' applikazzjoni tar-Regolament.

D. DIVULGAZZJONI

- (68) Il-produtturi esportaturi kkonċernati u l-partijiet kollha li ppreżentaw ruħhom kienu infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li tkun rakkomandata l-impożizzjoni mill-ġdid tad-dazju antidumping definittiv fuq l-esportazzjonijiet tad-dsatax-il produttur esportatur ikkonċernat. Dawn inghataw perjodu ta' żmien li fih kellhom jagħmlu r-rappreżentazzjonijiet sussegwenti għad-divulgazzjoni.

E. IL-KUMMENTI TAL-PARTIJET INTERESSATI WARA D-DIVULGAZZJONI

- (69) Wara d-divulgazzjoni, il-Kummissjoni rċeviet kummenti fisem (i) FESI u l-Footwear Coalition ⁽²⁴⁾ li jirrappreżentaw l-importaturi taż-żraben fl-Unjoni; u (ii) Cortina NV ("Cortina"), importatur taż-żraben fl-Unjoni.
- (70) Fil-kummenti tagħhom dwar id-divulgazzjoni, FESI u Footwear Coalition, l-ewwel osservaw li l-implimentazzjoni attwali hija bbażata fuq l-istess raġunijiet legali u raġunijiet bħal daww ir-Regolamenti adottati qabel mill-Kummissjoni relatati mal-istess proċedura ta' implimentazzjoni, jiġifieri, ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647, (UE) 2016/1731 u (UE) 2016/2257. Għalhekk, fit-twegiba tagħhom għad-divulgazzjoni, huma semmew u inkorporaw b'referenza, il-kummenti tagħhom ippreżentati fir-rigward tar-Regolamenti msemmija hawn fuq fis-16 ta' Diċembru 2015, fis-6 ta' Ġunju 2016, fis-16 ta' Ġunju 2016 u fl-11 ta' Awwissu 2016 rispettivament, mingħajr, madankollu, ma ppreżentaw dawn il-kummenti u dawn it-talbiet.

(71) Bi twegiba għal dawn il-kummenti l-Kummissjoni tirreferi għar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647, (UE) 2016/1731 u (UE) 2016/2257 li indirizzaw bis-shih il-kummenti li għamlu FESI u Footwear Coalition fl-implimentazzjoni attwali. Billi FESI u Footwear Coalition ma elaboratx aktar fuq l-argumenti tagħhom, il-Kummissjoni tikkunsidra li dawn twieġbu bis-shih ir-regolamenti msemmija hawn fuq u l-konkluzjonijiet li saru f'dan ir-rigward f'dawn ir-regolamenti huma b'dan ikkonfermati.

(72) Barra minn hekk, FESI u Footwear Coalition ipprovdeu kummenti li huma indirizzati fid-dettall hawn taht.

L-istatus tal-kumpaniji elenkati fl-Anness III

(73) FESI u Footwear Coalition sostnew li l-approċċ segwit mill-Kummissjoni fir-rigward tal-kumpaniji elenkati fl-Anness III kien illegali. Għalhekk, meta l-Kummissjoni elenkat fl-Anness III kumpaniji li kienu relatati ma' kumpaniji li diġà kienu ġew ivvalutati fil-kuntest tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647, (UE) 2016/1731 jew (UE) 2016/2257, il-Kummissjoni kienet kisret il-kuncett ta' "entità ekonomika wahda" li kien madankollu applikat fl-investigazzjoni originali. Barra minn hekk, approċċ bhal dan iwassal għal inkonsistenzi legali għax permezz tar-Regolamenti msemmija qabel il-Kummissjoni imponiet mill-ġdid dazji antidumping fuq dawn il-kumpaniji, filwaqt li fl-Anness III l-istess kumpaniji huma elenkati bhala kumpaniji li jidhru li ma pprezentawx talba għal TES/TI fl-investigazzjoni originali.

(74) Fir-rigward ta' negozjanti mhux relatati, minhabba li ma kellhom ebda rekwiżit legali sabiex iressqu t-talbiet għal TES/TI matul l-investigazzjoni originali, f'kull każ mhux se jkun mehtieg li jiġu elenkati fl-Anness III.

(75) Fl-aħhar nett, għal kumpaniji relatati mal-fornituri Ċiniżi jew Vjetnamiżi li kienu pprezentaw talba għal TES/TI fl-investigazzjoni originali, iżda li għadhom ma ġewx ivvalutati f'xi regolament imsemmi fil-premessa(63), fil-kuntest tal-implimentazzjoni tas-sentenzi msemmija fil-premessa(12), FESI u Footwear Coalition argumentaw li dawn ukoll ma għandhomx jiġu elenkati fl-Anness III. B'mod partikolari, intqal li dan l-approċċ iwaqqaf lill-Kummissjoni milli fil-futur, tivvaluta kwalunkwe talba għal TES/TI tal-fornituri relatati tagħhom fiċ-Ċina jew fil-Vjetnam. L-istess partijiet sostnew ukoll li huwa l-obbligu tal-Kummissjoni li tidentifika mil-lista ta' kumpaniji notifikata mill-awtoritajiet doganali nazzjonali dawk il-kumpaniji/negozjanti li jappartjenu għall-istess grupp ta' kumpaniji u jekk jiffirmawx parti minn xi produttur esportatur Ċiniż u Vjetnamiż li pprezenta talba għal TES/TI matul l-investigazzjoni originali iżda li ma kienx fil-kampjun matul l-investigazzjoni originali. Inkella, il-Kummissjoni tohloq l-oneru ta' prova impossibli fuq il-partijiet interessati.

(76) Kif intqal fil-premessa (34), wara d-divulgazzjoni, FESI u Footwear Coalition, filfatt identifikaw kumpaniji li kienu relatati ma' produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamiżi li kienu sottomettew formola tat-talba għal TES/TI matul l-investigazzjoni originali, iżda li la kienu fil-kampjun u lanqas ma kienu ġew ivvalutati fl-eżerċizzji ta' implimentazzjoni precedenti msemmija fil-premessi (18) sa (20) u (25). L-informazzjoni fil-fajl ikkonfermat l-informazzjoni li waslet minghand dawn il-partijiet interessati u għalhekk it-talbiet għal TES/TI ta' dawn il-kumpaniji se jiġu vvalutati. L-eżitu ta' din il-valutazzjoni se jkun soġġett għal att legali separat. It-talba fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji għalhekk intlaqgħat u dawn il-kumpaniji mhumiex elenkati fl-Anness III.

(77) Fir-rigward ta' negozjanti li talbu rimbors tad-dazji mħallsa (relatati jew mhux ma' fornituri Ċiniżi jew Vjetnamiżi), il-Kummissjoni tqis li l-oneru tal-prova jaqa' fuq dawn in-negozjanti.

(78) Madankollu, l-ebda negozjant elenkat fl-Anness III ma pprova informazzjoni jew evidenza tal-fornituri tagħhom fiċ-Ċina jew fil-Vjetnam (bl-eċċezzjoni ta' dawk imsemmija fil-premessa(76)).

(79) Madankollu, il-Kummissjoni tirrikonoxxi li mhux l-importaturi kollha li xtraw żraben minghand dawk in-negozjanti kienu jafu bil-htieġa li jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet tal-produtturi esportaturi li l-imsemmija negozjanti xtraw iż-żraben tagħhom minghandhom. Sabiex jiġi żgurat ir-rispett shih tad-drittijiet ta' difiża tagħhom, il-Kummissjoni għalhekk iddeċidiet li tikkuntattja speċifikament lill-importaturi inkwistjoni u tinfurmahom dwar is-sitwazzjoni u dwar l-oneru tal-prova li jaqa' fuqhom. Sabiex jinghata ż-żmien neċessarju biex timplimenta din id-deċiżjoni, l-eżaminazzjoni tal-kumpaniji elenkati fl-Anness III hija temporanjament sospiża sakemm il-Kummissjoni tikkuntattja lill-importaturi rilevanti u tagħtihom żmien biex jirreaġixxu.

L-iskadenza ta' tmien xhur biex tivvaluta t-talbiet għal TES/TI se tibda tghodd mill-jum li l-importatur jinforma lill-Kummissjoni bl-ismijiet u bl-indirizzi tal-produtturi esportaturi kkonċernati, jew jekk ma tasal l-ebda tweġiba fil-perjodu ta' żmien iddeterminat mill-Kummissjoni, mid-data tal-iskadenza ta' dak il-perjodu ta' żmien.

Is-sospensjoni tal-eżerċizzju ta' implimentazzjoni attwali

- (80) FESI u Footwear Coalition argumentaw ukoll li fl-interess taċ-ċertezza legali, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta u tippubblika aktar atti legali fir-rigward tal-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14, sakemm il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi dwar id-deċiżjoni preliminari dwar il-validità tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223 imsemmi fil-premessa (23) u dwar il-validità tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647 imsemmi fil-premessa(19) u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1731 imsemmi fi(20). F'dan ir-rigward, kien argumentat li l-Artikolu 278 TFUE, billi rikors ġudizzjarju kontra atti legali adottati mill-istituzzjonijiet ma għandux effett sospensiv, mhuwiex applikabbli f'dan il-każ minhabba li t-talba li saret f'dan ir-rigward mhijiex li jiġi ssospendit ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223, iżda biex ma jiġux adottati aktar Regolamenti li jerġgħu jimponu dazji antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' żraben li ġejjin miċ-Ċina u mill-Vjetnam. Għall-istess raġunijiet, ġie argumentat ukoll li s-sentenzi f'Zuckerfabrik Süderdithmarschen/Altana ma kinux referenzi legalment rilevanti.
- (81) Rigward l-Artikolu 278 TFUE u s-sentenzi Zuckerfabrik Süderdithmarschen/Altana l-Kummissjoni taqbel mal-FESI u ma' Footwear Coalition li din il-ġurisprudenza mhijiex applikabbli biex jiġi vvalutat jekk għandhiex jew le tiġi sospiza l-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14. Madankollu, il-Kummissjoni tqis li hija obbligata timplimenta dik is-sentenza fi żmien raġonevoli, u li l-proċedimenti li għaddejjin dwar l-atti ta' qabel li jimplementaw din is-sentenza ma jikkostitwixxux raġuni valida biex ma tiffinalizzax l-implimentazzjoni tas-sentenza. B'mod partikolari, hija tikkunsidra li jekk tagħmel hekk tkun qed iċċaħhad lill-partijiet interessati l-oħra minbarra l-FESI u Footwear Coalition milli jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom fil-proċedura amministrattiva u possibbilment fi proċedura fil-qorti.
- (82) Rigward il-validità tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647 u (UE) 2016/1731, FESI u Footwear Coalition sostnew li minhabba li dan tal-aħhar u kwalunkwe Regolament ġdid li jerga' jimponi dazji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' żraben li joriġinaw miċ-Ċina u mill-Vjetnam għandhom l-istess bażi legali, l-approċċ u r-raġunament tal-Kummissjoni u l-annullament tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647 u (UE) 2016/1731 ikun ifisser ukoll li kwalunkwe Regolament simili iehor jkun daqstant iehor invalidu. L-approċċ tal-Kummissjoni għalhekk ma jkunx jirrifletti sforz b'*bona fede* fl-implimentazzjoni tas-sentenza fil-Kawżi Magħquda C-659/13 C u J Clark International Limited u C-34/14 Puma SE, imsemmija fil-premessa (12).
- (83) Fl-aħhar nett, FESI u Footwear Coalition argumentaw li l-implimentazzjoni tas-sentenza msemmija hawn fuq ma tkun soġġetta għall-ebda skadenza imposta mill-Qorti tal-Ġustizzja, u dan ikollu impatt negattiv fuq l-importaturi fl-Unjoni, filwaqt li min-naħa l-oħra ma jkollu l-ebda vantaġġ fiskali għall-Unjoni. Għal dawn ir-raġunijiet il-Kummissjoni għandha tastjeni milli timplimenta s-sentenza, sakemm ikun magħruf l-eżitu tal-każijiet tal-Qorti msemmija fil-premessa (80).
- (84) Il-Kummissjoni tirreferi għar-raġunijiet spjegati hawn fuq fil-premessa (81).

Rekwiżiti proċedurali meta jiġu vvalutati l-formoli tat-talba għal TES u TI

- (85) FESI u Footwear Coalition sostnew li l-oneru tal-prova meta jiġu vvalutati t-talbiet għal TES/TI huwa tal-Kummissjoni, peress li l-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamizi kienu ssodisfaw l-oneru billi ressqu talbiet għal TES/TI fl-investigazzjoni oriġinali. FESI u Footwear Coalition sehqu wkoll li l-produtturi esportaturi kkonċernati mill-implimentazzjoni attwali kellhom jingħataw l-istess drittijiet proċedurali bħal dawk mogħtija lill-produtturi esportaturi fil-kampjun matul l-investigazzjoni oriġinali. FESI u Footwear Coalition sostnew b'mod partikolari li twettqet biss analiżi tad-dokumenti u li ma saritx żjara ta' verifika fuq il-post u li l-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamizi ma ngħataw l-opportunità jikkomplementaw il-formuli tat-talbiet għal TES/TI tagħhom permezz ta' ittri ta' deficjenza.
- (86) FESI u Footwear Coalition argumentaw ukoll li l-produtturi esportaturi kkonċernati minn din l-implimentazzjoni ma ngħataw l-istess garanziji proċedurali bħal dawk li jingħataw fl-investigazzjonijiet antidumping standard iżda gew applikati standards aktar stretti. FESI u Footwear Coalition sostnew li l-Kummissjoni ma qisitx iż-żmien li għadda bejn il-prezentazzjoni tat-talba għal TES/TI fl-investigazzjoni oriġinali u l-valutazzjoni ta' dawn it-talbiet. Barra minn hekk, il-produtturi esportaturi matul l-investigazzjoni oriġinali ngħataw biss 15-il jum biex jimlew it-talbiet għal TES/TI, minflok il-perjodu normali ta' 21 jum.

- (87) Fuq din il-bażi, FESI u Footwear Coalition sostnew li l-prinċipju legali fundamentali li l-partijiet interessati tinghatalhom l-opportunità shiha jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ta' difiża stabbilit fl-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ma ġiex irrispettat. Fuq din il-bażi, ġie argumentat li meta l-produtturi esportaturi ma nġhatatilhomx l-opportunità li jikkompletaw l-informazzjoni nieqsa, il-Kummissjoni użat hażin is-setgħa tagħha u effettivament invertiet l-oneru tal-prova fl-istadju tal-implimentazzjoni.
- (88) Fl-aħħar nett, FESI u Footwear Coalition qalu wkoll li dan l-approċċ ikun diskriminatorju mhux biss fil-konfront tal-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamiżi li kienu inkluzi fil-kampjun fl-investigazzjoni oriġinali, imma wkoll fil-konfront ta' produtturi esportaturi f'pajjiżi li ma għandhomx ekonomija tas-suq li kienu suġġetti għal investigazzjoni antidumping u li ppreżentaw talbiet għal TES/TI f'dik l-investigazzjoni. Għalhekk, il-kumpaniji Ċiniżi u Vjetnamiżi konċernati mill-implimentazzjoni attwali m'għandhomx jkunu suġġetti għall-istess limitu ta' għoti ta' informazzjoni kif applikat fl-investigazzjoni normali ta' 15-il xahar u ma għandhomx ikunu soġġetti għal standards proċedurali aktar stretti.
- (89) FESI u Footwear Coalition qalu wkoll li l-Kummissjoni applikat l-fatti *de facto* disponibbli, fis-sens tal-Artikolu 18 (1) tar-Regolament bażiku, filwaqt li l-istess Kummissjoni ma osservatx ir-regoli proċedurali stipulati fl-Artikolu 18(4) tar-Regolament bażiku.
- (90) Il-Kummissjoni tfakkar li skont il-ġurisprudenza l-oneru tal-prova jaqa' fuq il-produttur li jkun jixtieq jitolb TES/TI skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7)(c) jipprovi li t-talba ppreżentata minn produttur bħal dan trid tinkludi provi suffiċjenti, hekk kif stabbiliti f'dik id-dispożizzjoni, li l-produttur jopera f'kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq. B'hekk, l-istess kif qalet il-Qorti fis-sentenzi Brosmann u Aokangma, ma hemm l-ebda obbligu fuq l-istituzzjonijiet li jagħtu prova li l-produttur ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti għar-rikonoxximent ta' dan l-istatus. Għall-kuntrarju, il-Kummissjoni trid tivvaluta jekk il-provi fornuti mill-produttur konċernat humiex biżżejjed biex juru li l-kriterji stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku humiex issodisfati sabiex jinghata TES/TI (ara l-premess (48)). F'dan ir-rigward, ta' min ifakkar li ma hemm l-ebda obbligu li l-Kummissjoni titlob lill-produttur esportatur jikkomplimenta t-talba għal TES/TI. Il-Kummissjoni tista' tibbaża l-valutazzjoni tagħha fuq l-informazzjoni ppreżentata mill-produttur esportatur.
- (91) Fir-rigward tal-argument li saret biss analiżi dokumentarja, il-Kummissjoni tinnota li analiżi dokumentarja hija proċedura fejn it-talbiet għal TES/TI jiġu analizzati abbażi tad-dokumenti sottomessi mill-produttur esportatur. L-applikazzjonijiet kollha għal TES/TI jiġu suġġetti għal analiżi dokumentarja mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ttwettaq spezzjonijiet fuq il-post ukoll. L-ispezzjonijiet fuq il-post, madankollu mhux meħtieġa u lanqas ma jitwettqu għal kull applikazzjoni għal TES/TI. L-ispezzjonijiet fuq il-post, meta jitwettqu, ġeneralment ikollhom bhala għan li jikkonfermaw xi valutazzjoni preliminari magħmula mill-istituzzjonijiet u/jew li tiġi kkontrollata l-veraċità tal-informazzjoni pprovduta mill-produttur esportatur ikkonċernat. Fi kliem ieħor, jekk l-elementi ta' prova sottomessi mill-produttur esportatur juru b'mod ċar li TES/TI mhux iġġustifikat, normalment ma ssirx spezzjoni fuq il-post, li hija haġa addizzjonali u fakultattiva. Hija l-Kummissjoni li tivvaluta jekk zjara ta' verifika tkunx opportuna ⁽²⁵⁾. Il-Kummissjoni għandha d-diskrezzjoni tiddeċiedi dwar il-mezzi biex tivverifika l-informazzjoni f'formula ta' talba għal TES/TI. B'hekk, meta, bħal f'dan il-każ, il-Kummissjoni tiddeċiedi, abbażi ta' analiżi dokumentarja, li għandha biżżejjed provi biex tiddeċiedi dwar talba għal TES/T, la tkun meħtieġa zjara ta' verifika u lanqas ma tkun tista' titalab.
- (92) Rigward l-affermazzjoni li d-drittijiet tad-difiża ma ġewx rispettati sew mid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tibgħatx ittri ta' defiċjenza, fl-ewwel lok wiehed ifakkar li d-drittijiet tad-difiża huma drittijiet suġġettivi, u li FESI u Footwear Coalition ma jistgħux jinvokaw il-ksur ta' dritt suġġettiv ta' kumpaniji oħra. It-tieni nett, il-Kummissjoni tikkontesta l-affermazzjoni li hemm prattika mill-Kummissjoni li jkunu hemm ammont sinifikanti ta' skambju ta' informazzjoni u proċess dettaljat ta' tlestija tad-defiċjenzi meta ssir biss analiżi dokumentarja minflok analiżi dokumentarja flimkien ma' verifika fuq il-post. Fil-fatt, FESI u Footwear Coalition ma kinux kapaċi jipprovdur evidenza li turi l-kuntrarju.
- (93) Il-kummenti ta' FESI u ta' Footwear Coalition dwar id-diskriminazzjoni jkollhom jiġu miċhuda wkoll bhala infondati. Wiehed ifakkar li l-prinċipju ta' trattament ugwali jinkiser meta l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jittrattaw każijiet simili b'mod differenti, u b'hekk ipogġu lil xi negozjanti fi żvantagġ meta mqabbla ma' oħrajn, mingħajr ma din id-differenzazzjoni tkun iġġustifikata mill-eżistenza ta' differenzi oġġettivament sostanzjali ⁽²⁶⁾. Madankollu, dan huwa eżattament dak li l-Kummissjoni mhux qed tagħmel: billi tirrikjedi lill-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamiżi mhux inkluzi fil-kampjun jissottometu talbiet għal rivalutazzjoni tat-TES/TI, hija għandha l-intenzjoni li ġġib lil dawn il-produtturi esportaturi li qabel ma kinux fil-kampjun fuq l-istess livell bħal dawk li kienu inkluzi fil-kampjun fl-investigazzjoni inizjali. Barra minn hekk, billi r-Regolament bażiku ma

jistabbilixxix perjodu minimu f'dan ir-rigward, dment li l-qafas taż-żmien għal dan l-għan ikun raġonevoli u jipprovdi lill-partijiet b'opportunità suffiċjenti biex jiġbru (jew jiġbru mill-ġdid) l-informazzjoni meħtieġa filwaqt li fl-istess hin jitharsu d-drittijiet tad-difiża tagħhom, ma tkunx saret diskriminazzjoni.

- (94) Rigward l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, fil-każ attwali l-Kummissjoni aċċettat l-informazzjoni pprovduta mill-produtturi esportaturi kkonċernati u ma ħaditx din l-informazzjoni anzi bbażat il-valutazzjoni tagħha fuqha. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma applikatx l-Artikolu 18. Minn dan isegwi li ma kienu hemm bżonn li tiġi segwita l-proċedura tal-Artikolu 18(4) tar-Regolament Bażiku. Il-proċedura tal-Artikolu 18(4) hija segwita fil-każijiet meta l-Kummissjoni jkun beħsiebha tirrifjuta ċerta informazzjoni pprovduta mill-parti interessata u minflok tuża l-fatti disponibbli.

Il-bażi legali tal-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni

- (95) FESI u Footwear Coalition argumentaw li l-Kummissjoni tkun qed tikser l-Artikolu 266 tat-TFUE, peress li dan l-artikolu ma jipprovdi bażi ġuridika għall-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni fir-rigward ta' miżura li skadiet. FESI u Footwear Coalition tennew ukoll li l-Artikolu 266 TFUE ma jippermettix l-impożizzjoni ta' dazji antidumping retroattivament u dan jista' jiġi kkonfermat ukoll bis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-458/98P IPS v il-Kunsill.
- (96) F'dan ir-rigward, FESI u Footwear Coalition argumentew li l-proċediment antidumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' żraben miċ-Cina u mill-Vjetnam kien ġie konkluz fl-31 ta' Marzu 2011 mal-iskadenza tal-miżuri. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni kienet harġet avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dwar l-iskadenza tad-dazji fis-16 ta' Marzu 2011 ⁽²⁷⁾ ('avviz ta' skadenza'), l-industrija tal-Unjoni ma kienet qalet xejn dwar kontinwazzjoni ta' dumping u anki s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ma invalidatx l-avviz ta' skadenza.
- (97) Barra minn hekk, l-istess partijiet argumentaw li lanqas fir-Regolament bażiku ma hemm bażi li tippermetti lill-Kummissjoni terġa' tiftaħ l-investigazzjoni antidumping.
- (98) F'dan il-kuntest, FESI u Footwear Coalition argumentaw li barra minn hekk, il-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni u tal-valutazzjoni tat-talbiet għal TES/TI pprezentati mill-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamiżi kkonċernati fl-investigazzjoni originali qed jiksru l-prinċipju universali tal-preskrizzjoni jew tal-limitazzjoni. Dan il-prinċipju huwa stabbilit fil-Ftehim tad-WTO u fir-Regolament bażiku li jistabbilixxu limitu ta' żmien ta' hames snin għall-miżuri u fl-Artikoli 236(1) u 221(3) tal-Kodiċi Doganali Komunitarju li jiffissa perjodu ta' tliet snin għall-importaturi biex jitolbu l-hlas lura ta' dazji antidumping fuq naħa u għall-awtoritajiet doganali nazzjonali biex jiġbru d-dazji tal-importazzjoni u d-dazji antidumping fuq in-naħa l-oħra ⁽²⁸⁾. L-Artikolu 266 tat-TFUE ma jippermettix devjazzjoni minn dan il-prinċipju.
- (99) Finalment, intqal li l-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda ġustifikazzjoni jew ġurisprudenza preċedenti li tappoġġa l-użu tal-Artikolu 266 tat-TFUE bħala bażi legali għall-ftuħ mill-ġdid tal-proċedura.
- (100) Rigward in-nuqqas ta' bażi ġuridika biex terġa' tinftaħ l-investigazzjoni, il-Kummissjoni tfakkar dwar il-ġurisprudenza kkwotata hawn fuq fil-premessa (15), skont liema l-Kummissjoni tista' tkompli l-investigazzjoni mill-punt preċiż li fih sehhet l-illegalità. Skont il-ġurisprudenza, il-legalità ta' Regolament antidumping trid tiġi vvalutata fid-dawl tan-normi oġġettivi tad-dritt tal-Unjoni, u mhux minn prattika deċiżjonali, anki f'każijiet fejn it-tali prattika teżisti (li mhuwiex il-każ hawnhekk). Għalhekk, il-prassi tal-imghoddi tal-Kummissjoni, *quod non*, ma jistax johlqo aspettattivi legittimi: skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti, l-aspettattivi legittimi jistgħu jinholqu biss meta l-istituzzjonijiet ikunu taw assigurazzjonijiet speċifiċi li jippermettu lil parti interessata legittimament tiddeċu li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni kienu se jaġixxu b'ċertu mod ⁽²⁹⁾. La FESI u lanqas Footwear Coalition ma ppruvaw juru li dawn l-assigurazzjonijiet ingħataw f'dan il-każ. Dan huwa iktar u iktar il-każ minhabba li l-prattika preċedenti msemminja ma tikkorrispondix għas-sitwazzjoni fattwali u ġuridika ta' dan il-każ u d-differenzi jistgħu jiġu spjegati b'differenzi fattwali u legali fil-każ preżenti.
- (101) Dawn id-differenzi huma: L-illegalità identifikata mill-Qorti ma tikkonċernax is-sejbiet dwar id-dumping, id-dannu u l-interess tal-Unjoni, u għalhekk il-prinċipju tal-impożizzjoni tad-dazju, iżda tikkonċerna biss ir-rata preċiża tad-dazju. L-annullamenti preċedenti invokati mill-partijiet interessati, għall-kuntrarju, kienu jikkonċernaw is-sejbiet dwar dumping, id-dannu u l-interess tal-Unjoni. L-istituzzjonijiet jistgħu għalhekk jikkalkulaw mill-ġdid ir-rata tad-dazju preċiża għall-produtturi esportaturi kkonċernati.

- (102) B'mod partikolari, f'dan il-każ, ma kien hemm ebda hteġa li tintalab aktar informazzjoni mingħand il-partijiet interessati. Minflok, il-Kummissjoni kellha tivvaluta l-informazzjoni li kienet ġiet ipprezentata lilha, iżda li ma kinitx ġiet ivvalutata qabel l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1472/2006. Fi kwalunkwe każ, kif innotat fil-premessa (100), il-prassi preċedenti f'każijiet oħra ma tistax tikkostitwixxi assigurazzjoni preċiża u inkundizzjonata għal dan il-każ.
- (103) Fl-aħhar nett, il-partijiet kollha li kontribom huwa dirett il-proċediment, jiġifieri l-produtturi esportaturi kkonċernati, kif ukoll il-partijiet fil-kawża quddiem il-Qorti u l-assocjazzjoni li tirrappreżenta waħda minn dawn il-partijiet, ġew infurmati bid-divulgazzjoni tal-fatti rilevanti li abbażi tagħhom il-Kummissjoni behsiebha tadotta din il-valutazzjoni għal TES/TI. Għalhekk, id-drittijiet tad-difiża tagħhom huma mharsa. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat b'mod partikolari li importaturi mhux relatati, fi proċediment antidumping, ma jgawdux drittijiet ta' difiża, peress li dawn il-proċedimenti mhumiex diretti kontribom.
- (104) Fir-rigward tal-argument li l-miżuri inkwistjoni skadew fl-31 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni ma tarax raġuni għala l-iskadenza tal-miżura tkun ta' relevanza għall-possibbiltà li l-Kummissjoni tadotta att ġdid li jissostitwixxi l-att annullat wara sentenza li tannulla l-att inizjali. Skont il-ġurisprudenza msemmija fil-premessa(15) ta' hawn fuq, il-proċedura amministrattiva għandha terġa' tinbeda mill-punt fejn saret l-illegalità.
- (105) Għaldaqstant il-proċedimenti antidumping, b'riżultat tal-annullament tal-att li jikkonkludi l-proċedimenti, għadhom miftuħa. Il-Kummissjoni hija taht obbligu li taghlaq dawk il-proċedimenti; L-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku jistipula li investigazzjoni għandha tingħalaq b'att tal-Kummissjoni.

L-Artikolu 236 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju

- (106) FESI u Footwear Coalition sostnew ukoll li l-proċedura adottata biex terġa' tiftaħ l-investigazzjoni u jiġi imponut dazju b'mod retroattiv jammonta għal abbuż ta' setgħa min-naħa tal-Kummissjoni u tikser it-TUE. FESI u Footwear Coalition isostnu f'dan ir-rigward li l-Kummissjoni ma għandhiex l-awtorità tinterferixxi fl-Artikolu 236(1) tal-Kodiċi Doganali tal-Komunità billi tipprevjeni l-hlas lura tad-dazji antidumping. Huma argumentaw li kien fidejn l-awtoritajiet doganali nazzjonali li jisiltu l-konsegwenzi ta' invalidazzjoni ta' att li jimponi d-dazji antidumping u li l-awtoritajiet doganali nazzjonali jkunu wkoll obbligati jirrimborżaw dawk id-dazji li kienu ġew iddikjarati invalidi mill-Qorti.
- (107) F'dan ir-rigward, FESI u Footwear Coalition sostnew li l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku ma jippermettix lill-Kummissjoni tidderoga mill-Artikolu 236 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, peress li dawn iż-żewġ leġiżlazzjonijiet huma tal-istess ordni ġuridiku u r-Regolament bażiku ma jistax jitqies bhala *lex specialis* tal-Kodiċi Doganali Komunitarju.
- (108) Barra minn hekk, l-istess partijiet komplew jgħidu li l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku ma jirreferix għall-Artikolu 236 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju u jgħid biss li jistgħu jiġu adottati dispożizzjonijiet speċjali mill-Kummissjoni, iżda mhux deroga mill-Kodiċi Doganali tal-Komunità.
- (109) Bi tweġiba għal dan, huwa importanti li jiġi enfazzjat li l-Artikolu 14(1) tar-Regolament bażiku ma jirrendix awtomatikament applikabbli r-regoli li jirregolaw il-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni għall-impożizzjoni ta' dazji antidumping individwali ⁽³⁰⁾. Għall-kuntrarju, l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku jagħti lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni d-dritt li jitrasponu u japplikaw, meta jkun neċessarju u utli, ir-regoli li jirregolaw tal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni ⁽³¹⁾.
- (110) Din it-traspożizzjoni ma tehtieġx applikazzjoni shiha tad-dispożizzjonijiet kollha tal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni. L-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku b'mod esplicitu jipprevedi dispożizzjonijiet speċjali fir-rigward tad-definizzjoni komuni tal-kuncett tal-orijini, eżempju tajjeb ta' fejn issehh devjazzjoni mid-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni. Huwa fuq din il-bażi li l-Kummissjoni għamlet użu mis-setgħat li jirriżultaw mill-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku u hteġet lill-awtoritajiet doganali nazzjonali biex temporanjament ma jhallsux rimborżi. Dan ma jikkontestax il-kompetenza esklużiva tal-awtoritajiet doganali nazzjonali f'dak li għandu x'jaqsam ma' tilwim dwar dejn doganali: l-awtorità biex jittiehdu decizjonijiet tibqa' tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għadhom jiddeciedu, fuq il-bażi tal-konkluzjonijiet li tasal għalihom il-Kummissjoni fir-rigward ta' talbiet għal TES u għal TI, jekk għandux jingħata rimborż jew le.
- (111) B'hekk, għalkemm huwa minnu li xejn fil-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni ma jippermetti li jinholqu ostakoli għar-rimbors ta' dazji doganali mhallsa bi żball, l-ebda tali dikjarazzjoni ma tista' ssir f'dak li għandu x'jaqsam ma' hlas lura ta' dazji antidumping. Għaldaqstant, u minhabba l-hteġa ġenerali li jiġu protetti r-rizorsi proprji tal-Unjoni minn talbiet mhux iġġustifikati għal hlas lura u d-diffikultà relatata li din kienet tikkawza biex wara jingabru lura ripagamenti mhux ġustifikati, il-Kummissjoni kellha tiddevjaw temporanjament mil-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni billi tagħmel użu mis-setgħat tagħha skont l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku.

Nuqqas ta' dikjarazzjoni tal-baži ġuridika

- (112) FESI u Footwear Coalition argumentaw ukoll li bi ksur tal-Artikolu 296 tat-TFUE, il-Kummissjoni naqset milli tippovdi dikjarazzjoni adegwata tar-raġunijiet u indikazzjoni tal-baži ġuridika li fuqha d-dazji ġew imposti mill-ġdid retroattivament u għaldaqstant iċ-ċaħda tar-rimborż tad-dazji lill-importaturi kkonċernati mill-implimentazzjoni attwali. Għaldaqstant, FESI u Footwear Coalition affermaw li l-Kummissjoni kienet kisret id-dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva tal-partijiet interessati.
- (113) Il-Kummissjoni tqieset li r-raġunament legali estensiv mogħti fid-dokument ta' divulgazzjoni ġenerali u f'dan ir-Regolament jimmotiva kif dovut dan tal-aħħar.

Aspettattivi legittimi

- (114) FESI u Footwear Coalition qalu wkoll li aktar korrezzjoni retroattiva ta' miżuri skaduti tikser il-prinċipju tal-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi. FESI argumentat li, l-ewwel nett, il-partijiet inklużi l-importaturi hassewhom assigurati li l-miżuri skadew fl-31 ta' Marzu 2011 u li minhabba ż-żmien li għadda minn mindu saret l-investigazzjoni oriġinali l-partijiet kienu intitolati jkollhom aspettattivi ġġustifikati li l-investigazzjoni oriġinali mhux se tkompli jew terġa' tinfetaħ. Bl-istess mod il-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamizi kienu intitolati jkollhom aspettattivi legittimi ġġustifikati li t-talbiet tagħhom għal TES/TI fl-investigazzjoni oriġinali ma kinux se jiġu rieżaminati aktar mill-Kummissjoni, abbażi tal-fatt wahdu li dawn it-talbiet mhumiex qed jiġu vvalutati fil-perjodu ta' tliet xhur applikabbli matul l-investigazzjoni oriġinali.
- (115) Rigward l-aspettattivi legittimi tal-partijiet interessati li l-miżuri antidumping skadew u li l-investigazzjoni mhux se terġa' tinfetaħ qatt, qed issir referenza għall-premessi (104) u (105) fejn dawn l-affermazzjonijiet ġew indirizzati fid-dettall.
- (116) F'dak li jirrigwarda l-aspettattivi legittimi tal-produtturi esportaturi Ċiniżi u Vjetnamizi li t-talbiet tagħhom għal TES/TI ma jerġghux jiġu rieżaminati, qed issir referenza għall-premessa (100) t'hawn fuq, fejn din ġiet indirizzata daqstant iehor fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti dwar din il-kwistjoni.

Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni

- (117) FESI u Footwear Coalition issottomettew li l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping b'effett retroattiv jikkostitwixxi diskriminazzjoni ta' (i) l-importaturi kkonċernati mill-implimentazzjoni attwali *vis-à-vis* l-importaturi kkonċernati mill-implimentazzjoni tas-sentenzi Brosmann u Aokang imsemmija fil-premessa (6) li ġew rimborżati dazji mhallsa fuq importazzjonijiet ta' żraben mill-hames produtturi esportaturi kkonċernati b'dawn is-sentenzi, kif ukoll (ii) diskriminazzjoni tal-produtturi esportaturi kkonċernati bl-implimentazzjoni attwali *vis-à-vis* il-hames produtturi esportaturi kkonċernati mis-sentenzi Brosmann u Aokang li ma kienu suġġetti għall-ebda dazju wara d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/149/UE.
- (118) Rigward l-affermazzjoni dwar id-diskriminazzjoni, il-Kummissjoni tfakkar l-ewwel nett dwar ir-rekwiżiti għal diskriminazzjoni, kif stipulat fil-premessa (93) ta' hawn fuq.
- (119) Imbagħad, tinnota li d-differenza bejn l-importaturi kkonċernati minn din l-implimentazzjoni u dawk li huma kkonċernati mill-implimentazzjoni tas-sentenzi Brosmann u Aokang hija li dawn tal-aħħar ikkontestaw ir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 quddiem il-Qorti Ġenerali, filwaqt li oħrajn ma għamlux hekk.
- (120) Deċiżjoni adottata minn istituzzjoni tal-Unjoni, li ma ġietx ikkontestata mid-destinarju tagħha fit-terminu previst mis-sitt paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE ssir definittiva fil-konfront tiegħu. Din ir-regola hija bbażata b'mod partikolari fuq il-kunsiderazzjoni li t-termini li fihom proċedimenti legali jridu jinbdew huma intiżi sabiex iħarsu ċ-ċertezza legali billi jevitaw li miżuri tal-Unjoni li jipproduċu effetti legali jiġu tidubidati b'mod indefinitiv⁽³²⁾.
- (121) Dan il-prinċipju proċedurali tad-dritt tal-Unjoni necessarjament johloq żewġ gruppi: dawk li kkontestaw miżura tal-Unjoni u li setgħu kisbu pożizzjoni favorevoli b'riżultat (bħal Brosmann u l-erba' produtturi esportaturi l-oħra), u dawk li ma għamlux hekk. Madankollu, dan ma jfissirx li l-Kummissjoni ttrattat iż-żewġ partijiet b'mod ugwali bi ksur tal-prinċipju tal-ugwaljanza fit-trattament. Għarfien li parti taq' taht il-kategorija tal-aħħar minhabba deċiżjoni konxja li ma tikkontestax miżura tal-Unjoni ma jiddiskriminax kontra dak il-grupp.

- (122) Ghalhekk, il-partijiet interessati kollha kienu qed jibbenefikaw mill-protezzjoni ġudizzjarja fil-qrati tal-Unjoni l-hin kollu.
- (123) F'dak li jikkonċerna l-allegat diskriminazzjoni tal-produtturi esportaturi kkonċernati minn din l-implimentazzjoni li ma kienu sugġetti għall-ebda dazju wara d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/149/UE, għandu jiġi nnutat li d-deċiżjoni tal-Kunsill li ma jimponix mill-ġdid dazji ttehdet b'mod ċar hadet fir-rigward taċ-ċirkostanzi partikolari tas-sitwazzjoni speċifika kif kienet fiż-żmien meta l-Kummissjoni għamlet il-proposta tagħha għall-impożizzjoni mill-ġdid ta' dawk id-dazji u b'mod partikolari minhabba li dawn il-miżuri antidumping kienu diġà ġew rimborsati, u sal-punt li l-komunikazzjoni oriġinali tad-dejn lid-debitur inkwistjoni kienet giet irtirata wara s-sentenzi Brosmann u Aokang. Skont il-Kunsill, dan ir-rimborż kien holoq aspettattivi legittimi min-naħa tal-importaturi kkonċernati. Peress li ma sar l-ebda rimborż komparabbli lil importaturi oħra, dawn ma humiex f'sitwazzjoni paragonabbli ma' dik tal-importaturi kkonċernati mid-deċiżjoni tal-Kunsill.
- (124) F'kull każ, il-fatt li l-Kunsill għażel li jaġixxi b'ċertu mod, minhabba ċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ quddiemu, ma jistax jorbot lill-Kummissjoni timplimenta sentenza oħra eżattament fl-istess mod.

Il-kompetenza tal-Kummissjoni li timponi miżuri antidumping definittivi

- (125) Barra minn hekk, FESI u Footwear Coalition sostnew li l-Kummissjoni ma għandhiex il-kompetenza tadotta r-Regolament li jimponi dazju antidumping b'mod retroattiv fl-eżerċizzju ta' implimentazzjoni attwali, u li din il-kompetenza fi kwalunkwe każ tkun tal-Kunsill. Din l-affermazzjoni kienet ibbażata fuq l-argument li jekk l-investigazzjoni titkompla mill-punt preċiż li fih sehhet l-illegalità, għandhom ikunu applikabbli wkoll l-istess regoli li kien hemm fiż-żmien tal-investigazzjoni oriġinali, meta l-miżuri definittivi kienu jiġu adottati mill-Kunsill. Dawn il-partijiet argumentaw li skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³³⁾ (imsejha wkoll "ir-Regolament Omnibus I"), il-proċedura l-ġdida tat-tehdid ta' deċiżjonijiet fil-qasam tal-politika kummerċjali komuni ma għandhiex tapplika f'dan il-kuntest minhabba li qabel id-dhul fis-sehh tar-Regolament Omnibus I, il-Kummissjoni (i) kienet diġà adottat att (ir-Regolament proviżorju), (ii) il-konsultazzjonijiet li kienu mehtieġa skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 kienu miftuħa u konkluzi, u (iii) il-Kummissjoni kienet diġà adottat proposta għal Regolament tal-Kunsill li jadotta miżuri definittivi. Fuq din il-bażi, dawn il-partijiet ikkonkludew li għandhom japplikaw il-proċeduri tat-tehdid tad-deċiżjonijiet ta' qabel id-dhul fis-sehh ta' Regolament Omnibus I.
- (126) Din l-affermazzjoni madankollu, tiffoka fuq id-data tal-ftuħ tal-investigazzjoni (li hi relevanti hafna f'dak li jirrigwarda l-emendi sostanzjali l-oħra li saru fir-Regolament bażiku) iżda naqset milli tinnota li r-Regolament (UE) Nru 37/2014 juża kriterju differenti (jiġifieri, il-bidu tal-proċedura għall-adozzjoni tal-miżuri). Il-pożizzjoni ta' FESI u ta' Footwear Coalition hija għalhekk ibbażata fuq interpretazzjoni żbaljata tar-regola tranzizzjonali fir-Regolament (UE) Nru 37/2014.
- (127) Fil-fatt, meta wiehed iqis ir-referenza fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 37/2014 għal "proċeduri mibdija għall-adozzjoni ta' miżuri", li tistabbilixxi regoli tranzizzjonali għall-bidliet fil-proċeduri tat-tehdid tad-deċiżjonijiet għall-adozzjoni ta' miżuri antidumping, u fid-dawl tat-tifsira ta' "proċedura" fir-Regolament bażiku, għal investigazzjoni li nbdiat qabel id-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru 37/2014, iżda fejn il-Kummissjoni ma kinitx nediet il-konsultazzjoni mal-kumitat rilevanti bil-hsieb li jiġu adottati miżuri qabel dan id-dhul fis-sehh, japplikaw ir-regoli l-ġodda għall-proċedura għall-adozzjoni tal-miżuri antidumping imsemmija. L-istess jghodd għal proċedimenti fejn kienu ġew imposti miżuri fuq il-bażi tar-regoli qodma u qed jiġu rieżaminati, jew għal miżuri fejn kienu ġew imposti dazji proviżjonali fuq il-bażi ta' regoli qodma, iżda l-proċedura għall-adozzjoni ta' miżuri definittivi ma kinitx giet imnedija meta dahal fis-sehh ir-Regolament (UE) Nru 37/2014. Fi kliem iehor, ir-Regolament (UE) Nru 37/2014 japplika għal "proċedura għall-adozzjoni" speċifika u mhux għal perjodu kollu ta' investigazzjoni partikolari jew saħansitra proċediment.
- (128) Għaldaqstant, il-proċedura tat-tehdid tad-deċiżjonijiet introdotta mir-Regolament Omnibus I kienet dik li kellha tiġi applikata.
- (129) Fir-rigward ta' Cortina, din l-ewwel qalet li l-Kummissjoni ma għandhiex bażi legali biex tinvestiga t-talbiet għal TES/TI ppreżentati mill-produtturi esportaturi fl-investigazzjoni oriġinali. Cortina argumentat li l-proċediment, li ngħalaq bl-iskadenza tal-miżuri fl-31 ta' Marzu 2011, ma giex invalidat mis-sentenza fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14, u li għalhekk ma setghax jinfetħ mill-ġdid.

- (130) B'risposta għal dan il-kumment, il-Kummissjoni tirreferi għall-ispejgazzjoni mogħtija fil-premessi (104) u (105) hawn fuq.
- (131) It-tieni, Cortina qalet li l-proċediment attwali huwa bi ksur tal-principji tan-nonretroattività u taċ-ċertezza legali stabbiliti fl-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku.
- (132) Fir-rigward tal-affermazzjoni dwar ir-retroattività abbażi tal-Artikolu 10 tar-Regolament Bażiku u tal-Artikolu 10 tal-Ftehim Antidumping tad-WTO ("WTO ADA"), l-Artikolu 10(1) tar-Regolament bażiku, li jsegwi t-test tal-Artikolu 10(1) tad-WTO ADA, jistipula li miżuri provviżorji u dazji antidumping definittivi għandhom jiġu applikati biss għal prodotti li jidhlu f'ċirkolazzjoni hielsa wara ż-żmien meta d-deċiżjoni mehuda skont l-Artikolu 7(1) jew 9(4) tar-Regolament bażiku, skont il-każ, tidhol fis-sehh. F'dan il-każ, id-dazji antidumping inkwistjoni huma applikati biss għal prodotti li dahlu f'ċirkolazzjoni libera wara li r-Regolament (definittiv) provviżorju u kkontestat li sar bis-saħħa ta' 7(1) u 9(4) tar-Regolament bażiku rispettivament kien dahal fis-sehh. Ir-retroattività fis-sens tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament bażiku, madankollu, tirreferi biss għal sitwazzjoni fejn l-oġġetti ġew introdotti f'ċirkolazzjoni libera qabel ma ġew introdotti l-miżuri, kif jirriżulta mill-istess test ta' din id-dispożizzjoni kif ukoll mill-eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament bażiku.
- (133) Il-Kummissjoni tosserva wkoll li la hemm ksur tal-principju tar-retroattività u lanqas ksur taċ-ċertezza legali u tal-aspettattivi legittimi fil-każ preżenti.
- (134) Rigward ir-retroattività, il-ġurisprudenza tal-Qorti tiddistingwi, meta tivvaluta jekk miżura hijiex retroattiva, bejn l-applikazzjoni ta' regola ġdida għal sitwazzjoni li saret definittiva (li ssir referenza għaliha wkoll bhala sitwazzjoni legali eżistenti jew definittivament stabbilita) ⁽³⁴⁾, u sitwazzjoni li bdiet qabel id-dhul fis-sehh tar-regola l-ġdida, iżda li għadha mhix definittiva (li ssir referenza għaliha wkoll bhala sitwazzjoni temporanja) ⁽³⁵⁾.
- (135) F'dan il-każ, is-sitwazzjoni tal-importazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati li sehew matul il-perjodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1472/2006 għadha ma saritx definittiva, minhabba li, bhala riżultat tal-annullament tar-Regolament ikkontestat, id-dazju antidumping applikabbli għalihom għadu ma ġiex stabbilit b'mod definittiv. Fl-istess hin, l-importaturi taż-żraben ġew avżati li dan id-dazju jista' jiġi impost bil-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Inizjazzjoni ⁽³⁶⁾ u tar-Regolament provviżorju. Fil-ġurisprudenza stabbilita tal-Qrati tal-Unjoni li l-operaturi ma jistgħux jakkwistaw aspettattivi legittimi sakemm l-istituzzjonijiet ma jkunux adottaw att li jagħlaq il-proċedura amministrattiva u li tkun saret definittiva ⁽³⁷⁾.
- (136) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi applikazzjoni immedjata għall-effetti futuri ta' sitwazzjoni li għadha għaddejjja: Id-dazji fuq iż-żraben ġew imposti mill-awtoritajiet doganali nazzjonali. Bhala riżultat tat-talbiet għal rimborż, li ma ġewx deċiżi b'mod definittiv, dawn jikkostitwixxu sitwazzjoni li għadha sejra. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rata tad-dazju applikabbli għal dawn l-importazzjonijiet, u b'hekk jirregola l-effetti futuri ta' sitwazzjoni li għadha sejra.
- (137) Fi kwalunkwe każ, anki jekk kien hemm retroattività fis-sens tad-dritt tal-Unjoni, *quod non*, din ir-retroattività hija ġġustifikata għar-raġuni li ġejja:
- (138) Ir-regoli sostantivi tad-dritt tal-Unjoni jistgħu japplikaw għas-sitwazzjonijiet eżistenti qabel id-dhul fis-sehh tagħhom sa fejn jirriżulta b'mod ċar mit-termini, l-oġġettivi jew l-iskema generali tagħhom li jrid ikollhom dan l-effett ⁽³⁸⁾. B'mod partikolari, fil-Kawża C-337/88 Società agricola fattoria alimantare (SAFA) ġie deċiż li: "[Għ] alkemm b'mod ġenerali l-principju taċ-ċertezza legali jipprekludi li miżura tal-Komunità tiehu effett fpunt fiż-żmien qabel il-pubblikazzjoni tagħha, dan jista' jkun eċċezzjonalment il-każ fejn l-iskop li jrid jintlahaq ikun jitlob hekk u fejn l-aspettattivi legittimi ta' daww ikkonċernati jkun irrispettati kif xieraq" ⁽³⁹⁾.
- (139) F'dan il-każ, l-ghan huwa li jiġi rrispettat l-obbligu tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 266 tat-TFUE. Ladarba, fis-sentenzi msemmija fil-premessa (12) hawn fuq, il-Qorti sabet illegalità biss fir-rigward tad-determinazzjoni tar-rata ta' dazju applikabbli, u mhux fir-rigward tal-impożizzjoni tal-miżuri nfushom (jiġifieri, fir-rigward tas-sejba ta' dumping, dannu, kawżalità u interess tal-Unjoni), il-produtturi esportaturi kkonċernati ma setgħux legittimament jistennew li ma jiġux imposti miżuri antidumping definittivi. Konsegwentement, dik l-impożizzjoni, anki jekk kienet retroattiva, *quod non*, ma tistax titqies li kisret l-aspettattivi legittimi.
- (140) It-tielet nett, Cortina qalet li l-affermazzjoni tal-Kummissjoni, fil-premessa (46) li l-Qorti tal-Ġustizzja annullat ir-Regolament ikkontestat u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009 fir-rigward tal-esportazzjonijiet

ta' ċertu żraben minn ċerti produttori esportaturi Ċinizi u Vjetnamizi hija żbaljata, għax is-sentenza fil-kawżi C-659/13 u C-34/14 ma annullatx ir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1294/2009 f'dak li jirrigwarda d-dsatax-il produttur esportatur ikkonċernat, iżda annullat dawn ir-regolamenti b'effett *erga omnes*. Skont Cortina, li kieku l-Kummissjoni kellha timponi mill-ġdid dazju antidumping fuq l-importazzjonijiet minn dawn id-dsatax-il produttur esportatur ikkonċernat biss, u mhux fuq l-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi l-oħra affettwati bl-istess mod mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14 C & J Clark International Limited u Puma SE, dan ikun jikkostitwixxi diskriminazzjoni mhux ġustifikata fil-konfront tal-importazzjonijiet ta' dawn il-produtturi esportaturi l-oħra u dan ikun ukoll jikser l-Artikolu 266 TFUE.

- (141) Fir-rigward tal-affermazzjoni ta' trattament diskriminatorju *vis-à-vis* l-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi l-oħra affettwati mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14 C & J Clark International Limited u Puma SE, il-Kummissjoni tosserva li l-produtturi esportaturi u ċerti importaturi kkonċernati minn dan ir-Regolament jibbenefikaw minn protezzjoni ġudizzjarja fil-qrati tal-Unjoni kontra dan. Importaturi oħra jgawdu tali protezzjoni permezz tal-qrati u t-tribunali nazzjonali, li jaġixxu bhala mhallfin tad-dritt ordinarju tal-Unjoni.
- (142) Kif imsemmi fil-premessa (21), fid-dawl tal-implimentazzjoni tas-sentenza fil-Kawżi Magħquda C-659/13 u C-34/14 C & J Clark International Limited u Puma SE, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223. Fl-Artikolu 1 ta' dak ir-regolament, il-Kummissjoni tat struzzjoni lill-awtoritajiet doganali nazzjonali biex iressqu t-talbiet kollha għar-rimborż tad-dazji antidumping definitivi mhallsa fuq l-importazzjonijiet ta' żraben li joriġinaw fiċ-Ċina u fil-Vjetnam magħmula minn importaturi abbażi tal-Artikolu 236 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju u abbażi tal-fatt li produttur esportatur mhux fil-kampjun kien talab għal TES jew TI fl-investigazzjoni oriġinali. Il-Kummissjoni se tivvaluta t-talba rilevanti għal TES jew TI u timponi mill-ġdid ir-rata ta' dazju xierqa. Abbażi ta' dan, l-awtoritajiet dogonali nazzjonali se sussegwentement jiddeċiedu fuq it-talba għal hlas lura u remissjoni tad-dazji antidumping.
- (143) Għalhekk, għall-importazzjonijiet kollha taż-żraben fejn il-kriterji ta' hawn fuq ikunu ssodisfati, il-Kummissjoni se teżamina t-talbiet għal TES u TI u dazji antidumping se jkunu imposti mill-ġdid fuq il-baži tal-kriterji oġġettivi stabbiliti fl-Artikoli 2(7) (b) u 9(5) tar-Regolament bażiku qabel ma ġie emendat. Għalhekk, il-produtturi esportaturi mhux fil-kampjun l-oħra kollha mir-RPĊ u mill-Vjetnam u l-importaturi tagħhom se jiġu ttrattati bl-istess mod fi stadju aktar tard skont il-proċedura stipulata fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223. Huwa biss fejn ma hemmx proċeduri nazzjonali pendenti li ma mhux ser issir valutazzjoni tat-talbiet għal TES u għal TI, għax dan ma jkollu l-ebda skop Prattiku.
- (144) Ir-raba' nett, Cortina affermat li jkun diskriminatorju li jerga' jiġi impost dazju antidumping fuq id-dsatax-il produttur esportatur ikkonċernat, minhabba li l-ebda dazju antidumping ma reġa' ġie impost wara s-sentenzi Brosmann u Aokang.
- (145) Din l-affermazzjoni mhijiex fondata. Importaturi li kienu importaw minghand Brosman u erba' produttori esportaturi oħra kkonċernati mis-sentenzi fil-kawżi C-247/10 P u C-249/10 P, huma f'sitwazzjoni fattwali u legali differenti, minhabba li l-produtturi esportaturi tagħhom iddeċidew li jikkontestaw ir-Regolament ikkontestat kif ukoll minhabba li kienu ġew rimborżati d-dazji tagħhom, u għalhekk huma protetti mill-Artikolu 221(3) tal-Kodiċi Doganali tal-Komunità. Ma saru l-ebda kontestazzjoni u l-ebda rimborż għall-oħrajn. F'dan ir-rigward, ara wkoll il-premessi (118) sa (122) aktar 'il fuq.
- (146) Il-hames, Cortina allegat li kien hemm diversi irregolaritajiet proċedurali li jirriżultaw minn din l-investigazzjoni. Fl-ewwel lok, huma argumentaw li l-produtturi esportaturi kkonċernati jistgħu ma jkunux iktar f'pożizzjoni li jipprovdv kummenti siewja jew provi supplementari biex jappoġġaw it-talbiet tagħhom għal TES/TI li huma għanlu bosta snin ilu. Perezempju, jista' jkun li l-kumpaniji ma għadhomx jeżistu jew li d-dokumenti rilevanti ma għadhomx disponibbli.
- (147) Barra minn hekk, Cortina argumentat li b'differenza mill-investigazzjoni oriġinali, il-mizuri tal-Kummissjoni *de facto* u *de jure* jaffettwaw biss lill-importaturi, filwaqt li dawn m'għadhomx il-mezzi biex jipprovdv input sinifikanti u ma jistgħux jehtieġu lill-fornituri tagħhom biex jikkoooperaw mal-Kummissjoni.
- (148) Il-Kummissjoni tosserva li ma hemm xejn fir-Regolament bażiku li jirrikjedi lill-Kummissjoni tagħti lill-kumpaniji esportaturi li jitolbu TES/TI il-possibiltà li jikkompletaw informazzjoni fattwali nieqsa. Il-Kummissjoni tfakkar li skont il-ġurisprudenza l-oneru tal-prova jaqa' fuq il-produttur li jkun jixtieq jitlob TES/TI skont l-Artikolu 2(7)(b)

tar-Regolament bażiku. Għal dan il-għan, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7)(c) jipprovdi li t-talba pprezentata minn produttur bħal dan trid tinkludi provi suffiċjenti, hekk kif stabbiliti f'dik id-dispożizzjoni, li l-produttur jopera f'kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq. B'hekk, l-istess kif qalet il-Qorti fis-sentenzi Brosmann u Aokangma, ma hemm l-ebda obbligu fuq l-istituzzjonijiet li jagħtu prova li l-produttur ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti għar-rikonoxximent ta' dan l-istatus. Għall-kuntrarju, il-Kummissjoni trid tivvaluta jekk il-provi fornuti mill-produttur konċernat humiex biżżejjed biex juru li l-kriterji stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku humiex issodisfati sabiex jingħata TES/TI (ara l-premess (44)). Id-dritt għal smigh jikkonċerna l-valutazzjoni ta' dawn il-fatti, iżda ma jinkludix id-dritt li tiġi rimedjata informazzjoni defiċjenti. Inkella, il-produttur esportatur jista' jtaqqaww b'mod indefinit il-valutazzjoni, billi jipprovdi l-informazzjoni biċċa biċċa.

- (149) F'dan ir-rigward, ta' min ifakkar li ma hemm l-ebda obbligu li l-Kummissjoni titlob lill-produttur esportatur jikkumplimenta t-talba għal TES/TI. Kif imsemmi fil-premessa ta' qabel, il-Kummissjoni tista' tibbaża l-valutazzjoni tagħha fuq l-informazzjoni pprezentata mill-produttur esportatur. Fi kwalunkwe każ, il-produtturi esportaturi kkonċernati ma kkontestawx il-valutazzjoni tat-talbiet tagħhom għal TES/TI mill-Kummissjoni u ma identifikawx liema dokumenti jew persuni ma għadhomx għad-dispożizzjoni tagħhom. L-allegazzjoni hija għalhekk tant astratta li l-istituzzjonijiet ma jistgħux iqisu dawk id-diffikultajiet meta jwettqu l-valutazzjoni ta' talbiet għal TES/TI. Billi dak l-argument huwa bbażat fuq spekulazzjoni u mhux appoġġjat minn indikazzjonijiet preċiżi dwar liema dokumenti u persuni ma għadhomx aktar disponibbli u dwar ir-rilevanza ta' dawn id-dokumenti u persuni għall-valutazzjoni tat-talba għal TES/TI, dak l-argument huwa miċhud.
- (150) Għal dak li jirrigwarda l-affermazzjoni li importatur ma għandux il-mezz jipprovdu input sinifikanti, il-Kummissjoni tosserva dan li ġej: l-ewwel nett, l-importaturi ma jgawdux drittijiet ta' difiża, peress li l-miżura antidumping mhijiex fil-konfront tagħhom iżda fil-konfront tal-produtturi esportaturi. It-tieni nett, l-importaturi diġà kellhom l-oppurtunità jkkomentaw fuq dan il-punt matul il-proċedura amministrattiva qabel l-adozzjoni tar-Regolament ikkontestat. It-tielet nett, jekk l-importaturi hasbu li kien hemm irregolarità f'dan ir-rigward, huma kellhom jieħdu l-miżuri meħtieġa ta' arranġamenti kuntrattwali mal-fornituri tagħhom biex jiżguraw li jiddisponu mid-dokumentazzjoni neċessarja. Għalhekk, l-affermazzjoni jkollha tiġi miċhuda.
- (151) Is-sitt nett, Cortina argumentat li l-Kummissjoni naqset milli teżamina jekk l-impożizzjoni tad-dazji antidumping ikunux fl-interess tal-Unjoni u argumentat li l-miżuri jkun kontra l-interess tal-Unjoni minhabba li (i) il-miżuri diġà kellhom l-effett mixtieq tagħhom meta ġew imposti l-ewwel darba; (ii) il-miżuri ma jwasslux għal benefiċċju addizzjonali għall-industrija tal-Unjoni; (iii) il-miżuri ma jkollhomx effett fuq il-produtturi esportaturi u (iv) il-miżuri jimponu kost importanti fuq l-importaturi fl-Unjoni.
- (152) Dan il-każ jikkonċerna biss t-talbiet għal TES/TI, għax dan huwa l-uniku punt li fih ġie identifikat żball legali mill-Qrati tal-Unjoni. Fejn jidhol l-interess tal-Unjoni, il-valutazzjoni fir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 tibqa' valida għal kollox. Barra minn hekk, din il-miżura hija ġġustifikata bl-għan li jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
- (153) Is-seba', Cortina affermat li d-dazju antidumping, jekk jiġi impost mill-ġdid, ma jkunx jista' jingħabar minhabba li l-istatut tal-limitazzjonijiet tal-Artikolu 221(3) tal-Kodiċi Doganali Komunitarju (issal-Artikolu 103(1) tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni) skada. Skont Cortina, din is-sitwazzjoni tikkostitwixxi abbuż ta' poter mill-Kummissjoni.
- (154) Il-Kummissjoni tfakkar li skont l-Artikolu 221(3) tal-Kodiċi Doganali Komunitarju/103(1) tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, l-istatut tal-limitazzjonijiet ma japplikax meta jkun sar appell skont l-Artikolu 243 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju/l-Artikolu 44(2) tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, bħal ma huwa l-każ f'dawn il-każijiet kollha, li jikkonċernaw appelli fuq il-bażi tal-Artikolu 236 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju/l-Artikolu 119 tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni. Appell fis-sens tal-Artikolu 103(3) tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, bis-saħħa tal-kjarifika fl-Artikolu 44(2) tal-istess regolament, jestendi mill-kontestazzjoni inizjali tad-deċiżjoni tal-awtoritajiet doganali nazzjonali li jimponi d-dazji sal-fażi finali tas-sentenza mogħtija mill-qorti nazzjonali, inkluż, fejn meħtieġ, referenza għal deċiżjoni preliminari. Konsegwentement il-perjodu ta' tliet snin jiġi sospiż mid-data li tiġi ddepożitata l-kontestazzjoni.
- (155) Fl-aħħar nett, Cortina affermat li, wara l-iskadenza tal-paragrafu 15(a)(ii) tal-Protokoll tal-Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO fl-11 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni ma tistax tibqa' tiddependi fuq il-metodoloġija użata biex jiġi ddeterminat il-valur normali għall-esportaturi Ċiniżi fl-investigazzjoni oriġinali (jiġifieri l-metodoloġija tal-pajjiż analogu skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku).

- (156) Ir-Regolament ikkontestat gie adottat fl-2006. Il-legiżlazzjoni rilevanti applikabbli ghal din il-proċedura hija r-Regolament (UE) 2016/1036. Ghalhekk, din l-affermazzjoni hija rrifjutata.
- (157) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. B'dan qed jiġi impost dazju definittiv antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda jew kompożizzjoni tal-ġilda, esklużi żraben sportivi, żraben li jinvolvu teknoloġija speċjali, papoċċi u żraben ohra ta' ġewwa u żraben b'kappa ta' protezzjoni ghas-swaba, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Vjetnam u prodotti mill-produtturi esportaturi elenkati fl-Anness II ta' dan ir-Regolament u li jaqgħu fi hdan il-kodicijiet NM: 6403 20 00, ex 6403 30 00 ⁽⁴⁰⁾, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 u ex 6405 10 00 ⁽⁴¹⁾ li saru matul il-perjodu tal-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1472/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 1294/2009. Il-kodicijiet TARIC huma mnizzla fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

2. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- “żraben sportivi” għandha tfisser ilbies tar-riglejn skont it-tifsira tan-nota 1 tas-sottotitolu tal-Kapitolu 64 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1719/2005 ⁽⁴²⁾;
- “żraben li jinvolvu teknoloġija speċjali” għandha tfisser żraben li għandhom prezz CIF għal kull par ta' mhux inqas minn EUR 7,5, għall-użu fattivitajiet sportivi, b'suletta iffurmata b'saff wiehed jew diversi, mhux injettata, manifatturat minn materjali sintetiċi ddisinjati b'mod li jassorbi l-impatt ta' movimenti vertikali jew laterali u b'karatteristiċi tekniċi bħal boroż ermetiċi li fihom gass jew fluwidu, komponenti mekkaniċi li jassorbu jew jinnewtralizzaw l-impatt, jew materjali bħal polimeri ta' densità baxxa u li jaqgħu taht il-kodicijiet NM ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98;
- “żraben b'kappa ta' protezzjoni ghas-swaba” għandha tfisser żraben li jinkorporaw kappa ta' protezzjoni ghas-swaba b'reżistenza għall-impatti ta' mill-anqas 100 joules ⁽⁴³⁾ u li jaqgħu taht il-kodicijiet NM: ex 6403 30 00 ⁽⁴⁴⁾, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 u ex 6405 10 00;
- “papoċċi u żraben ohra ta' ġewwa” għandha tfisser dawk iż-żraben li jaqgħu taht il-kodici NM ex 6405 10 00.

3. Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli, qabel id-dazju, għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni tal-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u mmanifatturati mill-produtturi esportaturi elenkati fl-Anness II ta' dan ir-Regolament għandha tkun ta' 16,5 % għall-produtturi esportaturi Ċiniżi kkonċernati u ta' 10 % għall-produtturi esportaturi Vjetnamiżi kkonċernati.

Artikolu 2

L-ammonti garantiti bhala dazju antidumping provvizorju skont ir-Regolament (KE) Nru 553/2006 għandhom jingabru definittivament. L-ammonti ggarantiti li jaqbz u r-rata definittiva tad-dazju antidumping għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 3

Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni tal-kumpanniji elenkati fl-Anness III ta' dan ir-Regolament hija sospiża temporanjament sakemm l-importatur li jitlob rimborż minghand l-awtoritajiet doganali nazzjonali jkun infurma lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet u l-indirizzi tal-produtturi esportaturi li minghandhom l-operaturi rilevanti jkunu xtraw żraben, jew, jekk ma tasal l-ebda tweġiba f'dak il-perjodu, tmien l-iskadenza stabbilita mill-Kummissjoni biex tiġi pprovduta dik l-informazzjoni. Dik l-iskadenza għandha tiġi stabbilita fittra mill-Kummissjoni lill-importatur rilevanti, u fi kwalunkwe każ ma għandhiex tkun iqsar minn xahar.

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-informazzjoni li tkun waslet fi żmien tmien xhur mid-data tal-wasla. L-awtoritajiet doganali nazzjonali huma b'dan ordnati biex ma jirrimborżawx id-dazji miġbura qabel ma l-Kummissjoni tkun iffinalizzat il-valutazzjoni tagħha ta' dawn it-talbiet.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 98, 6.4.2006, p. 3.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1472/2006 tal-5 ta' Ottubru 2006 jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti tipi ta' lbies għar-riglejn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Vjetnam (ĠU L 275, 6.10.2006, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 388/2008 tad-29 ta' April 2008 li jestendi l-miżuri antidumping definittivi imposti mir-Regolament (KE) Nru 1472/2006 fuq importazzjonijiet ta' ċertu xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għal importazzjonijiet tal-istess prodott konsenjati mill-Makaw SAR, kemm jekk iddikjarati li joriginaw mill-Makaw SAR u kemm jekk le (ĠU L 117, 1.5.2008, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU C 251, 3.10.2008, p. 21.

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1294/2009 tat-22 ta' Diċembru 2009 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li ġej mill-Vjetnam u li jorigina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, kif estiż għal importazzjonijiet ta' ċertu tipi ta' xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda kkunsinnati mill-Makaw SAR, sew jekk dikjarati li joriginaw fil-Makaw SAR sew jekk le, wara revizzjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 (ĠU L 352, 30.12.2009, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU C 295, 11.10.2013, p. 6

⁽⁸⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE tat-18 ta' Marzu 2014 li tirrifjuta l-proposta għal Regolament ta' Implimentazzjoni li jerga' jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u prodotti minn Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co Ltd u Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd, (ĠU L 82, 20.3.2014, p. 27).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/1992 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

- (¹⁰) ĠU C 106, 21.3.2016, p. 2
- (¹¹) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1).
- (¹²) Il-Kawża Magħquda 97, 193, 99 u 215/86 *Asteris AE u oħrajn u r-Repubblika Ellenika vs il-Kummissjoni* [1988] Ġabra 2181, paragrafi 27 u 28.
- (¹³) Il-Kawża C-415/96 *Spanja vs il-Kummissjoni* [1998] Ġabra I-6993, paragrafu 31; Il-Kawża C-458/98 P *Industrie des Poudres Sphériques vs il-Kunsill* [2000] I-8147, paragrafi 80 sa 85; Il-Kawża T-301/01 *Alitalia vs il-Kummissjoni* [2008] II-1753, paragrafi 99 u 142; Il-Kawża maqghuda T-267/08 u T-279/08 *Région Nord-Pas de Calais vs il-Kummissjoni* [2011] II-1999, paragrafu 83.
- (¹⁴) Il-Kawża C-415/96 *Spanja vs il-Kummissjoni* [1998] Ġabra I-6993, paragrafu 31; Il-Kawża C-458/98 P *Industrie des Poudres Sphériques vs il-Kunsill* [2000] I-8147, paragrafi 80 sa 85.
- (¹⁵) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51).
- (¹⁶) Ir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 ġie emendat sussegwentement bir-Regolament (UE) Nru 765/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 237, 3.9.2012, p. 1). Skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 765/2012, l-emendi introdotti b'dak ir-Regolament emendatorju japplikaw biss għal investigazzjonijiet mibdija wara d-dhul fis-seħh ta' dak ir-Regolament. Madankollu, l-investigazzjoni preżenti nbdiat fis-7 ta' Lulju 2005 (ĠU C 166, 7.7.2005, p. 14).
- (¹⁷) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1395 tat-18 ta' Awwissu 2016 li jerġa' jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti tipi ta' xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u magħmula minn Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd, Buildyet Shoes Mfg., DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd, Dongguan Stella Footwear Co Ltd, Dongguan Taiway Sports Goods Limited, Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co., Jianle Footwear Industrial, Sihui Kingo Rubber Shoes Factory, Synfort Shoes Co. Ltd, Taicang Kotoni Shoes Co. Ltd, Wei Hao Shoe Co. Ltd, Wei Hua Shoe Co. Ltd, Win Profile Industries Ltd, u li jimplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża Magħquda C-659/13 u C-34/14 (ĠU L 225, 19.8.2016, p. 52).
- (¹⁸) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1647 tat-13 ta' Settembru 2016 li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw fil-Vjetnam u li huma prodotti minn Best Royal Co. Ltd, Lac Cuong Footwear Co., Ltd, Lac Ty Co., Ltd, Saoviet Joint Stock Company (Megastar Joint Stock Company), VMC Royal Co. Ltd, Freetrend Industrial Ltd u l-kumpanija relatata magħha Freetrend Industrial A (Vietnam) Co., Ltd, Fulgent Sun Footwear Co., Ltd, General Shoes Ltd, Golden Star Co., Ltd, Golden Top Company Co., Ltd, Kingmaker Footwear Co. Ltd, Tripos Enterprise Inc., Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd, u li jimplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża Magħquda C-659/13 u C-34/14 (ĠU L 245, 14.9.2016, p. 16).
- (¹⁹) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1731 tat-28 ta' Settembru 2016 li jerġa' jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tipi ta' xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-Vjetnam u ffabbrikati minn General Footwear Ltd (iċ-Ċina), Diamond Vietnam Co Ltd u TY Hung Footgearmex/Footwear Co. Ltd u li jimplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-kawża magħquda C-659/13 u C-34/14 (ĠU L 262, 29.9.2016, p. 4)
- (²⁰) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/223 tas-17 ta' Frar 2016 li jistabbilixxi procedura għall-valutazzjoni ta' ċerti talbiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq u għal trattament individwali li saru minn produttori esportaturi miċ-Ċina u mill-Vjetnam, u li jimplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża Magħquda C-659/13 u C-34/14 (ĠU L 41, 18.2.2016, p. 3).
- (²¹) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2257 tal-14 ta' Diċembru 2016 li jimponi mill-ġdid dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tipi ta' xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u manifatturati minn Chengdu Sunshine Shoes Co. Ltd., Foshan Nanhai Shyang Yuu Footwear Ltd. u Fujian Sunshine Footwear Co. Ltd. u li jimplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-kawża magħquda C-659/13 u C-34/14 (ĠU L 340 I, 15.12.2016, p. 1)
- (²²) Il-Kawża C-458/98 P *Industrie des Poudres Sphériques v il-Kunsill* [2000] I-8147, paragrafi 80 sa 85.
- (²³) Sabiex tiġi protetta l-kunfidenzjalità, l-ismijiet tal-kumpaniji ġew sostitwiti b'numri. Il-Kumpaniji 1 sa 3 kienu ġew soġġetti għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1731 imsemmi fi premessa (20), filwaqt li l-Kumpaniji 4 sa 6 kienu ġew soġġetti għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2257 imsemmi fil-premessa (24). Il-kumpaniji kkonċernati mir-Regolament attwali ġew attribwiti n-numri konsekuttivi 7 sa 25.
- (²⁴) *Wolverine Europe BV, Wolverine Europe Limited u Damco Netherlands BV*, fir-risposta tagħhom għad-Dokument ta' Informazzjoni Ġenerali rreferew għall-kummenti sottomessi minn FESI u mill-Footwear Coalition.

- (²⁵) Il-Kawża T-192/08, *Transational Company Kazchrome u ENRC Marketing v il-Kunsill*, [2011] Ġabra II-07449, il-paragrafu 298. Din is-sentenza giet ikkonfermata fl-appell, ara l-Kawża C-10/12 P *Transnational Company Kazchrome u ENRC Marketing v il-Kunsill*, ECLI:EU:C:2013:865.
- (²⁶) Il-Kawża T-255/01 *Changzhou Hailong Electronics & Light Fixtures u Zhejiang Sunlight Group v il-Kunsill*, [2003] il-Ġabra II-04741, fil-paragrafu 60.
- (²⁷) Avviż tal-iskadenza ta' ċerti miżuri antidumping ĠU C 82, 16.3.2011, p. 4
- (²⁸) Dak il-limitu taż-żmien issa jinsab fl-Artikoli 103(1) u 121(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).
- (²⁹) Il-Kawża C-373/07 P *Mebrom v il-Kummissjoni*, [2009] ġabra I-00054, fil-paragrafi 91-94.
- (³⁰) Ara d-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni, il-Konformità mas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Frar 2012 fil-Kawża C-249/10 P *Brosmann u tal-15 ta' Novembru 2012 fil-Kawża C-247/10P Zhejiang Aokang*, li jakkumpanja l-Proposta għal Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill li jerga' jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti żraben bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u prodotti minn *Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd u Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd*,/* SWD/2014/046 finali, fil-premessi 45-48.
- (³¹) Il-Kawża C-382/09 *Stils Met*, [2010] Ġabra I-09315, paragrafi 42-43. It-TARIC, pereżempju, li jintuża wkoll bhala mezz biex tkun żgurata l-konformità mal-miżuri ta' difiża kummerċjali, joriġina fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju, 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).
- (³²) Il-Kawża C-239/99 *Nachi Europe*, [2001] ġabra I-01197, fil-paragrafu 29.
- (³³) Ir-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014 li jemenda ċerti Regolamenti relatati mal-politika kummerċjali komuni fir-rigward tal-proċeduri għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri (ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1).
- (³⁴) Il-kawża 270/84, *Licata vs CES*, [1986], Ġabra 2305, il-paragrafu 31 il-Kawża C-60/98 *Butterfly Music vs. CEDEM* [1999] Ġabra 1-3939, il-paragrafu 24; Il-kawża 68/69 *Bundesknappschaft v Brock* [1970] Ġabra 171, paragrafu 6; Il-kawża 1/73 *Westzucker GmbH v Einfuhr und Vorratsstelle für Zucker* [1973] 723, paragrafu 5; Il-kawża 143/73 *SOPAD v FORMA a.o.* [1973] Ġabra 1433, paragrafu 8; Il-kawża 96/77 *Bauche* [1978] Ġabra 383, paragrafu 48; Il-kawża 125/77 *KoninklijkeScholten-Honig NV v Floofdproduktschaap voor Akkerbouwprodukten* [1978] Ġabra 1991, paragrafu 37; Il-kawża 40/79 P v il-Kummissjoni [1981] Ġabra 361, paragrafu 12; Il-kawża T-404/05 *Greece v il-Kummissjoni* [2008] Ġabra II-272, paragrafu 77; C-334/07 P il-Kummissjoni v *Freistaat Sachsen* [2008] Ġabra 1-9465, paragrafu 53.
- (³⁵) Il-kawża T-176/01 *Ferrière Nord v il-Kummissjoni* [2004] Ġabra II-3931, paragrafu 139; C-334/07 P.
- (³⁶) ĠU C 166, 7.7.2005, p. 14.
- (³⁷) Il-kawża C-169/95 *Spain v il-Kummissjoni* [1997] Ġabra I-135, paragrafi 51 sa 54; Il-Kawża Magħqda T-116/01 u T-118/01 *P&O European Ferries (Vizcaya) SA v il-Kummissjoni* [2003] Ġabra II-2957, paragrafu 205.
- (³⁸) Il-kawża C-34/92 *GruSa Fleisch v Hauptzollamt Hamburg-Jonas* [1993] Ġabra I-4147, paragrafu 22. L-istess formulazzjoni jew waħda simili jistgħu jinstabu pereżempju fil-Kawża Magħqda 212 sa 217/80 *Meridionale Industria Salumi a.d.* [1981] Ġabra 2735, paragrafi 9 u 10; Il-kawża 21/81 *Bout* [1982] Ġabra 381, paragrafu 13; Il-kawża T-42/96 *Eyckeler & Malt v il-Kummissjoni* [1998] Ġabra II-401, paragrafi 53 u 55 sa 56; Il-kawża T-180/01 *Euroagri v il-Kummissjoni* [2004] Ġabra II-369, paragrafi 36 sa 37.
- (³⁹) Il-kawża C-337/88 *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)* [1990] Ġabra I-1, paragrafi 13.
- (⁴⁰) *Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006 ta' 17 Ottubru 2006 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana* (ĠU L 301, 31.10.2006, p. 1) dan il-kodiċi NM huwa sostitwit fl-1 ta' Jannar 2007 mill-kodiċijiet NM ex 6403 51 05, ex 6403 59 05, ex 6403 91 05, u ex 6403 99 05.
- (⁴¹) *Kif definit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1719/2005 tas-27 ta' Ottubru 2005 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar it-tariffa u n-nomenklatura statistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni* (ĠU L 286, 28.10.2005, p. 1). Il-kopertura tal-prodott hija ddeterminata billi jiġu kkombinati d-deskrizzjoni tal-prodott fl-Artikolu 1(1) u d-deskrizzjoni tal-prodott tal-kodiċi NM korrispondenti meħuda flimkien.
- (⁴²) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna ta' qabel.
- (⁴³) Ir-reżistenza għall-impatt għandha tikejje skont in-Normi Ewropej EN345 jew EN346.
- (⁴⁴) *Permezz tar-Regolament (KE) Nru 1549/2006 dan il-kodiċi NM huwa sostitwit fl-1 ta' Jannar 2007 mill-kodiċijiet NM ex 6403 51 05, ex 6403 59 05, ex 6403 91 05 u ex 6403 99 05.*

ANNEX I

Kodiċi TARIC għal żraben bil-partijiet ta' fuq tal-ġilda jew ġilda komposta kif definit fl-Artikolu 1

(a) Mis-7 ta' Ottubru 2006:

6403 30 00 39, 6403 30 00 89, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,
 6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90, 6403 59 35 90, 6403 59 39 90,
 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99,
 6403 91 18 99, 6403 91 91 99, 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 11 90,
 6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,
 6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 u 6405 10 00 80

(b) Mill-1 ta' Jannar 2007:

6403 51 05 19, 6403 51 05 99, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,
 6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 05 19, 6403 59 05 99, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90,
 6403 59 35 90, 6403 59 39 90, 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 05 19,
 6403 91 05 99, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99, 6403 91 18 99, 6403 91 91 99,
 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 05 19, 6403 99 05 99, 6403 99 11 90,
 6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,
 6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 u 6405 10 00 80

(c) Mis-7 ta' Settembru 2007:

6403 51 05 15, 6403 51 05 18, 6403 51 05 95, 6403 51 05 98, 6403 51 11 91, 6403 51 11 99,
 6403 51 15 91, 6403 51 15 99, 6403 51 19 91, 6403 51 19 99, 6403 51 91 91, 6403 51 91 99,
 6403 51 95 91, 6403 51 95 99, 6403 51 99 91, 6403 51 99 99, 6403 59 05 15, 6403 59 05 18,
 6403 59 05 95, 6403 59 05 98, 6403 59 11 91, 6403 59 11 99, 6403 59 31 91, 6403 59 31 99,
 6403 59 35 91, 6403 59 35 99, 6403 59 39 91, 6403 59 39 99, 6403 59 91 91, 6403 59 91 99,
 6403 59 95 91, 6403 59 95 99, 6403 59 99 91, 6403 59 99 99, 6403 91 05 15, 6403 91 05 18,
 6403 91 05 95, 6403 91 05 98, 6403 91 11 95, 6403 91 11 98, 6403 91 13 95, 6403 91 13 98,
 6403 91 16 95, 6403 91 16 98, 6403 91 18 95, 6403 91 18 98, 6403 91 91 95, 6403 91 91 98,
 6403 91 93 95, 6403 91 93 98, 6403 91 96 95, 6403 91 96 98, 6403 91 98 95, 6403 91 98 98,
 6403 99 05 15, 6403 99 05 18, 6403 99 05 95, 6403 99 05 98, 6403 99 11 91, 6403 99 11 99,
 6403 99 31 91, 6403 99 31 99, 6403 99 33 91, 6403 99 33 99, 6403 99 36 91, 6403 99 36 99,
 6403 99 38 91, 6403 99 38 99, 6403 99 91 95, 6403 99 91 98, 6403 99 93 25, 6403 99 93 28,
 6403 99 93 95, 6403 99 93 98, 6403 99 96 25, 6403 99 96 28, 6403 99 96 95, 6403 99 96 98,
 6403 99 98 25, 6403 99 98 28, 6403 99 98 95, 6403 99 98 98, 6405 10 00 81 u 6405 10 00 89

ANNEX II

Lista ta' produttori esportaturi li għe impost dazju antidamping definittiv fuq l-importazzjonijiet tagħhom

Isem il-produttur esportatur	Kodiċi addizzjonali TARIC
An Loc Joint Stock Company (il-Vjetnam)	A999
Chang Shin Vietnam Co. Ltd (Dong Nai — il-Vjetnam) u l-kumpanija relatata tagħha Changshin Inc. (Busan — il-Korea t'Isfel)	A999
Chau Giang Company Limited (Haiphong City, il-Vjetnam)	A999
Dongguan Texas Shoes Limited Co.	A999
Foshan Shunde Fong Ben Footwear Industrial Co.Ltd (Foshan City — iċ-Ċina)	A999
Fujian Viscap Shoes Co. Ltd (Quanzhou — iċ-Ċina)	A999
Lien Phat Company Ltd (il-Vjetnam)	A999
Maystar Footwear Co. Ltd (Zhuhai — iċ-Ċina) (relatata ma' Kingmaker)	A999
Min Yuan (Guangzhou — iċ-Ċina) u l-kumpaniji relatati E-Light u Golden Chang	A999
Panyu Hsieh Da Rubber CO. LTD (iċ-Ċina)	A999
PanYu Leader Footwear Corporation (Guangzhou — iċ-Ċina)	A999
Panyu Pegasus Footwear Co. Ltd (Guangzhou — iċ-Ċina)	A999
Qingdao Changshin Shoes Company Limited (Qingdao — iċ-Ċina) u l-kumpanija relatata tagħha Changshin Inc. (Busan — il-Korea t'Isfel)	A999
Qingdao Samho Shoes Co. Ltd (iċ-Ċina) u l-kumpanija relatata Samho shoes Co. Ltd (il-Korea t'Isfel)	A999
Qingdao Sewon Shoes Co. Ltd (Qingdao — iċ-Ċina)	A999
Qingdao Tae Kwang Shoes Co. Ltd (iċ-Ċina) u l-kumpanija relatata Tae Kwang Industrial Co. (il-Korea) (relatata ma' Taekwang Vina fil-kampjun)	A999
Samyang Vietnam Co. Ltd (Ho Chi Minh City — il-Vjetnam)	A999
Vietnam Ching Luh Shoes Co. Ltd (il-Vjetnam)	A999
Vinh Thong Producing-Trading-Service Co. Ltd (Ho Chi Minh — il-Vjetnam)	A999

ANNEX III

Il-lista ta' kumpaniji li l-eżaminazzjoni tagħhom hija sospiża skont l-Artikolu 3

ALAMODE

ALL PASS

ALLIED JET LIMITED

ALLIED JET LIMITED C/O SHENG RONG F

AMERICAN ZABIN INTL

AN THINH FOOTWEAR CO. LTD

AQUARIUS CORPORATION

ASIA FOOTWEAR

BCNY INTERNATIONAL INC.

BESCO ENTERPRISE

BEST CAPITAL

BRANCH OF EMPEREOR CO. LTD

BRENTWOOD FUJIAN INDUSTRY CO. LTD

BRENTWOOD TRADING COMPANY

BROWN PACIFIC TRADING LTD,

BUFENG

BULLBOXER

C AND C ACCORD LTD

CALSON INVESTMENT LIMITED

CALZ.SAB SHOES S.R.L.

CARLSON GROUP

CD STAR

CHAOZHOU ZHONG TIAN CHENG

CHINA EVER

CORAL REEF ASIA PACIFIC LTD

CULT DESIGN

DHAI HOAN FOOTWEAR PRODUCTION JOINT STOCK COMPANY

DIAMOND GROUP INTERNATIONAL LTD/YONG ZHOU XIANG WAY SPORTS GOODS LTD

DONG GUAN CHANG AN XIAO BIAN SEVILLA
DONG GUAN HUA XIN SHOES LTD
DONGGUAN QIAOSHENG FOOTWEAR CO
DONGGUAN TA YUE SHOES CO. LTD
DONGGUAN YONGXIN SHOES CO. LTD
EASTERN SHOES COLLECTION CO. LTD
EASY DENSE LIMITED
ENIGMA/MORE SHOES INC.
EVAIS CO. LTD
EVER CREDIT PACIFIC LTD
EVERGIANT
EVERGO ENTERPRISES LTD C/O THUNDER
FH SPORTS AGENCIES LTD
FIJIAN GUANZHOU FOREIGN TRADE CORP
FOSTER INVESTMENTS INC.
FREEMANSHOES CO. LTD
FU XIANG FOOTWEAR
FUJIAN JINMAIWANG SHOES & GARMENTS PRODUCTS CO. LTD
GERLI
GET SUCCESS LIMITED GLOBE DISTRIBUTING CO. LTD
GOLDEN STEPS FOOTWEAR LTD
GOODMILES
HA CHEN TRADE CORPORATION
HAI VINH TRADING COMP
HAIPHONG SHOLEGA
HANLIN (BVI) INT'L COMPNAY LTD C/O
HAPPY THOSE INTERNATIONAL LTD
HAWSHIN
HESHAN SHI HENGYU FOOTWEAR LTD
HIEP TRI CO. LTD

HISON VINA CO. LTD

HOLLY PACIFIC LTD

HUEY CHUEN SHOES GROUP/FUH CHUEN CO. LTD

HUI DONG FUL SHING SHOES CO. LTD

HUNEX

HUNG TIN CO. LTD

IFR

INTER — PACIFIC CORP.

IPC HONG KONG BRANCH LTD

J.C. TRADING LIMITED

JASON FOOTWEAR

JIA HSIN CO. LTD

JIA HUAN

JINJIANG YIREN SHOES CO. LTD

JOU DA

JUBILANT TEAM INTERNATIONAL LTD

JWS INTERNATIONAL CORP

KAI YANG VIETNAM CO. LTD

KAIYANG VIETNAM CO. LTD

KIM DUCK TRADING PRODUCTION

LEGEND FOOTWEAR LTD ALSO SPELLED AT LEGENT FOOTWEAR LTD

LEIF J. OSTBERG, INC.

LU XIN JIA

MAI HUONG CO. LTD

MARIO MICHELI

MASTERBRANDS

MAYFLOWER

MING WELL INT'L CORP.

MIRI FOOTWEAR INTERNATIONAL, INC.

MIX MODE

MORGAN INT'L CO. LTD C/O Hwashun

NEW ALLIED

NEW FU XIANG

NORTHSTAR SOURCING GROUP HK LTD

O.T. ENTERPRISE CO.

O'LEAR IND VIETNAM CO. LTD ALSO SPELLED AS O'LEER IND. VIETNAM CO. LTD

O'LEER IND. VIETNAM CO. LTD

ONTARIO DC

OSCO INDUSTRIES LTD

OSCO VIETNAM COMPANY LTD

PACIFIC BEST CO. LTD

PERFECT GLOBAL ENTERPRISES LTD

PETER TRUONG STYLE, INC.

PETRONA TRADING CORP

PHUOC BINH COMPANY LTD

PHY LAM INDUSTRY TRADING INVESTMENT CORP

POP EUROPE

POU CHEN P/A POU SUNG VIETNAM CO. LTD

POU CHEN CORP P/A IDEA

POU CHEN CORP P/A YUE YUEN INDUSTRIAL ESTATE

PRO DRAGON INC.

PUIBRIGHT INVESTMENTS LIMITED T/A

PUTIAN LIFENG FOOTWEAR CO. LTD

PUTIAN NEWPOWER INTERNATIONAL T

PUTIAN XIESHENG FOOTWEAR CO

QUAN TAK

RED INDIAN

RICK ASIA (HONG KONG) LTD

RIGHT SOURCE INVESTMENT LIMITED/VINH LONG FOOTWEAR CO. LTD

RIGHT SOURCE INVESTMENTS LTD

ROBINSON TRADING LTD.

RUBBER INDUSTRY CORP. RUBIMEX

SENG HONG SHOES (DONG GUAN) CO. LTD
SEVILLE FOOTWEAR
SHANGHAI XINPINGSHUN TRADE CO. LTD
SHENG RONG
SHENZHEN GUANGYUFA INDUSTRIAL CO. LTD
SHENZHEN HENGGTENGFA ELECTRONI
SHINING YWANG CORP
SHISHI
SHISHI LONGZHENG IMPORT AND EXPORT TRADE CO. LTD
SHOE PREMIER
SIMONATO
SINCERE TRADING CO. LTD
SINOWEST
SLIPPER HUT & CO
SUN POWER INTERNATIONAL CO. LTD
SUNKUAN TAICHUNG OFFICE/JIA HSIN CO. LTD
SUNNY
SUNNY FAITH CO. LTD
SUNNY STATE ENTERPRISES LTD
TBS
TENDENZA ENTERPRISE LTD
TEXAS SHOE FOOTWEAR CORP
THAI BINH HOLDING & SHOES MANUFAC
THANH LE GENERAL IMPORT-EXPORT TRADING COMPANY
THUONG TANG SHOES CO. LTD
TIAN LIH
TONG SHING SHOES COMPANY
TOP ADVANCED ENTERPRISE LIMITED
TRANS ASIA SHOES CO. LTD
TRIPLE WIN

TRULLION INC.

TRUONG SON TRADE AND SERVICE CO. LTD

TUNLIT INTERNATIONAL LTD- SIMPLE FOOTWEAR

UYANG

VIETNAM XIN CHANG SHOES CO.

VINH LONG FOOTWEAR CO. LTD

WINCAP INDUSTRIAL LTD

WUZHOU PARTNER LEATHER CO. LTD

XIAMEN DUNCAN — AMOS SPORTSWEAR CO. LTD

XIAMEN LUXINJIA IMPORT & EXPORT CO.

XIAMEN OCEAN IMP&EXP

XIAMEN UNIBEST IMPORT AND EXPORT CO. LTD

YANGZHOU BAOYI SHOES

YDRA SHOES

YONGMING FOOTWEAR FACTORY

ZHONG SHAN POU SHEN FOOTWEAR COMPANY LTD

ZIGI NEW YORK GROUP

ANNEX IV

Lista ta' produttori esportaturi nnotifikati lill-Kummissjoni li diġà ġew iwwalutati individwalment jew bħala parti minn grupp ta' kumpaniji magħzula fil-kampjun ta' produttori esportaturi fl-investigazzjoni originali

APACHE FOOTWEAR AND APACHE II FOOTWEAR

FOSHAN CITY NANHAI GOLDEN STEP INDUSTRIAL CO. LTD

GROWTH-LINK TRADING COMPANY LIMITED

JOINT STOCK COMPANY 32

KAI NAN JOINT VENTURE CO. LTD

NIKE (SUZHOU) SPORTS CO. LTD

POU CHEN/POU CHEN VIETNAM ENTERPRISE, LTD

POU CHEN CORP P/A POU CHEN VIETNAM ENTERPRISE, LTD

POU CHEN CORPORATION/DONGGUAN YUE YUEN MFR. CO.

POU CHEN CORPORATION/POU YUEN VIETNAM ENTERPRISES LTD

POU CHEN CORPORATION/POUYUEN VIETNAM COMPANY LIMITED

POU CHEN CORPORATION/PT. POU CHEN INDONESIA

POU YUEN/POU YUEN VIETNAM COMPANY LTD/POU YUEN VIETNAM ENTERPRISE LTD

SHOES MAJESTY TRADING COMPANY LTD (VIETNAM)

SKY HIGH TRADING LTD

SUN KUAN (BVI) ENTERPRISES/SUN KUAN J V CO.

SUN SANG KONG YUEN SHOES FACTORY (HUY YANG) CO. LTD

SUNKUAN TAICHUNG OFFICE/SUN KUAN J.V. CO.

TAE KWANG INDUSTRIAL CO. LTD P/A TAE KWANG VINA INDUSTRIAL CO

YUE GROUP/YUE YUEN

—

ANNEX V

Lista ta' produttori esportaturi nnotifikati lill-Kummissjoni li diġà ġew ivvalutati jew individwalment jew bhala parti minn grupp ta' kumpaniji fil-kuntest tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/149/UE jew fir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395, (UE) 2016/1647, (UE) 2016/1731 u (UE) 2016/2257 rispettivament

Isem il-produttur esportatur	Ir-Regolament fejn ġie vvalutat
BROOKDALE INVESTMENTS LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
WEI HUA SHOE COMPANY LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
DIAMOND GROUP INTERNATIONAL LTD/TAI-WAY SPORTS LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
DONGGUAN STELLA FOOTWEAR CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
HK WEI HUA KIMO	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
HO HSING	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
HOPEWAY GROUP LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
FOSHAN CITY NANHAI QUNRUI FOOTWEAR CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
QUN RUI FOOTWEAR	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
STELLA INTERNATIONAL LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1395
FENG TAY ENTERPRISES CO. LTD P/A DONA PACIFIC (VIETNAM) CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
FENG TAY ENTERPRISES CO. LTD P/A LIFENG FOOTWEAR CORPORATION	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
FENG TAY ENTERPRISES CO. LTD P/A VIETNAM DONA STANDARD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
FENG TAY ENTERPRISES CO. LTD P/A DONA VICTOR FOOTWEAR CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
FENG TAY ENTERPRISES CO. LTD P/A VIETNAM DONA ORIENT CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
FULGENT SUNSHINE FOOTWEAR CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
GRAND SMARTLY GROUP LTD P/A FREETREND INDUSTRIAL CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
KINGFIELD INTERNATIONAL LTD	Ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647 u (UE) 2016/1731
VIETNAM SHOE MAJESTER CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647
GENFORT SHOES LTD	Ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1647 u (UE) 2016/1731
FOOTGEARMEX FOOTWEAR CO., LTD.	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1731
DIAMOND GROUP INTERNATIONAL LTD/DIAMOND VIETNAM CO., LTD. — P.T. HORN MING INDONESIA	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1731

Isem il-produttur esportatur	Ir-Regolament fejn gie vvalutat
DIAMOND VIETNAM CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1731
FOOTGEARMEX FOOTWEAR CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1731
CAPITAL CONCORD ENTERPRISES LTD P/A FUJIAN SUNSHINE FOOTWEAR CO. LTD SUNNY FOOTWEAR CO. LTD	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2257
BROSMANN FOOTWEAR (HK) LTD	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE
LUNG PAO FOOTWEAR (GUANGZHOU) LTD	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE
NOVI FOOTWEAR	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE
RISEN FOOTWEAR (HK) CO. LTD	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE
SEASONABLE FOOTWEAR (ZHONGSHAN)LTD	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE
WENZHOU TAIMA SHOES CO LTD	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE
ZHEJIANG AOKANG SHOES CO. LTD	Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kunsill 2014/149/UE

ANNEX VI

Lista ta' kumpaniji nnotifikati lill-Kummissjoni li se jiġu vvalutati fl-eżerċizzju ta' implimentazzjoni li ser isir, individwalment jew bhala parti minn grupp ta' kumpaniji

DAH LIH PUH

EVERVAN GROUP P/A EVA OVERSEAS INTERNATIONAL, LTD

EVERVAN GROUP P/A JIANGXI GUANGYOU FOOTWEAR CO

LONG SON JOINT STOCK COMPANY

SHING TAK IND. CO. LTD

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/424**tad-9 ta' Marzu 2017****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	EG	235,2
	IL	243,7
	MA	93,7
	SN	205,2
	TR	104,7
	ZZ	176,5
0707 00 05	MA	80,2
	TR	182,6
	ZZ	131,4
0709 91 00	EG	97,7
	ZZ	97,7
0709 93 10	MA	51,9
	TR	149,9
	ZZ	100,9
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	49,9
	IL	71,1
	MA	48,0
	TN	57,4
	TR	73,0
	ZZ	59,9
	ZZ	59,9
0805 50 10	EG	68,9
	TR	70,0
	ZZ	69,5
0808 10 80	CL	90,0
	CN	135,3
	ZA	86,6
	ZZ	104,0
0808 30 90	AR	124,1
	CL	131,5
	CN	74,5
	ZA	129,2
	ZZ	114,8
	ZZ	114,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/425**tad-9 ta' Marzu 2017****dwar il-prezz minimu għax-xiri tat-trab tal-halib xkumat għas-sitt sejha parzjali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejha għall-offerti miftuħa bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1240 tat-18 ta' Mejju 2016 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' intervent pubbliku u ta' għajjnuna għall-hżin privat ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 32 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2080 ⁽³⁾ fetax il-bejgħ tat-trab tal-halib xkumat permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti.
- (2) Fid-dawl tal-offerti li wasluhom b'risposta għas-sitt stedina għall-offerti parzjali, ma għandux jiġi ffissat prezz minimu tal-bejgħ.
- (3) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sitt sejha parzjali għall-offerti għall-bejgħ tat-trab tal-halib xkumat fil-kuntest tal-proċedura tas-sejha għall-offerti miftuħa bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080, illi fir-rigward tagħha l-perjodu meta l-offerti kellhom jintefgħu ntemm fis-7 ta' Marzu 2017, ma għandu jiġi ffissat l-ebda prezz minimu tal-bejgħ.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Marzu 2017.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali**Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 206, 30.7.2016, p. 71.⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2080 tal-25 ta' Novembru 2016 dwar il-ftuħ tal-bejgħ tat-trab tal-halib xkumat permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti (ĠUL 321, 29.11.2016, p. 45).

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/426

tas-7 ta' Marzu 2017

li tahtar membru u membru supplenti, proposti mir-Renju tad-Danimarka, fil-Kumitat tar-Regġuni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

Filwaqt li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Daniż,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Jannar 2015, fil-5 ta' Frar 2015 u fit-23 ta' Ġunju 2015, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet (UE) 2015/116 ⁽¹⁾, (UE) 2015/190 ⁽²⁾ u (UE) 2015/994 ⁽³⁾ li jahtaru l-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Regġuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2015 sal-25 ta' Jannar 2020. Fil-5 ta' April 2016, bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/552 ⁽⁴⁾, is-Sur Thomas KASTRUP-LARSEN ġie sostitwit mis-Sur Erik NIELSEN bhala membru.
- (2) Konsegwentement għal tmiem il-mandat tas-Sur Erik NIELSEN, sar vakanti s-siġġu ta' membru fil-Kumitat tar-Regġuni.
- (3) Konsegwentement għall-ħatra tas-Sinjura Kirstine BILLE bhala membru tal-Kumitat tar-Regġuni, sar vakanti s-siġġu ta' membru supplenti,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Huma b'dan mahturin fil-Kumitat tar-Regġuni għall-bqija tal-mandat attwali, li jintemm fil-25 ta' Jannar 2020:

- (a) bhala membru:
 - Is-Sinjura Kirstine BILLE, *Deputy Mayor of Syddjurs Municipality*,
- (b) bhala membru supplenti:
 - Is-Sinjura Kirsten JENSEN, *Deputy Mayor of Hillerød Municipality*.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

L. GRECH

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/116 tas-26 ta' Jannar 2015 li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Regġuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2015 sal-25 ta' Jannar 2020 (ĠU L 20, 27.1.2015, p. 42).

⁽²⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/190 tal-5 ta' Frar 2015 li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Regġuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2015 sal-25 ta' Jannar 2020 (ĠU L 31, 7.2.2015, p. 25).

⁽³⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/994 tat-23 ta' Ġunju 2015 li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Regġuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2015 sal-25 ta' Jannar 2020 (ĠU L 159, 25.6.2015, p. 70).

⁽⁴⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/552 tal-5 ta' April 2016 li tahtar membru, propost mir-Renju tad-Danimarka, fil-Kumitat tar-Regġuni (ĠU L 95, 9.4.2016, p. 12).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/427**tat-8 ta' Marzu 2017****li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE dwar il-miżuri ta' emerġenza għall-prevenzjoni tat-tixrid fl-Unjoni tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (in-nematodu tal-injam tal-arżnu)**

(notifikata bid-dokument C(2017) 1482)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari r-raba' sentenza tal-Artikolu 16(3) tagħha,

Billi:

- (1) Fid-dawl tas-sitwazzjoni kritika tan-nematodu tal-injam tal-arżnu (pine wood nematode — PWN) fil-Portugall u xi sejbiet fi Spanja, f'Settembru 2014 giet stabbilita Task Force magħmula minn għadd ta' esperti tal-Istati Membri bil-hsieb li jingħata appoġġ lill-Portugall fil-konteniment u lill-Spanja fl-eradikazzjoni tal-PWN fit-territorji rispettivi tagħhom, filwaqt li jiġi evitat it-tixrid tiegħu fil-bqija tat-territorju tal-Unjoni.
- (2) Fit-22 ta' Ġunju 2016, it-Task Force dwar il-PWN ippubblikat rapport li fih għadd ta' rakkomandazzjonijiet. Barra minn hekk, ġie akkwistat għarfien xjentifiku ulterjuri bħala parti mill-proġett REPHRAME ⁽²⁾.
- (3) Huwa neċessarju li tiddaħhal definizzjoni ta' "pjanta affettwata minn nirien jew tempesti" biex jiġu identifikati pjanti suxxettibbli li għalihom għandhom jiġu applikati l-miżuri rispettivi.
- (4) L-Organizzazzjoni Ewropea tal-Protezzjoni tal-Pjanti żviluppat standards internazzjonali dwar il-pjanijiet ta' kontinġenza. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza ma' dawk l-Istandards Internazzjonali ⁽³⁾ u biex tittejjeb iċ-ċarezza u l-effikaċja tal-pjanijiet ta' kontinġenza, ir-regoli dwar il-pjanijiet ta' kontinġenza għandhom jistabbilixxu f'aktar dettall il-kompiti tal-korpi uffiċjali responsabbli, il-laboratorji u l-operaturi.
- (5) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv, u b'kont mehud tat-titjib tas-sitwazzjoni kif indikat mir-riżultat tal-verifiki li saru mill-Portugall u minn Spanja sa issa, ir-riżultati tal-kontrolli mwettqa skont l-Artikolu 11(3) tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/535/UE ⁽⁴⁾ għandhom ikunu ppreżentati fuq bażi annwali u mhux aktar fuq bażi ta' kull xahar. Ir-riżultati tal-miżuri mehuda skont l-Artikoli 6 u 7 ta' dik id-Deċiżjoni, meta applikabbli, għandhom jiġi kkomunikati sat-30 ta' April ta' kull sena biex tiġi żgurata l-preżentazzjoni f'waqtha ta' informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-perjodu ta' qabel il-bidu tal-istaġun ta' migrazzjoni tal-vettur.
- (6) L-esperjenza fil-Portugall u fi Spanja, kif ukoll studji tekniċi u xjentifiċi, jindikaw li d-detezzjoni tal-PWN fuq l-arżnu li jkun jidher b'saħħtu hija estremament improbabli, filwaqt li t-tehid ta' kampjuni ta' zżuk maqtuġhin, il-fdalijiet tat-tqattigh u l-fdalijiet li jseħhu b'mod naturali li juru sinjali ta' attività ta' insetti vetturi jista' jkun importanti hafna biex tinstab il-preżenza tal-PWN f'żoni fejn is-sintomi ta' dbiel tal-arżnu ma jkunux mistennija li jseħhu. L-Annessi I u II tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (7) Evidenza rrapportata mit-Task Force kkonfermat li nirien fil-foresti li jokkorru waqt l-istaġun ta' migrazzjoni tal-vettur jattiraw b'mod immedjat vetturi minn distanzi twal, u wkoll għal xi żmien wara li jkun sar il-hruq.

⁽¹⁾ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.⁽²⁾ Development of improved methods for detection, control and eradication of pine wood nematode in support of EU Plant Health Policy (REPHRAME) — Proġett ta' Ricerka tal-UE Nru 265483.⁽³⁾ 2009 OEPP/EPP, Bulletin OEPP/EPP Bulletin 39, 471–474 "Generic elements for contingency plans".⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/535/UE tas-26 ta' Settembru 2012 dwar il-miżuri ta' emerġenza għall-prevenzjoni tat-tixrid fl-Unjoni tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (in-nematodu tal-injam tal-arżnu) (ĠU L 266, 2.10.2012, p. 42).

It-tnehhija u r-rimi immedjat ta' pjanti f'żoni li jkunu ġew affettwati min-nar ma jnaqqas l-attrazzjoni u, fil-fatt, jistgħu jwasslu għal riskju ta' aktar tixrid ta' vetturi. L-Istati Membri għandhom għalhekk jithallew jipproċedu bil-qtugħ u t-tnehhija tal-pjanti suxxettibbli li jinsabu f'dawk iż-żoni affettwati bin-nar qabel il-bidu tal-perjodu li jmiss waqt l-istaġun ta' migrazzjoni tal-vettur.

- (8) L-esperjenza wriet li sabiex ikun żgurat l-aqwa użu tar-riżorsi disponibbli, l-istharrġiet fiż-żoni infestati msemmija fil-punt 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE għandhom ikunu ffokati fuq il-partijiet taż-żona infestata li jkunu maġenb żoni ta' lqugħ, b'mod li jistgħu jittiehdu miżuri xierqa biex irażżnu l-PWN għal dawk il-partijiet ta' żoni infestati fejn huwa maghruf li jeżisti u biex jiġi evitat it-tixrid fiż-żoni ta' lqugħ.
- (9) L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu r-raġġ tat-tqaċċit totali tas-siġar minn 500 m sa 100 m jekk, abbażi ta' attivitajiet ta' stharrġ imwettqa skont l-Istandard Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 4 ⁽¹⁾, u b'kont meħud tal-kapaċità ta' tixrid tal-vetturi, ma jkun hemm l-ebda evidenza ta' preżenza ta' vetturi f'dik il-parti tat-territorju.
- (10) L-esperjenza kkonfermat li t-trattament tal-injam identifikat fiż-żona demarkata waqt l-istaġun ta' migrazzjoni tal-vettur, kif meħtieġ skont il-punt 8 tal-Anness I u l-punt 3(c) tal-Anness II tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE jista' ma jkunx dejjem addattat biex jipprevjeni aktar tixrid ta' PWN f'każ ta' zkuk li jkunu kkolonizzati minn vetturi matul is-sena ta' qabel l-attivitajiet tal-istharrġ. L-Istat Membru jista' jiddeċiedi, għalhekk, biex b'mod immedjat jeqred it-tali injam fuq il-post.
- (11) Għalhekk, jenhtieg li d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE tiġi emendata skont dan,
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Emendi fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, jiżdied il-punt (h) li ġej:

“(h) “il-pjanta affettwata minn nirien jew tempesti” tfisser kull pjanta suxxettibbli li tkun saritilha l-hsara minn nirien jew tempesti b'tali mod li tippermetti ovipożizzjoni mill-vettur.”

- (2) L-Artikolu 4(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-pjan ta' kontinġenza għandu jistabbilixxi dan li ġej:

(a) taqsima speċifika li tipprovdi informazzjoni fil-qosor dwar il-valutazzjoni tar-riskju ta' PWN għall-Istat Membru kkonċernat, inkluż informazzjoni ta' sfond dwar il-bijoloġija tal-PWN, is-sintomi mistennija u l-ospitanti affettwati, kif ukoll metodi ta' detezzjoni, il-mogħdijiet ewlenin għad-dhul u għat-tixrid ulterjuri, inkluż rakkomandazzjonijiet ta' kif jista' jitnaqqas ir-riskju tad-dhul, tal-istabbiliment u tat-tixrid tiegħu;

(b) ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-korpi involuti fl-eżekuzzjoni tal-pjan, f'każ ta' preżenza kkonfermata jew issuspettata uffiċjalment tal-PWN, kif ukoll il-katina ta' kmand u l-proċeduri għall-koordinazzjoni tal-azzjonijiet li għandhom jittiehdu minn korpi uffiċjali responsabbli, awtoritajiet pubbliċi oħra, entitajiet delegati jew persuni fiżiċi involuti, laboratorji u operaturi;

(c) il-kundizzjonijiet ta' aċċess tal-korpi uffiċjali responsabbli għall-post tal-operaturi u persuni oħra;

⁽¹⁾ Secretariat of the International Plant Protection Convention (1995), International Standard for Phytosanitary Measures 4: Requirements for the establishment of pest free areas.

- (d) il-kundizzjonijiet tal-aċċess tal-korpi uffiċjali responsabbli, fejn mehtieg, għal-laboratorji, it-tagħmir, il-persunal, l-għarfien espert estern u r-riżorsi mehtieġa għall-qerda rapida u effettiva jew, meta xieraq, it-trażżin tal-PWN;
- (e) il-miżuri li għandhom jittiehdu dwar il-forniment ta' informazzjoni lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra, l-operaturi kkonċernati u l-pubbliku fir-rigward tal-preżenza tal-PWN u l-miżuri mehuda kontra l-PWN f'każ li l-preżenza tagħha tkun ikkonfermata jew issuspettata uffiċjalment;
- (f) l-arrangamenti għar-reġistrazzjoni tas-sejbiet tal-preżenza tal-PWN;
- (g) il-protokoll li jiddeskrivu l-metodi ta' eżamijiet viżivi, it-teħid ta' kampjuni u t-testijiet tal-laboratorju;
- (h) il-proċeduri, u l-persuni responsabbli, għall-qafas ta' koordinazzjoni mal-Istati Membri ġirien u, meta jkun applikabbli, mal-pajjiżi terzi ġirien.

Il-kontenut tal-pjan ta' kontinġenza għandu jqis ir-riskju li l-organizmu speċifikat jirrappreżenta lill-Istat Membru kkonċernat.”

(3) L-Artikolu 9(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn sat-30 ta' April ta' kull sena, rapport bir-riżultati tal-miżuri mehudin skont l-Artikoli 6 u 7 bejn l-1 ta' April tas-sena ta' qabel u l-31 ta' Marzu tas-sena ta' komunikazzjoni.

Dan ir-rapport għandu jinkludi l-elementi kollha li ġejjin:

- (a) l-għadd ta' sejbiet u l-postijiet fejn instabet il-preżenza tal-PWN, inkluzi mapep, identifikati rispettivament għaż-żona infestata u kull zona ta' lqugh;
- (b) l-għadd ta' pjanti mejtin, ta' pjanti morda jew ta' pjanti affettwati minn nirien jew tempesti li ġew identifikati, bi speċifikazzjoni tal-għadd ta' pjanti li jkunu jinqerdu kompletament permezz ta' nirien tal-foresti jew permezz ta' maltempata;
- (c) l-għadd ta' pjanti mejtin, ta' pjanti morda jew ta' pjanti affettwati minn nirien jew tempesti li jkunu ttiehdu bhala kampjun;
- (d) l-għadd ta' kampjuni mehuda minn pjanti mejtin, pjanti morda jew pjanti affettwati minn nirien jew tempesti u ttestjati għall-preżenza tal-PWN;
- (e) l-għadd ta' kampjuni li jkunu rriżultaw pożittivi fit-test għal PWN;
- (f) l-għadd ta' pjanti mejtin u ta' pjanti morda jew ta' pjanti li ġew affettwati minn nirien jew tempesti li ġew eliminati, bi speċifikazzjoni tal-għadd ta' pjanti li kienu identifikati qabel il-bidu tal-perjodu rilevanti;
- (g) l-għadd u l-post ta' nases u l-perjodu ta' monitoraġġ, kif ukoll l-għadd ta' vetturi maqbuda, l-ispeċi kkonċernati, l-għadd ta' vetturi analizzati għall-preżenza tal-PWN, l-għadd ta' kampjuni analizzati għall-preżenza tal-PWN fiż-żoni ta' lqugh u fiż-żoni infestati rispettivament, inkluz l-għadd ta' kampjuni li jkunu ttestjaw pożittivi għall-PWN, jekk ikun hemm.

L-Istati Membri għandhom jiġbru l-informazzjoni msemmija fil-punti (b) u (f) waqt il-perjodi li ġejjin: Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu, mill-1 ta' April sal-31 ta' Ottubru u mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Dicembru tas-sena ta' qabel u mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu tas-sena tal-komunikazzjoni.

Meta ssir il-komunikazzjoni ta' din l-informazzjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu referenza għall-perjodu tal-ġbir ikkonċernat.”

(4) Fl-Artikolu 11(3), l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“3. L-Istati Membri għandhom, sat-30 ta' April ta' kull sena, jikkomunikaw mal-Istati Membri l-oħra u mal-Kummissjoni l-hin u r-riżultati tal-kontrolli msemmija fil-paragrafi 1 u 2 mwettqa matul is-sena preċedenti.”

(5) L-Annessi I u II huma emendati kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2***Destinatarji**

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Annessi tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/535/UE huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt (2), it-tielet subparagrafu, jinbidel b'dan li ġej:

"Il-pjanti mejtin jew il-pjanti morda kollha u għadd ta' pjanti li jkunu jidhru b'sahhithom magħzula skont ir-riskju tat-tixrid tal-PWN fil-każ partikolari għandu jittihdilhom kampjun wara t-tqaċċit totali tal-pjanti. It-tehid tal-kampjuni għandu jsir f'diversi partijiet ta' kull pjanta inkluża l-quċċata, u b'mod partikolari f'dawk il-partijiet fejn is-sinjali ta' attività tal-insetti vetturi huma viżibbli. Il-kampjuni għandhom jittiehdu wkoll minn zkuk maqtughin, minn f'daljiet tat-tqattigh u minn f'daljiet li jsehhu b'mod naturali, li juru sinjali ta' attività ta' insetti vetturi, u li jinsabu f'partijiet taż-żoni demarkati fejn sintomi ta' dbiel tal-pjanti suxxettibbli ma jkunux mistennija li jsehhu jew ikunu mistennija li jsehhu fi stadju aktar tard. Dawk il-kampjuni għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tal-PWN."

(b) il-punt 4 jinbidel b'dan li ġej:

"4. Meta japplika l-punt 3, kull pjanta suxxettibbli eżentata mit-tqaċċit totali u li tinsab bejn 100 m u 500 m mill-pjanti suxxettibbli li fihom ikun instab il-PWN, għandha tkun spezzjonata qabel, matul u wara l-istaġun migratorju tal-vetturi, għal sinjali jew sintomi tal-preżenza tal-PWN."

F'każ li dawn is-sinjali jew is-sintomi huma preżenti, il-pjanta għandha tittiehed għall-kampjun u ssirilha test għall-preżenza tal-PWN. It-tehid ta' kampjun ta' dawk il-pjanti suxxettibbli għandu jsir f'diversi partijiet ta' kull pjanta inkluża fil-quċċata. L-Istat Membru kkonċernat għandu, fi hdan l-istaġun migratorju, iwettaq sħarriġ intensiv ta' vetturi permezz tat-tehid ta' kampjuni u tal-ittestjar ta' dawk il-vetturi għall-preżenza tal-PWN.

Dawk il-miżuri għandhom japplikaw sat-tlestija ta' eradikazzjoni kif previst fl-Artikolu 6(1) jew sakemm il-miżuri ta' trazzin kif previsti fl-Artikolu 7(1) ikunu ġew approvati."

(c) il-punt 5 jinbidel b'dan li ġej:

"5. Meta Stat Membru jkollu evidenza li l-vettur ma kienx preżenti fiż-żona kkonċernata għal dawn l-aħhar tliet snin, abbażi ta' sħarriġ għall-preżenza tal-vettur skont l-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 4 (*) u b'kont mehud tal-kapaċità ta' tixrid tal-vetturi, ir-raġġ minimu ta' żona demarkata b'mod ċar għandu jkun 100 m madwar kull pjanta suxxettibbli fejn tkun instabet il-preżenza tal-PWN."

L-evidenza għandha tiġi inkluża fil-komunikazzjoni prevista fl-Artikolu 9(1).

(*) Secretariat of the International Plant Protection Convention (1995), International Standard for Phytosanitary Measures 4: Requirements for the establishment of pest free areas."

(d) il-punt 6 jinbidel b'dan li ġej:

"6. L-Istati Membri għandhom iwettqu, waqt u barra l-istaġun migratorju tal-vettur, sħarriġ tal-pjanti suxxettibbli fiż-żoni demarkati billi jispezzjonaw, jiehdu kampjuni u jwettqu testijiet fuq dawk il-pjanti u l-vettur għall-preżenza tal-PWN. Huma għandhom iwettqu wkoll sħarriġ tal-vettur tal-PWN matul l-istaġun migratorju. Dak l-istħarriġ għandu jkun partikolarment iffukat fuq il-pjanti suxxettibbli li jkunu mejtin, morda jew li jkunu f'żoni milqutin minn nirien jew tempesti. It-tehid ta' kampjuni ta' dawk il-pjanti suxxettibbli għandu jsir f'diversi partijiet ta' kull pjanta inkluża fil-quċċata. Dan l-istħarriġ għandu jsir ukoll fuq zkuk maqtughin, fuq residwi tal-qtugh, fuq residwi li jsehhu b'mod naturali li juru sinjali ta' attività ta' insetti vetturi u li jinsabu f'partijiet taż-żoni demarkati fejn sintomi ta' dbiel tal-pjanti suxxettibbli ma jkunux mistennija li jsehhu jew ikunu mistennija li se jsehhu aktar tard. L-intensità tal-istħarriġ fi hdan 3 000 m madwar kull pjanta suxxettibbli li fiha jkun instab il-PWN, għandha tkun tal-anqas erba' darbiet oghla milli minn 3 000 m sal-periferija ta' barra taż-żona ta' lqugħ."

(e) Fil-punt 7, l-ewwel paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"7. L-Istati Membri għandhom, fiż-żona demarkata kollha, jidentifikaw u jqaċċtu għalkollox il-pjanti suxxettibbli kollha fejn ikun instab il-PWN, u dawk li jkunu mejtin, morda jew jinsabu f'żoni milqutin minn nirien jew tempesti. Huma għandhom inehhu u jarmu l-pjanti li jkunu tqacċtu għalkollox u l-fdalijiet taz-zkuk isserrati, filwaqt li jiehdu l-prekawzjonijiet neċessarji kollha biex iwaqqu t-tixrid tal-PWN u l-vettur sa ma jintemm it-tqaċċit totali tal-pjanti. Huma għandhom jirrispettaw il-kundizzjonijiet li ġejjin."

(f) fil-punt 8, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Meta Stat Membru jikkonkludi li t-tqaxxir tal-qoxra tas-siġar, it-trattament b'insetticiċida li tkun maghrufa li hija effettiva kontra l-vettur u l-kopertura b'xibka tal-insetti għasra ġo tali insettiċida mhumiex adattati, l-injam, li ma tkunx tnehhietlu l-qoxra, għandu jinqered minnufih fuq il-post.

L-iskart prodott mill-injam fil-waqt li jitqacċtu għalkollox il-pjanti suxxettibbli u li jithalla fil-post u injam mhux imqaxxar mill-qoxra taz-zokk li jinqered fil-post għandu jitqatta' fl-aqax li jkun inqas minn 3 cm ohxon u inqas minn 3 cm wiesa'.”

(g) jiddahhal il-punt 8a li ġej:

“8a. B'deroga mill-punt 7(b), meta Stat Membru jikkonkludi li t-tqacċit totali u t-tnehhija ta' pjanti suxxettibbli milquta minn nirien jew tempesti, waqt l-istaġun migratorju tal-vettur, ma jkunx adattat, l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi li jipproċedi bit-tqacċit totali u t-tnehhija ta' dawn il-pjanti qabel il-bidu tal-istaġun migratorju li jmiss.

Minghajr preġudizzju għall-punt 6, l-Istat Membru kkonċernat għandu, fi żmien l-istaġun migratorju, iwettaq stharrig intensiv fiż-zona milquta minn nirien jew tempesti bit-tehid ta' kampjuni u l-ittestjar ta' dawk il-vetturi għall-preżenza ta' PWN u, jekk jiġi kkonfermat, iwettaq stharrig tal-pjanti suxxettibbli li jinsabu fiż-zona tal-inhawwi, billi jispezzjona, jiehu kampjuni u jwettaq testijiet ta' dawk il-pjanti li juru sinjali jew sintomi tal-preżenza tal-PWN jew tal-vetturi tiegħu.”

(2) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom iwettqu stharrig annwali dwar il-pjanti suxxettibbli u l-vettur fiż-zoni infestati billi jispezzjonaw, jiehd u kampjuni u jwettqu testijiet fuq dawk il-pjanti u l-vettur għall-preżenza tal-PWN. Dak l-istharrig għandu jkun partikolarment iffukat fuq il-pjanti suxxettibbli li jkunu mejtin, morda jew li jkunu f'zoni milqutin minn nirien jew tempesti. Dawn għandhom ikunu ffukati fuq partijiet taz-zona infestata li jkunu maġenb iż-zoni ta' l-qugh, bl-għan li jippreservaw dawn iż-zoni. L-Istati Membri għandhom iqaċċtu għalkollox il-pjanti suxxettibbli kollha fejn ikun instab il-PWN u jneħhu u jarmu dawk il-pjanti u l-fdalijiet taz-zokk isserrati, filwaqt li jiehd u l-prekawzjonijiet necessarji kollha biex il-PWN u l-vettur tiegħu ma jixterdux.”

(b) il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. L-Istati Membri għandhom jiehd u l-mizuri li ġejjin fiż-zoni ta' l-qugh:

(a) L-Istati Membri għandhom iwettqu barra u waqt l-istaġun migratorju tal-vettur, stharrig dwar il-pjanti suxxettibbli fiż-zoni ta' l-qugh billi jispezzjonaw, jiehd u kampjuni u jwettqu testijiet fuq dawk il-pjanti u l-vettur għall-preżenza tal-PWN. Huma għandhom iwettqu wkoll stharrig tal-vettur tal-PWN matul l-istaġun migratorju. Dak l-istharrig għandu jkun partikolarment iffukat fuq il-pjanti suxxettibbli li jkunu mejtin, morda jew milquta minn nirien jew tempesti, u fuq vetturi li jinsabu f'zoni fejn huwa probabbli li l-PWN ikun preżenti jew fejn huwa mistenni li s-sintomi jimmanifestaw irwiehhom iktar tard. It-tehid ta' kampjuni ta' pjanti suxxettibbli għandu jsir f'diversi partijiet ta' kull pjanta inkluża fil-quċcata. Dan l-istharrig għandu jsir ukoll fuq zkuk maqtuġhin, fuq ir-residwi tal-qtuġh, fuq ir-residwi li jseħhu b'mod naturali li juru sinjali ta' attività ta' insetti vetturi u li jinsabu f'partijiet taz-zoni demarkati fejn mhumiex mistennija li jseħhu s-sintomi ta' dbiel fil-pjanti suxxettibbli.

(b) L-Istati Membri għandhom, fiż-zoni ta' l-qugh ikkonċernati kollha, jidentifikaw u jqaċċtu għalkollox il-pjanti suxxettibbli li jkunu mejtin, morda jew li jkunu f'zoni milqutin minn nirien jew tempesti. Huma għandhom inehhu u jarmu l-pjanti li jkunu tqacċtu għalkollox u l-fdalijiet taz-zokk isserrati, filwaqt li jiehd u l-prekawzjonijiet necessarji kollha biex iwaqqfu t-tixrid tal-PWN u l-vettur tiegħu, sa ma jintemm it-tqacċit totali u waqt u bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) Il-pjanti suxxettibbli identifikati barra mill-istaġun migratorju tal-vettur għandhom, qabel l-istaġun ta' migrazzjoni li jkun imiss, jitqacċtu għalkollox u jinqerdu fuq il-post, jingarru taht kontroll uffiċjali lejn iż-zona infestata jew jitnehhew. Fl-ahhar każ, l-injam u l-qoxra ta' dawk il-pjanti għandhom jiġu trattati, kif inhu stabbilit fil-punt 2(a) tat-Taqsima 1 tal-Anness III jew ipproċessati, kif inhu stabbilit fil-punt 2(b) tat-Taqsima 2 tal-Anness III.

(ii) Il-pjanti suxxettibbli identifikati waqt l-istaġun migratorju tal-vettur għandhom minnufih jitqacċtu għalkollox u jinqerdu fuq il-post, jingarru taht kontroll uffiċjali lejn iż-zona infestata jew jitnehhew. Fl-ahhar każ, l-injam u l-qoxra ta' dawk il-pjanti għandhom jiġu trattati, kif inhu stabbilit fil-punt 2(a) tat-Taqsima 1 tal-Anness III jew ipproċessati, kif inhu stabbilit fil-punt 2(b) tat-Taqsima 2 tal-Anness III.

Il-pjanti suxxettibbli li jitqacċtu għalkollox, barra l-pjanti li jinqerdu kompletament bin-nirien tal-foresti, għandu jittehdilhom kampjun u jsirullhom testijiet għall-preżenza tal-PWN, skont skema ta' teħid ta' kampjuni li tista' tikkonferma b'affidabbiltà ta' 99 % li l-livell tal-preżenza tal-PWN f'dawk il-pjanti suxxettibbli huwa aktar baxx minn 0,02 %.

B'deroga mill-punt (ii), meta l-Istat Membru jikkonkludi li t-tqacċit totali u t-tneħhija ta' pjanti suxxettibbli identifikati waqt l-istaġun migratorju u li ġew milquta minn nirien jew tempesti mhumieħ adattati, l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi li jipproċedi bit-tqacċit totali u t-tneħhija ta' dawn il-pjanti qabel il-bidu tal-istaġun migratorju li jmiss. Waqt li jsir dan it-tqacċit totali u jitneħhew il-pjanti mill-post, il-pjanti suxxettibbli kkonċernati għandhom jinqerdu fuq il-post jew inkella jitneħhew u l-injam u l-qoxra tagħhom jiġu trattati, kif inhu stabbilit fil-punt 2(a) tat-Taqsima 1 tal-Anness III, jew ipproċessati, skont il-punt 2(b) tat-Taqsima 2 tal-Anness III. Meta tapplika din id-deroga, u mingħajr preġudizzju għall-punt (a), l-Istat Membru kkonċernat għandu, fl-istaġun migratorju, iwettaq stħarriġ intensiv fiż-żona milquta minn nirien jew minn tempesti permezz tat-teħid ta' kampjuni u tal-ittestjar ta' dawk il-vetturi għall-preżenza ta' PWN u, jekk jiġi kkonfermat, iwettaq stħarriġ tal-pjanti suxxettibbli li jinsabu fiż-żona tal-inhawi, billi jispezzjona, jieħu kampjuni u jwettaq testijiet ta' dawk il-pjanti li juru sinjali jew sintomi tal-preżenza tal-PWN.

- (c) Fir-rigward tal-injam suxxettibbli identifikat fiż-żona ta' lqugh waqt l-istaġun migratorju tal-vettur, kif inhu msemmi fil-punt (b), l-Istati Membri għandhom inehħu l-qoxra taz-zkuk tal-pjanti suxxettibbli li jkunu tqacċtu għalkollox, jew jittrattaw dawk iz-zkuk b'insettiċida li tkun magħrufa li hija effettiva kontra l-vettur jew jgħattu dawk iz-zkuk b'xibka tal-insetti mġħaddsa ġo tali insettiċida eżatt wara t-tqacċit totali tal-pjanti.

Wara t-tqaxxir, it-trattament jew il-kopertura, l-injam suxxettibbli għandu, b'supervizjoni uffiċjali, jittieħed minnufih fpost ta' hażna jew ffaċilità awtorizzata għat-trattament. L-injam, li ma tkunx tneħhietlu l-qoxra għandu, fil-post tal-hażna tiegħu jew fil-faċilità awtorizzata għat-trattament, jiġi trattat minnufih għal darba oħra b'insettiċida li jkun magħruf li hija effettiva kontra l-vettur jew jitgħatta b'xibka tal-insetti mġħaddsa ġo tali insettiċida.

L-iskart prodott mill-injam meta jitqacċtu għalkollox il-pjanti suxxettibbli u li jithalla fil-post għandu jitqatta' f'laqxa ta' ħxuna u wisa' ta' anqas minn 3 cm.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, meta l-Istat Membru jikkonkludi li t-tqaxxir tal-qoxra, it-trattament b'insettiċida li tkun magħrufa li hija effettiva kontra l-vettur u l-kopertura b'xibka tal-insetti għasra ġo tali insettiċida mhumieħ adattati, l-injam, li ma tkunx tneħhietlu l-qoxra, għandu jinqered minnufih fuq il-post. Meta tapplika din id-deroga, l-iskart prodott mill-injam meta jitqacċtu għalkollox il-pjanti suxxettibbli li jithalla fil-post u l-injam li ma tkunx tneħhietlu l-qoxra tiegħu li jkun inqered fil-post, għandu jitqatta' f'laqxa li jkun inqas minn 3 cm oħxon u inqas minn 3 cm wiesa'."

RETTIFIKA**Rettifika tad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 173 tat-12 ta' Ġunju 2014)

1. Fil-paġna 421, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 34(9):

minflok: "L-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi formoli, mudelli u proċeduri standard għat-trażmissjoni tat-tagħrif skont il-paragrafi 3, 4, 5 u 7.”;

aqra: "L-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi formoli, mudelli u proċeduri standard għat-trażmissjoni tat-tagħrif skont il-paragrafi 2, 3, 4, 5 u 7.”.

2. Fil-paġna 423, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 35(12):

minflok: "L-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi formoli, mudelli u proċeduri standard għat-trażmissjoni tat-tagħrif skont il-paragrafi 3, 4, 7 u 10.”;

aqra: "L-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi formoli, mudelli u proċeduri standard għat-trażmissjoni tat-tagħrif skont il-paragrafi 2, 3, 4, 7 u 10.”.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT